叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 无政府状态(anarchy) 000001

2. 无政府状态(anarchy) 000002

3. 无政府状态(anarchy) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

无政府状态(Anarchy)

['ænərki]
ANARCHY
无政府状态

无政府状态

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɜˈi:koʊ][mɑ:lɑ:'tɛstə]
Errico **Malatesta**
埃里科 马拉泰斯塔

埃里科·马拉泰斯塔

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [fri:] [sə'saɪəti]['laɪbreri][ɪn] -
Published **by** **the** **Free** **Society** **Library** **in** **1900**
已发布 经过 这 自由的 社会 图书馆 在 -

由自由社会图书馆于1900年出版

['ænərki] .
ANARCHY **.**
无政府状态 .

无政府状态。

['ænərki] [ɪz][ə; eɪ][wɜ:rd] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gri:k] , [ænd; ənd] ['signifaiz] , ['strɪktli]
ANARCHY **is** **a** **word** **which** **comes** **from** **the** **Greek** **,** **and** **signifies** **,** **strictly**
无政府状态 是 一个 单词 哪个 来 从 这 希腊语 , 和 表示 , 严格
['spi:kɪŋ] ,
speaking **,**
请讲 ,

无政府状态一词源于希腊语，严格来说，它的意思是:

[wɪ'ðaʊt] ['gʌvərnmənt] : [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kɔnstitju:tid] [ə'θɔ:rəti] , [ðæt]
without **government** **:** **the** **state** **of** **a** **people** **without** **any** **constituted** **authority** **,** **that**
没有 政府 : 这 状态 的 一个 人们 没有 任何 构成 权威 , 那
[ɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['gʌvərnmənt] .
is **,** **without** **government** **.**
是 , 没有 政府 .

无政府状态：指人民没有任何既定权威，即没有政府的状态。

[bɪ'fɔ:r] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ['pɑ:səb(ə)l][ænd; ənd]
Before **such** **an** **organization** **had** **begun** **to** **be** **considered** **possible** **and**
前 这样的 一个 组织 有 开始 到 是 经过考虑的 可能的 和
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [hoʊl] [klæs] [ʌv; əv] ['θɪŋkəz] ,
desirable **by** **a** **whole** **class** **of** **thinkers** **,**
理想 经过 一个 所有的 班级 的 思想家 ,

在整整一批思想家开始认为这种组织形式是可能且可取的之前，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:rti] ([wɪtʃ] ['pɑ:rti][hæz; həz] [naʊ]
so **as** **to** **be** **taken** **as** **the** **aim** **of** **a** **party** **(** **which** **party** **has** **now**
所以 作为 到 是 已采取 作为 这 目的 的 一个 派对 (哪个 派对 有 现在
[bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktərz][ɪn]['mɑ:dərn]['soʊʃ(ə)l] ['wɔ:rfer]) ,
become **one** **of** **the** **most** **important** **factors** **in** **modern** **social** **warfare** **)** **,**
变得 一 的 这 最多 重要的 因素 在 现代的 社会的 战争) ,

以便被视为某个政党的目标（该政党现在已成为现代社会斗争中最重要的因素之一），

[ðə; ði][wɜːrd] ['ænərki] [wʌz; wəz]['teɪkən][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli][ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd]

the	word	Anarchy	was	taken	universally	in	the	sense	of	disorder	and
这	单词	无政府状态	曾是	已采取	普遍地	在	这	感觉	的	紊乱	和

[kən'fjuːʒ(ə)n] ;

confusion	;
困惑	;

"无政府状态"一词普遍被认为意味着混乱和无序;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə'dɑːptɪd][ɪn] [ðæt] [sens] [baɪ][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd][baɪ] ['ædvərˌseriz]

and	it	is	still	adopted	in	that	sense	by	the	ignorant	and	by	adversaries
和	它	是	仍然	已采用	在	那	感觉	经过	这	无知	和	经过	对手

['ɪntrəstɪd] [ɪn] [dɪs'tɔːtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

interested	in	distorting	the	truth	.
感兴趣的	在	扭曲	这	真相	.

无知的人和企图歪曲事实的敌对势力仍然以这种方式接受这种观点。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['entər]['ɪntuː] [ˌfɪlə'lɑːdʒɪkl] [dɪs'kʌʃnz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði]['kwestʃən][ɪz][nɑːt] [ˌfɪlə'lɑːdʒɪkl]

We	shall	not	enter	into	philological	discussions	;	for	the	question	is	not	philological
我们	将	不是	进入	进入	语文学	讨论	;	为了	这	问题	是	不是	语文学

[bʌt; bət][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] .

but	historical	.
但	历史	.

我们不进行语言学方面的讨论;因为这个问题不是语言学问题,而是历史问题。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [dʌz] [nɑːt] [ˌmɪskən'siːv] [ɪts] [truː] [ˌetɪmə'lɑːdʒɪkl]

The	common	meaning	of	the	word	does	not	misconceive	its	true	etymological
这	常见的	意义	的	这	单词	做	不是	误解	它是	真的	词源学

[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ,

signification	,
意义	,

该词的常用含义并未误解其真正的词源学意义。

[bʌt; bət][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['miːnɪŋ] ,

but	is	derived	from	this	meaning	,
但	是	衍生的	从	这	意义	,

但它源于这个含义,

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪs] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

owing	to	the	prejudice	that	government	must	be	a	necessity	of	the
欠款	到	这	偏见	那	政府	必须	是	一个	必要性	的	这

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] ;

organization	of	social	life	;
组织	的	社会的	生活	;

由于人们普遍认为政府是组织社会生活的必要条件;

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt] ['gʌvərnmənt] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə]

and	that	consequently	a	society	without	government	must	be	given	up	to
和	那	最后	一个	社会	没有	政府	必须	是	给定	向上	到

[dɪs'ɔːrdər] ,

disorder	,
紊乱	,

因此,一个没有政府的社会必然会陷入混乱。

[ænd; ənd] ['ɑːsɪleɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʌn'braɪdld] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][sʌm; səm][ænd; ənd][ðə; ði][blaɪnd]

and	oscillate	between	the	unbridled	dominion	of	some	and	the	blind
和	摆动	之间	这	不受约束的	统治权	的	一些	和	这	瞎的

['vendʒəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

vengeance	of	others	.
复仇	的	其他的	.

并且在某些人的肆意统治和另一些人的盲目复仇之间摇摆不定。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['predʒədɪs] ,

The	existence	of	this	prejudice	,
这	存在	的	这	偏见	,

这种偏见的存在，

[ænd; ənd][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜ:rd] , [ɪz]

and	its	influence	on	the	meaning	which	the	public	has	given	the	word	,	is
和	它是	影响	在	这	意义	哪个	这	民众	有	给定	这	单词	,	是

['i:zəli] [ɪk'spleɪnd] .

easily	explained	.
容易地	解释	.

它对公众赋予该词含义的影响很容易解释。

[mæn] , [laɪk] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] , [ə'dæpts][ænd; ənd] [hə'bɪtʃu,eɪt] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn]

Man	,	like	all	living	beings	,	adapts	and	habituates	himself	to	the	conditions	in
男人	,	喜欢	全部	活的	生物	,	适应	和	习惯化	他自己	到	这	状况	在

[wɪtʃ] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] ,

which	he	lives	,
哪个	他	生活	,

人和所有生物一样，都会适应并习惯于自己所处的环境。

[ænd; ənd][trænz'mits][baɪ] [ɪn'herɪtəns] [hɪz; ɪz] [ə'kwaɪrd] ['hæbɪts] .

and	transmits	by	inheritance	his	acquired	habits	.
和	传输	经过	遗产	他的	获得	习惯	.

并将他养成的习惯遗传下去。

[ðʌs] ['bi:ɪŋ] [bɔ:rn][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɪvd] [ɪn]['bɑ:ndɪdʒ] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]

Thus	being	born	and	having	lived	in	bondage	,	being	the	descendant	of	a	long
因此	存在	出生	和	拥有	居住地	在	束缚	,	存在	这	后裔	的	一个	长的

[laɪn][ʌv; əv] [sleɪvz] ,

line	of	slaves	,
线	的	奴隶	,

因此，他生于奴役之中，长于奴役之中，是世世代代奴隶的后裔，

[mæn] , [wen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] , [bi'li:vd] [ðæt] ['sleɪvəri][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l]

man	,	when	he	began	to	think	,	believed	that	slavery	was	an	essential
男人	,	什么时候	他	开始	到	思考	,	相信	那	奴隶制	曾是	一个	基本的

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] ;

condition	of	life	;
状况	的	生活	;

人类一旦开始思考，就认为奴隶制是生存的必要条件；

[ænd; ənd] ['lɪbərti] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [θɪŋ] .

and	liberty	seemed	to	him	an	impossible	thing	.
和	自由	似乎	到	他	一个	不可能的	事物	.

在他看来，自由似乎遥不可及。

[ɪn][laɪk] ['mænər] , [ðə; ði]['wɜ:rkmən] , [fɔ:rst] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [hə'bɪtʃueɪtɪd] ,

In	like	manner	,	the	workman	,	forced	for	centuries	,	and	thus	habituated	,
在	喜欢	方式	,	这	工人	,	强制	为了	几个世纪	,	和	因此	习惯性的	,

同样，几个世纪以来被迫从事这种工作的工人，也因此养成了习惯。

[tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [fɔ:r; fər][wɜ:rk] , [ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər] [bred]

to	depend	upon	the	good	will	of	his	employer	for	work	,	that	is	,	for	bread
到	依赖	之上	这	好的	将要	的	他的	雇主	为了	工作	,	那	是	,	为了	面包

,

,

,

他的工作，也就是他的面包，都得仰仗雇主的善意。

[ænd; ənd] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][æt; ət][ðə; ði][dɪˈspoʊz(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [pəˈzes]

and	accustomed	to	see	his	own	life	at	the	disposal	of	those	who	possess
和	习惯	到	看	他的	自己的	生活	在	这	处理	的	那些	WHO	具有

[ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

the	land	and	the	capital	,
这	土地	和	这	首都	,

他早已习惯了自己的生命受制于那些拥有土地和资本的人，

[hæz; həz] [ˈendɪd] [ɪn] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][ˈmæstər] [huː] [ˈgɪvz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] ,

has	ended	in	believing	that	it	is	his	master	who	gives	him	to	eat	,
有	结束	在	相信	那	它	是	他的	掌握	WHO	给予	他	到	吃	,

最终他竟然认为给他食物的是他的主人。

[ænd; ənd] [dɪˈmændz] [ɪnˈdʒenjuəsli] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ɪf] [ðer; ðər]

and	demands	ingenuously	how	it	would	be	possible	to	live	,	if	there
和	需求	巧妙地	如何	它	会	是	可能的	到	居住	,	如果	那里

[wɜːr; wər][noʊ][ˈmæstər][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] ?

were	no	master	over	him	?
是	不	掌握	超过	他	?

他天真地问道，如果没有主人管着他，他该如何生活?

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [lɪmz] [baʊnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɜːrθ]

In	the	same	way	,	a	man	who	had	had	his	limbs	bound	from	his	birth
在	这	相同的	方式	,	一个	男人	WHO	有	有	他的	四肢	边界	从	他的	出生

,

,

,

同样，一个从出生起四肢就被捆绑的人，

[bʌt; bət][hæd; həd] [ˌnevərðəˈles] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə][ˈhɑːb(ə)l][əˈbaʊt] ,

but	had	nevertheless	found	out	how	to	hobble	about	,
但	有	尽管如此	成立	出去	如何	到	跛行	关于	,

但尽管如此，他还是学会了如何蹒跚行走。

[maɪt] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [hændz] [ðæt] [baʊnd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][əˈbɪləti][tuː; tə] [muːv] ,

might	attribute	to	the	very	hands	that	bound	him	his	ability	to	move	,
可能	属性	到	这	非常	双手	那	边界	他	他的	能力	到	移动	,

或许正是束缚他的双手，才使他失去了行动能力。

[waɪl] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpærəˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌskjələr]

while	,	on	the	contrary	,	they	would	be	diminishing	and	paralyzing	the	muscular
尽管	,	在	这	相反	,	他们	会	是	减少	和	瘫痪	这	肌肉发达的

[ˈenərdʒi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɪmz] .

energy	of	his	limbs	.
活力	的	他的	四肢	.

相反，它们会削弱并麻痹他四肢的肌肉力量。

[ɪf] , [ðen] , [wiː; wi][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ˈhæbɪt][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ˈgɪv(ə)n]

If	,	then	,	we	add	to	the	natural	effect	of	habit	the	education	given
如果	,	然后	,	我们	添加	到	这	自然的	影响	的	习惯	这	教育	给定

[hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][ˈmæstərz] ,

him	by	his	masters	,
他	经过	他的	大师	,

那么，如果我们把习惯的自然影响加上他师傅们给予他的教育，

[ðə; ði] [ˈpɑːrsn] , [ˈtiːtʃər] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

the	parson	,	teacher	,	etc	.	,
这	牧师	,	老师	,	ETC	.	,

牧师、教师等等

[huː] [ɑːr; ər][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑːr; ər]

who	are	all	interested	in	teaching	that	the	employer	and	the	government	are
WHO	是	全部	感兴趣的	在	教学	那	这	雇主	和	这	政府	是

['nesəseri] ;

necessary	;
必要的	;

他们都热衷于宣扬雇主和政府是必要的;

[ɪf] ['ɔːlsoʊ][wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][dʒʌdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪlɪf][tuː; tə][fɔːrs] [ðoʊz] [huː] [θɪŋk]

if	also	we	add	the	judge	and	the	bailiff	to	force	those	who	think
如果	还	我们	添加	这	法官	和	这	法警	到	力量	那些	WHO	思考

['dɪfrəntli] - - [ænd; ənd] [maɪt] [traɪ][tuː; tə]['prɑːpəgeɪt][ðer; ðər][ə'pɪnjənz] - - [tuː; tə] [kiːp] ['saɪləns] ,

differently	-	-	and	might	try	to	propagate	their	opinions	-	-	to	keep	silence	,
不同	-	-	和	可能	尝试	到	传播	他们的	意见	-	-	到	保持	沉默	,

如果我们再增加法官和法警，强迫那些持有不同意见——并可能试图传播其观点——的人保持沉默，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði]['predʒədɪs][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][juː'tɪlətɪ][ænd; ənd] [nə'sesəti] [ʌv; əv]

we	shall	understand	how	the	prejudice	as	to	the	utility	and	necessity	of
我们	将	理解	如何	这	偏见	作为	到	这	公用事业	和	必要性	的

['mæstərz][ænd; ənd] ['gʌvərnmənts] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .

masters	and	governments	has	become	established	.
大师	和	政府	有	变得	已确立的	.

我们将了解关于主人和政府的效用和必要性的偏见是如何形成的。

[sə'poʊz] [ə; eɪ]['dɑːktər] [brɪŋz] ['fɔːrwərd][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['θiːəri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['eɪbli]

Suppose	a	doctor	brings	forward	a	complete	theory	,	with	a	thousand	ably
认为	一个	医生	带来	向前	一个	完全的	理论	,	和	一个	千	能够

[ɪn'ventɪd] [ˌilə'streiʃəns] ,

invented	illustrations	,
发明	插图	,

假设一位医生提出了一套完整的理论，并附有一千个精心设计的插图，

[tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [baʊnd] [lɪm] [huːm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪ'skraɪbɪŋ] , [ðæt] ,

to	persuade	that	man	with	the	bound	limb	whom	we	were	describing	,	that	,
到	说服	那	男人	和	这	边界	肢	谁	我们	是	描述	,	那	,

为了说服我们刚才描述的那位肢体被束缚的男子，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [lɪm] [wɜːr; wər] [friːd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][wɔːk] , [kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n][lɪv; laɪv] .

if	his	limb	were	freed	,	he	could	not	walk	,	could	not	even	live	.
如果	他的	肢	是	自由	,	他	可以	不是	走	,	可以	不是	甚至	居住	.

如果他的肢体被解放，他将无法行走，甚至无法生存。

[ðə; ði][mæn] [wʊd] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz]['bændz] ['fjʊriəsli] ,

The	man	would	defend	his	bands	furiously	,
这	男人	会	保卫	他的	乐队	愤怒地	,

这个人会拼命维护他的乐队，

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] ['eni] [wʌn][hɪz; ɪz] ['enəmi] [huː] [traɪd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm] [ɔːf] .

and	consider	any	one	his	enemy	who	tried	to	tear	them	off	.
和	考虑	任何	一	他的	敌人	WHO	尝试	到	撕	他们	离开	.

任何试图夺走它们的人，他都会视之为敌人。

[ðʌs] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['nesəseri] ,

Thus	,	since	it	is	believed	that	government	is	necessary	,
因此	,	自从	它	是	相信	那	政府	是	必要的	,

因此，既然人们认为政府是必要的，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['gʌvərnmənt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

and	that	without	government	there	must	be	disorder	and	confusion	,
和	那	没有	政府	那里	必须	是	紊乱	和	困惑	,

没有政府，必然会出现混乱和无序。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['lɑːdʒɪk(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['ænərki] , [wɪtʃ] ['signifaiz] [wɪ'ðaʊt]

it	is	natural	and	logical	to	suppose	that	Anarchy	,	which	signifies	without
它	是	自然的	和	逻辑	到	认为	那	无政府状态	,	哪个	表示	没有

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

自然而合乎逻辑地认为，无政府状态（即没有政府的状态）

[mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [miːn] ['æbsəns] [ʌv; əv]['ɔːrdər] .

must	also	mean	absence	of	order	.
必须	还	意思是	缺席	的	命令	.

这同时也意味着秩序的缺失。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] [fækt] [wɪ'ðaʊt] ['pærəlel][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][wɜːrdz] .

Nor	is	this	fact	without	parallel	in	the	history	of	words	.
也不	是	这	事实	没有	平行线	在	这	历史	的	字	.

这种情况在语言史上也并非史无前例。

[ɪn] [ðoʊz] ['ɛpəks, 'iːpəks][ænd; ənd] ['kʌntriz] [wer] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [kən'sɪdərd] ['gʌvərnmənt] [baɪ]

In	those	epochs	and	countries	where	people	have	considered	government	by
在	那些	纪元	和	国家	在哪里	人们	有	经过考虑的	政府	经过

[wʌn][mæn] (['mɑːnərki]) ['nesəseri] ,

one	man	(	monarchy	)	necessary	,
一	男人	(	君主制	)	必要的	,

在那些人们认为一人统治（君主制）是必要制度的时代和国家里，

[ðə; ði][wɜːrd] [rɪ'pʌblɪk] ([ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['meni]) [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [prɪ'saɪsli]

the	word	republic	(	that	is	,	the	government	of	many	)	has	been	used	precisely
这	单词	共和国	(	那	是	,	这	政府	的	许多	)	有	到过	用过的	恰恰

[laɪk] ['ænərki] ,

like	Anarchy	,
喜欢	无政府状态	,

“共和国”（即多数人的政府）一词的使用方式与“无政府状态”完全相同。

[tuː; tə][ɪm'plaɪ][dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] .

to	imply	disorder	and	confusion	.
到	意味着	紊乱	和	困惑	.

暗示混乱和无序。

['treɪsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr]

Traces	of	this	signification	of	the	word	are	still	to	be	found	in	the	popular
痕迹	的	这	意义	的	这	单词	是	仍然	到	是	成立	在	这	受欢迎的

['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['kʌntriz] .

language	of	almost	all	countries	.
语言	的	几乎	全部	国家	.

在几乎所有国家的通俗语言中，仍然可以找到该词的这种含义的痕迹。

[wen] [ðɪs] [ə'pɪnjən][ɪz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] [kən'vɪnst] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ɪz][nɑːt]

When	this	opinion	is	changed	,	and	the	public	convinced	that	government	is	not
什么时候	这	观点	是	已更改	,	和	这	民众	确信	那	政府	是	不是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

当这种观点改变，公众确信政府并非必要时，

[bʌt; bət] [ɪk'striːmli] ['hɑːrmf(ə)l] , [ðə; ði][wɜːrd] ['ænərki] , [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [wɪ'ðaʊt]

but	extremely	harmful	,	the	word	Anarchy	,	precisely	because	it	signifies	without
但	极其	有害	,	这	单词	无政府状态	,	恰恰	因为	它	表示	没有

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

但“无政府状态”一词却极具危害性，正是因为它意味着没有政府。

[wɪl] [bɪ'kʌm] ['i:kwəl][tu:; tə] ['seɪɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl]['ɔ:rdər] , ['hɑ:rməni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ni:dz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts]
will become equal to saying natural order , harmony of the needs and interests
将要 变得 平等的 到 说 自然的 命令 , 和谐 的 这 需求 和 兴趣
[ʌv; əv][ɔ:l] ,
of all ,
的 全部 ,

这将等同于说自然秩序，即所有人的需求和利益的和谐统一。

[kəm'pli:t] ['lɪbərti] [wɪð; wɪθ] [kəm'pli:t] [ˌsɑ:lɪ'dærəti] .
complete liberty with complete solidarity .
完全的 自由 和 完全的 团结 .

完全的自由与完全的团结。

['ðerfɔ:r] , [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [rɔ:ŋ] [hu:] [seɪ] [ðæt] ['ænəkists] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðer; ðər] [neɪm] ['bædli] ,
Therefore , those are wrong who say that Anarchists have chosen their name badly ,
所以 , 那些 是 错误的 WHO 说 那 无政府主义者 有 选定 他们的 姓名 糟糕 ,

因此，那些认为无政府主义者选择这个名字不好的人是错误的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'roʊniəsli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [fɔ:ls]
because it is erroneously understood by the masses and leads to a false
因为 它 是 错误地 理解 经过 这 群众 和 线索 到 一个 错误的
[ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] .
interpretation .
解释 .

因为大众对此存在误解，导致错误的解读。

[ðə; ðɪ] ['erər] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wɜ:rd] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [θɪŋ] .
The error does not come from the word , but from the thing .
这 错误 做 不是 来 从 这 单词 , 但 从 这 事物 .

错误不在于词语本身，而在于事物本身。

[ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] ['ænəkists] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ɪn] ['spredɪŋ] [ðer; ðər] [vju:z] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'pend]
The difficulty which Anarchists meet with in spreading their views does not depend
这 困难 哪个 无政府主义者 见面 和 在 传播 他们的 浏览 做 不是 依赖
[ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] [neɪm] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðəm'selvz] ,
upon the name they have given themselves ,
之上 这 姓名 他们 有 给定 他们自己 ,

无政府主义者在传播其观点时遇到的困难，并不取决于他们给自己取了什么名字。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [kən'sepʃnz] [straɪk] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ɪn'vetərət] ['predʒudisiz]
but upon the fact that their conceptions strike at all the inveterate prejudices
但 之上 这 事实 那 他们的 概念 罢工 在 全部 这 根深蒂固 偏见
[ðæt] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə'baʊt][ðə; ðɪ]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
that people have about the function of government ,
那 人们 有 关于 这 功能 的 政府 ,

但事实上，他们的理念触及了人们对政府职能的所有根深蒂固的偏见，

[ɔ:r][ðə; ðɪ] [steɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] .
or the State , as it is called .
或者 这 状态 , 作为 它 是 称为 .

或者说，国家。

[bɪ'fɔ:r] [prə'si:dɪŋ] ['fɜ:rðər] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [læst][wɜ:rd] ([ðə; ðɪ] [steɪt])
Before proceeding further , it will be well to explain this last word (the State)
前 进行中 更远 , 它 将要 是 出色地 到 解释 这 最后的 单词 (这 状态)
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

在继续讨论之前，最好解释一下最后一个词（国家），它指的是：

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] , [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [kɔːz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .

in	our	opinion	,	is	the	real	cause	of	much	misunderstanding	.
在	我们的	观点	,	是	这	真实的	原因	的	很多	误解	.

我们认为，这才是造成诸多误解的真正原因。

['ænəkists] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [hæv; həv] [meɪd] [juːz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['dʒen(ə)rəli]

Anarchists	,	and	we	among	them	,	have	made	use	,	and	still	generally
无政府主义者	,	和	我们	之中	他们	,	有	制成	使用	,	和	仍然	一般来说

[meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [steɪt] ,

make	use	of	the	word	State	,
制作	使用	的	这	单词	状态	,

无政府主义者，包括我们这些无政府主义者在内，过去使用过，现在也仍然普遍使用"国家"这个词。

['miːnɪŋ] [ˌðer'baɪ] [ðæt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , ['ledʒɪsleɪtɪv] , [dʒuː'dɪʃəl] , ['mɪləteri] ,

meaning	thereby	that	collection	of	institutions	,	political	,	legislative	,	judicial	,	military	,
意义	从而	那	收藏	的	机构	,	政治的	,	立法	,	司法	,	军队	,

[faɪ'nænʃ(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

financial	,	etc	.	,
金融的	,	ETC	.	,

其含义是指政治、立法、司法、军事、金融等机构的集合。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] ,

by	means	of	which	the	management	of	their	own	affairs	,
经过	方法	的	哪个	这	管理	的	他们的	自己的	事务	,

通过这种方式，他们可以管理自己的事务。

[ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [in'ʃuərɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn]

the	guidance	of	their	personal	conduct	and	the	care	of	ensuring	their	own
这	指导	的	他们的	个人的	执行	和	这	关心	的	确保	他们的	自己的

['seɪfti] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][kən'faidid][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

safety	are	taken	from	the	people	and	confided	to	certain	individuals	.
安全	是	已采取	从	这	人们	和	坦白	到	肯定	个人	.

他们的个人行为准则和自身安全保障不再由人民负责，而是由某些人负责。

[ænd; ənd] [ðiːz] , ['weðər] [baɪ][ˌjuːzɜːr'peɪʃn][ɔːr] [ˌdelɪ'geɪʃn] ,

And	these	,	whether	by	usurpation	or	delegation	,
和	这些	,	无论	经过	篡位	或者	代表团	,

而这些，无论是通过篡夺还是委托，

[ɑːr; ər] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] ['oʊvər][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] ,

are	invested	with	the	right	to	make	laws	over	and	for	all	,
是	投资	和	这	正确的	到	制作	法律	超过	和	为了	全部	,

被赋予为所有人制定法律的权利，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'streɪn] [ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðem; ðəm] ,

and	to	constrain	the	public	to	respect	them	,
和	到	约束	这	民众	到	尊重	他们	,

并迫使公众尊重他们，

['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [ðɪs] [end] .

making	use	of	the	collective	force	of	the	community	to	this	end	.
制作	使用	的	这	集体	力量	的	这	社区	到	这	结尾	.

利用社区的集体力量来实现这一目标。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][wɜːrd] [steɪt] [miːnz] ['gʌvərnmənt] , [ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]

In	this	case	the	word	State	means	government	,	or	,	if	you	like	,	it	is	the
在	这	案件	这	单词	状态	方法	政府	,	或者	,	如果	你	喜欢	,	它	是	这

[ɪm'pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

impersonal	expression	,
不具个人色彩	表达	,

在这种情况下，"State"一词指的是政府，或者，如果你愿意的话，它是一个非人称表达方式。

[æb'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ðə; ði]

abstracted	from	the	state	of	things	,	of	which	the	government	is	the
摘要	从	这	状态	的	事物	,	的	哪个	这	政府	是	这

[pər,sɑ:nɪfɪ'keɪʃn] .

personification	.
拟人化	.

从事物的本质状态中抽象出来，而政府正是这种本质状态的化身。

[ðen] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz][,æbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ɔ:r][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [steɪt] ,

Then	such	expressions	as	abolition	of	the	State	,	or	society	without	the	State	,
然后	这样的	表达式	作为	废除	的	这	状态	,	或者	社会	没有	这	状态	,

然后出现了诸如废除国家或无国家社会之类的表述。

[ə'gri:] ['pɜ:rfɪktli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ænəkists] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ʌv; əv][ðə; ði]

agree	perfectly	with	the	conception	which	Anarchists	wish	to	express	of	the
同意	完美	和	这	概念	哪个	无政府主义者	希望	到	表达	的	这

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['evri] [pə'lɪtɪk(ə)l][,ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] [beɪst] [ɑ:n] [ə'θɔ:rəti] ,

destruction	of	every	political	institution	based	on	authority	,
破坏	的	每一个	政治的	机构	基于	在	权威	,

我完全赞同无政府主义者希望表达的摧毁一切基于权威的政治制度的理念。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [,kɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fri:] [ænd; ənd]['i:kwəl][sə'saɪəti] , [beɪst] [ə'pɑ:n] ['hɑ:rməni]

and	of	the	constitution	of	a	free	and	equal	society	,	based	upon	harmony
和	的	这	宪法	的	一个	自由的	和	平等的	社会	,	基于	之上	和谐

[ʌv; əv] ['ɪntrəsts] ,

of	interests	,
的	兴趣	,

以及建立在利益和谐基础上的自由平等社会的宪法，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɑ:lənteri] [,kɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði][,sætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ni:dz] .

and	the	voluntary	contribution	of	all	to	the	satisfaction	of	social	needs	.
和	这	自愿	贡献	的	全部	到	这	满意	的	社会的	需求	.

以及所有人为满足社会需求而自愿做出的贡献。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][wɜ:rd] [steɪt] [hæz; həz] ['meni] ['ʌðər] [,sɪgnɪfɪ'keɪʃənz] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ði:z]

However	,	the	word	State	has	many	other	significations	,	and	among	these
然而	,	这	单词	状态	有	许多	其他	意义	,	和	之中	这些

[sʌm; səm] [wɪtʃ] [lend] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [,mɪskən'strʌkʃn] ,

some	which	lend	themselves	to	misconstruction	,
一些	哪个	借	他们自己	到	误解	,

然而，“国家”一词还有许多其他含义，其中一些含义容易被误解。

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ju:st] [ə'mʌŋ] [men] [hu:z] [sæd]['soʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz][nɑ:t] [ə'fɔ:d]

particularly	when	used	among	men	whose	sad	social	position	has	not	afforded
特别	什么时候	用过的	之中	男人	谁	伤心	社会的	位置	有	不是	提供

[ðem; ðəm] ['li:ʒər] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] ['delɪkət] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ʌv; əv][,saɪən'tɪfɪk]

them	leisure	to	become	accustomed	to	the	delicate	distinctions	of	scientific
他们	闲暇	到	变得	习惯	到	这	精美的	区别	的	科学

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

尤其是在那些社会地位低下，没有闲暇去熟悉科学语言微妙差别的男性群体中，

[ɔ:r] , [stɪl] [wɜ:rs] , [wen] [ə'dɑ:ptɪd] ['tretʃərəsli] [baɪ] ['ædvər,seriz] , [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

or	,	still	worse	,	when	adopted	treacherously	by	adversaries	,	who	are	interested	in
或者	,	仍然	更糟	,	什么时候	已采用	阴险地	经过	对手	,	WHO	是	感兴趣的	在

[kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] [sens] ,

confounding	the	sense	,
混淆	这	感觉	,

或者，更糟糕的是，当敌对势力阴险地利用它，企图混淆其含义时，

[ɔːr][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] .

or	do	not	wish	to	comprehend	.
或者	做	不是	希望	到	理解	.

或者不愿理解。

[ðʌs] [ðə; ði][wɜːrd] [steɪt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['eni]['gɪv(ə)n][sə'saɪəti] , [ɔːr] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Thus	the	word	State	is	often	used	to	indicate	any	given	society	,	or	collection	of
因此	这	单词	状态	是	经常	用过的	到	表明	任何	给定	社会	,	或者	收藏	的

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human	beings	,
人类	生物	,

因此，“国家”一词经常被用来指代任何特定的社会或人群集合。

[juˈnaɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['terətɔːri] [ænd; ənd] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l]['juːnɪt] ,

united	on	a	given	territory	and	constituting	what	is	called	a	social	unit	,
团结的	在	一个	给定	领土	和	构成	什么	是	称为	一个	社会的	单元	,

在特定领土上联合起来，构成所谓的社会单元的人们，

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['bɑːdi][ɑːr; ər] [gruːpt] ,

independently	of	the	way	in	which	the	members	of	the	said	body	are	grouped	,
独立	的	这	方式	在	哪个	这	成员	的	这	说	身体	是	分组	,

无论该机构成员以何种方式分组，

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

or	of	the	relations	existing	between	them	.
或者	的	这	关系	现存的	之间	他们	.

或者它们之间存在的关系。

[steɪt] [ɪz] [juːst] ['ɔːlsoʊ] ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔːr; fər][sə'saɪəti] .

State	is	used	also	simply	as	a	synonym	for	society	.
状态	是	用过的	还	简单地	作为	一个	代名词	为了	社会	.

国家有时也被简单地用作社会的同义词。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] , ['aʊər; ɑːr] ['ædvərˌseriz] [bɪ'liːv] , [ɔːr] ['ræðər]

Owing	to	these	significations	of	the	word	,	our	adversaries	believe	,	or	rather
欠款	到	这些	意义	的	这	单词	,	我们的	对手	相信	,	或者	相当

[prə'fes] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

profess	to	believe	,
宣称	到	相信	,

由于这个词的这些含义，我们的对手相信，或者更确切地说，他们声称相信，

[ðæt] ['ænəkists] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] ['evri] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃn] [ænd; ənd][ɔːl] [kə'lektɪv] [wɜːrk] ,

that	Anarchists	wish	to	abolish	every	social	relation	and	all	collective	work	,
那	无政府主义者	希望	到	取消	每一个	社会的	关系	和	全部	集体	工作	,

无政府主义者希望废除一切社会关系和一切集体劳动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'duːs] [mæn][tuː; tə][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt]

and	to	reduce	man	to	a	condition	of	isolation	,	that	is	,	to	a	state
和	到	减少	男人	到	一个	状况	的	隔离	,	那	是	,	到	一个	状态

[wɜːrs] [ðæn; ðən] ['sævɪdʒri] .

worse	than	savagery	.
更糟	比	野蛮	.

并将人类贬低到与世隔绝的状态，即比野蛮状态更糟糕的状态。

[baɪ] [steɪt] [ə'gen] [ɪz] [ment] ['oʊnli][ðə; ði] [su'priːm] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['sentrəl]

By	State	again	is	meant	only	the	supreme	administration	of	a	country	,	the	central
经过	状态	再次	是	意思是	仅有的	这	最高	行政	的	一个	国家	,	这	中央

['paʊər] ,

power	,
力量	,

这里所说的“国家”仅指一个国家的最高行政机构，即中央权力机构。

[dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔ:r] [kə'mju:n(ə)l] ['paʊər] ;

distinct	**from**	**provincial**	**or**	**communal**	**power**	**;**
清楚的	从	省级	或者	公社	力量	;

与省级或公社级权力不同;

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['ʌðər] [θɪŋk] [ðæt] ['ænəkists] [wɪʃ] ['mɪrli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˌterə'tɔ:riəl]

and	**therefore**	**others**	**think**	**that**	**Anarchists**	**wish**	**merely**	**for**	**a**	**territorial**
和	所以	其他的	思考	那	无政府主义者	希望	仅仅	为了	一个	领土

[ˌdi:ˌsentrələ'zeɪʃn] ,

decentralization	**,**
去中心化	,

因此，另一些人则认为无政府主义者仅仅想要领土上的权力分散。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn'tækt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [kən'faʊndɪŋ] ['ænərki]

leaving	**the**	**principle**	**of**	**government**	**intact**	**,**	**and**	**thus**	**confounding**	**Anarchy**
离开	这	原则	的	政府	完好无损的	,	和	因此	混淆	无政府状态

[wɪð; wɪθ] ['kæntənl] [ɔ:r] [kə'mju:n(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

with	**cantonal**	**or**	**communal**	**government**	**.**
和	州	或者	公社	政府	.

保持政府原则不变，从而将无政府状态与州或公社政府混淆起来。

['faɪnəli] , [steɪt] ['signifaiz] [kən'dɪʃ(ə)n] , [moʊd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] , [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [laɪf] ,

Finally	**,**	**state**	**signifies**	**condition**	**,**	**mode**	**of**	**living**	**,**	**the**	**order**	**of**	**social**	**life**	**,**
最后	,	状态	表示	状况	,	模式	的	活的	,	这	命令	的	社会的	生活	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

最后，状态指的是状况、生活方式、社会生活秩序等等。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [wi:; wi] [seɪ] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

and	**therefore**	**we**	**say**	**,**	**for**	**example**	**,**
和	所以	我们	说	,	为了	例子	,

因此我们说，例如:

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['klæsɪz] ,

that	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**change**	**the**	**economic**	**state**	**of**	**the**	**working**	**classes**	**,**
那	它	是	必要的	到	改变	这	经济的	状态	的	这	在职的	课程	,

必须改变工人阶级的经济状况，

[ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [æ'nɑ:kik,-kəl] [steɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [steɪt] ['faʊndɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv]

or	**that**	**the**	**Anarchical**	**state**	**is**	**the**	**only**	**state**	**founded**	**on**	**the**	**principles**	**of**
或者	那	这	无政府主义	状态	是	这	仅有的	状态	创立	在	这	原则	的

[ˌsɑ:lɪ'dærəti] ,

solidarity	**,**
团结	,

或者说，无政府主义国家是唯一建立在团结原则之上的国家。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] [freɪzɪz] .

and	**other**	**similar**	**phrases**	**.**
和	其他	相似的	短语	.

以及其他类似短语。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [seɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] [ə'nʌðər] [sens] [ðæt] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] ,

So	**that**	**if**	**we**	**say**	**also**	**in**	**another**	**sense**	**that**	**we**	**wish**	**to**	**abolish**	**the**	**State**	**,**
所以	那	如果	我们	说	还	在	其他	感觉	那	我们	希望	到	取消	这	状态	,

所以，如果我们从另一个意义上说，我们希望废除国家，

[wi:; wi] [meɪ] [æt; ət] [wʌns] [ə'pɪr] [əb'sɜ:rd] [ɔ:r] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] .

we	**may**	**at**	**once**	**appear**	**absurd**	**or**	**contradictory**	**.**
我们	可能	在	一次	出现	荒诞	或者	矛盾的	.

我们可能一开始就显得荒谬或自相矛盾。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
For **these** **reasons** **,**
为了 这些 原因 ,

基于这些原因，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
we **believe** **it** **would** **be** **better** **to** **use** **the** **expression** **abolition** **of** **the** **State**
我们 相信 它 会 是 更好的 到 使用 这 表达 废除 的 这 状态
[æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
as **little** **as** **possible** **,**
作为 小的 作为 可能的 ,

我们认为最好尽可能少用"废除国家"这个表述。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] ['klɪrər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːnkriːt] - - [ˌæbə'lɪʃ(ə)n]
and **to** **substitute** **for** **it** **another** **clearer** **and** **more** **concrete** **-** **-** **abolition**
和 到 代替 为了 它 其他 更清晰 和 更多的 具体的 - - 废除
[ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .
of **government** **.**
的 政府 .

并用另一个更清晰、更具体的方案来替代它——废除政府。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ðə; ði] ['lætər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
In **any** **case** **,** **the** **latter** **will** **be** **the** **expression** **used** **in** **the** **course** **of** **this** **little**
在 任何 案件 , 这 后者 将要 是 这 表达 用过的 在 这 课程 的 这 小的
[wɜːrk] .
work **.**
工作 .

总之，本文将采用后一种表达方式。

[wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ðæt] ['ænərki] [ɪz][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt] ['gʌvərnmənt] .
We **have** **said** **that** **Anarchy** **is** **society** **without** **government** **.**
我们 有 说 那 无政府状态 是 社会 没有 政府 .

我们说过，无政府状态就是没有政府的社会。

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['pɑːsəb(ə)l] , [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ɔːr][waɪz] ?
But **is** **the** **suppression** **of** **government** **possible** **,** **desirable** **,** **or** **wise** **?**
但 是 这 抑制 的 政府 可能的 , 理想 , 或者 明智的 ?

但是，压制政府是否可能、可取或明智？

[let] [ˌjuː 'es] [siː] .
Let **us** **see** **.**
让 我们 看 .

我们来看看。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ?
What **is** **the** **government** **?**
什么 是 这 政府 ?

政府是什么？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['tendənsi] , ['kɔːzɪŋ]
There **is** **a** **disease** **of** **the** **human** **mind** **called** **the** **metaphysical** **tendency** **,** **causing**
那里 是 一个 疾病 的 这 人类 头脑 称为 这 形而上学的 趋势 , 导致
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

人类心灵有一种疾病，称为形而上学倾向，它导致人类.....

['æftər][hi:; hi][hæz; həz][baɪ][ə; eɪ]['lɑ:dʒɪk(ə)l]['prɑ:ses][æb'stræktɪd][ðə; ði]['kwɑ:ləti][frʌm; frəm][æn; ən]

after	he	has	by	a	logical	process	abstracted	the	quality	from	an
后	他	有	经过	一个	逻辑	过程	摘要	这	质量	从	一个

['ɑ:bdʒekt] ,

object	,
目的	,

在他通过逻辑过程从对象中抽象出该性质之后，

[tu:; tə][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][hə,lu:sɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks][hɪm; ɪm][teɪk][ðə; ði]

to	be	subject	to	a	kind	of	hallucination	which	makes	him	take	the
到	是	主题	到	一个	种类	的	幻觉	哪个	制作	他	拿	这

[æb'strækʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:əl] [θɪŋ] .

abstraction	for	the	real	thing	.
抽象	为了	这	真实的	事物	.

患上某种幻觉，使他将抽象事物当作真实事物。

[ðɪs] [,metə'fɪzɪkl] ['tendənsi] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊz] [ʌv; əv]['pɑ:zətɪv] ['saɪəns] ,

This	metaphysical	tendency	,	in	spite	of	the	blows	of	positive	science	,
这	形而上学的	趋势	,	在	尽管如此	的	这	打击	的	积极的	科学	,

尽管受到实证科学的打击，这种形而上学的倾向依然存在。

[hæz; həz] [stɪl] [strɔ:ŋ] [ru:t] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [kən'tempəreri]

has	still	strong	root	in	the	minds	of	the	majority	of	our	contemporary
有	仍然	强的	根	在	这	思想	的	这	多数	的	我们的	当代的

['feloʊ] [men] .

fellow	men	.
同伴	男人	.

在当今大多数同胞的心中，这种观念仍然根深蒂固。

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ðæt] ['meni] [kən'sɪdər] ['gʌvərnmənt] [æn; ən]['æktʃuəl]['entəti] ,

It	has	such	an	influence	that	many	consider	government	an	actual	entity	,
它	有	这样的	一个	影响	那	许多	考虑	政府	一个	实际的	实体	,

政府的影响力如此之大，以至于许多人将其视为一个实际存在的实体。

[wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)n]['gɪv(ə)n] [ə'trɪbju:ts] [ʌv; əv]['ri:z(ə)n] , ['dʒʌstɪs] , ['ekwəti] , [,ɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði]

with	certain	given	attributes	of	reason	,	justice	,	equity	,	independently	of	the
和	肯定	给定	属性	的	原因	,	正义	,	公平	,	独立	的	这

['pi:p(ə)l] [hu:] [kəm'poʊz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

people	who	compose	the	government	.
人们	WHO	撰写	这	政府	.

具有某些既定的理性、正义、公平属性，独立于组成政府的人民。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [wei] , ['gʌvərnmənt] , [ɔ:r][ðə; ði] [steɪt] , [ɪz][ðə; ði]['æbstrækt]['soʊʃ(ə)l]

For	those	who	think	in	this	way	,	government	,	or	the	State	,	is	the	abstract	social
为了	那些	WHO	思考	在	这	方式	,	政府	,	或者	这	状态	,	是	这	抽象的	社会的

['paʊər] ,

power	,
力量	,

在持这种观点的人看来，政府或国家是抽象的社会权力。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [,reprɪ'zents] , ['ɔ:lweɪz][ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] .

and	it	represents	,	always	in	the	abstract	,	the	general	interest	.
和	它	代表	,	总是	在	这	抽象的	,	这	一般的	兴趣	.

它始终以抽象的方式代表着公众利益。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] ,

It	is	the	expression	of	the	right	of	all	,
它	是	这	表达	的	这	正确的	的	全部	,

这是所有人权利的体现。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

and	considered	as	limited	by	the	rights	of	each	.
和	经过考虑的	作为	有限的	经过	这	权利	的	每个	.

并被视为受到各方权利的限制。

[ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] ,

This	way	of	understanding	government	is	supported	by	those	interested	,
这	方式	的	理解	政府	是	有	经过	那些	感兴趣的	,

这种对政府的理解方式得到了相关人士的支持。

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] [nə'sesəti] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

to	whom	it	is	an	urgent	necessity	that	the	principle	of	authority	should	be
到	谁	它	是	一个	紧迫的	必要性	那	这	原则	的	权威	应该	是

[meɪn'teɪnd] ,

maintained	,
维持	,

对于那些迫切需要维护权威原则的人来说，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [sər'vaɪv] [ðə; ði] [fɔːlts] [ænd; ənd] ['erərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɝːsənz] [huː] [sək'siːd]

and	should	always	survive	the	faults	and	errors	of	the	persons	who	succeed
和	应该	总是	存活	这	故障	和	错误	的	这	人	WHO	成功

[tuː; tə][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['paʊər] .

to	the	exercise	of	power	.
到	这	锻炼	的	力量	.

并且应该始终能够经受住继任者在行使权力时所犯的过错和错误。

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

For	us	,	the	government	is	the	aggregate	of	the	governors	;	and	the
为了	我们	,	这	政府	是	这	总计的	的	这	州长们	;	和	这

['gʌvənəz] - - [kɪŋz] ,

governors	-	-	kings	,
州长们	-	-	国王	,

对我们而言，政府是所有统治者的总和；而统治者——即国王，

[p'rezɪdənts] , ['ministəz] , ['membər] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] , [ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] - - [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː]

presidents	,	ministers	,	members	of	parliament	,	and	what	not	-	-	are	those	who
总统们	,	部长们	,	成员	的	议会	,	和	什么	不是	-	-	是	那些	WHO

[hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] ,

have	the	power	to	make	laws	,
有	这	力量	到	制作	法律	,

总统、部长、议员等等——这些人拥有制定法律的权力。

[tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [men] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːrs] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðiːz] [lɔːz]

to	regulate	the	relations	between	men	,	and	to	force	obedience	to	these	laws
到	调节	这	关系	之间	男人	,	和	到	力量	服从	到	这些	法律

.

:

.

规范人与人之间的关系，并强制人们遵守这些法律。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ænd; ənd][kleɪm][ðə; ði]['tæksɪz] , [ɪn'fɔːrs] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] ,

They	are	those	who	decide	upon	and	claim	the	taxes	,	enforce	military	service	,
他们	是	那些	WHO	决定	之上	和	宣称	这	税收	,	执行	军队	服务	,

他们负责决定和征收税款，强制执行兵役。

[dʒʌdʒ][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [trænzg'reʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] .

judge	and	punish	transgressions	of	the	laws	.
法官	和	惩治	过错	的	这	法律	.

审判并惩罚违法行为。

[ðeɪ] ['sʌbdʒekt] [men] [tu:; tə] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['su:pərvaɪz] [ænd; ənd] ['sæŋkʃ(ə)n] ['praɪvət] ['kɑ:ntrækts]

They	subject	men	to	regulations	,	and	supervise	and	sanction	private	contracts
他们	主题	男人	到	法规	,	和	监督	和	制裁	私人的	合同

.

:

.

他们对男性进行规章制度约束，并监督和批准私人合同。

[ðeɪ] [mə'nɑ:pəlaɪz] ['sɜ:rt(ə)n] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪsɪz] , [ɔ:r] , [ɪf] [ðeɪ]

They	monopolize	certain	branches	of	production	and	public	services	,	or	,	if	they
他们	独占	肯定	分支	的	生产	和	民众	服务	，或者	，如果			他们

[wɪʃ] ,

wish	,
希望	,

它们垄断某些生产部门和公共服务，或者，如果它们愿意的话，

[ɔ:l] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] .

all	production	and	public	service	.
全部	生产	和	民众	服务	.

所有生产和公共服务。

[ðeɪ] [prə'moʊt] [ɔ:r] ['hɪndər] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [gʊdz] .

They	promote	or	hinder	the	exchange	of	goods	.
他们	推动	或者	阻碍	这	交换	的	商品	.

它们促进或阻碍商品交换。

[ðeɪ] [meɪk] [wɔ:r] [ɔ:r] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

They	make	war	or	peace	with	the	governments	of	other	countries	.
他们	制作	战争	或者	和平	和	这	政府	的	其他	国家	.

他们与其他国家政府缔结战争或媾和。

[ðeɪ] [kən'si:d] [ɔ:r] [wɪð'hoʊld] [fri:] [treɪd] [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [els] .

They	concede	or	withhold	free	trade	and	many	things	else	.
他们	承认	或者	扣压	自由的	贸易	和	许多	事物	别的	.

他们会在自由贸易和其他许多方面做出让步或保留。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊər] , [ɪn] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:r] [les]

In	short	,	the	governors	are	those	who	have	the	power	,	in	a	greater	or	less
在	短的	,	这	州长们	是	那些	WHO	有	这	力量	,	在	一个	更大的	或者	较少的

[dɪ'gri:] ,

degree	,
程度	,

简而言之，统治者就是那些拥有权力的人，无论权力大小。

[tu:; tə] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'lektɪv] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] , [ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ,

to	make	use	of	the	collective	force	of	society	,	that	is	,	of	the	physical	,
到	制作	使用	的	这	集体	力量	的	社会	,	那	是	,	的	这	身体的	,

利用社会集体的力量，即物质力量，

[ˌɪntə'lektʃuəl] , [ænd; ənd] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [tu:; tə] [ə'blaɪdʒ] [i:tʃ] [tu:; tə] [du:] [ðə; ði] [sed]

intellectual	,	and	economic	force	of	all	,	to	oblige	each	to	do	the	said
知识分子	,	和	经济的	力量	的	全部	,	到	必须	每个	到	做	这	说

['gʌvɝnɝz] [wɪʃ] .

governor's	wish	.
州长的	希望	.

利用所有人的智力和经济力量，迫使每个人都去执行这位州长的意愿。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['paʊər] ['kɑːnstəˌtuːts] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði] ['veri] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt]

And	this	power	constitutes	,	in	our	opinion	,	the	very	principle	of	government
和	这	力量	构成	,	在	我们的	观点	,	这	非常	原则	的	政府

, [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .

,	the	principle	of	authority	.
,	这	原则	的	权威	.

我们认为，这种权力构成了政府的根本原则，即权威的原则。

[bʌt; bət] [wʌt] ['riːz(ə)n][ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ?

But	what	reason	is	there	for	the	existence	of	government	?
但	什么	原因	是	那里	为了	这	存在	的	政府	?

但政府存在的理由是什么?

[waɪ] ['æbdɪkeɪt] [wʌnz] [oʊn] ['lɪbərti] , [wʌnz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?

Why	abdicate	one's	own	liberty	,	one's	own	initiative	in	favor	of	other	individuals	?
为什么	放弃	一个人的	自己的	自由	,	一个人的	自己的	倡议	在	偏爱	的	其他	个人	?

为什么要为了他人而放弃自己的自由和主动性呢?

[waɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mæstərz] , [wɪð; wɪθ][ɔːr]['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði]

Why	give	them	the	power	to	be	the	masters	,	with	or	contrary	to	the
为什么	给	他们	这	力量	到	是	这	大师	,	和	或者	相反	到	这

[wɪʃ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,

wish	of	each	,
希望	的	每个	,

为什么要赋予他们主宰一切的权力，无论他们是否愿意?

[tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ɔːl][ɪn][ðer; ðər][oʊn] [wei] ?

to	dispose	of	the	forces	of	all	in	their	own	way	?
到	处置	的	这	力量	的	全部	在	他们的	自己的	方式	?

以他们自己的方式处置各方势力?

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['gʌvənəz] [sʌtʃ] ['veri] [ɪk'sepʃənəli] ['gɪftɪd] [men][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm] ,

Are	the	governors	such	very	exceptionally	gifted	men	as	to	enable	them	,
是	这	州长们	这样的	非常	非常	天才	男人	作为	到	使能够	他们	,

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['riːz(ə)n] ,

with	some	show	of	reason	,
和	一些	展示	的	原因	,

这些统治者是否都是如此才华横溢，以至于能够凭借一些理性表现，

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

to	represent	the	masses	,
到	代表	这	群众	,

代表大众，

[ænd; ənd][ækt][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ɔːl][men] ['betər] [ðæn; ðən][ɔːl][men] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	act	in	the	interest	of	all	men	better	than	all	men	would	be	able	to
和	行为	在	这	兴趣	的	全部	男人	更好的	比	全部	男人	会	是	有能力的	到

[duː][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ?

do	for	themselves	?
做	为了	他们自己	?

并且比所有人为自己所能做的都更能维护所有人的利益?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ] [ɪn'fæləbl] [ænd; ənd][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][kən'faɪd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Are	they	so	infallible	and	incorruptible	that	one	can	confide	to	them	,
是	他们	所以	绝对正确	和	廉洁奉公	那	一	能	信任	到	他们	,

[wɪð; wɪθ]['eni] ['sembləns] [ʌv; əv]['pruːd(ə)ns] ,

with	any	semblance	of	prudence	,
和	任何	外表	的	谨慎	,

他们真的如此完美无瑕、廉洁奉公，以至于人们可以毫无顾忌地向他们倾诉吗?

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl] , ['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ðer; ðər]
the **fate** **of** **each** **and** **all** **,** **trusting** **to** **their** **knowledge** **and** **their**
这 命运 的 每个 和 全部 , 信任 到 他们的 知识 和 他们的
['gʊdnəs] ?
goodness **?**
善良 ?

每个人的命运，都只能寄托于他们的知识和善良之上?

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd] [men] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,
And **even** **if** **there** **existed** **men** **of** **infinite** **goodness** **and** **knowledge** **,**
和 甚至 如果 那里 存在 男人 的 无限 善良 和 知识 ,

即使真的存在拥有无限善良和知识的人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ə'suːm] [wʌt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['verɪfaɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
even **if** **we** **assume** **what** **has** **never** **been** **verified** **in** **history** **,**
甚至 如果 我们 认为 什么 有 绝不 到过 已验证 在 历史 ,

即使我们假设历史上从未证实过的事情，

[ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['verɪfaɪ] , ['neɪmli] ,
and **what** **we** **believe** **it** **would** **be** **impossible** **to** **verify** **,** **namely** **,**
和 什么 我们 相信 它 会 是 不可能的 到 核实 , 即 ,

以及我们认为无法核实的事情，即：

[ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [maɪt] [dɪ'vɑːlv] [ə'pɑːn][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd] [best] ,
that **the** **government** **might** **devolve** **upon** **the** **ablest** **and** **best** **,**
那 这 政府 可能 退化 之上 这 最有能力 和 最好的 ,

政府权力可以下放给最有能力、最优秀的人，

[wʊd] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ˌgʌvərn'mentl] ['paʊər] [ˌeɪ diː 'diː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][bɪ'nefɪs(ə)nt]
would **the** **possession** **of** **governmental** **power** **add** **anything** **to** **their** **beneficent**
会 这 拥有 的 政府 力量 添加 任何事物 到 他们的 仁慈的
['ɪnfluəns] ?
influence **?**
影响 ?

拥有政府权力是否会增强他们的积极影响?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['rædər] ['pærəˌlaɪz][ɔːr] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would **it** **not** **rather** **paralyze** **or** **destroy** **it** **?**
会 它 不是 相当 麻痹 或者 破坏 它 ?

难道它不应该瘫痪它或者摧毁它吗?

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [wɪtʃ]
For **those** **who** **govern** **find** **it** **necessary** **to** **occupy** **themselves** **with** **things** **which**
为了 那些 WHO 治理 寻找 它 必要的 到 占据 他们自己 和 事物 哪个
[ðeɪ] [duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ,
they **do** **not** **understand** **,**
他们 做 不是 理解 ,

那些统治者总是发现自己有必要去处理他们不了解的事情。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['enərdʒi][ɪn] ['kiːpɪŋ]
and **,** **above** **all** **,** **to** **waste** **the** **greater** **part** **of** **their** **energy** **in** **keeping**
和 , 多于 全部 , 到 浪费 这 更大的 部分 的 他们的 活力 在 保持
[ðəm'selvz] [ɪn] ['paʊər] ,
themselves **in** **power** **,**
他们自己 在 力量 ,

最重要的是，他们将大部分精力浪费在维持自身权力上。

['straɪvɪŋ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] [frendz] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] [ɪn] [tʃek] , [ænd; ənd]

striving	to	satisfy	their	friends	,	holding	the	discontented	in	check	,	and
努力	到	满足	他们的	朋友们	,	保持	这	不满	在	查看	,	和

['mæstərɪŋ][ðə; ði] [rɪ'beljəs] .

mastering	the	rebellious	.
掌握	这	叛逆的	.

努力取悦朋友，控制不满者，驯服叛逆者。

[ə'gen] , [biː; bi][ðə; ði] ['gʌvənəz] [gʊd] [ɔːr][bæd] , [waɪz][ɔːr] ['ɪgnərənt] ,

Again	,	be	the	governors	good	or	bad	,	wise	or	ignorant	,
再次	,	是	这	州长们	好的	或者	坏的	,	明智的	或者	无知	,

再说一遍，无论执政者是好是坏，是明智还是无知，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'pɔints] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['ɑːfɪs] ?

who	is	it	that	appoints	them	to	their	office	?
WHO	是	它	那	任命	他们	到	他们的	办公室	?

谁任命他们担任这些职务?

[duː] [ðeɪ] [ɪm'poʊz] [ðəm'selvz] [baɪ] [raɪt] [ʌv; əv][wɔːr] , ['kɑːŋkwest] , [ɔːr][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ?

Do	they	impose	themselves	by	right	of	war	,	conquest	,	or	revolution	?
做	他们	强加	他们自己	经过	正确的	的	战争	,	征服	,	或者	革命	?

他们是通过战争、征服还是革命来确立自身统治地位的?

[ðen] , [wʌt] [ˌgærən'tiːz] [hæv; həv][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðæt] [ðer; ðər] ['rʊlər] [hæv; həv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd]

Then	,	what	guarantees	have	the	public	that	their	rulers	have	the	general	good
然后	,	什么	保证	有	这	民众	那	他们的	统治者	有	这	一般的	好的

[æt; ət] [hɑːrt] ?

at	heart	?
在	心	?

那么，如何保证民众相信统治者一心为公众利益着想呢?

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər]

In	this	case	it	is	simply	a	question	of	usurpation	;	and	if	the	subjects	are
在	这	案件	它	是	简单地	一个	问题	的	篡位	;	和	如果	这	主题	是

[ˌdɪskən'tentɪd] ,

discontented	,
不满	,

在这种情况下，这仅仅是一个篡夺问题；如果臣民不满，

['nʌθɪŋ] [ɪz][left][tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət][tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði] [joʊk] , [baɪ][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə]

nothing	is	left	to	them	but	to	throw	off	the	yoke	,	by	an	appeal	to
没有什么	是	左边	到	他们	但	到	扔	离开	这	轭	,	经过	一个	上诉	到

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

他们别无选择，只能诉诸武力来摆脱枷锁。

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klæs] [ɔːr]['pɑːrti] ?

Are	the	governors	chosen	from	a	certain	class	or	party	?
是	这	州长们	选定	从	一个	肯定	班级	或者	派对	?

州长是从某个特定阶层或政党中选出的吗?

[ðen] ['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][aɪ'diːəz][ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] [ɔːr]['pɑːrti] [wɪl] ['traɪʌmf] ,

Then	certainly	the	ideas	and	interests	of	that	class	or	party	will	triumph	,
然后	当然	这	想法	和	兴趣	的	那	班级	或者	派对	将要	胜利	,

那么，该阶级或政党的思想和利益必然会取得胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['sækrifaist] .

and	the	wishes	and	interests	of	the	others	will	be	sacrificed	.
和	这	愿望	和	兴趣	的	这	其他的	将要	是	牺牲	.

其他人的愿望和利益将被牺牲。

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ?

Are	they	elected	by	universal	suffrage	?
是	他们	当选	经过	普遍的	选举权	?

他们是普选产生的吗?

[naʊ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][ðə; ði][soʊl][kraɪ'tɪriən] ; [ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli][noʊ] [pruːf] [ʌv; əv]

Now	numbers	are	the	sole	criterion	;	and	numbers	are	certainly	no	proof	of
现在	数字	是	这	唯一	标准	;	和	数字	是	当然	不	证明	的

['riːz(ə)n] , ['dʒʌstɪs][ɔːr][kə'pæsəti] .

reason	,	justice	or	capacity	.
原因	,	正义	或者	容量	.

现在，数字是唯一的标准；而数字当然不能证明理性、正义或能力。

['ʌndər] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪ'lektɪd] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [best] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn]

Under	universal	suffrage	,	the	elected	are	those	who	know	best	how	to	take	in
在下面	普遍的	选举权	,	这	当选	是	那些	WHO	知道	最好的	如何	到	拿	在

[ðə; ði] ['mæsɪz] .

the	masses	.
这	群众	.

在普选制下，当选者是那些最懂得如何赢得民众支持的人。

[ðə; ði][maɪ'nɔːrəti] , [wɪtʃ] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][hæf]['maɪnəs][wʌn] , [ɪz] ['sækrifaist] .

The	minority	,	which	may	happen	to	be	half	minus	one	,	is	sacrificed	.
这	少数民族	,	哪个	可能	发生	到	是	一半	减	一	,	是	牺牲	.

少数群体（可能是半数减一）被牺牲了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

And	that	without	considering	that	there	is	another	thing	to	take	into	account	.
和	那	没有	考虑	那	那里	是	其他	事物	到	拿	进入	帐户	.

而且，这还没考虑到还有另一件事需要考虑。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hɪt][ə'pɑːn][æn; ən] [ɪ'lektərəl] ['sɪstəm] [wɪtʃ]

Experience	has	shown	it	is	impossible	to	hit	upon	an	electoral	system	which
经验	有	所示	它	是	不可能的	到	打	之上	一个	选举	系统	哪个

['riːəli] [in'ʃuəz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl][mə'dʒɔːrəti] .

really	ensures	election	by	the	actual	majority	.
真的	确保	选举	经过	这	实际的	多数	.

经验表明，不可能找到一种真正确保由多数人选举产生的选举制度。

['meni] [ænd; ənd] ['veriəs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['θɪərɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [men][hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ]

Many	and	various	are	the	theories	by	which	men	have	sought	to	justify
许多	和	各种各样的	是	这	理论	经过	哪个	男人	有	寻求	到	证明合法

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

the	existence	of	government	.
这	存在	的	政府	.

人们提出了许多形形色色的理论来证明政府存在的合理性。

[ɔːl] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['faʊndɪd] , [kən'fesɪdli] [ɔːr][nɑːt] ,

All	,	however	,	are	founded	,	confessedly	or	not	,
全部	,	然而	,	是	创立	,	坦白地说	或者	不是	,

然而，所有这些，无论是否公开承认，都是有根据的。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ][sə'saɪəti][hæv; həv] ['kɑːntreri] ['ɪntrəsts] ,

on	the	assumption	that	the	individuals	of	a	society	have	contrary	interests	,
在	这	假设	那	这	个人	的	一个	社会	有	相反	兴趣	,

假设一个社会中的个体拥有相互矛盾的利益，

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [su:'pɪriər] ['paʊər] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][ə'blaɪdʒ][sʌm; səm][tu:; tə]

and	that	an	external	superior	power	is	necessary	to	oblige	some	to
和	那	一个	外部的	优越的	力量	是	必要的	到	必须	一些	到

[rɪ'spekt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

respect	the	interests	of	others	,
尊重	这	兴趣	的	其他的	,

而且，必须存在一个外部的、更强大的力量，才能迫使某些人尊重其他人的利益。

[baɪ] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [ru:l] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] ,

by	prescribing	and	imposing	a	rule	of	conduct	,
经过	处方	和	气势磅礴	一个	规则	的	执行	,

通过制定和实施行为准则，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [æt; ət] [straɪf] [meɪ] [bi:; bi] ['hɑ:mə,naɪzd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

according	to	which	the	interests	at	strife	may	be	harmonized	as	much	as
根据	到	哪个	这	兴趣	在	冲突	可能	是	协调	作为	很多	作为

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

根据这种方法，可以尽可能地协调冲突各方的利益。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [i:tʃ] [əb'teinz] [ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	according	to	which	each	obtains	the	maximum	of	satisfaction	with	the
和	根据	到	哪个	每个	获得	这	最大限度	的	满意	和	这

['mɪnɪməm] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] .

minimum	of	sacrifice	.
最低限度	的	牺牲	.

根据这种方法，每个人都能以最小的牺牲获得最大的满足感。

[ɪf] , [seɪ] [ðə; ði] ['θiərists] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌθɔ:rə'teriən] [sku:l] , [ðə; ði] ['ɪntrəsts] , ['tendənsiz] ,

If	,	say	the	theorists	of	the	authoritarian	school	,	the	interests	,	tendencies	,
如果	,	说	这	理论家	的	这	专制主义	学校	,	这	兴趣	,	倾向	,

如果，比如说，威权主义学派的理论家们，认为利益、倾向、

[ænd; ənd][dɪ'zaɪɚz][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɑ:r; ər][ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]

and	desires	of	an	individual	are	in	opposition	to	those	of	another
和	欲望	的	一个	个人	是	在	反对	到	那些	的	其他

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɔ:r]['meihæp][ɔ:l][sə'saɪəti] ,

individual	,	or	mayhap	all	society	,
个人	,	或者	或许	全部	社会	,

个人的欲望可能与另一个人，甚至整个社会的欲望相冲突。

[hu:] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə][ə'blaɪdʒ][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði]

who	will	have	the	right	and	the	power	to	oblige	the	one	to	respect	the
WHO	将要	有	这	正确的	和	这	力量	到	必须	这	一	到	尊重	这

['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ?

interests	of	the	others	?
兴趣	的	这	其他的	?

谁有权有势，能够强制一方尊重另一方的利益?

[hu:] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɪtɪzn] [frʌm; frəm] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði]

Who	will	be	able	to	prevent	the	individual	citizen	from	offending	the
WHO	将要	是	有能力的	到	防止	这	个人	公民	从	犯罪	这

['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ?

general	will	?
一般的	将要	?

谁能阻止个别公民违背公意?

[ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [i:tʃ] , [seɪ] [ðeɪ] , [hæz; həz][fɔ:r; fər][ɪts]['lɪmɪt][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['ʌðər] ;

The	liberty	of	each	,	say	they	,	has	for	its	limit	the	liberty	of	others	;
这	自由	的	每个	,	说	他们	,	有	为了	它是	限制	这	自由	的	其他的	;

他们说，每个人的自由都以他人的自由为界限;

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ðoʊz] ['limits] , [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]

but	who	will	establish	those	limits	,	and	who	will	cause	them	to	be
但	WHO	将要	建立	那些	限制	,	和	WHO	将要	原因	他们	到	是

[rɪ'spektɪd] ?

respected	?
受人尊敬	?

但谁来划定这些界限，谁来确保这些界限得到尊重呢?

[ðə; ðiː]['nætʃ(ə)rəl][æn'tægənɪzəm][ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['pæʃnz] [kri'eɪts] [ðə; ðiː] [nə'sesəti] [fɔːr; fər]

The	natural	antagonism	of	interests	and	passions	creates	the	necessity	for
这	自然的	对抗	的	兴趣	和	激情	创建	这	必要性	为了

['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] ['dʒʌstifaiz] [ə'θɔːrəti] .

government	,	and	justifies	authority	.
政府	,	和	证明其合理性	权威	.

利益和情感之间的天然对立催生了政府的必要性，并为权威提供了正当性。

[ə'θɔːrəti] [ˌɪntə'viːnz] [æz; əz]['mɑːdəreɪtər][ʌv; əv][ðə; ðiː]['soʊʃ(ə)l] [straɪf] ,

Authority	intervenes	as	moderator	of	the	social	strife	,
权威	介入	作为	主持人	的	这	社会的	冲突	,

权威机构介入，充当社会冲突的调解者。

[ænd; ənd][di'fainz][ðə; ðiː]['limits][ʌv; əv][ðə; ðiː] [raɪts] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

and	defines	the	limits	of	the	rights	and	duties	of	each	.
和	定义	这	限制	的	这	权利	和	职责	的	每个	.

并界定了各方的权利和义务的范围。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː] ['θiːəri] ; [bʌt; bət][ðə; ðiː] ['θiːəri] , [tuː; tə][biː; bi] [saʊnd] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ə'pɑːn]

This	is	the	theory	;	but	the	theory	,	to	be	sound	,	ought	to	be	based	upon
这	是	这	理论	;	但	这	理论	,	到	是	声音	,	应该	到	是	基于	之上

[fækts] ,

facts	,
事实	,

这只是理论；但一个可靠的理论应该建立在事实之上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðem; ðəm] .

and	to	explain	them	.
和	到	解释	他们	.

并解释它们。

[wiː; wi] [noʊ] [wel] [haʊ] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] ['θɪərɪz] [ɑːr; ər] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ]

We	know	well	how	in	social	economy	theories	are	too	often	invented	to	justify
我们	知道	出色地	如何	在	社会的	经济	理论	是	也	经常	发明	到	证明合法

[fækts] , [ðæt] [ɪz] ,

facts	,	that	is	,
事实	,	那	是	,

我们很清楚，在社会经济学领域，理论常常是为了证明事实的合理性而人为捏造的，也就是说，

[tuː; tə] [dɪ'fend] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] ['træŋkwɪli] [baɪ] [ðoʊz] [huː]

to	defend	privilege	and	cause	it	to	be	accepted	tranquilly	by	those	who
到	保卫	特权	和	原因	它	到	是	公认	平静地	经过	那些	WHO

[ɑːr; ər][ɪts]['vɪktəms] .

are	its	victims	.
是	它是	受害者	.

捍卫特权，并使那些受其侵害的人平静地接受特权。

[let] [ˌjuː 'es] [hɪr] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðiː][fækts] [ðəm'selvz] .

Let	us	here	look	at	the	facts	themselves	.
让	我们	这里	看	在	这	事实	他们自己	.

让我们来看看事实本身。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['epək] , ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['iːðər]
In 在 **all** 全部 **the** 这 **course** 课程 **of** 的 **history** 历史 **,** , **as** 作为 **at** 在 **the** 这 **present** 展示 **epoch** 时代 **,** , **government** 政府 **is** 是 **either** 任何一个
[ðə; ði] ['bruːt(ə)l] ,
the 这 **brutal** 野蛮 **,** ,

纵观历史，如同当今时代，政府要么是残暴的，要么是.....

['vaɪələnt] , ['ɑːrbɪtreri] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['oʊvər] [ðə; ði] ['meni] ,
violent 暴力 **,** , **arbitrary** 随意的 **domination** 统治 **of** 的 **the** 这 **few** 很少 **over** 超过 **the** 这 **many** 许多 **,** ,

少数人对多数人的暴力、专断统治，

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə]
or 或者 **it** 它 **is** 是 **an** 一个 **instrument** 乐器 **ordained** 受戒 **to** 到 **secure** 安全的 **domination** 统治 **and** 和 **privilege** 特权 **to** 到
[ðoʊz] [huː] ,
those 那些 **who** WHO **,** ,

或者，它是用来确保某些人（指某些人）获得统治权和特权的工具。

[baɪ] [fɔːrs] , [ɔːr] ['kʌnɪŋ] , [ɔːr] [ɪn'herɪtəns] , [hæv; həv] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɔːl] [ðə; ði] [miːnz]
by 经过 **force** 力量 **,** , **or** 或者 **cunning** 狡猾 **,** , **or** 或者 **inheritance** 遗产 **,** , **have** 有 **taken** 已采取 **to** 到 **themselves** 他们自己 **all** 全部 **the** 这 **means** 方法
[ʌv; əv] [laɪf] ,
of 的 **life** 生活 **,** ,

他们或靠武力，或靠诡计，或靠继承，夺取了所有生活所需。

[ænd; ənd] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] [ðə; ði] [sɔɪl] , [wer'baɪ] [ðeɪ] [hoʊld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['sɜːrvɪtuːd] ,
and 和 **first** 第一的 **and** 和 **foremost** 首先 **the** 这 **soil** 土壤 **,** , **whereby** 由此 **they** 他们 **hold** 抓住 **the** 这 **people** 人们 **in** 在 **servitude** 奴役 **,** ,

首先是土地，他们靠土地奴役人民。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] .
making 制作 **them** 他们 **work** 工作 **for** 为了 **their** 他们的 **advantage** 优势 **.** .

让他们为自己服务。

['gʌvərnmənts] [ə'pres] [mæn'kaɪnd] [ɪn] [tuː] [weɪz] , ['iːðər] [də'rektli; daɪ'rektli] , [baɪ] [bruːt] [fɔːrs] , [ðæt]
Governments 政府 **oppress** 压迫 **mankind** 人类 **in** 在 **two** 二 **ways** 方式 **,** , **either** 任何一个 **directly** 直接地 **,** , **by** 经过 **brute** 蛮力 **force** 力量 **,** , **that** 那
[ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] , [ɔːr] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
is 是 **physical** 身体的 **violence** 暴力 **,** , **or** 或者 **indirectly** 间接 **,** ,

政府压迫人类的方式有两种，一种是直接的，通过武力，也就是人身暴力；另一种是间接的，

[baɪ] [di'praɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] [ðʌs] [ri'djuːsiŋ] [ðem; ðəm]
by 经过 **depriving** 剥夺 **them** 他们 **of** 的 **the** 这 **means** 方法 **of** 的 **subsistence** 生存 **and** 和 **thus** 因此 **reducing** 减少 **them** 他们
[tuː; tə] ['helpləsnəs] [æt; ət] [dɪ'skreʃ(ə)n] .
to 到 **helplessness** 无助 **at** 在 **discretion** 审慎 **.** .

通过剥夺他们的生存资料，使他们陷入无助状态。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['meθəd] ; [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['prɪvəlɪdʒ] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Political 政治的 **power** 力量 **originated** 起源于 **in** 在 **the** 这 **first** 第一的 **method** 方法 **;** ; **economic** 经济的 **privilege** 特权 **arose** 出现 **from** 从 **the** 这
['sekənd] .
second 第二 **.** .

政治权力源于第一种方法；经济特权源于第二种方法。

['gʌvərnmənts] [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [ə'pres] [mæn][baɪ] ['æktɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɪ'moʊʃən(ə)l]['neɪtʃər] ,

Governments	**can**	**also**	**oppress**	**man**	**by**	**acting**	**on**	**his**	**emotional**	**nature**	**,**
政府	能	还	压迫	男人	经过	表演	在	他的	情绪	自然	,

政府也可以通过利用人的情感天性来压迫人。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['kɑ:nstɪtu:t] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'θɔ:rəti] .

and	**in**	**this**	**way**	**constitute**	**religious**	**authority**	**.**
和	在	这	方式	构成	宗教	权威	.

并以此方式确立宗教权威。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˌprɑ:pə'geɪʃn] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌsju:pə'stiʃənz] [ɪk'sept]

But	**there**	**is**	**no**	**reason**	**for**	**the**	**propagation**	**of**	**religious**	**superstitions**	**except**
但	那里	是	不	原因	为了	这	传播	的	宗教	迷信	除了

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [kən'sɑ:lɪdeɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['prɪvəlɪdʒɪz] .

that	**they**	**defend**	**and**	**consolidate**	**political**	**and**	**economic**	**privileges**	**.**
那	他们	保卫	和	合并	政治的	和	经济的	特权	.

但宗教迷信的传播没有任何其他理由，唯一的理由就是它们能够维护和巩固政治和经济特权。

[ɪn] ['prɪmətɪv] [sə'saɪəti] , [wen] [ðə; ðɪ][wɜ:rld][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtɪd][æz; əz] [naʊ] ,

In	**primitive**	**society**	**,**	**when**	**the**	**world**	**was**	**not**	**so**	**densely**	**populated**	**as**	**now**	**,**
在	原始	社会	,	什么时候	这	世界	曾是	不是	所以	密集地	人口稠密	作为	现在	,

在原始社会，当世界人口密度远不如现在这般高的时候，

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɜ:r; wər] [les] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ,

and	**social**	**relations**	**were**	**less**	**complicated**	**,**
和	社会的	关系	是	较少的	复杂的	,

社会关系也相对简单。

[wen] ['eni] ['sɜ:rkəmstæns] [pri'ventid] [ðə; ðɪ][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hæbɪts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv]

when	**any**	**circumstance**	**prevented**	**the**	**formation**	**of**	**habits**	**and**	**customs**	**of**
什么时候	任何	环境	阻止	这	形成	的	习惯	和	海关	的

[ˌsɑ:lɪ'dærəti] ,

solidarity	**,**
团结	,

当任何情况阻碍了团结习惯和习俗的形成时，

[ɔ:r] [dɪ'strɔɪd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɔ:l'redi] [ɪg'zɪstɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ðɪ][ˌdɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn]

or	**destroyed**	**those**	**which**	**already**	**existed**	**,**	**and**	**established**	**the**	**domination**	**of**	**man**
或者	损毁	那些	哪个	已经	存在	,	和	已确立的	这	统治	的	男人

['oʊvər][mæn] ,

over	**man**	**,**
超过	男人	,

或者摧毁了已有的文明，并建立了人类对人类的统治。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['paʊɝz] , [ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] ,

the	**two**	**powers**	**,**	**the**	**political**	**and**	**the**	**economical**	**,**
这	二	权力	,	这	政治的	和	这	经济	,

政治力量和经济力量这两种力量，

[wɜ:r; wər][ju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [hændz] - - [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]['ɔ:lsoʊ][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l]

were	**united**	**in**	**the**	**same**	**hands**	**-**	**-**	**and**	**often**	**also**	**in**	**those**	**of**	**one**	**single**
是	团结的	在	这	相同的	双手	-	-	和	经常	还	在	那些	的	一	单身的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	**.**
个人	.

它们都掌握在同一双手之中——而且往往也掌握在同一个人手中。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd][baɪ] [fɔːrs] ['kɔŋkəd] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] , [kən'streɪnd]
Those **who** **had** **by** **force** **conquered** **and** **impoverished** **the** **others** **,** **constrained**
那些 WHO 有 经过 力量 征服 和 贫困 这 其他的 , 受限
[ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] ,
them **to** **become** **their** **servants** **,**
他们 到 变得 他们的 仆人 ,

那些用武力征服并剥削他人，强迫他们成为自己仆人的人，

[ænd; ənd][pər'fɔːrm][ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [kə'priːs] .
and **perform** **all** **things** **for** **them** **according** **to** **their** **caprice** **.**
和 履行 全部 事物 为了 他们 根据 到 他们的 任性 .

并按照他们的意愿为他们做一切事。

[ðə; ði] ['viktəz] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] [prəp'raɪətəz] , ['ledʒɪsleɪtəz] , [kɪŋz] , ['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd]
The **victors** **were** **at** **once** **proprietors** **,** **legislators** **,** **kings** **,** **judges** **,** **and**
这 胜利者 是 在 一次 业主 , 立法者 , 国王 , 法官 , 和
[ˌeksɪ'kjuːʃənəz] .
executioners **.**
刽子手 .

胜利者同时是土地所有者、立法者、国王、法官和刽子手。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [niːdz] , [wɪð; wɪθ]
But **with** **the** **increase** **of** **population** **,** **with** **the** **growth** **of** **needs** **,** **with**
但 和 这 增加 的 人口 , 和 这 生长 的 需求 , 和
[ðə; ði][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
the **complication** **of** **social** **relationships** **,**
这 并发症 的 社会的 关系 ,

但随着人口增长、需求增加和社会关系的复杂化，

[ðə; ði] [prə'lɔːŋd] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['despətɪzəm] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
the **prolonged** **continuance** **of** **such** **despotism** **became** **impossible** **.**
这 延长 继续 的 这样的 专制主义 成为 不可能的 .

这种专制统治长期持续下去是不可能的。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [sɪ'kjʊrəti] , [ðə; ði] ['rʊlər] , ['ɔːf(ə)n] [mʌtʃ] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] ,
For **their** **own** **security** **,** **the** **rulers** **,** **often** **much** **against** **their** **will** **,**
为了 他们的 自己的 安全 , 这 统治者 , 经常 很多 反对 他们的 将要 ,

为了自身安全，统治者们常常违背自己的意愿，

[wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [klæs] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər]
were **obliged** **to** **depend** **upon** **a** **privileged** **class** **,** **that** **is** **,** **a** **certain** **number**
是 有义务 到 依赖 之上 一个 特权 班级 , 那 是 , 一个 肯定 数字
[ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - ['ɪntrəstɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
of **co** **-** **interested** **individuals** **,**
的 合作 - 感兴趣的 个人 ,

不得不依赖于一个特权阶层，即一定数量的利益相关个人。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][let] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][prə'vaɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
and **were** **also** **obliged** **to** **let** **each** **of** **these** **individuals** **provide** **for** **his**
和 是 还 有义务 到 让 每个 的 这些 个人 提供 为了 他的
[oʊn] ['sʌstənəns] .
own **sustenance** **.**
自己的 维持 .

而且他们还有义务让每个人自食其力。

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [su'priːm] [ɔːr] ['ʌltɪmət] [kən'troʊl] .
Nevertheless **they** **reserved** **to** **themselves** **the** **supreme** **or** **ultimate** **control** **.**
尽管如此 他们 预订的 到 他们自己 这 最高 或者 最终的 控制 .

然而，他们却将至高无上的控制权保留给了自己。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['rʊlər] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'splɔɪt][ɔːl][æt; ət]

In	other	words	,	the	rulers	reserved	to	themselves	the	right	to	exploit	all	at
在	其他	字	,	这	统治者	预订的	到	他们自己	这	正确的	到	开发	全部	在

[ðer; ðər] [oʊn] [kən'viːniəns] ,

their	own	convenience	,
他们的	自己的	方便	,

换句话说，统治者保留了为己所用、剥削所有人的权利。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] ['kɪŋli] ['vænəti] .

and	so	to	satisfy	their	kingly	vanity	.
和	所以	到	满足	他们的	王者	虚荣	.

如此一来，便可满足他们君王般的虚荣心。

[ðʌs] ['praɪvət] [welθ] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] ['ʌndər][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlɪŋ] ['paʊər] ,

Thus	private	wealth	was	developed	under	the	shadow	of	the	ruling	power	,
因此	私人的	财富	曾是	发达	在下面	这	阴影	的	这	裁决	力量	,

因此，私人财富是在统治权力的阴影下发展起来的。

[fɔːr; fər][ɪts] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] - - ['ɔːf(ə)n] [ʌn'kɑːnʃəsli] - - [æz; əz][ɪts] [ə'kɑːmplɪs] .

for	its	protection	and	-	-	often	unconsciously	-	-	as	its	accomplice	.
为了	它是	保护	和	-	-	经常	不知不觉	-	-	作为	它是	同案犯	.

为了保护它，并且——通常是无意识地——成为它的帮凶。

[ðʌs] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [prəp'raɪətəz] [roʊz] .

Thus	the	class	of	proprietors	rose	.
因此	这	班级	的	业主	玫瑰	.

于是，业主阶层崛起了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , ['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [welθ] [ɪn][ðer; ðər][oʊn] [hændz] ,

And	they	,	concentrating	little	by	little	the	means	of	wealth	in	their	own	hands	,
和	他们	,	集中	小的	经过	小的	这	方法	的	财富	在	他们的	自己的	双手	,

他们逐渐将财富集中在自己手中，

[ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , [ðə; ði] ['veri] ['fauntinz] [ʌv; əv][laɪf] - - ['ægrɪkʌltʃər] , ['ɪndəstri] ,

all	the	means	of	production	,	the	very	fountains	of	life	-	-	agriculture	,	industry	,
全部	这	方法	的	生产	,	这	非常	喷泉	的	生活	-	-	农业	,	行业	,

一切生产资料，一切生命的源泉——农业、工业，

[ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] - - ['endɪd] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['paʊər] [ɪn] [ðəm'selvz] .

and	exchange	-	-	ended	by	becoming	a	power	in	themselves	.
和	交换	-	-	结束	经过	成为	一个	力量	在	他们自己	.

交流最终演变成自身的力量。

[ðɪs] ['paʊər] , [baɪ][ðə; ði][suːˌpɪrɪ'ɔːrəti][ʌv; əv][ɪts] [miːnz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

This	power	,	by	the	superiority	of	its	means	of	action	,
这	力量	,	经过	这	优势	的	它是	方法	的	行动	,

这种力量凭借其行动手段的优势，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [ˌaɪ 'tiː] [im'breisiz] ,

and	the	great	mass	of	interests	it	embraces	,
和	这	伟大的	大量的	的	兴趣	它	拥抱	,

以及它所涵盖的众多利益相关方，

['ɔːlweɪz] ['ɛndz][baɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['oʊpənli]['sʌbdʒəˌgeɪtɪŋ][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] , [ðæt] [ɪz] ,

always	ends	by	more	or	less	openly	subjugating	the	political	power	,	that	is	,
总是	结束	经过	更多的	或者较少的		公然	征服	这	政治的	力量	,	那	是	,

最终总是或多或少地公开征服政治权力，也就是说，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [pə'liːsmən] .

the	government	,	which	it	makes	its	policeman	.
这	政府	,	哪个	它	制作	它是	警察	.

政府，它把自己当作警察。

[ðɪs] [fə'nɑːmɪnən] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriːprə'djuːst] ['ɔːf(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	phenomenon	has	been	reproduced	often	in	history	.
这	现象	有	到过	复制品	经常	在	历史	.

这种现象在历史上屡次重现。

['evri] [taɪm] [ðæt] , [baɪ][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɔːr] ['eni] ['mɪlətəri] ['entərpraɪz] [wət'evər] ,

Every	time	that	,	by	invasion	or	any	military	enterprise	whatever	,
每一个	时间	那	,	经过	入侵	或者	任何	军队	企业	任何	,

每次，无论是通过入侵还是任何军事行动，

['fɪzɪk(ə)l] [bruːt] [fɔːrs] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd][ɪn][sə'saɪəti] ,

physical	brute	force	has	taken	the	upper	hand	in	society	,
身体的	蛮力	力量	有	已采取	这	上	手	在	社会	,

在当今社会，蛮力已经占据了上风。

[ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]

the	conquerors	have	shown	the	tendency	to	concentrate	government	and
这	征服者	有	所示	这	趋势	到	集中	政府	和

['prɑːpərti] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] .

property	in	their	own	hands	.
财产	在	他们的	自己的	双手	.

征服者表现出将政权和财产集中在自己手中的倾向。

[ɪn] ['evri] [keɪs] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['kænɑːt] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]

In	every	case	,	however	,	as	the	government	cannot	attend	to	the	production	of
在	每一个	案件	,	然而	,	作为	这	政府	不能	出席	到	这	生产	的

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

然而，在任何情况下，由于政府无法亲自创造财富，

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'lʊk] [ænd; ənd][də'rekt] ['evriθɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][faindz][ˌaɪ 'tiː] ['niːdfl] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ə; eɪ]

and	overlook	and	direct	everything	,	it	finds	it	needful	to	conciliate	a
和	俯瞰	和	直接的	一切	,	它	发现	它	需要	到	和解	一个

['paʊərf(ə)l] [klæs] ,

powerful	class	,
强大的	班级	,

它统领一切，并认为有必要安抚一个强大的阶级。

[ænd; ənd] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ɪz] [ə'gen] [ɪ'stæblɪʃt] .

and	private	property	is	again	established	.
和	私人的	财产	是	再次	已确立的	.

私有财产制度再次确立。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

With	it	comes	the	division	of	the	two	sorts	of	power	,
和	它	来	这	分配	的	这	二	排序	的	力量	,

随之而来的是两种权力的分裂。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɝːsənz] [huː] [kən'troʊl][ðə; ði] [kə'lektɪv] [fɔːrs] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]

that	of	the	persons	who	control	the	collective	force	of	society	,	and	that	of
那	的	这	人	WHO	控制	这	集体	力量	的	社会	,	和	那	的

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] ,

the	proprietors	,
这	业主	,

那些控制社会集体力量的人，以及所有者，

[ə'pɑːn] [huːm] [ðiːz] ['gʌvənəz] [bɪ'kʌm] [ɪ'senʃəli] [ˌɪndɪ'pendənt] ,

upon	whom	these	governors	become	essentially	independent	,
之上	谁	这些	州长们	变得	本质上	独立的	,

这些总督实际上变得独立于他们之外，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [kə'mænd] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [kə'lektɪv] [fɔ:rs] .

because	the	proprietors	command	the	sources	of	the	said	collective	force	.
因为	这	业主	命令	这	来源	的	这	说	集体	力量	.

因为所有者掌控着上述集体力量的来源。

[bʌt; bət]['nevər][hæz; həz] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [bɪn] [soʊ][ək'sentʃueɪtɪd] [æz; əz][ɪn]['mɑ:dərn][taɪmz] .

But	never	has	this	state	of	things	been	so	accentuated	as	in	modern	times	.
但	绝不	有	这	状态	的	事物	到过	所以	强调	作为	在	现代的	时代	.

但这种状况在现代社会从未像现在这样突出。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , [ðə; ði] [ɪ'mens] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] , [ðə; ði]

The	development	of	production	,	the	immense	extension	of	commerce	,	the
这	发展	的	生产	,	这	巨大	扩大	的	商业	,	这

[ɪk'stensɪv] ['paʊər] [ðæt] ['mʌni] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] ,

extensive	power	that	money	has	acquired	,
广泛的	力量	那	钱	有	获得	,

生产的发展、商业的巨大扩张、货币所获得的广泛影响力，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk] [rɪ'zʌlts] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə'merɪkə] , [ðə; ði]

and	all	the	economic	results	flowing	from	the	discovery	of	America	,	the
和	全部	这	经济的	结果	流动	从	这	发现	的	美国	,	这

[ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

invention	of	machinery	,	etc	.	,
发明	的	机械	,	ETC	.	,

以及因发现美洲、发明机械等而产生的所有经济成果。

[hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] [sʌtʃ] [su:'preməsi] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [klæs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər]['kɑ:ntent]

have	secured	such	supremacy	to	the	capitalist	class	that	it	is	no	longer	content
有	安全	这样的	霸权	到	这	资本家	班级	那	它	是	不	更长	内容

[tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

to	trust	to	the	support	of	the	government	,
到	相信	到	这	支持	的	这	政府	,

资本家阶级已经获得了如此强大的统治地位，以至于它不再满足于依靠政府的支持。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃæl; ʃəl] ['emәneɪt] [frʌm; frəm][ɪt'self] ;

and	has	come	to	wish	that	the	government	shall	emanate	from	itself	;
和	有	来	到	希望	那	这	政府	将	发出	从	本身	;

并开始希望政府能够从自身中产生；

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [klæs] ,

a	government	composed	of	members	of	its	own	class	,
一个	政府	由	的	成员	的	它是	自己的	班级	,

一个由其自身阶级成员组成的政府，

[kən'tɪnjuəli] ['ʌndər] [ɪts][kən'troʊl][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['ɔ:rgənaɪzd][tu:; tə] [dɪ'fend] [ɪts] [klæs] [ə'genst]

continually	under	its	control	and	especially	organized	to	defend	its	class	against
持续	在下面	它是	控制	和	尤其	组织	到	保卫	它是	班级	反对

[ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l] [rɪ'vendʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdisin'heritid] .

the	possible	revenge	of	the	disinherited	.
这	可能的	复仇	的	这	剥夺继承权	.

一直处于其控制之下，并特别组织起来保护其阶级免受被剥夺继承权者的可能报复。

[hens] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn] [ˌpɑ:rlə'mentri] ['sɪstəm] .

Hence	the	origin	of	the	modern	parliamentary	system	.
因此	这	起源	的	这	现代的	议会	系统	.

这就是现代议会制度的起源。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [prəp'raɪətəz] ,

Today	the	government	is	composed	of	proprietors	,
今天	这	政府	是	由	的	业主	,

如今的政府是由所有者组成的，

[ɔːr]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər][klæs][soʊ][ɪn'taɪərli]['ʌndər][ðer; ðər]['ɪnfluəns][ðæt][ðə; ði][rɪtʃɪst][ʌv; əv]

or	people	of	their	class	so	entirely	under	their	influence	that	the	richest	of
或者	人们	的	他们的	班级	所以	完全	在下面	他们的	影响	那	这	最富有的	的

[ðem; ðəm][duː][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['nesəseri][tuː; tə][teɪk][æn; ən]['æktɪv][pɑːrt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðəm'selvz].

them	do	not	find	it	necessary	to	take	an	active	part	in	it	themselves	.
他们	做	不是	寻找	它	必要的	到	拿	一个	积极的	部分	在	它	他们自己	.

或者他们阶层中的人们完全受其影响，以至于其中最富有的人也觉得没有必要亲自积极参与其中。

['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] , [fɔːr; fər]['ɪnstəns] , [dʌz][nɑːt][niːd][tuː; tə][biː; bi]['iːðər][em] . [piː] . [ɔːr]['mɪnɪstər] ,

Rothschild	,	for	instance	,	does	not	need	to	be	either	M	.	P	.	or	minister	,
罗斯柴尔德	,	为了	实例	,	做	不是	需要	到	是	任何一个	M	.	P	.	或者	部长	,

例如，罗斯柴尔德家族成员并不一定需要担任国会议员或部长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'nʌf][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][kiːp][em] . [piː] . - [es][ænd; ənd]['ministəz][dɪ'pendənt][ə'pɑːn]

it	is	enough	for	him	to	keep	M	.	P	.	'	s	and	ministers	dependent	upon
它	是	足够的	为了	他	到	保持	M	.	P	.	-	s	和	部长们	依赖	之上

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

对他来说，只要能让议员和部长们依赖他，就足够了。

[ɪn]['meni]['kʌntriz] , [ðə; ði][ˌproʊlə'teriət][pɑː'tisipeits]['nɑːmɪnəli] , [mɔːr][ɔːr][les] , [ɪn][ðə; ði][ɪ'lekʃ(ə)n]

In	many	countries	,	the	proletariat	participates	nominally	,	more	or	less	,	in	the	election
在	许多	国家	,	这	无产阶级	参与	名义上	,	更多的	或者	较少的	,	在	这	选举

[ʌv; əv][ðə; ði]['gʌvərnmənt] .

of	the	government	.
的	这	政府	.

在许多国家，无产阶级名义上或多或少地参与政府选举。

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][kən'seʃ(ə)n][wɪtʃ][ðə; ði][ˌbʊr'ʒwɑː] ([aɪ] . [iː] . , [prəj'praiətəri]) [klæs][hæv; həv][meɪd] ,

This	is	a	concession	which	the	bourgeois	(	i	.	e	.	,	proprietory	)	class	have	made	,
这	是	一个	让步	哪个	这	资产阶级	(	我	.	e	.	,	专有	)	班级	有	制成	,

这是资产阶级（即有产阶级）做出的让步，

['iːðər][tuː; tə][ə'veɪl][ðəm'selvz][ʌv; əv]['pɑːpjələr][sə'pɔːrt][ɪn][ðə; ði][straɪf][ə'genst]['rɔɪəl][ɔːr]

either	to	avail	themselves	of	popular	support	in	the	strife	against	royal	or
任何一个	到	可用	他们自己	的	受欢迎的	支持	在	这	冲突	反对	皇家	或者

[əˌrɪstə'krætɪk]['paʊər] ,

aristocratic	power	,
贵族	力量	,

或是为了利用民众的支持来反对王室或贵族权力，

[ɔːr][tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðə; ði][ə'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər][oʊn][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][baɪ]

or	to	divert	the	attention	of	the	people	from	their	own	emancipation	by
或者	到	转移	这	注意力	的	这	人们	从	他们的	自己的	解放	经过

['gɪvɪŋ][ðem; ðəm][æn; ən][ə'pærənt][ʃer][ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊər] .

giving	them	an	apparent	share	in	political	power	.
给予	他们	一个	明显	分享	在	政治的	力量	.

或者通过赋予人民表面上的政治权力，转移他们对自身解放的注意力。

[haʊ'evər] , ['weðər][ðə; ði][ˌbʊrʒwɑː'ziː][fɔː'sɔː][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

However	,	whether	the	bourgeoisie	foresaw	it	or	not	,
然而	,	无论	这	资产阶级	预见	它	或者	不是	,

然而，无论资产阶级是否预见到这一点，

[wen][fɜːrst][ðeɪ][kən'siːdid][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði][raɪt][tuː; tə][voʊt] ,

when	first	they	conceded	to	the	people	the	right	to	vote	,
什么时候	第一的	他们	承认	到	这	人们	这	正确的	到	投票	,

当他们第一次承认人民拥有投票权的时候，

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [hæz; həz] [pruːvd] [ɪn][riˈæləti] [ə; eɪ] [ˈmɑːkəri] ,
the fact is that the right has proved in reality a mockery ,
这 事实 是 那 这 正确的 有 已证实 在 现实 一个 嘲讽 ,

事实是，右翼实际上已经沦为笑柄。

[ˈsɜːrvɪŋ] [ˈoʊnli][tuː; tə] [kənˈsɑːlɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] ,
serving only to consolidate the power of the bourgeois ,
服务 仅有的 到 合并 这 力量 的 这 资产阶级 ,

其目的只是为了巩固资产阶级的权力。

[waɪl] [ˈgɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst][ˌenərˈdʒetɪk][ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][ˌproʊləˈteriət][ðə; ði] [ɪˈluːsəri] [hoʊp][ʌv; əv]
while giving to the most energetic only of the proletariat the illusory hope of
尽管 给予 到 这 最多 精力充沛 仅有的 的 这 无产阶级 这 虚幻 希望 的
[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈpaʊər] .
arriving at power .
抵达 在 力量 .

同时，只给无产阶级中最有干劲的人带来夺取政权的虚幻希望。

[soʊ][ˈɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] - - [wiː; wi] [maɪt] [seɪ] ,
So also with universal suffrage - - we might say ,
所以 还 和 普遍的 选举权 - - 我们 可能 说 ,

所以，对于普选权也是如此——我们可以说，

[ɪˈspeʃəli] [wɪð; wɪθ][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] - - [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði][ˈsɜːrvənt]
especially with universal suffrage - - the government has remained the servant
尤其 和 普遍的 选举权 - - 这 政府 有 剩余 这 仆人
[ænd; ənd] [pəˈliːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] [klæs] .
and police of the bourgeois class .
和 警察 的 这 资产阶级 班级 .

尤其是在普选之后——政府仍然是资产阶级的仆人和警察。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈʌðərwaɪz] ?
How could it be otherwise ?
如何 可以 它 是 否则 ?

还能有别的结果吗?

[ɪf] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈhɑːst(ə)l] ,
If the government should reach the point of becoming hostile ,
如果 这 政府 应该 抵达 这 观点 的 成为 敌对的 ,

如果政府发展到敌对的地步，

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [dɪˈmɑːkrəsi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈevər] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪˈluːʒn] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði]
if the hope of democracy should ever be more than a delusion deceiving the
如果 这 希望 的 民主 应该 曾经 是 更多的 比 一个 错觉 欺骗 这
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

如果民主的希望最终不仅仅是欺骗人民的错觉，

[ðə; ði][prəjˈpraiətəri] [klæs] , [ˈmenəst] [ɪn][ɪts] [ˈɪntrəsts] , [wʊd] [æt; ət][wʌns][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ,
the proprietory class , menaced in its interests , would at once rebel ,
这 专有 班级 , 受威胁 在 它是 兴趣 , 会 在 一次 反叛 ,

资产阶级的利益受到威胁，他们会立即反抗。

[ænd; ənd] [wʊd] [juːz][ɔːl][ðə; ði] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [wɪtʃ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pəˈzeʃn]
and would use all the force and influence which come from the possession
和 会 使用 全部 这 力量 和 影响 哪个 来 从 这 拥有
[ʌv; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,

他会利用财富所带来的所有力量和影响力，

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [æz; əz] [pə'liːsmən] .

to	reduce	the	government	to	the	simple	function	of	acting	as	policeman	.
到	减少	这	政府	到	这	简单的	功能	的	表演	作为	警察	.

将政府职能简化为充当警察。

[ɪn] [ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] , [wət'evər] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

In	all	times	and	in	all	places	,	whatever	may	be	the	name	that	the	government
在	全部	时代	和	在	全部	地方	,	任何	可能	是	这	姓名	那	这	政府

[teɪks] ,

takes	,
需要	,

无论在任何时代、任何地点，无论政府采取何种名称，

[wət'evər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] , [ɔːr][ɪts][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

whatever	has	been	its	origin	,	or	its	organization	,
任何	有	到过	它是	起源	,	或者	它是	组织	,

无论它的起源或组织形式如何，

[ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə'presɪŋ] [ænd; ənd]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][ðə; ði] ['mæsɪz]

its	essential	function	is	always	that	of	oppressing	and	exploiting	the	masses
它是	基本的	功能	是	总是	那	的	压迫	和	利用	这	群众

,

,

,

它的本质功能始终是压迫和剥削群众。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [ə'presəs] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtərz] .

and	of	defending	the	oppressors	and	exploiters	.
和	的	防守	这	压迫者	和	剥削者	.

并为压迫者和剥削者辩护。

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ænd; ənd]

Its	principal	characteristic	and	indispensable	instruments	are	the	bailiff	and
它是	主要的	特征	和	必不可少	仪器	是	这	法警	和

[ðə; ði][tæks] [kə'lektər] ,

the	tax	collector	,
这	税	集电极	,

其主要特点和不可或缺的工具是执达吏和税务员。

[ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪzn] .

the	soldier	and	the	prison	.
这	士兵	和	这	监狱	.

士兵和监狱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌnesə'serəli] ['ædɪd] [ðə; ði][taɪm] - ['sɜːrvɪŋ] [priːst] [ɔːr] ['tiːtʃər] , [æz; əz]

And	to	these	are	necessarily	added	the	time	-	serving	priest	or	teacher	,	as
和	到	这些	是	一定	额外	这	时间	-	服务	牧师	或者	老师	,	作为

[ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,

the	case	may	be	,
这	案件	可能	是	,

此外，还必须加上兼职的牧师或教师，视情况而定。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

supported	and	protected	by	the	government	,
有	和	受保护	经过	这	政府	,

受政府支持和保护

[tuː; tə]['rendər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]['sɜːrv(ə)l][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['dɑːs(ə)l]['ʌndər]

to	render	the	spirit	of	the	people	servile	and	make	them	docile	under
到	使成为	这	精神	的	这	人们	奴性的	和	制作	他们	温顺	在下面

[ðə; ði] [joʊk] .

the	yoke	.
这	轭	.

使人民的精神变得奴性，使他们在轭下屈服。

['sɜːrt(ə)nli] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['praɪmeri] ['bɪznəs] ,

Certainly	,	in	addition	to	this	primary	business	,
当然	,	在	添加	到	这	基本的	商业	,

当然，除了这项主要业务之外，

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌgʌvərn'mentl] ['ækʃ(ə)n] ['ʌðər] [dɪ'pɑːtmənts] [hæv; həv] [bɪn]

to	this	essential	department	of	governmental	action	other	departments	have	been
到	这	基本的	部门	的	政府	行动	其他	部门	有	到过

['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm] .

added	in	the	course	of	time	.
额外	在	这	课程	的	时间	.

除了这个至关重要的政府部门之外，随着时间的推移，又增加了其他部门。

[wiː; wi]['iːv(ə)n][æd'mɪt] [ðæt] ['nevər] , [ɔːr]['hɑːrdli]['evər] ,

We	even	admit	that	never	,	or	hardly	ever	,
我们	甚至	承认	那	绝不	,	或者	几乎	曾经	,

我们甚至承认，从来没有，或者几乎从来没有，

[hæz; həz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl]

has	a	government	been	able	to	exist	in	a	country	that	was	at	all
有	一个	政府	到过	有能力的	到	存在	在	一个	国家	那	曾是	在	全部

['sɪvəlaɪzd] [wɪ'ðaʊt] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ə'presɪŋ] [ænd; ənd]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] ['fʌŋkʃnz] ['ʌðər]

civilized	without	adding	to	its	oppressing	and	exploiting	functions	others
文明	没有	添加	到	它是	压迫	和	利用	函数	其他的

['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə]['soʊʃ(ə)l][laɪf] .

useful	and	indispensable	to	social	life	.
有用	和	必不可少	到	社会的	生活	.

一个政府能否在一个文明国家中存在，而不增加其压迫和剥削职能之外的其他对社会生活有用且不可或缺的职能?

[bʌt; bət] [ðɪs] [fækt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [nʌn] [ðə; ði] [les] [truː] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ɪn][ɪts] ['neɪtʃər]

But	this	fact	makes	it	none	the	less	true	that	government	is	in	its	nature
但	这	事实	制作	它	没有任何	这	较少的	真的	那	政府	是	在	它是	自然

[ə'presɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,

oppressive	and	a	means	of	exploitation	,
压迫性的	和	一个	方法	的	开发	,

但这并不能改变政府本质上是压迫性和剥削性工具这一事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] [duːm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'fens] [ænd; ənd][hɑːt] -

and	that	its	origin	and	position	doom	it	to	be	the	defence	and	hot	-
和	那	它是	起源	和	位置	厄运	它	到	是	这	防御	和	热的	-

[bed][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑːmɪnənt] [klæs] ,

bed	of	a	dominant	class	,
床	的	一个	主导的	班级	,

它的起源和地位注定了它将成为统治阶级的防御工事和温床。

[ðʌs] [kən'fəːmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'krɪːsɪŋ] [ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

thus	confirming	and	increasing	the	evils	of	domination	.
因此	确认	和	增加	这	罪恶	的	统治	.

从而证实并加剧了统治的罪恶。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ['vɪdʒɪləntli] ,

The	government	assumes	the	business	of	protecting	,	more	or	less	vigilantly	,
这	政府	假设	这	商业	的	保护	,	更多的	或者	较少的	警惕地	,

政府承担着保护人民的职责，或多或少地保持着警惕。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['sɪtəznz] [ə'genst] [də'rekt][ænd; ənd]['bruːt(ə)l] [ə'tæks] ;

the	life	of	citizens	against	direct	and	brutal	attacks	;
这	生活	的	公民	反对	直接的	和	野蛮	攻击	;

保护公民生命免受直接和残酷的攻击;

[ək'nɔlidʒz] [ænd; ənd] ['liːgəlaɪz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['nʌmbər][ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv]

acknowledges	and	legalizes	a	certain	number	of	rights	and	primitive
承认	和	合法化	一个	肯定	数字	的	权利	和	原始

['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

usages	and	customs	,
用法	和	海关	,

承认并合法化某些权利以及原始的习俗和惯例,

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sə'saɪəti] .

without	which	it	is	impossible	to	live	in	society	.
没有	哪个	它	是	不可能的	到	居住	在	社会	.

没有它，人们就无法在社会中生活。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔrgəˌnaɪziz][ænd; ənd][di'rekts]['sɜːrt(ə)n]['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] , [æz; əz][ðə; ði][poʊst] , [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

It	organizes	and	directs	certain	public	services	,	as	the	post	,	preservation
它	组织	和	导演	肯定	民众	服务	,	作为	这	邮政	,	保存

[ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][roʊdz] ,

and	construction	of	roads	,
和	建造	的	道路	,

它组织和指导某些公共服务，例如邮政、道路的维护和建设,

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] , [bə'nevələnt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , ['wɜːrkhaʊs] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ;

care	of	the	public	health	,	benevolent	institutions	,	workhouses	and	such	like	;
关心	的	这	民众	健康	,	仁慈	机构	,	济贫院	和	这样的	喜欢	;

公共卫生、慈善机构、济贫院等的照护;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][poʊz][æz; əz][ðə; ði] [prə'tektər] [ænd; ənd] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	pleases	it	to	pose	as	the	protector	and	benefactor	of	the
和	它	请	它	到	姿势	作为	这	保护者	和	恩人	的	这

[pʊr] [ænd; ənd] [wiːk] .

poor	and	weak	.
贫穷的	和	虚弱的	.

它乐于扮演穷人和弱者的保护者和恩人的角色。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['noʊtɪs] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl'fɪl] [ðiːz] ['fʌŋkʃnz] [tuː; tə]

But	it	is	sufficient	to	notice	how	and	why	it	fulfils	these	functions	to
但	它	是	充足的	到	注意	如何	和	为什么	它	满足	这些	函数	到

[pruːv] ['aʊər; ɑːr] [pɔɪnt] .

prove	our	point	.
证明	我们的	观点	.

但只要注意到它是如何以及为什么实现这些功能的，就足以证明我们的观点。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌʌndə'teiks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'spaɪərd][wɪð; wɪθ]

The	fact	is	that	everything	the	government	undertakes	it	is	always	inspired	with
这	事实	是	那	一切	这	政府	承担	它	是	总是	灵感	和

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

the	spirit	of	domination	,
这	精神	的	统治	,

事实上，政府所做的每一件事都始终带有统治的意图。

[ænd; ənd] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] , [ɪn'lɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [pər'petʃueɪt] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv] ['prɑːpərti]

and	ordained	to	defend	,	enlarge	,	and	perpetuate	the	privileges	of	property
和	受戒	到	保卫	,	放大	,	和	延续	这	特权	的	财产

,

,

,

并被赋予捍卫、扩大和延续财产权的使命,

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fendər] .

and	those	classes	of	which	government	is	the	representative	and	defender	.
和	那些	课程	的	哪个	政府	是	这	代表	和	防守队员	.

以及政府作为代表和捍卫者的那些阶层。

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['kænɑ:t] [ru:l] [fɔ:r; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['haɪdɪŋ] [ɪts] [tru:] ['neɪtʃər]

A	government	cannot	rule	for	any	length	of	time	without	hiding	its	true	nature
一个	政府	不能	规则	为了	任何	长度	的	时间	没有	隐藏	它是	真的	自然

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pri:tens] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ju:'tɪlətɪ] .

behind	the	pretence	of	general	utility	.
在后面	这	虚伪	的	一般的	公用事业	.

一个政府如果不披着服务大众的外衣掩盖其真实本质，就无法长期统治。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t] [rɪ'spekt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [wɪ'ðaʊt] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv]

It	cannot	respect	the	lives	of	the	privileged	without	assuming	the	air	of
它	不能	尊重	这	生活	的	这	特权	没有	假设	这	空气	的

['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔ:l] .

wishing	to	respect	the	lives	of	all	.
祝	到	尊重	这	生活	的	全部	.

它不可能既尊重特权阶层的生命，又不摆出一副尊重所有人生命的姿态。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t] [kɔ:z] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][sʌm; səm][tu:; tə][bi:; bi] ['tɔləreitid] [wɪ'ðaʊt] [ə'piəriŋ]

It	cannot	cause	the	privileges	of	some	to	be	tolerated	without	appearing
它	不能	原因	这	特权	的	一些	到	是	容忍	没有	出现

[æz; əz][ðə; ði][kʌ'stoʊdiən][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]['evribɑ:di; 'evribʌdi] .

as	the	custodian	of	the	rights	of	everybody	.
作为	这	保管人	的	这	权利	的	大家	.

它不能容忍某些人的特权而不表现得像所有人权利的守护者。

" [ðə; ði] [lɔ:] " ([ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [lɔ:] , [ðæt] [ɪz] ,

"	The	law	"	(	and	,	of	course	,	those	that	have	made	the	law	,	that	is	,
"	这	法律	"	(	和	,	的	课程	,	那些	那	有	制成	这	法律	,	那	是	,

“法律”（当然，也包括那些制定法律的人，即……）

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt]) " [hæz; həz]['ju:təˌlaɪzd] , " [sez] [kraʊ'pɔtkin] , " [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]

the	government	)	"	has	utilized	,	"	says	Kropotkin	,	"	the	social	sentiments	of
这	政府	)	"	有	利用	,	"	说道	克鲁泡特金	,	"	这	社会的	情感	的

[mæn] ,

man	,
男人	,

克鲁泡特金说，政府“利用了人类的社会情感”。

['wɜ:rkɪŋ] ['ɪntu:][ðem; ðəm] [ðoʊz] ['pri:ˌsɛpts][ʌv; əv][mə'rælətɪ] , [wɪtʃ] [mæn][hæz; həz] [ək'septɪd] ,

working	into	them	those	precepts	of	morality	,	which	man	has	accepted	,
在职的	进入	他们	那些	戒律	的	道德	,	哪个	男人	有	公认	,

将人类所接受的那些道德准则融入其中，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə'reɪndʒmənts] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][maɪ'nɔ:rətɪ] - - [ðə; ði] [ɪk'splɔɪtərz] - - [ænd; ənd]

together	with	arrangements	useful	to	the	minority	-	-	the	exploiters	-	-	and
一起	和	安排	有用	到	这	少数民族	-	-	这	剥削者	-	-	和

[ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'beld] ,

opposed	to	the	interests	of	those	who	might	have	rebelled	,
反对	到	这	兴趣	的	那些	WHO	可能	有	叛乱	,

以及有利于少数群体（剥削者）而损害可能反抗者利益的安排，

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɔ:rəl] [graʊnd] .

had	it	not	been	for	this	show	of	a	moral	ground	.
有	它	不是	到过	为了	这	展示	的	一个	道德	地面	.

若非这场道德姿态的展现。

" [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['kænɑ:t] [wɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,
" A government cannot wish the destruction of the community ,
" 一个 政府 不能 希望 这 破坏 的 这 社区 ,

政府不能希望社区走向毁灭，

[fɔ:r; fər] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [klæs] [kʊd; kəd][nɑ:t][kleɪm] [ðer; ðər][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] -
for then it and the dominant class could not claim their exploitation -
为了 然后 它 和 这 主导的 班级 可以 不是 宣称 他们的 开发 -
[geɪnd] [welθ] ;
gained wealth ;
获得 财富 ;

这样一来，它和统治阶级就无法索取他们通过剥削获得的财富；

[nɔ:r][kʊd; kəd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [li:v] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ɪts] [oʊn] [ə'ferz] ;
nor could the government leave the community to manage its own affairs ;
也不 可以 这 政府 离开 这 社区 到 管理 它是自己的 事务 ;

政府也不能放任社区自行管理事务；

[fɔ:r; fər] [ðen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wʊd] [su:n] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ([ðə; ði] ['gʌvərnmənt]) [wʌz; wəz]
for then the people would soon discover that it (the government) was
为了 然后 这 人们 会 很快 发现 那 它 (这 政府) 曾是
['nesəseri] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] [end][ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði][prəj'praiətəri] [klæs] [hu:] [ɪm'pɑ:vərɪʃ]
necessary for no other end than to defend the proprietory class who impoverish
必要的 为了 不 其他 结尾 比 到 保卫 这 专有 班级 WHO 贫困
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

因为到那时，人民很快就会发现，政府存在的唯一目的就是保护那些使他们贫困的有产阶级。

[ænd; ənd] [wʊd] ['heɪs(ə)n][tu:; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][bəuθ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][prəj'praiətəri] [klæs]
and would hasten to rid themselves of both government and proprietory class
和 会 趋 到 摆脱 他们自己 的 两个都 政府 和 专有 班级
.
:
.

他们会急于摆脱政府阶级和业主阶级。

[tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'sɪstənt] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprʊlə'teriət] ,
Today in the face of the persistent and menacing demands of the proletariat ,
今天 在 这 脸 的 这 执着的 和 威胁 需求 的 这 无产阶级 ,

今天，面对无产阶级持续不断的、咄咄逼人的诉求，

['gʌvərnmənts] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twi:n] [ɪmp'lɔɪəz]
governments show a tendency to interfere in the relations between employers
政府 展示 一个 趋势 到 干扰 在 这 关系 之间 雇主
[ænd; ənd][wɜ:rk] ['pi:p(ə)l] .
and work people .
和 工作 人们 .

政府往往倾向于干预雇主与劳动者之间的关系。

[ðʌs] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['leɪbər] ['mu:vmənt] ,
Thus they try to arrest the labor movement ,
因此 他们 尝试 到 逮捕 这 劳动 移动 ,

因此，他们试图镇压劳工运动。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪm'pi:d] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lu:sɪv] [ri'fɔ:mz] [ðə; ði] [ə'tempts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [tu:; tə] [teɪk]
and to impede with delusive reforms the attempts of the poor to take
和 到 阻碍 和 虚幻的 改革 这 尝试 的 这 贫穷的 到 拿
[tu:; tə] [ðəm'selvz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
to themselves that which is due to them ,
到 他们自己 那 哪个 是 到期的 到 他们 ,

并以虚假的改革来阻碍穷人争取他们应得之物的努力，

['neɪmli] [æn; ən]['i:kwəl] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] ['ʌðər] [ɪn'dʒɔɪ] .

namely	an	equal	share	of	the	good	things	of	life	which	others	enjoy	.
即	一个	平等的	分享	的	这	好的	事物	的	生活	哪个	其他的	享受	.

即平等地分享其他人所享有的生活美好事物。

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] , [ðæt] [ɪz] ,

We	must	also	remember	that	on	the	one	hand	the	bourgeois	,	that	is	,
我们	必须	还	记住	那	在	这	一	手	这	资产阶级	,	那	是	,

我们还必须记住，一方面是资产阶级，也就是说，

[ðə; ði][prəj'praiətəri] [klæs] , [meɪk] [wɔ:r] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [wʌn] [ə'nʌðər]

the	proprietory	class	,	make	war	among	themselves	,	and	destroy	one	another
这	专有	班级	,	制作	战争	之中	他们自己	,	和	破坏	一	其他

[kən'tɪnjuəli] ,

continually	,
持续	,

有产阶级之间互相征战，不断自相残杀。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ɔ:l'ðoʊ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	on	the	other	hand	that	the	government	,	although	composed	of	the
和	在	这	其他	手	那	这	政府	,	虽然	由	的	这

[ˌbʊr'ʒwɑ:] [ænd; ənd] ,

bourgeois	and	,
资产阶级	和	,

另一方面，尽管政府由资产阶级组成，

['æktɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər]['sɜ:rvənt][ænd; ənd] [prə'tektər] , [ɪz] [stɪl] , [laɪk] ['evri] ['ʌðər] ['sɜ:rvənt][ɔ:r]

acting	as	their	servant	and	protector	,	is	still	,	like	every	other	servant	or
表演	作为	他们的	仆人	和	保护者	,	是	仍然	,	喜欢	每一个	其他	仆人	或者

[prə'tektər] ,

protector	,
保护者	,

扮演他们的仆人和保护者的角色，仍然和其他所有仆人或保护者一样，

[kən'tɪnjuəli] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ɪt'self][ænd; ənd][tu:; tə] [dɑ:mə'nɪr] ['oʊvər][ɪts] [tʃɑ:rdʒ] .

continually	striving	to	emancipate	itself	and	to	domineer	over	its	charge	.
持续	努力	到	解放	本身	和	到	专横跋扈	超过	它是	收费	.

不断努力摆脱束缚，支配其管辖对象。

[ðʌs] [ðɪs] [si:] - [sɔ:] [geɪm] , [ðɪs] ['sweɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [kən'si:dɪŋ] [ænd; ənd] [wið'drɔiŋ] ,

Thus	this	see	-	saw	game	,	this	swaying	between	conceding	and	withdrawing	,
因此	这	看	-	锯	游戏	,	这	摇晃	之间	让步	和	撤退	,

因此，这种摇摆不定、在让步和撤退之间摇摆不定的局面，

[ðɪs] ['si:kɪŋ] ['ælaɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['klæsɪz] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæsɪz]

this	seeking	allies	among	the	people	against	the	classes	,	and	among	the	classes
这	寻求	盟国	之中	这	人们	反对	这	课程	,	和	之中	这	课程

[ə'genst] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

against	the	masses	,
反对	这	群众	,

这是在人民中寻找盟友来对抗阶级，在阶级中寻找盟友来对抗群众。

[fɔ:rmz][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənəz] , [ænd; ənd][blaɪndz][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [ænd; ənd]

forms	the	science	of	the	governors	,	and	blinds	the	ingenuous	and
表格	这	科学	的	这	州长们	,	和	百叶窗	这	天真无邪	和

[fleg'mætɪk] ,

phlegmatic	,
黏液质的	,

它构成了统治者的科学，蒙蔽了天真和冷漠的人。

[huː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɑːn] [haɪ] .

who	are	always	expecting	that	salvation	is	coming	to	them	from	on	high	.
WHO	是	总是	期待	那	救恩	是	未来	到	他们	从	在	高的	.

他们总是期待救赎会从天而降。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] ['neɪtʃər] .

With	all	this	,	the	government	does	not	change	its	nature	.
和	全部	这	,	这	政府	做	不是	改变	它是	自然	.

尽管如此，政府的本质并没有改变。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ækts][æz; əz]['regjuleɪtər][ɔːr] [ˌgærən'tɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,

If	it	acts	as	regulator	or	guarantor	of	the	rights	and	duties	of	each	,
如果	它	行为	作为	监管机构	或者	担保人	的	这	权利	和	职责	的	每个	,

如果它充当各方权利和义务的监管者或担保人，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'vɜːts] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .

it	perverts	the	sentiment	of	justice	.
它	变态	这	情绪	的	正义	.

它歪曲了正义的理念。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌstifaiz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] ['pʌniʃiz] ['evri] [ækt] [wɪtʃ] [ə'fendz] [ɔːr] ['menəsiz] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz]

It	justifies	wrong	and	punishes	every	act	which	offends	or	menaces	the	privileges
它	证明其合理性	错误的	和	惩罚	每一个	行为	哪个	冒犯	或者	威胁	这	特权

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [prəp'raɪətəz] .

of	the	governors	and	proprietors	.
的	这	州长们	和	业主	.

它为错误行为辩护，并惩罚任何冒犯或威胁统治者和所有者特权的行为。

[ˌaɪ 'tiː] [di'klɛəz] [dʒʌst] , ['liːg(ə)l] , [ðə; ði][moʊst] [ə'troʊʃəs] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ,

It	declares	just	,	legal	,	the	most	atrocious	exploitation	of	the	miserable	,
它	声明	只是	,	合法的	,	这	最多	极其恶劣	开发	的	这	悲惨的	,

它宣称对穷人最残暴的剥削是正当的、合法的，

[wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [sloʊ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl]['mɜːrdər] ,

which	means	a	slow	and	continuous	material	and	moral	murder	,
哪个	方法	一个	慢的	和	连续的	材料	和	道德	谋杀	,

这意味着一场缓慢而持续的物质和精神上的谋杀。

['pɜːpɪˌtreɪtid] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] .

perpetrated	by	those	who	have	on	those	who	have	not	.
实施	经过	那些	WHO	有	在	那些	WHO	有	不是	.

由拥有财富的人对没有财富的人实施的犯罪行为。

[ə'gen] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [əd'ministreits] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]

Again	,	if	it	administrates	public	services	,	it	always	considers	the	interests	of
再次	,	如果	它	管理	民众	服务	,	它	总是	考虑	这	兴趣	的

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [prəp'raɪətəz] ,

the	governors	and	proprietors	,
这	州长们	和	业主	,

再说，如果它负责管理公共服务，它总是会考虑管理者和所有者的利益。

[nɑːt] ['ɔkjupaiŋ] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['mæsɪz] ,

not	occupying	itself	with	the	interests	of	the	working	masses	,
不是	占领	本身	和	这	兴趣	的	这	在职的	群众	,

它不关心劳动群众的利益，

[ɪk'sept] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mæsɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðer; ðər]

except	in	so	far	as	is	necessary	to	make	the	masses	willing	to	endure	their
除了	在	所以	远的	作为	是	必要的	到	制作	这	群众	愿意的	到	忍受	他们的

[ʃer] [ʌv; əv] [tæk'seɪʃn] .

share	of	taxation	.
分享	的	税收	.

除非是为了使民众愿意承受他们应尽的税收义务。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [in'strʌkts] , [ˌaɪ 'tiː] ['fetərz] [ænd; ənd] [kəː'teilz] [ðə; ði] [truːθ] ,
If **it** **instructs** **,** **it** **fetters** **and** **curtails** **the** **truth** **,**
如果 它 指示 , 它 镣铐 和 限制 这 真相 ,

如果它带有指示性，就会束缚和限制真理。

[ænd; ənd] [tendz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
and **tends** **to** **prepare** **the** **mind** **and** **heart** **of** **the** **young** **to** **become**
和 倾向于 到 准备 这 头脑 和 心 的 这 年轻的 到 变得
['iːðər] [ɪm'plækəbl] ['taɪərənts][ɔːr]['dɑːs(ə)l] [sleɪvz] ,
either **implacable** **tyrants** **or** **docile** **slaves** **,**
任何一个 冷酷无情 暴君 或者 温顺 奴隶 ,

它往往会使年轻人的思想和心灵要么变成冷酷无情的暴君，要么变成温顺的奴隶。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] .
according **to** **the** **class** **to** **which** **they** **belong** **.**
根据 到 这 班级 到 哪个 他们 属于 .

根据他们所属的阶级。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['evriθɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
In **the** **hands** **of** **the** **government** **everything** **becomes** **a** **means** **of** **exploitation** **,**
在 这 双手 的 这 政府 一切 变成 一个 方法 的 开发 ,

在政府手中，一切都变成了剥削的工具。

['evriθɪŋ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'liːs] ['meʒər] , ['juːsf(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [tʃek] .
everything **serves** **as** **a** **police** **measure** **,** **useful** **to** **hold** **the** **people** **in** **check** **.**
一切 服务 作为 一个 警察 措施 , 有用 到 抓住 这 人们 在 查看 .

一切都是为了起到警务作用，用来约束民众。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðʌs] .
And **it** **must** **be** **thus** **.**
和 它 必须 是 因此 .

必须如此。

[ɪf] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [kən'sɪsts] [ɪn] [straɪf] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn] ,
If **the** **life** **of** **mankind** **consists** **in** **strife** **between** **man** **and** **man** **,**
如果 这 生活 的 人类 由 在 冲突 之间 男人 和 男人 ,

如果人类的生活就是人与人之间的斗争，

['nætʃ(ə)rəli][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔŋkərəz] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
naturally **there** **must** **be** **conquerors** **and** **conquered** **;** **and** **the** **government** **,**
自然 那里 必须 是 征服者 和 征服 ; 和 这 政府 ,
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [straɪf] ,
which **is** **the** **prize** **of** **the** **strife** **,**
哪个 是 这 奖 的 这 冲突 ,

自然会有征服者和被征服者；而政权，则是斗争的战利品。

[ɔːr][ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][si'kjuəiŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['viktəz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] ,
or **is** **a** **means** **of** **securing** **to** **the** **victors** **the** **results** **of** **their** **victory** **,**
或者 是 一个 方法 的 确保 到 这 胜利者 这 结果 的 他们的 胜利 ,

或者说，是确保胜利者获得胜利成果的一种手段。

[ænd; ənd] [pər'petʃueɪtɪŋ] [ðoʊz] [rɪ'zʌlts] , [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['nevər] [fɔːl][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][lɔːst] ,
and **perpetuating** **those** **results** **,** **will** **certainly** **never** **fall** **to** **those** **who** **have** **lost** **,**
和 延续 那些 结果 , 将要 当然 绝不 落下 到 那些 WHO 有 丢失的 ,

而延续这些结果，肯定不会落到那些失败者身上。

['weðər] [ðə; ði]['bæt(ə)l][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔːr] [ˌɪntə'lektʃuəl] [streŋθ] ,
whether **the** **battle** **be** **on** **the** **grounds** **of** **physical** **or** **intellectual** **strength** **,**
无论 这 战斗 是 在 这 理由 的 身体的 或者 知识分子 力量 ,

无论这场战斗是基于体力还是智力，

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ˌi:kə'nɑ:mɪks] .

or	in	the	field	of	economics	.
或者	在	这	场地	的	经济学	.

或者在经济学领域。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [fɔ:t] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] , [ðæt] [ɪz] ,

And	those	who	have	fought	to	conquer	,	that	is	,
和	那些	WHO	有	战斗	到	征服	,	那	是	,

而那些为征服而战的人，也就是说，

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [kæn; kən][hæv; həv] ,

to	secure	to	themselves	better	conditions	than	others	can	have	,
到	安全的	到	他们自己	更好的	状况	比	其他的	能	有	,

为了确保自己拥有比其他人更好的条件，

[tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:] [də'mɪnjən] [tu:; tə] ['paʊər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'teɪnd]

to	conquer	privilege	and	add	dominion	to	power	,	and	have	attained
到	征服	特权	和	添加	统治权	到	力量	,	和	有	已达到

[ðə; ði] ['vɪktəri] ,

the	victory	,
这	胜利	,

征服特权，扩大统治权，并取得胜利

[wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][ju:z][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] ,

will	certainly	not	use	it	to	defend	the	rights	of	the	vanquished	,
将要	当然	不是	使用	它	到	保卫	这	权利	的	这	战败者	,

绝不会用它来捍卫战败者的权利。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] ['limits][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['paʊər] [ænd; ənd][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz]

and	to	place	limits	to	their	own	power	and	to	that	of	their	friends
和	到	地方	限制	到	他们的	自己的	力量	和	到	那	的	他们的	朋友们

[ænd; ənd] ['pɑ:tizən] .

and	partizans	.
和	游击队员	.

并限制自己、朋友和党羽的权力。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] - - [ɔ:r][ðə; ði] [steɪt] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] - - [æz; əz] [dʒʌdʒ] , ['mɑ:dəreɪtər][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]

The	government	-	-	or	the	State	,	if	you	will	-	-	as	judge	,	moderator	of	social
这	政府	-	-	或者	这	状态	,	如果	你	将要	-	-	作为	法官	,	主持人	的	社会的

[straɪf] ,

strife	,
冲突	,

政府——或者说国家——作为法官、社会冲突的调解人，

[ɪm'pɑ:rʃ(ə)l] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəsts] , [ɪz][ə; eɪ][laɪ] .

impartial	administrator	of	the	public	interests	,	is	a	lie	.
公正	行政人员	的	这	民众	兴趣	,	是	一个	说谎	.

所谓公正地管理公共利益的说法是谎言。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n] , [ə; eɪ][ju:'toʊpiə] , ['nevər] ['ri:əlaɪzd][ænd; ənd]['nevər] ['ri:əlaɪzəbl] .

It	is	an	illusion	,	a	Utopia	,	never	realized	and	never	realizable	.
它	是	一个	错觉	,	一个	乌托邦	,	绝不	已实现	和	绝不	可实现的	.

那是一种幻觉，一个乌托邦，既从未实现，也永远无法实现。

[ɪf] [ɪn] [tru:θ] , [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][men][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz][bi:; bi]['kɑ:ntreri][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ;

If	in	truth	,	the	interests	of	men	must	always	be	contrary	to	one	another	;
如果	在	真相	,	这	兴趣	的	男人	必须	总是	是	相反	到	一	其他	;

如果事实上，人类的利益必然总是相互冲突的；

[ɪf] [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [straɪf] [bɪ'twiːn] [mæn'kaɪnd][hæz; həz] [meɪd] [lɔːz] ['nesəseri] [tuː; tə]['hjuːmən]
if **indeed** **,** **the** **strife** **between** **mankind** **has** **made** **laws** **necessary** **to** **human**
如果 的确 , 这 冲突 之间 人类 有 制成 法律 必要的 到 人类
[sə'saɪəti] ,
society **,**
社会 ,

如果人类之间的冲突确实使得法律对人类社会而言成为必要，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]
and **the** **liberty** **of** **the** **individual** **must** **be** **limited** **by** **the** **liberty** **of**
和 这 自由 的 这 个人 必须 是 有限的 经过 这 自由 的
['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
other **individuals** **;**
其他 个人 ;

个人的自由必须受到其他人的自由的限制；

[ðen] [iːtʃ] [wʌn] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv]
then **each** **one** **would** **always** **seek** **to** **make** **his** **interests** **triumph** **over** **those** **of**
然后 每个 一 会 总是 寻找 到 制作 他的 兴趣 胜利 超过 那些 的
['ʌðər] .
others **.**
其他的 .

那么，每个人都会想方设法让自己的利益凌驾于他人的利益之上。

[iːtʃ] [wʊd] [straɪv] [tuː; tə] [ɪn'lɑːrdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪbərti] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]
Each **would** **strive** **to** **enlarge** **his** **own** **liberty** **at** **the** **cost** **of** **the** **liberty** **of**
每个 会 努力 到 放大 他的 自己的 自由 在 这 成本 的 这 自由 的
['ʌðər] ,
others **,**
其他的 ,

每个人都会不惜牺牲他人的自由来扩大自身的自由。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['gʌvərnmənt] .
and **there** **would** **be** **government** **.**
和 那里 会 是 政府 .

这样就会有政府。

[nɑːt] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][toʊ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði]
Not **simply** **because** **it** **was** **more** **or** **less** **useful** **to** **the** **totality** **of** **the**
不是 简单地 因为 它 曾是 更多的 或者较少的 有用 到 这 总和 的 这
['membər] [ʌv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ,
members **of** **society** **to** **have** **a** **government** **,**
成员 的 社会 到 有 一个 政府 ,

不仅仅是因为拥有一个政府对社会全体成员来说或多或少有用，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði][fruːts]
but **because** **the** **conquerors** **would** **wish** **to** **secure** **to** **themselves** **the** **fruits**
但 因为 这 征服者 会 希望 到 安全的 到 他们自己 这 水果
[ʌv; əv] ['vɪktəri] .
of **victory** **.**
的 胜利 .

但这是因为征服者希望将胜利的果实据为己有。

[ðeɪ] [wʊd] [wɪʃ] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə]['sʌbdʒekt][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] ,
They **would** **wish** **effectually** **to** **subject** **the** **vanquished** **,**
他们 会 希望 有效地 到 主题 这 战败者 ,

他们希望有效地征服战败者，

[ænd; ənd] [rɪ'li:v] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ,

and	relieve	themselves	of	the	trouble	of	being	always	on	the	defensive	,
和	缓解	他们自己	的	这	麻烦	的	存在	总是	在	这	防守	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ə'pɔɪnt] [men] ,

and	they	would	appoint	men	,
和	他们	会	委	男人	,

这样他们就不用总是处于守势了，他们会任命一些人，

['speʃəli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] , [tu:; tə][ækt][æz; əz] [pə'li:s] .

specially	adapted	to	the	business	,	to	act	as	police	.
特别	改编	到	这	商业	,	到	行为	作为	警察	.

专门为该企业量身打造，充当警察角色。

[wɜ:r; wər] [ðɪs] [ɪn'di:d] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [keɪs] ,

Were	this	indeed	actually	the	case	,
是	这	的确	实际上	这	案件	,

如果情况确实如此，

[ðen] [hju:'mænəti] [wʊd] [bi:; bi] ['destɪnd] [tu:; tə] ['perɪʃ] [ə'mɪdst][ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l]['kɑ:ntests; kən'tests]

then	humanity	would	be	destined	to	perish	amidst	periodical	contests
然后	人类	会	是	注定	到	沦	在……之中	期刊	比赛

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:mɪneɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkəd] .

between	the	tyranny	of	the	dominators	and	the	rebellion	of	the	conquered	.
之间	这	暴政	的	这	统治者	和	这	叛乱	的	这	征服	.

那么，人类注定会在统治者的暴政和被征服者的反抗之间周期性的斗争中灭亡。

[bʌt; bət] ['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv][hju:'mænəti][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi:ɚ] [wʌn] ,

But	fortunately	the	future	of	humanity	is	a	happier	one	,
但	幸运的是	这	未来	的	人类	是	一个	更快乐	一	,

但幸运的是，人类的未来更加美好。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [lɔ:] [wɪtʃ] ['gʌvənz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['maɪldər] .

because	the	law	which	governs	it	is	milder	.
因为	这	法律	哪个	统治	它	是	较温和	.

因为适用于此的法律较为宽松。

[ðɪs] [lɔ:] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌsɑ:lɪ'dærəti] .

This	law	is	the	law	of	solidarity	.
这	法律	是	这	法律	的	团结	.

这条法律是团结法。

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[mæn][hæz; həz] [tu:] ['nesəseri] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

Man	has	two	necessary	fundamental	characteristics	,	the	instinct	of	his	own
男人	有	二	必要的	基本的	特征	,	这	本能	的	他的	自己的

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

preservation	,
保存	,

人有两个必要的基本特征，即自我保护的本能，

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [noʊ] ['bi:ɪŋ] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

without	which	no	being	could	exist	,	and	the	instinct	of	the	preservation	of
没有	哪个	不	存在	可以	存在	,	和	这	本能	的	这	保存	的

[hɪz; ɪz] ['spi:ʃi:z] ,

his	species	,
他的	物种	,

没有它，任何生命都无法存在，以及延续物种的本能。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [noʊ] ['spiːʃiːz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [ɔːr][hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

without	which	no	species	could	have	been	formed	or	have	continued	to	exist	.
没有	哪个	不	物种	可以	有	到过	形成	或者	有	持续	到	存在	.

如果没有它，任何物种都不可能形成或继续存在。

[hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['drɪvn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt]

He	is	naturally	driven	to	defend	his	own	existence	and	well	-	being	and	that
他	是	自然	驱动	到	保卫	他的	自己的	存在	和	出色地	-	存在	和	那

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [ə'genst] ['evri] ['deɪndʒər] .

of	his	offspring	against	every	danger	.
的	他的	后代	反对	每一个	危险	.

他天生就有保护自己和后代免受一切危险的本能。

[ɪn] ['neɪtʃər] , ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [faɪnd] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv][siˈkjuəiŋ][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] ['rendərɪŋ]

In	nature	,	living	beings	find	two	ways	of	securing	their	existence	,	and	rendering
在	自然	,	活的	生物	寻找	二	方式	的	确保	他们的	存在	,	和	渲染

[ˌaɪ 'tiː] ['plezəntə] .

it	pleasanter	.
它	更令人愉悦	.

在自然界中，生物找到了两种保障自身生存并使之更舒适的方式。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][straɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

The	one	is	in	individual	strife	with	the	elements	,
这	一	是	在	个人	冲突	和	这	元素	,

其中一人正与自然元素进行个人斗争，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɔːr] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]

and	with	other	individuals	of	the	same	or	different	species	;	the	other	is
和	和	其他	个人	的	这	相同的	或者	不同的	物种	;	这	其他	是

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] ,

mutual	support	,
相互的	支持	,

以及与其他同种或不同物种的个体；另一种是相互支持。

[ɔːr][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [maɪt] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər]

or	co	-	operation	,	which	might	also	be	described	as	association	for
或者	合作	-	手术	,	哪个	可能	还	是	描述	作为	协会	为了

[straɪf] [ə'genst] [ɔːl]['nætʃ(ə)rəl]['fæktərz] ,

strife	against	all	natural	factors	,
冲突	反对	全部	自然的	因素	,

或者说是合作，也可以将其描述为为了对抗一切自然因素而结成的联盟，

[dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [ɪg'zɪstəns] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

destructive	to	existence	,	or	to	the	development	and	well	-	being	of	the
破坏性的	到	存在	,	或者	到	这	发展	和	出色地	-	存在	的	这

[ə'soʊsieɪtɪd] .

associated	.
联系	.

对生存或相关人员的发展和福祉具有破坏性。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] - - [ænd; ənd][wiː; wi]['kænɑːt][fɔːr; fər] [læk]

We	do	not	need	to	investigate	in	these	pages	-	-	and	we	cannot	for	lack
我们	做	不是	需要	到	调查	在	这些	页面	-	-	和	我们	不能	为了	缺少

[ʌv; əv] [speɪs] - - [wʌt] [rɪ'spektɪv] [prə'pɔːʃəns] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːr'gænɪk][wɜːrld]

of	space	-	-	what	respective	proportions	in	the	evolution	of	the	organic	world
的	空间	-	-	什么	各自	比例	在	这	进化	的	这	有机的	世界

[ðiːz] [tuː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [straɪf] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [teɪk] .

these	two	principles	of	strife	and	co	-	operation	take	.
这些	二	原则	的	冲突	和	合作	-	手术	拿	.

我们无需在本章中探讨——而且由于篇幅所限，我们也无法探讨——在有机世界的演化过程中，斗争与合作这两种原则各自占据了怎样的比例。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [noʊt] [haʊ] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [men] (['weðər] [fɔːrst] [ɔːr]

It	will	suffice	to	note	how	co	-	operation	among	men	(	whether	forced	or
它	将要	足够了	到	笔记	如何	合作	-	手术	之中	男人	(	无论	强制	或者

['vɑːlənteri]) [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ] [soʊl] [miːnz] [ʌv; əv] ['prɑːgres] ,

voluntary	)	has	become	the	sole	means	of	progress	,
自愿	)	有	变得	这	唯一	方法	的	进步	,

只需指出，人与人之间的合作（无论是被迫的还是自愿的）已经成为进步的唯一途径即可。

[ʌv; əv] [ɪmˈpruːvmənt] [ɔːr][ʌv; əv] [si'kjuəiŋ] ['seɪfti] ;

of	improvement	or	of	securing	safety	;
的	改进	或者	的	确保	安全	;

改善或确保安全;

[ænd; ənd] [haʊ] [straɪf] - - ['relɪk][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] - - [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

and	how	strife	-	-	relic	of	an	earlier	stage	of	existence	-	-	has	become
和	如何	冲突	-	-	遗迹	的	一个	早些时候	阶段	的	存在	-	-	有	变得

['θɜːrəli] [ʌnˈsuːtəbl] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][si'kjuəiŋ][ðə; ðɪ] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,

thoroughly	unsuitable	as	a	means	of	securing	the	well	-	being	of	individuals	,
彻底	不合适	作为	一个	方法	的	确保	这	出色地	-	存在	的	个人	,

以及斗争——作为早期生存阶段的遗迹——是如何彻底不再适合作为保障个人福祉的手段的。

[ænd; ənd][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ɪnˈsted] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ɔːl] , [bəuθ][ðə; ðɪ] ['kɔŋkərəz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

and	produces	instead	injury	to	all	,	both	the	conquerors	and	the
和	产	反而	受伤	到	全部	,	两个都	这	征服者	和	这

['kɔŋkəd] .

conquered	.
征服	.

结果反而对征服者和被征服者双方都造成了伤害。

[ðə; ðɪ] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ænd; ənd] [trænzˈmɪtɪd] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] [səkˈsesɪv] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [hæz; həz]

The	accumulated	and	transmitted	experience	of	successive	generations	has
这	积累	和	传输	经验	的	连续	几代人	有

[tɔːt] [mæn] [ðæt] [baɪ][ˌjuˈnaitiŋ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [men] [hɪz; ɪz][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ɪz] ['betər] [sɪˈkjʊrd]

taught	man	that	by	uniting	with	other	men	his	preservation	is	better	secured
教授	男人	那	经过	联合	和	其他	男人	他的	保存	是	更好的	安全

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] [ɪnˈkriːst] .

and	his	well	-	being	increased	.
和	他的	出色地	-	存在	增加	.

一代又一代人积累和传承的经验告诉人类，通过与其他人联合起来，人类的生存能够得到更好的保障，人类的福祉能够得到提升。

[ðʌs] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [straɪf][fɔːr; fər] [ɪgˈzɪstəns] , ['kærid] [ɑːn] [əˈgenst] [səˈraʊndɪŋ] ['neɪtʃər] ,

Thus	out	of	this	same	strife	for	existence	,	carried	on	against	surrounding	nature	,
因此	出去	的	这	相同的	冲突	为了	存在	,	携带	在	反对	周围	自然	,

因此，正是在这种与周围自然环境对抗的生存斗争中，

[ænd; ənd] [əˈgenst] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['spiːʃiːz] , [ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l]['ɪnstɪŋkt][hæz; həz] [bɪn]

and	against	individuals	of	their	own	species	,	the	social	instinct	has	been
和	反对	个人	的	他们的	自己的	物种	,	这	社会的	本能	有	到过

[dɪˈveləpt] [əˈmʌŋ] [men] ,

developed	among	men	,
发达	之中	男人	,

人类的社会本能是针对同类个体而发展起来的。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kəmˈpliːtli] [trænsˈfɔːmd] [ðə; ðɪ][kənˈdɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] .

and	has	completely	transformed	the	conditions	of	their	life	.
和	有	完全地	转变	这	状况	的	他们的	生活	.

彻底改变了他们的生活条件。

[θruː] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][mæn][hæz; həz] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪ'vɑːlv] [aʊt][ʌv; əv]['ænɪməlɪzəm] ,

Through	co	-	operation	man	has	been	enabled	to	evolve	out	of	animalism	,
通过	合作	-	手术	男人	有	到过	已启用	到	发展	出去	的	动物主义	,

[hæz; həz] ['rɪzn] [tuː; tə] [greɪt] ['paʊər] ,

has	risen	to	great	power	,
有	升起	到	伟大的	力量	,

通过合作，人类得以摆脱动物性，进化而来，并获得了强大的力量。

[ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

and	elevated	himself	to	such	a	degree	above	the	other	animals	,
和	升高	他自己	到	这样的	一个	程度	多于	这	其他	动物	,

并将自己提升到远高于其他动物的程度，

[ðæt] [ˌmetə'fɪzɪkl] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'vent] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]

that	metaphysical	philosophers	have	believed	it	necessary	to	invent	for	him
那	形而上学的	哲学家	有	相信	它	必要的	到	发明	为了	他

[æn; ən] [ˌɪmə'tɪrɪəl] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [soʊl] .

an	immaterial	and	immortal	soul	.
一个	无关紧要	和	不朽	灵魂	.

形而上学哲学家们认为有必要为他发明一个非物质的、不朽的灵魂。

['meni] [kən'kɜːrənt] ['kɔːzɪz] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkt]

Many	concurrent	causes	have	contributed	to	the	formation	of	this	social	instinct
许多	并发	原因	有	贡献	到	这	形成	的	这	社会的	本能

,

,

,

这种社会本能的形成是由多种因素共同作用的结果。

[ðæt] ['staːtiŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ænɪm(ə)l] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪnstɪŋkt] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

that	starting	from	the	animal	basis	of	the	instinct	for	the	preservation
那	开始	从	这	动物	基础	的	这	本能	为了	这	保存

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] ,

of	the	species	,
的	这	物种	,

从动物保护物种的本能出发，

[hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ðɪ] [ɪ'senʃ(ə)l]

has	now	become	so	extended	and	so	intense	that	it	constitutes	the	essential
有	现在	变得	所以	扩展	和	所以	激烈的	那	它	构成	这	基本的

['elɪmənt] [ʌv; əv] ['mænz] ['mɔːrəl] ['neɪtʃər] .

element	of	man's	moral	nature	.
元素	的	男人的	道德	自然	.

如今，它已经发展得如此广泛和强烈，以至于构成了人类道德本质的基本要素。

[mæn] , [haʊ'evər] [hiː; hi] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] [ɪn'fɪrɪər] ['ænɪm(ə)l] [taɪps] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪzɪkli] [wiːk]

Man	,	however	he	evolved	from	inferior	animal	types	,	was	a	physically	weak
男人	,	然而	他	进化	从	下	动物	类型	,	曾是	一个	身体	虚弱的

['biːɪŋ] ,

being	,
存在	,

然而，尽管人类是由低等动物进化而来，但人类在生理上却是弱小的。

[ˌʌn'ɑːrmd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [faɪt] [ə'genst] [kɑːr'nɪvərəs] [biːsts] .

unarmed	for	the	fight	against	carnivorous	beasts	.
徒手	为了	这	斗争	反对	食肉的	野兽	.

赤手空拳对抗食肉野兽。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ][breɪn]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd]

But	he	was	possessed	of	a	brain	capable	of	great	development	,	and
但	他	曾是	拥有	的	一个	脑	有能力的	的	伟大的	发展	,	和

[ə; eɪ]['voʊk(ə)l]['ɔːrgən] ,

a	vocal	organ	,
一个	声乐	器官	,

但他拥有极强的大脑潜能和发声器官。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['veriəs] [sə'riːbrəl] [vaɪ'breɪʃnz] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][daɪ'vɜːrs] [saʊndz] ,

able	to	express	the	various	cerebral	vibrations	,	by	means	of	diverse	sounds	,
有能力的	到	表达	这	各种各样的	大脑	振动	,	经过	方法	的	各种各样的	声音	,

能够通过各种声音来表达各种大脑振动，

[ænd; ənd][hændz][ə'dæptɪd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [fɔːrm][tuː; tə]['mætər] .

and	hands	adapted	to	give	the	desired	form	to	matter	.
和	双手	改编	到	给	这	想要的	形式	到	事情	.

以及能够赋予物质所需形态的双手。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['veri] [suːn] [felt][ðə; ði] [niːd] [ænd; ənd][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]

He	must	have	very	soon	felt	the	need	and	advantages	of
他	必须	有	非常	很快	毛毡	这	需要	和	优势	的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .

association	with	his	fellows	.
协会	和	他的	伙伴们	.

他肯定很快就感受到了与同伴交往的必要性和好处。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][raɪz] [aʊt] [ʌv; əv]['ænɪməlɪzəm] [wen]

Indeed	it	may	even	be	said	that	he	could	only	rise	out	of	animalism	when
的确	它	可能	甚至	是	说	那	他	可以	仅有的	上升	出去	的	动物主义	什么时候

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['soʊʃ(ə)l] ,

he	became	social	,
他	成为	社会的	,

甚至可以说，只有当他开始社会化生活时，他才能摆脱动物性。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ] ,

and	had	acquired	the	use	of	language	,
和	有	获得	这	使用	的	语言	,

并已掌握了语言的使用方法，

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊt(ə)nt]['fæktər][ʌv; əv]

which	is	at	the	same	time	a	consequence	and	a	potent	factor	of
哪个	是	在	这	相同的	时间	一个	结果	和	一个	强效	因素	的

[ˌsoʊʃə'bɪlətɪ] .

sociability	.
社交性	.

这既是社交能力的结果，也是社交能力的重要因素。

[ðə; ði] ['relətɪvli] ['skænti] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] ['rendərd] [ðə; ði] [straɪf][fɔːr; fər]

The	relatively	scanty	number	of	the	human	species	rendered	the	strife	for
这	相对地	稀少	数字	的	这	人类	物种	渲染	这	冲突	为了

[ɪg'zɪstəns] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn] ,

existence	between	man	and	man	,
存在	之间	男人	和	男人	,

人类物种数量相对稀少，导致人与人之间为了生存而进行的斗争。

['iːv(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [les] [ʃɑːrp] , [les] [kən'tɪnjuəs] , [ænd; ənd]

even	beyond	the	limits	of	association	,	less	sharp	,	less	continuous	,	and
甚至	超过	这	限制	的	协会	,	较少的	锋利的	,	较少的	连续的	,	和

[les] ['nesəseri] .

less	necessary	.
较少的	必要的	.

即使超出联想的界限，也变得不那么清晰、不那么连续、不那么必要。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['greɪtli] ['feɪvərd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

At	the	same	time	,	it	must	have	greatly	favored	the	development	of
在	这	相同的	时间	,	它	必须	有	非常	受青睐	这	发展	的

[ˌsɪmpə'θetɪk] ['sentɪmənts] ,

sympathetic	sentiments	,
交感神经	情感	,

与此同时，它也必然极大地促进了同情心的萌生。

[ænd; ənd][hæv; həv] [left] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'tɪləti]

and	have	left	time	for	the	discovery	and	appreciation	of	the	utility
和	有	左边	时间	为了	这	发现	和	欣赏	的	这	公用事业

[ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] .

of	mutual	support	.
的	相互的	支持	.

并留出时间去发现和体会互助的益处。

[ɪn] [ʃɔːrt] , ['soʊʃ(ə)l][laɪf] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mænz] [ɪg'zɪstəns] ,

In	short	,	social	life	became	the	necessary	condition	of	man's	existence	,
在	短的	,	社会的	生活	成为	这	必要的	状况	的	男人的	存在	,

总之，社会生活成为人类生存的必要条件。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][hɪz; ɪz][ɪk'stɜːrn(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd]

in	consequence	of	his	capacity	to	modify	his	external	surroundings	and
在	结果	的	他的	容量	到	调整	他的	外部的	周围环境	和

[ə'dæpt][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɒnts] ,

adapt	them	to	his	own	wants	,
适应	他们	到	他的	自己的	想要	,

由于他有能力改变外部环境并使其适应自己的需求，

[baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][praɪ'miːv(ə)l] ['paʊər] [ɪn][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr]

by	the	exercise	of	his	primeval	power	in	co	-	operation	with	a	greater	or
经过	这	锻炼	的	他的	原始	力量	在	合作	-	手术	和	一个	更大的	或者

[les] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .

less	number	of	associates	.
较少的	数字	的	同事	.

通过与数量不等的同伴合作，运用他的原始力量。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪɜ-z][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

His	desires	have	multiplied	with	the	means	of	satisfying	them	,	and
他的	欲望	有	乘以	和	这	方法	的	令人满意	他们	,	和

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [niːdz] .

have	become	needs	.
有	变得	需求	.

随着满足欲望的手段增多，他的欲望也随之增多，最终变成了必需品。

[ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər][hæz; həz] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm]['mænz] [mə'θɑːdɪkl] [juːz][ʌv; əv] ['neɪtʃər]

And	division	of	labor	has	arisen	from	man's	methodical	use	of	nature
和	分配	的	劳动	有	出现	从	男人的	有条不紊	使用	的	自然

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] .

for	his	own	advantage	.
为了	他的	自己的	优势	.

劳动分工源于人类有条不紊地利用自然资源为自身谋利。

['ðerfɔːr] , [æz; əz] [naʊ] [ɪ'vɑːlvd] ,

Therefore	,	as	now	evolved	,
所以	,	作为	现在	进化	,

因此，正如现在所发展的那样，

[mæn][kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv][əˈpɑːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [wɪˈðaʊt] ['fɔːlɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt]
man could not live apart from his fellows without falling back into a state
男人 可以 不是 居住 除 从 他的 伙伴们 没有 坠落 后退 进入 一个 状态
[ʌv; əv]['ænɪməlɪzəm] .
of animalism .
的 动物主义 .

人如果脱离同类而独立生活，就会退化到动物状态。

[θruː] [ðə; ði] [rɪˈfaɪnmənt] [ʌv; əv][ˌsensəˈbɪləti] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]
Through the refinement of sensibility , with the multiplication of social
通过 这 精炼 的 感性 , 和 这 乘法 的 社会的
[rɪˈleɪʃnʃɪps] ,
relationships ,
关系 ,

随着感性的提升和社会关系的增多，

[ænd; ənd] [θruː] ['hæbɪt] [ɪmˈprest] [ɑːn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [baɪ] [həˈredɪteri] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]
and through habit impressed on the species by hereditary transmission for
和 通过 习惯 印象深刻 在 这 物种 经过 遗传 传播 为了
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['sentʃəriz] ,
thousands of centuries ,
数千 的 几个世纪 ,

并且通过数千年来的遗传传递，这种习性深深地烙印在物种身上。

[ðɪs] [niːd] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] , [ðɪs] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ʌv; əv] [əˈfekʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn]
this need of social life , this interchange of thought and of affection between
这 需要 的 社会的 生活 , 这 交汇处 的 想法 和 的 感情 之间
[mæn][ænd; ənd][mæn] ,
man and man ,
男人 和 男人 ,

这种对社会生活的需求，这种人与人之间思想和情感的交流，

[hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['ɔːrgənɪzəm] .
has become a mode of being necessary for our organism .
有 变得 一个 模式 的 存在 必要的 为了 我们的 生物 .

已成为我们机体必需的存在方式。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] ['sɪmpəθi] , ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [lʌv] ,
It has been transformed into sympathy , friendship and love ,
它 有 到过 转变 进入 同情 , 友谊 和 爱 ,

它已转化为同情、友谊和爱。

[ænd; ənd] [səbˈsɪsts] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ðæt] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
and subsists independently of the material advantages that association
和 存在 独立 的 这 材料 优势 那 协会
[prəʊˈkjʊəz] .
procures .
采购 .

并且独立于结社所获得的物质利益而存在。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [mæn] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [feɪs] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
So much is this the case , that man will often face suffering of every kind ,
所以 很多 是 这 这 案件 , 那 男人 将要 经常 脸 痛苦 的 每一个 种类 ,

事实的确如此，人类常常会面临各种各样的苦难。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [deθ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['sentɪmənts] .
and even death , for the satisfaction of these sentiments .
和 甚至 死亡 , 为了 这 满意 的 这些 情感 .

为了满足这些情感，甚至不惜牺牲生命。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['toʊtəli] ['dɪfrənt] ['kærəktər] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][straɪf] [fɔːr; fər]

The	fact	is	that	a	totally	different	character	has	been	given	to	the	strife	for
这	事实	是	那	一个	完全	不同的	特点	有	到过	给定	到	这	冲突	为了

[ɪg'zɪstəns] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn] ,

existence	between	man	and	man	,
存在	之间	男人	和	男人	,

事实上，人与人之间为生存而进行的斗争已经呈现出完全不同的性质。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn'fɪrɪər] ['ænɪmlz] , [baɪ][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [æd'væntɪdʒɪz] [ðæt]

and	between	the	inferior	animals	,	by	the	enormous	advantages	that
和	之间	这	下	动物	,	经过	这	巨大的	优势	那

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['gɪvz] [tuː; tə][mæn] ;

association	gives	to	man	;
协会	给予	到	男人	;

人类与其他低等动物相比，由于群体生活给人类带来了巨大的优势；

[baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊɚz] [ɑːr; ər] [ˌɔːltə'geðər] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

by	the	fact	that	his	physical	powers	are	altogether	disproportionate	to	his
经过	这	事实	那	他的	身体的	权力	是	共	不成比例的	到	他的

[ˌɪntə'lektʃuəl] [suːˌpɪri'ɔːrəti]['oʊvər][ðə; ði] [biːsts] ,

intellectual	superiority	over	the	beasts	,
知识分子	优势	超过	这	野兽	,

因为他的体能与他远超野兽的智力完全不成比例，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'meɪnz] ['aɪsəleɪtɪd] ;

so	long	as	he	remains	isolated	;
所以	长的	作为	他	遗迹	孤立	;

只要他保持隔离状态；

[baɪ][hɪz; ɪz][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][æn; ən]['evər] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

by	his	possibility	of	associating	with	an	ever	increasing	number	of
经过	他的	可能性	的	关联	和	一个	曾经	增加	数字	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

由于他有可能与越来越多的人建立联系，

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd][kəm'pleks] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , [ʌn'tɪl]

and	entering	into	more	and	more	intricate	and	complex	relationships	,	until
和	进入	进入	更多的	和	更多的	错综复杂	和	复杂的	关系	,	直到

[hiː; hi] ['riːtʃɪz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ɔːl][hjuː'mænəti] ;

he	reaches	association	with	all	humanity	;
他	到达	协会	和	全部	人类	;

并建立越来越错综复杂的关系，直到与全人类建立联系；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [pər'hæps] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] , [baɪ][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə] [prə'duːs] , ['wɜːrkɪŋ] [ɪn]

and	,	finally	,	perhaps	more	than	all	,	by	his	ability	to	produce	,	working	in
和	,	最后	,	也许	更多的	比	全部	,	经过	他的	能力	到	生产	,	在职的	在

[ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,

co	-	operation	with	others	,
合作	-	手术	和	其他的	,

最后，或许最重要的是，他具备与他人合作的创造力。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːn] .

more	than	he	needs	to	live	upon	.
更多的	比	他	需求	到	居住	之上	.

超过他生活所需。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðiːz] ['kɔːzɪz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [dɪ'raɪvd]

It	is	evident	that	these	causes	,	together	with	the	sentiments	of	affection	derived
它	是	明显	那	这些	原因	,	一起	和	这	情感	的	感情	衍生的

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

显而易见，这些原因，以及由此产生的感情，

[mʌst; məst] [gɪv] [kwaɪt][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['kærəktər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ]

must	give	quite	a	peculiar	character	to	the	struggle	for	existence	among
必须	给	相当	一个	奇特	特点	到	这	斗争	为了	存在	之中

['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

human	beings	.
人类	生物	.

这必然会赋予人类生存斗争一种相当独特的特征。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] - - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['nætʃərələsts] [brɪŋ]

Although	it	is	now	known	-	-	and	the	researches	of	modern	naturalists	bring
虽然	它	是	现在	已知	-	-	和	这	研究	的	现代的	自然学家	带来

[ˌjuː 'es] ['evri] [deɪ] [nuː] [pruːfs] - - [ðæt] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [pleɪd] ,

us	every	day	new	proofs	-	-	that	co	-	operation	has	played	,
我们	每一个	天	新的	证明	-	-	那	合作	-	手术	有	玩	,

尽管现在已经知道——而且现代博物学家的研究每天都在给我们带来新的证据——合作发挥了作用，

[ænd; ənd] [stɪl] [pleɪz] , [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɔːr'gænɪk]

and	still	plays	,	a	most	important	part	in	the	development	of	the	organic
和	仍然	演出	,	一个	最多	重要的	部分	在	这	发展	的	这	有机的

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

并且至今仍在有机世界的发展中发挥着至关重要的作用。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['hjuːmən] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðæt]

nevertheless	,	the	difference	between	the	human	struggle	for	existence	and	that
尽管如此	,	这	不同之处	之间	这	人类	斗争	为了	存在	和	那

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'fɪrɪər] ['ænɪmlz] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .

of	the	inferior	animals	is	enormous	.
的	这	下	动物	是	巨大的	.

然而，人类为生存而进行的斗争与低等动物的生存斗争之间存在着巨大的差异。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt] [prə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] ['sepəreitiŋ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðər]

It	is	in	fact	proportionate	to	the	distance	separating	man	from	the	other
它	是	在	事实	成比例的	到	这	距离	分离	男人	从	这	其他

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

事实上，它与人类与其他动物之间的距离成正比。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ðə; ðɪ] [les] [truː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [dɑːr'wɪniən] ['θiːəri] ,

And	this	is	none	the	less	true	because	of	that	Darwinian	theory	,
和	这	是	没有任何	这	较少的	真的	因为	的	那	达尔文主义	理论	,

而这丝毫不会因为达尔文的进化论而改变。

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː] [klæs] [hæv; həv] ['rɪdn] [tuː; tə] [deθ] ,

which	the	bourgeois	class	have	ridden	to	death	,
哪个	这	资产阶级	班级	有	骑	到	死亡	,

资产阶级骑到死，

['lɪt(ə)l] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][tu:; tə] [wɪtʃ] ['mju:tʃuəl][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ə'sɪstɪd] [ɪn]

little	suspecting	the	extent	to	which	mutual	co	-	operation	has	assisted	in
小的	怀疑	这	程度	到	哪个	相互的	合作	-	手术	有	协助	在

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['ænɪmlz] .

the	development	of	the	lower	animals	.
这	发展	的	这	降低	动物	.

人们几乎没有意识到相互合作对低等动物的发展起到了多么重要的作用。

[ðə; ði]['loʊər] ['ænɪmlz] [faɪt] ['i:ðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [ɔ:r] , [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n] , [ɪn]['lɪt(ə)l]['pɜ:rmənənt][ɔ:r]

The	lower	animals	fight	either	individually	,	or	,	more	often	,	in	little	permanent	or
这	降低	动物	斗争	任何一个	单独	,	或者	,	更多的	经常	,	在	小的	永恒的	或者

['trænzətɔ:ri] [gru:ps] ,

transitory	groups	,
短暂的	团体	,

低等动物要么单独争斗，要么更常见的是以小型固定或临时群体的形式争斗。

[ə'genst] [ɔ:l] ['neɪtʃər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['spi:ʃi:z] [ɪn'klu:dɪd] .

against	all	nature	,	the	other	individuals	of	their	own	species	included	.
反对	全部	自然	,	这	其他	个人	的	他们的	自己的	物种	包括	.

违背自然规律，包括与同类相悖。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['soʊʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ænts] , [bi:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Some	of	the	more	social	animals	,	such	as	ants	,	bees	,	etc	.	,
一些	的	这	更多的	社会的	动物	,	这样的	作为	蚂蚁	,	蜜蜂	,	ETC	.	,

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ænthɪl] ,

associate	together	in	the	same	anthill	,
联系	一起	在	这	相同的	垤	,

一些群居性较强的动物，例如蚂蚁、蜜蜂等，会聚集在同一个蚁穴中。

[ɔ:r] ['bi:haɪv] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər][æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ] , [ɔ:r] [ɪn'dɪfrənt] [tɔ:rdz] , ['ʌðər] [kə'mjʊnəti]

or	beehive	,	but	are	at	war	with	,	or	indifferent	towards	,	other	communities
或者	蜂窝	,	但	是	在	战争	和	,	或者	冷漠	向	,	其他	社区

[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['spi:ʃi:z] .

of	their	own	species	.
的	他们的	自己的	物种	.

或者像蜂巢一样，但与其他同类群体处于战争状态，或者对其他同类群体漠不关心。

['hju:mən] [straɪf] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [tendz] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] ['brɔ:dn]

Human	strife	with	nature	,	on	the	contrary	,	tends	always	to	broaden
人类	冲突	和	自然	,	在	这	相反	,	倾向于	总是	到	扩大

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ə'mʌŋ] [men] ,

association	among	men	,
协会	之中	男人	,

相反，人类与自然的冲突总是会促进人与人之间的联系。

[tu:; tə][ju'naɪt][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'veləp] [i:tʃ] [ˌɪndə'vɪdʒəwəlz] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]

to	unite	their	interests	,	and	to	develop	each	individual's	sentiments	of
到	团结	他们的	兴趣	,	和	到	发展	每个	个人的	情感	的

[ə'fekʃ(ə)n] [tɔ:rdz] [ɔ:l] ['ʌðər] ,

affection	towards	all	others	,
感情	向	全部	其他的	,

为了团结他们的利益，并培养每个人对其他人的友爱之情，

[soʊ] [ðæt] [ju'naɪtɪd] [ðeɪ] [meɪ] ['kɑ:ŋkər] [ænd; ənd] ['dɑ:mɪneɪt] [ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['neɪtʃər]

so	that	united	they	may	conquer	and	dominate	the	dangers	of	external	nature
所以	那	团结的	他们	可能	征服	和	支配	这	危险	的	外部的	自然

[baɪ][ænd; ənd][fɔ:r; fər][hju:'mænəti] .

by	and	for	humanity	.
经过	和	为了	人类	.

以便他们团结起来，为了人类的利益，战胜和控制外部自然的危险。

[ɔ:l] [straɪf] [də'rektɪd] [tɔ:rdz] [əb'teɪnɪŋ] [æd'væntɪdʒɪz] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv] ['ʌðər] [men] , [ænd; ənd][ɪn]

All	strife	directed	towards	obtaining	advantages	independently	of	other	men	,	and	in
全部	冲突	指导	向	获得	优势	独立	的	其他	男人	,	和	在

[ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

opposition	to	them	,
反对	到	他们	,

一切旨在独立于他人、与他人对抗而获取利益的斗争，

[ˌkɔntrə'dikts] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][mæn] ,

contradicts	the	social	nature	of	modern	man	,
矛盾	这	社会的	自然	的	现代的	男人	,

这与现代人的社会本性相悖，

[ænd; ənd] [tendz] [tu:; tə] [li:d] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ænɪm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] .

and	tends	to	lead	it	back	to	a	more	animal	condition	.
和	倾向于	到	带领	它	后退	到	一个	更多的	动物	状况	.

而且往往会导致它回归到更原始的动物状态。

[ˌsɑ:lɪ'dærəti] , [ðæt] [ɪz] , ['hɑ:rməni] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] , [ðə; ði] ['ʃerɪŋ] [ʌv; əv] [i:tʃ]

Solidarity	,	that	is	,	harmony	of	interests	and	sentiments	,	the	sharing	of	each
团结	,	那	是	,	和谐	的	兴趣	和	情感	,	这	分享	的	每个

[ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔ:l] ,

in	the	good	of	all	,
在	这	好的	的	全部	,

团结，即利益和情感的和谐，每个人都为所有人的利益而共享利益。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [i:tʃ] ,

and	of	all	in	the	good	of	each	,
和	的	全部	在	这	好的	的	每个	,

并且这一切都是为了每个人的利益，

[ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'loʊn][mæn][kæn; kən][bi:; bi] [tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪtʃər] ,

is	the	state	in	which	alone	man	can	be	true	to	his	own	nature	,
是	这	状态	在	哪个	独自的	男人	能	是	真的	到	他的	自己的	自然	,

只有在这种情况下，人才能真正忠于自己的本性。

[ænd; ənd] [ə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

and	attain	to	the	highest	development	and	happiness	.
和	达到	到	这	最高	发展	和	幸福	.

并达到最高的成就和幸福。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][eɪm] [tɔ:rdz] [wɪtʃ] ['hju:mən] [dɪ'veləpmənt] [tendz] .

It	is	the	aim	towards	which	human	development	tends	.
它	是	这	目的	向	哪个	人类	发展	倾向于	.

这是人类发展努力追求的目标。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['rekənsaɪlɪŋ] [ɔ:l]['prez(ə)nt][æn'tægənɪzəm][ɪn]

It	is	the	one	great	principle	,	capable	of	reconciling	all	present	antagonisms	in
它	是	这	一	伟大的	原则	,	有能力的	的	和解	全部	展示	对抗	在

[sə'saɪəti] , ['ʌðərwaɪz] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] .

society	,	otherwise	irreconcilable	.
社会	,	否则	不可调和的	.

这是唯一能够调和当前社会中所有不可调和的矛盾的伟大原则。

[ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [i:tʃ] [tu:; tə][faɪnd][nɑ:t][ɪts]['limits] , [bʌt; bət][ɪts] ['kɑ:mplɪment] ,

It	causes	the	liberty	of	each	to	find	not	its	limits	,	but	its	complement	,
它	原因	这	自由	的	每个	到	寻找	不是	它是	限制	,	但	它是	补充	,

它使每个人的自由不仅没有止境，反而得到了补充。

[ðə; ði] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][kən'tɪnjuəl] [ɪg'zɪstəns] - - [ɪn][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ɔ:l] .

the	necessary	condition	of	its	continual	existence	-	-	in	the	liberty	of	all	.
这	必要的	状况	的	它是	持续的	存在	-	-	在	这	自由	的	全部	.

它持续存在的必要条件——在于所有人的自由。

" [noʊ][mæn] , " [sez] ['maɪk(ə)l][bɑ:'ku:nin] , " [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hju:mən] [wɜ:rθ] ,
" No man , " says Michael Bakunin , " can recognize his own human worth ,
" 不 男人 , " 说道 迈克尔 巴枯宁 , " 能 认出 他的 自己的 人类 值得 ,

米哈伊尔·巴枯宁说："没有人能够真正认识到自己的人性价值。"

[nɔ:r][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] ['ri:əlaɪz][hɪz; ɪz] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] ,
nor in consequence realize his full development ,
也不 在 结果 意识到 他的 满的 发展 ,

因此，他也未能充分发挥自身潜力。

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [wɜ:rθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [men] , [ænd; ənd][ɪn][ˌsi: 'oʊ] -
if he does not recognize the worth of his fellow men , and in co -
如果 他 做 不是 认出 这 值得 的 他的 同伴 男人 , 和 在 合作 -
[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
operation with them ,
手术 和 他们 ,

如果他不承认同胞的价值，也不与他们合作，

['ri:əlaɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'veləpmənt] [θru:] [ðem; ðəm] .
realize his own development through them .
意识到 他的 自己的 发展 通过 他们 .

通过他们，他认识到自己的成长。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [ɪ'mænsɪpeɪt] [hɪm'self] , [ən'les] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hi:; hi] [ɪ'mænsəˌpeɪts] [ðoʊz]
No man can emancipate himself , unless at the same time he emancipates those
不 男人 能 解放 他自己 , 除非 在 这 相同的 时间 他 解放者 那些
[ə'raʊnd][hɪm; ɪm] .
around him .
大约 他 .

一个人只有同时解放他周围的人，才能解放自己。

[maɪ] ['fri:dəm] [ɪz][ðə; ði] ['fri:dəm] [ʌv; əv][ɔ:l] ; [fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] ['ri:əli] [fri:] - - [fri:] [nɑ:t]['oʊnli][ɪn]
My freedom is the freedom of all ; for I am not really free - - free not only in
我的 自由 是 这 自由 的 全部 ; 为了 我 是 不是 真的 自由的 - - 自由的 不是 仅有的 在
[θɔ:t] ,
thought ,
想法 ,

我的自由就是所有人的自由；因为我并非真正自由——不仅仅是思想上的自由，

[bʌt; bət][ɪn] [di:d] - - [ɪf] [maɪ] ['fri:dəm] [ænd; ənd][maɪ] [raɪt] [du:][nɑ:t][faɪnd][ðer; ðər][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n]
but in deed - - if my freedom and my right do not find their confirmation
但 在 契据 - - 如果 我的 自由 和 我的 正确的 做 不是 寻找 他们的 确认
[ænd; ənd]['sæŋkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][men][maɪ]['i:kwəlz] .
and sanction in the liberty and right of all men my equals .
和 制裁 在 这 自由 和 正确的 的 全部 男人 我的 等于 .

但实际上——如果我的自由和权利不能在所有与我平等的人的自由和权利中得到确认和认可。

" [ˌaɪ 'ti:] ['mætərz] [mʌtʃ] [tu:; tə][ˌem 'i:] [wʌt] [ɔ:l] ['ʌðər] [men][ɑ:r; ər] , [fɔ:r; fər] [haʊ'evər] [ˌɪndɪ'pendənt] [aɪ]
" It matters much to me what all other men are , for however independent I
" 它 事情 很多 到 我 什么 全部 其他 男人 是 , 为了 然而 独立的 我
[meɪ] [si:m] ,
may seem ,
可能 似乎 ,

"我非常在意其他男人是什么样的人，无论我看起来多么独立，

[ɔ:r] [meɪ] [bɪ'li:v] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi] , [baɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][maɪ]['soʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , ['weðər] [æz; əz]
or may believe myself to be , by virtue of my social position , whether as
或者 可能 相信 我 到 是 , 经过 美德 的 我的 社会的 位置 , 无论 作为
[poʊp] ,
pope ,
教皇 ,

或者，我可能因为自己的社会地位而认为自己是，无论是作为教皇，

[zɑ:r] , ['empərər] , [ɔ:r] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
czar , emperor , or prime minister ,
沙皇 , 皇帝 , 或者 主要的 部长 ,

沙皇、皇帝或首相

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [li:st] [ə'mʌŋ] [men] .
I am all the while the product of those who are the least among men .
我 是 全部 这 尽管 这 产品 的 那些 WHO 是 这 至少 之中 男人 .

我始终是那些最卑微之人的产物。

[ɪf] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['ɪgnərənt] , ['mɪzrəb(ə)l] , [ɔ:r] [en'sleɪvd] , [maɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [ðer; ðər]
If these are ignorant , miserable , or enslaved , my existence is limited by their
如果 这些 是 无知 , 悲惨的 , 或者 奴隶 , 我的 存在 是 有限的 经过 他们的
['ɪgnərəns] , ['mɪzəri] , [ɔ:r] ['sleɪvəri] .
ignorance , misery , or slavery .
无知 , 苦难 , 或者 奴隶制 .

如果这些人愚昧无知、悲惨无助或身处奴役之中，那么我的存在也将受到他们的愚昧无知、悲惨无助或奴役的限制。

[aɪ] , [ðoʊ] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [mæn] , [ˌeɪ 'em] [meɪd] ['stu:pɪd] [baɪ] [ðer; ðər]
I , though an intelligent and enlightened man , am made stupid by their
我 , 尽管 一个 聪明的 和 开明 男人 , 是 制成 愚蠢的 经过 他们的
[stu:'pɪdəti] ;
stupidity ;
愚蠢 ;

我虽是聪明睿智之人，却因他们的愚蠢而变得愚钝；

[ðoʊ] [breɪv] , [ˌeɪ 'em] [en'sleɪvd] [baɪ] [ðer; ðər] ['sleɪvəri] ; [ðoʊ] [rɪtʃ] , ['tremb(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər]
though brave , am enslaved by their slavery ; though rich , tremble before their
尽管 勇敢的 , 是 奴隶 经过 他们的 奴隶制 ; 尽管 富有的 , 颤抖 前 他们的
['pɑ:vərti] ;
poverty ;
贫困 ;

虽然勇敢，却被他们的奴役所奴役；虽然富有，却在贫穷面前颤抖；

[ðoʊ] ['prɪvəlɪdʒd] , [groʊ] [peɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['pɑ:səb(ə)l] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
though privileged , grow pale at the thought of possible justice for them .
尽管 特权 , 生长 苍白 在 这 想法 的 可能的 正义 为了 他们 .

尽管享有特权，但一想到自己可能遭受的公正对待，脸色就会变得苍白。

[aɪ] , [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [fri:] , ['kænɑ:t] [bi:; bi] [soʊ] ,
I , who wish to be free , cannot be so ,
我 , WHO 希望 到 是 自由的 , 不能 是 所以 ,

我渴望自由，却无法获得自由。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ə'raʊnd] [ˌem 'i:] [ɑ:r; ər] [men] [hu:] [du:] [nɑ:t] [jet] [dɪ'zaɪər] ['fri:dəm] , [ænd; ənd] , [nɑ:t]
because around me are men who do not yet desire freedom , and , not
因为 大约 我 是 男人 WHO 做 不是 然而 欲望 自由 , 和 , 不是
[di'zaiərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
desiring it ,
渴望 它 ,

因为我身边的人还不渴望自由，而且，既然不渴望自由，

[bɪ'kʌm] , [æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [maɪ] [ə'preʃn] .
become , as opposed to me , the instruments of my oppression .
变得 , 作为 反对 到 我 , 这 仪器 的 我的 压迫 .

与我相反，他们成为了压迫我的工具。

" [ˌsɑ:lɪ'dærəti] , [ðen] ,
" Solidarity , then ,
" 团结 , 然后 ,

“那么，团结就是……”

[ɪz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [mæn][kæn; kən] [ə'teɪn] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][sɪ'kjʊrəti]

is	the	condition	in	which	man	can	attain	the	highest	degree	of	security
是	这	状况	在	哪个	男人	能	达到	这	最高	程度	的	安全

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wel] - ['bi:ɪŋ] .

and	of	well	-	being	.
和	的	出色地	-	存在	.

这是人类能够获得最高程度的安全和幸福的状态。

['ðerfɔ:r] , ['i:goʊɪzəm][ɪt'self] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntrəsts] ,

Therefore	,	egoism	itself	,	that	is	,	the	exclusive	consideration	of	individual	interests	,
所以	,	利己主义	本身	,	那	是	,	这	独家的	考虑	的	个人	兴趣	,

因此，利己主义本身，即只考虑个人利益，

[ɪm'pelz][mæn][ænd; ənd]['hju:mən][sə'saɪəti] [tɔ:rdz] [ˌsɑ:lɪ'dærəti] .

impels	man	and	human	society	towards	solidarity	.
推动	男人	和	人类	社会	向	团结	.

促使人类和人类社会走向团结。

[ɔ:r] ['ræðər] ['i:goʊɪzəm][ænd; ənd]['æltruɪzəm] ([kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['ʌðər])

Or	rather	egoism	and	altruism	(	consideration	of	the	interests	of	others	)
或者	相当	利己主义	和	利他主义	(	考虑	的	这	兴趣	的	其他的	)

[ɑ:r; ər][ju'naɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['sentɪmənt] ,

are	united	in	this	one	sentiment	,
是	团结的	在	这	一	情绪	,

或者更确切地说，利己主义和利他主义（顾及他人利益）在这种情感中是合二为一的。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

as	the	interest	of	the	individual	is	one	with	the	interests	of	society	.
作为	这	兴趣	的	这	个人	是	一	和	这	兴趣	的	社会	.

因为个人的利益与社会的利益是一致的。

[haʊ'evər] , [mæn][kʊd; kəd][nɑ:t] [pæs] [æt; ət][wʌns][frʌm; frəm]['ænɪməlɪzəm][tu:; tə][hju:'mænəti] ;

However	,	man	could	not	pass	at	once	from	animalism	to	humanity	;
然而	,	男人	可以	不是	经过	在	一次	从	动物主义	到	人类	;

然而，人类不可能一下子从动物性转变为人性；

[frʌm; frəm]['bru:t(ə)l] [straɪf] [bɪ'twi:n] [mæn][ænd; ənd][mæn][tu:; tə][ðə; ði] [kə'lektɪv] [straɪf] [ʌv; əv] [ɔ:l]

from	brutal	strife	between	man	and	man	to	the	collective	strife	of	all
从	野蛮	冲突	之间	男人	和	男人	到	这	集体	冲突	的	全部

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	,
人类	,

从人与人之间的残酷冲突到全人类的集体冲突，

[ju'naɪtɪd][ɪn][wʌn] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv]['mju:tʃuəl][eɪd] [ə'genst] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['neɪtʃər] .

united	in	one	brotherhood	of	mutual	aid	against	external	nature	.
团结的	在	一	兄弟情	的	相互的	援助	反对	外部的	自然	.

团结一心，互帮互助，共同对抗外敌。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwent] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

Guided	by	the	advantages	that	association	and	the	consequent	division	of
引导	经过	这	优势	那	协会	和	这	后果	分配	的

['leɪbər] ['ɔ:fər] ,

labor	offer	,
劳动	提供	,

在结社及其带来的劳动分工所带来的优势的指引下，

[mæn] [ɪ'vɑ:lvd] [tɔ:rdz] [ˌsɑ:lɪ'dærəti] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən]['ɑ:bstək(ə)l] [wɪtʃ]

man	evolved	towards	solidarity	,	but	his	evolution	encountered	an	obstacle	which
男人	进化	向	团结	,	但	他的	进化	遭遇	一个	障碍	哪个

[led][hɪm; ɪm] ,

led	him	,
引领	他	,

人类进化得更加团结，但这种进化遇到了一个障碍，导致他.....

[ænd; ənd] [stɪl] [li:dz] [hɪm; ɪm] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][eɪm] .

and	still	leads	him	,	away	from	his	aim	.
和	仍然	线索	他	,	离开	从	他的	目的	.

而且还把他引离了目标。

[hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ri:əlaɪz][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , [æt; ət]

He	discovered	that	he	could	realize	the	advantages	of	co	-	operation	,	at
他	发现	那	他	可以	意识到	这	优势	的	合作	-	手术	,	在

[li:st] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] ,

least	up	to	a	certain	point	,
至少	向上	到	一个	肯定	观点	,

他发现，至少在一定程度上，他可以实现合作的优势。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['wɒnts] [ðæt] [ðen] [kəm'praɪzd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ni:dz] ,

and	for	the	material	and	primitive	wants	that	then	comprised	all	his	needs	,
和	为了	这	材料	和	原始	想要	那	然后	包括	全部	他的	需求	,

以及满足他当时所有物质和原始需求的那些方面，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər] [men]['sʌbdʒekt][tu:; tə][hɪm'self] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ɑ:n][æn; ən]

by	making	other	men	subject	to	himself	,	instead	of	associating	on	an
经过	制作	其他	男人	主题	到	他自己	,	反而	的	关联	在	一个

[i'kwɑ:ləti][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

equality	with	them	.
平等	和	他们	.

通过使其他人服从自己，而不是与他们平等交往。

[ðʌs] [ðə; ði] [fə'roʊʃəs] [ænd; ənd]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] , [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bestʃəl]

Thus	the	ferocious	and	anti	-	social	instincts	,	inherited	from	his	bestial
因此	这	凶猛	和	反对	-	社会的	本能	,	遗传	从	他的	兽性

['ænsestri] , [ə'gen] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .

ancestry	,	again	obtained	the	upper	hand	.
祖先	,	再次	获得	这	上	手	.

因此，从他兽性祖先那里继承来的凶猛和反社会本能再次占据了上风。

[hi:; hi] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['wikər] [tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

He	forced	the	weaker	to	work	for	him	,
他	强制	这	较弱	到	工作	为了	他	,

他强迫弱者为他工作，

[pri'fə:iŋ] [tu:; tə] [dɑ:mə'nɪr] ['oʊvər] ['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [frə'tɜ:rnəli] [wɪð; wɪθ]

preferring	to	domineer	over	rather	than	to	associate	fraternally	with
偏好	到	专横跋扈	超过	相当	比	到	联系	兄弟般地	和

[hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .

his	fellows	.
他的	伙伴们	.

他宁愿支配他人，也不愿与同伴们友好相处。

[pər'hæps]['ɔ:lsoʊ][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][ðə; ði] ['kɔŋkəd] [ɪn][wɔ:r]

Perhaps	**also**	**in**	**most**	**cases**	**it**	**was**	**by**	**exploiting**	**the**	**conquered**	**in**	**war**
也许	还	在	最多	案例	它	曾是	经过	利用	这	征服	在	战争

[ðæt] [mæn] [lɜ:rnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði]

that	**man**	**learnt**	**for**	**the**	**first**	**time**	**the**	**benefits**	**of**	**association**	**and**	**the**
那	男人	学会了	为了	这	第一的	时间	这	好处	的	协会	和	这

[help] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['mju:tʃuəl] [sə'pɔ:rt] .

help	**that**	**can**	**be**	**obtained**	**from**	**mutual**	**support**	**.**
帮助	那	能	是	获得	从	相互的	支持	.

或许在大多数情况下，正是通过剥削战争中的被征服者，人类才第一次了解到结社的好处以及从互助中获得的帮助。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv][ˌsi: 'oʊ] -

Thus	**it**	**has**	**come**	**about**	**that**	**the**	**establishment**	**of**	**the**	**utility**	**of**	**co**	**-**
因此	它	有	来	关于	那	这	建立	的	这	公用事业	的	合作	-

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

operation	**,**
手术	,

因此，合作的效用得以确立。

[wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ˌsɑ:lɪ'dærəti][ɪn][ɔ:l]['hju:mən][kən'sɜ:rnz] ,

which	**ought**	**to**	**lead**	**to**	**the**	**triumph**	**of**	**solidarity**	**in**	**all**	**human**	**concerns**	**,**
哪个	应该	到	带领	到	这	胜利	的	团结	在	全部	人类	担忧	,

这应当最终促成人类各领域团结一致的胜利。

[hæz; həz] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ; [ɪn]

has	**turned**	**to**	**the**	**advantage**	**of**	**private**	**property**	**and**	**of**	**government**	**;**	**in**
有	转向	到	这	优势	的	私人的	财产	和	的	政府	;	在

['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

other	**words**	**,**
其他	字	,

已经转向有利于私有财产和政府；换句话说，

[tu:; tə][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	**the**	**exploitation**	**of**	**the**	**labor**	**of**	**the**	**many**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**
到	这	开发	的	这	劳动	的	这	许多	,	为了	这	清酒	的	这

['prɪvəlɪdʒd] [fju:] .

privileged	**few**	**.**
特权	很少	.

为了少数特权阶层的利益，剥削多数人的劳动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

无政府状态(Anarchy)
第2/3页

[ðer; ðər][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ]

There	has	always	been	association	and	co	-	operation	,	without	which
那里	有	总是	到过	协会	和	合作	-	手术	,	没有	哪个

['hju:mən][laɪf] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ;

human	life	would	be	impossible	;
人类	生活	会	是	不可能的	;

人类生活中一直存在着联合与合作，没有联合与合作，人类生活将无法存在；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪm'poʊzd][ænd; ənd]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]

but	it	has	been	co	-	operation	imposed	and	regulated	by	the
但	它	有	到过	合作	-	手术	强加	和	受监管	经过	这

[fju:] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] .

few	in	their	own	particular	interest	.
很少	在	他们的	自己的	特别的	兴趣	.

但这种合作是由少数人为了自身利益而强加和控制的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt][ɜ'aɪzɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

From	this	fact	arises	a	great	contradiction	with	which	the	history	of
从	这	事实	出现	一个	伟大的	矛盾	和	哪个	这	历史	的

[mæn'kaɪnd][ɪz] [fɪld] .

mankind	is	filled	.
人类	是	已填	.

由此产生了一个巨大的矛盾，而人类历史上充满了这样的矛盾。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

On	the	one	hand	,
在	这	一	手	,

一方面，

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ænd; ənd]['frætərnaɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs]

we	find	the	tendency	to	associate	and	fraternize	for	the	purpose
我们	寻找	这	趋势	到	联系	和	联谊	为了	这	目的

[ʌv; əv] ['kɔŋkərɪŋ] [ænd; ənd][ə'dæptɪŋ][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l][wɜ:rld][tu:; tə]['hju:mən] [ni:dz] ,

of	conquering	and	adapting	the	external	world	to	human	needs	,
的	征服	和	适应	这	外部的	世界	到	人类	需求	,

我们发现，人们倾向于结交朋友、建立联系，其目的是为了征服外部世界并使其适应人类的需求。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [ə'fekʃənz] ; [waɪl] ,

and	for	the	satisfaction	of	the	human	affections	;	while	,
和	为了	这	满意	的	这	人类	情感	;	尽管	,

以及为了满足人类的情感；而，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə][dɪ'vaɪd]['ɪntu:][æz; əz] ['meni] ['seprət]

on	the	other	hand	we	see	the	tendency	to	divide	into	as	many	separate
在	这	其他	手	我们	看	这	趋势	到	划分	进入	作为	许多	分离

[ænd; ənd]['hɑ:st(ə)l] ['fækʃnz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf] .

and	hostile	factions	as	there	are	different	conditions	of	life	.
和	敌对的	派系	作为	那里	是	不同的	状况	的	生活	.

另一方面，我们看到，社会倾向于分裂成与生活条件一样多的相互敌对的派系。

[ðiːz] ['fækʃnz] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [baɪ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌeθnə'lɑːdʒɪkl]
These factions are determined , for instance , by geographical and ethnological
这些 派系 是 决定 , 为了 实例 , 经过 地理 和 民族学
[kən'dɪʃ(ə)nz] , [baɪ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ˌiːkə'nɑːmɪk][pə'zɪʃ(ə)n] ,
conditions , by differences in economic position ,
状况 , 经过 差异 在 经济的 位置 ,

这些派别是由地理和民族条件、经济地位差异等因素决定的。

[baɪ]['prɪvəlɪdʒɪz] [ə'kwaɪrd] [baɪ][sʌm; səm][ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['ʌðər] , [ɔːr][baɪ]
by privileges acquired by some and sought to be secured by others , or by
经过 特权 获得 经过 一些 和 寻求 到 是 安全 经过 其他的 , 或者 经过
['sʌfərɪŋ] [ɪn'dʊrd] ,
suffering endured ,
痛苦 忍受 ,

通过一些人获得的特权和另一些人试图获得的特权，或通过忍受的苦难，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['evər] [rɪ'kɜːrɪŋ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
with the ever recurring desire to rebel .
和 这 曾经 再次发生的 欲望 到 反叛 .

心中始终萦绕着反叛的念头。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm'self] , [ðæt][ɪz] , [ʌv; əv][wɔːr][ʌv; əv][ɔːl] [ə'genst] [ɔːl] ,
The principle of each for himself , that is , of war of all against all ,
这 原则 的 每个 为了 他自己 , 那 是 , 的 战争 的 全部 反对 全部 ,

各自为战的原则，也就是所有人对所有人的战争。

[hæz; həz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə]['kɑːmplɪkeɪt] , [liːd] [ə'streɪ] ,
has come in the course of time to complicate , lead astray ,
有 来 在 这 课程 的 时间 到 复杂化 , 带领 误入歧途 ,

随着时间的推移，它变得复杂化、误导人。

[ænd; ənd]['pærəˌlaɪz][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ɔːl] [kəm'baɪnd] [ə'genst] ['neɪtʃər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən]
and paralyze the war of all combined against nature , for the common
和 麻痹 这 战争 的 全部 合并 反对 自然 , 为了 这 常见的
[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
advantage of the human race ,
优势 的 这 人类 种族 ,

为了人类的共同利益，瘫痪所有人联合起来对抗自然的战争。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [kəm'pliːtli] [sək'sesf(ə)l] [baɪ] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][fɔːr; fər]
which could only be completely successful by acting on the principle of all for
哪个 可以 仅有的 是 完全地 成功的 经过 表演 在 这 原则 的 全部 为了
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

只有遵循人人为我、我为人的原则，才能取得完全的成功。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl] .
and each for all .
和 每个 为了 全部 .

人人为我，我为人人。

[greɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['iːvəlz] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][hæz; həz] ['sʌfərd] [baɪ] [ðɪs] [ˌɪntə'mɪŋglɪŋ] [ʌv; əv]
Great have been the evils which humanity has suffered by this intermingling of
伟大的 有 到过 这 罪恶 哪个 人类 有 遭受 经过 这 混合 的
[ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['hjuːmən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
domination and exploitation with human association .
统治 和 开发 和 人类 协会 .

人类因这种将统治和剥削与人类交往混为一谈而遭受的巨大苦难。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'troʊʃəs] [ə'preʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [səb'mɪt] , [ʌv; əv]
But **in** **spite** **of** **the** **atrocious** **oppression** **to** **which** **the** **masses** **submit** **,** **of**
但 在 尽管如此 的 这 极其恶劣 压迫 到 哪个 这 群众 提交 , 的
[ðə; ði] ['mɪzəri] ,
the **misery** **,**
这 苦难 ,

但是，尽管群众遭受着残酷的压迫和苦难，

[vaɪs] , [kraɪm] , [ænd; ənd][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'preʃn] [ænd; ənd] ['sleɪvəri] [prə'du:s] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
vice **,** **crime** **,** **and** **degradation** **which** **oppression** **and** **slavery** **produce** **,** **among** **the**
副 , 犯罪 , 和 降解 哪个 压迫 和 奴隶制 生产 , 之中 这
[sleɪvz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['mæstərz] ,
slaves **and** **their** **masters** **,**
奴隶 和 他们的 大师 ,

压迫和奴役在奴隶及其主人之间造成的恶习、犯罪和堕落，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪtrɪd] , [ðə; ði] [ɪk'stɜ:məˌneɪtɪŋ] ['wɔrz] , [ænd; ənd][ðə; ði][æn'tægənɪzəm]
and **in** **spite** **of** **the** **hatreds** **,** **the** **exterminating** **wars** **,** **and** **the** **antagonisms**
和 在 尽管如此 的 这 仇恨 , 这 灭绝 战争 , 和 这 对抗
[ʌv; əv] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃəli] [kri'eɪtɪd] ['ɪntrəsts] ,
of **artificially** **created** **interests** **,**
的 人为地 创建 兴趣 ,

尽管存在仇恨、灭绝性的战争以及人为制造的利益冲突，

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['ɪnstɪŋkt][hæz; həz] [sə'vaivd] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [dɪ'veləpt] .
the **social** **instinct** **has** **survived** **and** **even** **developed** **.**
这 社会的 本能 有 幸存下来 和 甚至 发达 .

社会本能得以保留，甚至得到了发展。

[ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɔ:lweɪz][ðə; ði] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l] ['kɑ:mbæt]
Co **-** **operation** **,** **having** **been** **always** **the** **necessary** **condition** **for** **successful** **combat**
合作 - 手术 , 拥有 到过 总是 这 必要的 状况 为了 成功的 战斗
[ə'genst] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['neɪtʃər] ,
against **external** **nature** **,**
反对 外部的 自然 ,

合作一直是成功对抗外部自然力量的必要条件，

[hæz; həz] ['ðerfɔ:r] [bɪn] [ðə; ði]['pɜ:rmənənt] [kɔ:z] [ʌv; əv][menz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] ,
has **therefore** **been** **the** **permanent** **cause** **of** **men's** **coming** **together** **,**
有 所以 到过 这 永恒的 原因 的 男士 未来 一起 ,

因此，这成为了人类走到一起的永久原因。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sentɪmənts] .
and **consequently** **of** **the** **development** **of** **their** **sympathetic** **sentiments** **.**
和 最后 的 这 发展 的 他们的 交感神经 情感 .

并由此发展出同情心。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ə'preʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [hæz; həz][ɪt'self] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ə'prest] [tu:; tə]
Even **the** **oppression** **of** **the** **masses** **has** **itself** **caused** **the** **oppressed** **to**
甚至 这 压迫 的 这 群众 有 本身 导致 这 受压迫者 到
['frætərnaɪz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
fraternize **among** **themselves** **.**
联谊 之中 他们自己 .

即使是民众遭受的压迫，也促使被压迫者彼此结成兄弟情谊。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['soʊlli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][ˌsɑ:lɪ'dærəti] ,
Indeed **it** **has** **been** **solely** **owing** **to** **this** **feeling** **of** **solidarity** **,**
的确 它 有 到过 仅 欠款 到 这 感觉 的 团结 ,

事实上，这完全是由于这种团结感造成的。

[mɔːr] [ɔːr] [les] ['kɑːnʃəs] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌwaɪd'spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'prest] ,

more	or	less	conscious	and	more	or	less	widespread	among	the	oppressed	,
更多的	或者较少的		有意识的	和	更多的	或者较少的		广泛	之中	这	受压迫者	,

在被压迫者中，这种意识或多或少都有所觉悟，且普遍程度不一。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [ə'preʃn] ,

that	they	have	been	able	to	endure	the	oppression	,
那	他们	有	到过	有能力的	到	忍受	这	压迫	,

他们能够忍受压迫，

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn][hæz; həz][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [deθ] [ɪn][hɪz; ɪz][mɪdst] .

and	that	man	has	resisted	the	causes	of	death	in	his	midst	.
和	那	男人	有	抵抗	这	原因	的	死亡	在	他的	中间	.

而这个人却能抵抗身边的死亡威胁。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [ɪ'mens] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ,

In	the	present	,	the	immense	development	of	production	,
在	这	展示	,	这	巨大	发展	的	生产	,

目前，生产取得了巨大的发展，

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]['hjuːmən] [niːdz] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['efərts]

the	growth	of	human	needs	which	cannot	be	satisfied	except	by	the	united	efforts
这	生长	的	人类	需求	哪个	不能	是	使满意	除了	经过	这	团结的	努力

[ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] ,

of	a	large	number	of	men	in	all	countries	,
的	一个	大的	数字	的	男人	在	全部	国家	,

人类需求的增长，只有通过各国众多男性的共同努力才能得到满足。

[ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , ['hæbɪts][ʌv; əv]['træv(ə)l] , ['saɪəns] ,

the	extended	means	of	communication	,	habits	of	travel	,	science	,
这	扩展	方法	的	沟通	,	习惯	的	旅行	,	科学	,

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['kɑːmɜːrs] ,

literature	,	commerce	,
文学	,	商业	,

更广泛的通讯方式、旅行习惯、科学、文学、商业

['iːv(ə)n][wɔːr][ɪt'self] - - [ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv] [drɔːn] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [stɪl] ['drɔːɪŋ] [hjuː'mænəti]['ɪntuː][ə; eɪ]

even	war	itself	-	-	all	these	have	drawn	and	are	still	drawing	humanity	into	a
甚至	战争	本身	-	-	全部	这些	有	绘制	和	是	仍然	绘画	人类	进入	一个

[kəm'pækt]['bɑːdi] ,

compact	body	,
袖珍的	身体	,

甚至战争本身——所有这些都已经并将继续把人类凝聚成一个紧密的整体。

['evri] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['kloʊsli] [nɪt] [tə'geðər] ,

every	section	of	which	,	closely	knit	together	,
每一个	部分	的	哪个	,	密切	针织	一起	,

其中每个部分都紧密相连，

[kæn; kən][faɪnd][ɪts][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['lɪbərti] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [helθ]

can	find	its	satisfaction	and	liberty	only	in	the	development	and	health
能	寻找	它是	满意	和	自由	仅有的	在	这	发展	和	健康

[ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['sekʃnz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] .

of	all	other	sections	composing	the	whole	.
的	全部	其他	部分	构成	这	所有的	.

只有在构成整体的所有其他部分都发展和健康的情况下，它才能找到满足感和自由。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['neɪpəlz][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə,miːliə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	inhabitant	of	Naples	is	as	much	interested	in	the	amelioration	of	the
这	居民	的	那不勒斯	是	作为	很多	感兴趣的	在	这	改善	的	这

[haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] ,

hygienic	condition	of	the	peoples	on	the	banks	of	the	Ganges	,
卫生	状况	的	这	人民	在	这	银行	的	这	恒河	,

那不勒斯居民同样关心恒河两岸居民的卫生状况改善。

[frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['kɑːlərə] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

from	whence	the	cholera	is	brought	to	him	,
从	何处	这	霍乱	是	带来	到	他	,

霍乱就是从哪里传染给他的，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːərɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taʊn] .

as	in	the	improvement	of	the	sewerage	of	his	own	town	.
作为	在	这	改进	的	这	污水	的	他的	自己的	镇	.

例如，改善他所在城镇的下水道系统。

[ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] , ['lɪbərti] , [ɔːr] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmaʊntn'ɪr] , [lɔːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['presəpɪsiz]

The	well	-	being	,	liberty	,	or	fortune	of	the	mountaineer	,	lost	among	the	precipices
这	出色地	-	存在	,	自由	,	或者	财富	的	这	登山	,	丢失的	之中	这	悬崖

[ʌv; əv][ðə; ði] [æpənaɪnz] ,

of	the	Appenines	,
的	这	亚平宁山脉	,

登山者的福祉、自由或命运，迷失在亚平宁山脉的悬崖峭壁之间。

[dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [wel] - ['biːɪŋ] [ɔːr][ʌv; əv] ['mɪzəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

does	not	depend	alone	on	the	state	of	well	-	being	or	of	misery	in	which	the
做	不是	依赖	独自的	在	这	状态	的	出色地	-	存在	或者	的	苦难	在	哪个	这

[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] [lɪv; laɪv] ,

inhabitants	of	his	own	village	live	,
居民	的	他的	自己的	村庄	居住	,

并不仅仅取决于他自己村庄居民的生活状况是好是坏，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]['piːp(ə)l] ,

or	even	on	the	general	condition	of	the	Italian	people	,
或者	甚至	在	这	一般的	状况	的	这	意大利语	人们	,

或者说，就意大利人民的整体状况而言，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkərz][ɪn][ə'merɪkə] , [ɔːr] [ɔː'streɪliə] ,

but	also	on	the	condition	of	the	workers	in	America	,	or	Australia	,
但	还	在	这	状况	的	这	工人	在	美国	,	或者	澳大利亚	,

但也要考虑美国或澳大利亚工人的状况。

[ɑːn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['swiːdɪʃ] ['saɪəntɪst] , [ɑːn][ðə; ði]['mɔːrəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz]

on	the	discovery	of	a	Swedish	scientist	,	on	the	moral	and	material	conditions
在	这	发现	的	一个	瑞典	科学家	,	在	这	道德	和	材料	状况

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,

of	the	Chinese	,
的	这	中国人	,

关于一位瑞典科学家的发现，关于中国人的道德和物质状况，

[ɑːn][wɔːr][ɔːr] [piːs] [ɪn]['æfrɪkə] ; [ɪn] [ʃɔːrt] ,

on	war	or	peace	in	Africa	;	in	short	,
在	战争	或者	和平	在	非洲	;	在	短的	,

关于非洲的战争或和平；简而言之，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ðə; ði]['hjuːmən]

it	depends	on	all	the	great	and	small	circumstances	which	affect	the	human
它	取决于	在	全部	这	伟大的	和	小的	情况	哪个	影响	这	人类

['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [spɑːt] [wət'evər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

being	in	any	spot	whatever	of	the	world	.
存在	在	任何	点	任何	的	这	世界	.

这取决于世界各地任何地点影响人类的各种大大小小的因素。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

In	the	present	condition	of	society	,
在	这	展示	状况	的	社会	,

在当今社会状况下，

[ðə; ði][væst][ˌsɑːlɪ'dærəti] [wɪtʃ] [juːnaɪts][ɔːl][men][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] [ʌn'kɑːnʃəs] ,

the	vast	solidarity	which	unites	all	men	is	in	a	great	degree	unconscious	,
这	广阔的	团结	哪个	联合	全部	男人	是	在	一个	伟大的	程度	无意识	,

将全人类团结在一起的巨大团结在很大程度上是无意识的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɜ'aɪzɪz] [spɑːn'teɪniəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][pər'tɪkjələr] ['ɪntrəsts] ,

since	it	arises	spontaneously	from	the	friction	of	particular	interests	,
自从	它	出现	自发地	从	这	摩擦	的	特别的	兴趣	,

因为它是由特定利益之间的摩擦自发产生的，

[waɪl] [men]['ɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz] ['lɪt(ə)l][ɔːr][nɑːt][æt; ət][ɔːl][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəsts] .

while	men	occupy	themselves	little	or	not	at	all	with	general	interests	.
尽管	男人	占据	他们自己	小的	或者	不是	在	全部	和	一般的	兴趣	.

而男人们则很少或根本不参与公共事务。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['evɪdənt] [pruːf] [ðæt] [ˌsɑːlɪ'dærəti][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ʌv; əv]['hjuːmən]

And	this	is	the	most	evident	proof	that	solidarity	is	the	natural	law	of	human
和	这	是	这	最多	明显	证明	那	团结	是	这	自然的	法律	的	人类

[laɪf] ,

life	,
生活	,

这就是团结是人类生活自然法则的最明显证明。

[wɪtʃ] [im'pəuziz][ɪt'self] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl]['ɑːbstək(ə)lz] ,

which	imposes	itself	,	so	to	speak	,	in	spite	of	all	obstacles	,
哪个	强加	本身	,	所以	到	说话	,	在	尽管如此	的	全部	障碍	,

它可以说克服重重阻碍，最终占据主导地位。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [kri'eɪtɪd] [baɪ][sə'saɪəti][æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['kɔnstitjuːtid] .

and	even	those	artificially	created	by	society	as	at	present	constituted	.
和	甚至	那些	人为地	创建	经过	社会	作为	在	展示	构成	.

甚至包括目前社会人为创造的那些事物。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [ə'prest] ['mæsɪz] , ['nevər] ['hoʊlli] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ə'preʃn]

On	the	other	hand	,	the	oppressed	masses	,	never	wholly	resigned	to	oppression
在	这	其他	手	,	这	受压迫者	群众	,	绝不	完全	辞职	到	压迫

[ænd; ənd] ['mɪzəri] ,

and	misery	,
和	苦难	,

另一方面，被压迫的群众从未完全屈服于压迫和苦难。

[huː] [tə'deɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] ['ɑːrd(ə)nt][fɔːr; fər]['dʒʌstɪs] , ['lɪbərti] , [ænd; ənd]

who	today	more	than	ever	show	themselves	ardent	for	justice	,	liberty	,	and
WHO	今天	更多的	比	曾经	展示	他们自己	热心	为了	正义	,	自由	,	和

[wel] - ['biːɪŋ] ,

well	-	being	,
出色地	-	存在	,

他们今天比以往任何时候都更加热切地追求正义、自由和福祉，

[ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ðəm'selvz] [ɪk'sept] [baɪ]

are	beginning	to	understand	that	they	cannot	emancipate	themselves	except	by
是	开始	到	理解	那	他们	不能	解放	他们自己	除了	经过

[ˌjuˈnaitiŋ] ,

uniting	,
联合	,

他们开始明白，只有团结起来，他们才能获得解放。

[θruː] [ˌsɑːlɪ'dærəti][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ə'prest] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

through	solidarity	with	all	the	oppressed	and	exploited	over	the	whole	world	.
通过	团结	和	全部	这	受压迫者	和	被利用	超过	这	所有的	世界	.

通过与全世界所有受压迫和受剥削的人们团结一致。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n]

And	they	understand	also	that	the	indispensable	condition	of	their	emancipation
和	他们	理解	还	那	这	必不可少	状况	的	他们的	解放

[ɪz][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ,

is	the	possession	of	the	means	of	production	,
是	这	拥有	的	这	方法	的	生产	,

他们也明白，获得解放的必要条件是拥有生产资料。

[ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]['leɪbər] , [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n]

of	the	soil	and	of	the	instruments	of	labor	,	and	further	the	abolition
的	这	土壤	和	的	这	仪器	的	劳动	,	和	更远	这	废除

[ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .

of	private	property	.
的	私人的	财产	.

土地和劳动工具的所有权，以及进一步废除私有财产。

['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [wʊd]

Science	and	the	observation	of	social	phenomena	show	that	this	abolition	would
科学	和	这	观察	的	社会的	现象	展示	那	这	废除	会

[biː; bi][ʌv; əv] [ɪ'mens] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][end] ,

be	of	immense	advantage	in	the	end	,
是	的	巨大	优势	在	这	结尾	,

科学和社会现象的观察表明，最终废除这种制度将带来巨大的好处。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['klæsɪz] , [ɪf] ['oʊnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪ'naʊns]

even	to	the	privileged	classes	,	if	only	they	could	bring	themselves	to	renounce
甚至	到	这	特权	课程	,	如果	仅有的	他们	可以	带来	他们自己	到	放弃

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

the	spirit	of	domination	,
这	精神	的	统治	,

即使对于特权阶级而言，只要他们能够摒弃统治精神，也是可以的。

[ænd; ənd][kən'kɜːr][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] ['feloʊ] [men][ɪn] ['leɪbərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] [gʊd] .

and	concur	with	all	their	fellow	men	in	laboring	for	the	common	good	.
和	同意	和	全部	他们的	同伴	男人	在	劳动	为了	这	常见的	好的	.

并与所有同胞一起为共同利益而努力。

[naʊ] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ə'prest] ['mæsɪz] [sʌm; səm] [deɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðer; ðər]

Now	,	should	the	oppressed	masses	some	day	refuse	to	work	for	their
现在	,	应该	这	受压迫者	群众	一些	天	拒绝	到	工作	为了	他们的

[ə'presəs] ,

oppressors	,
压迫者	,

如果有一天，被压迫的群众拒绝为压迫者工作，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]['leɪbər] ,

should	they	take	possession	of	the	soil	and	the	instruments	of	labor	,
应该	他们	拿	拥有	的	这	土壤	和	这	仪器	的	劳动	,

如果他们占领了土地和劳动工具，

[ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [juːz][ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl]
and **apply** **them** **for** **their** **own** **use** **and** **advantage** **,** **and** **that** **of** **all**
和 申请 他们 为了 他们的 自己的 使用 和 优势 , 和 那 的 全部
[huː] [wɜːrk] ,
who **work** **,**
WHO 工作 ,

并将它们用于自身用途和利益，以及所有劳动者的利益。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər] [səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['iːðər] [ʌv; əv] [bruːt] [fɔːrs] [ɔːr]
should **they** **no** **longer** **submit** **to** **the** **domination** **,** **either** **of** **brute** **force** **or**
应该 他们 不 更长 提交 到 这 统治 , 任何一个 的 蛮力 力量 或者
[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['prɪvəlɪdʒ] ;
economic **privilege** **;**
经济的 特权 ;

他们应该不再屈服于暴力或经济特权的统治；

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['hjuːmən] ['feloʊʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]['hjuːmən][ˌsɑːlɪ'dærəti] ,
should **the** **spirit** **of** **human** **fellowship** **and** **the** **sentiment** **of** **human** **solidarity** **,**
应该 这 精神 的 人类 奖学金 和 这 情绪 的 人类 团结 ,
['streŋθnd] [baɪ] ['kɑːmən] ['ɪntrəsts] ,
strengthened **by** **common** **interests** **,**
加强 经过 常见的 兴趣 ,

如果人类友谊精神和人类团结情谊因共同利益而得到加强，

[groʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][straɪf] [bɪ'twiːn] [neiʃəns] ;
grow **among** **the** **people** **,** **and** **put** **an** **end** **to** **strife** **between** **nations** **;**
生长 之中 这 人们 , 和 放 一个 结尾 到 冲突 之间 国家 ;

在人民中发展壮大，结束国家之间的纷争；

[ðen] [wʌt] [graʊnd] [wʊd] [ðer; ðər][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ?
then **what** **ground** **would** **there** **be** **for** **the** **existence** **of** **a** **government** **?**
然后 什么 地面 会 那里 是 为了 这 存在 的 一个 政府 ?

那么，政府存在的理由又是什么呢？

['praɪvət] ['prɑːpərti] [ə'bɑːlɪʃt] , ['gʌvərnmənt] - - [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [dɪ'fendər] - - [mʌst; məst] [ˌdɪsə'pɪr] .
Private **property** **abolished** **,** **government** **-** **-** **which** **is** **its** **defender** **-** **-** **must** **disappear** **.**
私人的 财产 废除 , 政府 - - 哪个 是 它是 防守队员 - - 必须 消失 .

私有财产被废除后，作为私有财产捍卫者的政府也必须消失。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] [sər'vaɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kən'tɪnjuəli] [tend][tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] , ['ʌndər][wʌn][fɔːrm][ɔːr]
Should **it** **survive** **,** **it** **would** **continually** **tend** **to** **reconstruct** **,** **under** **one** **form** **or**
应该 它 存活 , 它 会 持续 趋向 到 重建 , 在下面 一 形式 或者
[ə'nʌðər] ,
another **,**
其他 ,

如果它能存活下来，它将不断地以某种形式重组。

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [ænd; ənd] [ə'presɪv] [klæs] .
a **privileged** **and** **oppressive** **class** **.**
一个 特权 和 压迫性的 班级 .

一个享有特权且压迫他人的阶级。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] , [nɔːr]['kænɑːt] , ['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ə'weɪ]
And **the** **abolition** **of** **government** **does** **not** **,** **nor** **cannot** **,** **signify** **the** **doing** **away**
和 这 废除 的 政府 做 不是 , 也不 不能 , 表示 这 正在做 离开
[wɪð; wɪθ]['hjuːmən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
with **human** **association** **.**
和 人类 协会 .

废除政府并不意味着，也不可能意味着消除人类的联合。

[fɑːr] ['ʌðərwaɪz] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tə'deɪ] [ɪz] [ɪn'fɔːrst] , [ænd; ənd] [də'rektɪd]

Far	otherwise	,	for	that	co	-	operation	which	today	is	enforced	,	and	directed
远的	否则	,	为了	那	合作	-	手术	哪个	今天	是	强制执行	,	和	指导

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fjuː] ,

to	the	advantage	of	the	few	,
到	这	优势	的	这	很少	,

恰恰相反，如今这种被迫推行、服务于少数人利益的合作，

[wʊd] [biː; bi] [friː] [ænd; ənd] ['vɑːlənteri] , [də'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] .

would	be	free	and	voluntary	,	directed	to	the	advantage	of	all	.
会	是	自由的	和	自愿	,	指导	到	这	优势	的	全部	.

将是自由自愿的，旨在造福所有人。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [ˌefɪ'keɪʃəs] .

Therefore	it	would	become	more	intense	and	efficacious	.
所以	它	会	变得	更多的	激烈的	和	有效的	.

因此，它会变得更加强烈和有效。

[ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l]['ɪnstɪŋkt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ˌsɑːlɪ'dærəti] [wʊd] [dɪ'veləp] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	social	instinct	and	the	sentiment	of	solidarity	would	develop	to	the
这	社会的	本能	和	这	情绪	的	团结	会	发展	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] ;

highest	degree	;
最高	程度	;

社会本能和团结意识将发展到最高程度；

[ænd; ənd] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [duː][ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [gʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

and	every	individual	would	do	all	in	his	power	for	the	good	of	others	,
和	每一个	个人	会	做	全部	在	他的	力量	为了	这	好的	的	其他的	,

每个人都会尽其所能为他人谋福利。

[æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wel] [ˌʌndər'stʊd] ['ɪntrəsts] [æz; əz][fɔːr; fər]

as	much	for	the	satisfaction	of	his	own	well	understood	interests	as	for
作为	很多	为了	这	满意	的	他的	自己的	出色地	理解	兴趣	作为	为了

[ðə; ðɪ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sentɪmənts] .

the	gratification	of	his	sympathetic	sentiments	.
这	满足感	的	他的	交感神经	情感	.

这既是为了满足他自身深思熟虑的利益，也是为了慰藉他同情的情感。

[baɪ][ðə; ðɪ] [friː] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ɔːl] ,

By	the	free	association	of	all	,
经过	这	自由的	协会	的	全部	,

通过全体自由联合，

[ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'raɪz] [θruː] [ðə; ðɪ] [spɑːn'teɪniəs] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv][men]

a	social	organization	would	arise	through	the	spontaneous	grouping	of	men
一个	社会的	组织	会	出现	通过	这	自发的	分组	的	男人

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːdz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθiːz] ,

according	to	their	needs	and	sympathies	,
根据	到	他们的	需求	和	同情	,

社会组织会随着人们根据自身需求和兴趣自发聚集而形成。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haɪ] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['sɪmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ][kəm'pleks] ,

from	the	low	to	the	high	,	from	the	simple	to	the	complex	,
从	这	低的	到	这	高的	,	从	这	简单的	到	这	复杂的	,

从低到高，从简单到复杂，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'miːdiət] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [mɔːr] ['dɪstənt][ænd; ənd]

starting	from	the	more	immediate	to	arrive	at	the	more	distant	and
开始	从	这	更多的	即时	到	到达	在	这	更多的	遥远	和

['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəsts] .

general	interests	.
一般的	兴趣	.

从最直接的问题入手，逐步探讨更远、更普遍的问题。

[ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][fɔːr; fər][ɪts][eɪm][ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] [ænd; ənd] ['fʊlɪst] ['lɪbərti]

This	organization	would	have	for	its	aim	the	greatest	good	and	fullest	liberty
这	组织	会	有	为了	它是	目的	这	最	好的	和	最	自由

[tuː; tə][ɔːl] ;

to	all	;
到	全部	;

该组织的目标是为所有人谋求最大利益和最大自由；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪm'breɪs] [ɔːl][hjuː'mænəti][ɪn][wʌn] ['kɑːmən] ['brʌðərhʊd] ,

it	would	embrace	all	humanity	in	one	common	brotherhood	,
它	会	拥抱	全部	人类	在	一	常见的	兄弟情	,

它将全人类团结在一个共同的兄弟情谊中。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['mɑːdɪfaɪd][ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [æz; əz]['sɜːrkəmstænsɪz][wɜːr; wər]['mɑːdɪfaɪd]

and	would	be	modified	and	improved	as	circumstances	were	modified
和	会	是	修改的	和	改进	作为	情况	是	修改的

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ,

and	changed	,
和	已更改	,

随着情况的变化，这些内容也会进行修改和改进。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .

according	to	the	teachings	of	experience	.
根据	到	这	教义	的	经验	.

根据经验的教训。

[ðɪs] [sə'saɪəti][ʌv; əv] [friː] [men] , [ðɪs] [sə'saɪəti][ʌv; əv] [frendz] [wʊd] [biː; bi] ['ænərki] .

This	society	of	free	men	,	this	society	of	friends	would	be	Anarchy	.
这	社会	的	自由的	男人	,	这	社会	的	朋友们	会	是	无政府状态	.

这种自由人的社会，这种朋友之间的社会，将会是无政府状态。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] [kən'sɪdərd] ['gʌvərnmənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

We	have	hitherto	considered	government	as	it	is	,
我们	有	迄今为止	经过考虑的	政府	作为	它	是	,

我们此前一直将政府视为现有的政府，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn] ['prɪvəlɪdʒ] ,

and	as	it	necessarily	must	be	in	a	society	founded	upon	privilege	,
和	作为	它	一定	必须	是	在	一个	社会	创立	之上	特权	,

而这在一个建立在特权之上的社会中，必然如此。

[ə'pɑːn][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'preʃn] [ʌv; əv][mæn][baɪ][mæn] , [ə'pɑːn][æn'tægənɪzəm][ʌv; əv]

upon	the	exploitation	and	oppression	of	man	by	man	,	upon	antagonism	of
之上	这	开发	和	压迫	的	男人	经过	男人	,	之上	对抗	的

['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [straɪf] ,

interests	and	social	strife	,
兴趣	和	社会的	冲突	,

论人对人的剥削和压迫，论利益对抗和社会冲突，

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ə'pɑːn] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .

in	a	word	,	upon	private	property	.
在	一个	单词	,	之上	私人的	财产	.

总之，这是在私有财产上进行的。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [straɪf] , [fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n]

We	have	seen	how	this	state	of	strife	,	far	from	being	a	necessary	condition
我们	有	已见	如何	这	状态	的	冲突	,	远的	从	存在	一个	必要的	状况

[ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] ,

of	human	life	,
的	人类	生活	,

我们已经看到，这种冲突状态远非人类生活的必要条件，

[ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .

is	contrary	to	the	interests	of	the	individual	and	of	the	species	.
是	相反	到	这	兴趣	的	这	个人	和	的	这	物种	.

这既不符合个人利益，也不符合物种利益。

[wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [haʊ] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ˌsɑːlɪ'dærəti] ([ʌv; əv] ['ɪntrəst]) [ɪz][ðə; ði] [lɔː]

We	have	observed	how	co	-	operation	,	solidarity	(	of	interest	)	is	the	law
我们	有	观察到	如何	合作	-	手术	,	团结	(	的	兴趣	)	是	这	法律

[ʌv; əv]['hjuːmən] ['prɑːgres] ,

of	human	progress	,
的	人类	进步	,

我们已经观察到，合作与（利益相关的）团结是人类进步的规律。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [kən'kluːdid] [ðæt] ,

and	we	have	concluded	that	,
和	我们	有	结束	那	,

我们由此得出结论：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]

with	the	abolition	of	private	property	and	the	cessation	of	all	domination
和	这	废除	的	私人的	财产	和	这	停止	的	全部	统治

[ʌv; əv][mæn]['oʊvər][mæn] ,

of	man	over	man	,
的	男人	超过	男人	,

随着私有财产的废除和人与人之间一切统治关系的终止，

[ðer; ðər] , [wʊd] [biː; bi][noʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][ɪg'zɪst] - - ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt]

there	,	would	be	no	reason	for	government	to	exist	-	-	therefore	it	ought
那里	,	会	是	不	原因	为了	政府	到	存在	-	-	所以	它	应该

[tuː; tə][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] .

to	be	abolished	.
到	是	废除	.

如果那样的话，政府就没有存在的理由了——因此，政府应该被废除。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔbdʒiktid] ,

But	,	it	may	be	objected	,
但	,	它	可能	是	反对	,

但是，可能会有人反对这种说法。

[ɪf] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] ['soʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] ['faʊndɪd] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

if	the	principle	on	which	social	organization	is	now	founded	were	to	be
如果	这	原则	在	哪个	社会的	组织	是	现在	创立	是	到	是

[tʃeɪndʒd] ,

changed	,
已更改	,

如果社会组织赖以建立的原则发生改变，

[ænd; ənd][ˌsɑːlɪ'dærəti] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] [straɪf] , ['kɑːmən] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['prɑːpərti] ,

and	solidarity	substituted	for	strife	,	common	property	for	private	property	,
和	团结	替代	为了	冲突	,	常见的	财产	为了	私人的	财产	,

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlsoʊ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ɪts] ['neɪtʃər] .

the	government	also	would	change	its	nature	.
这	政府	还	会	改变	它是	自然	.

团结取代了纷争，公有制取代了私有制，政府的性质也会随之改变。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [prə'tektər] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][wʌn]

Instead	of	being	the	protector	and	representative	of	the	interests	of	one
反而	的	存在	这	保护者	和	代表	的	这	兴趣	的	一

[klæs] ,

class	,
班级	,

与其说是某个阶级利益的保护者和代表，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] ['klæsɪz] , [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ɔːl]

it	would	become	,	if	there	were	no	longer	any	classes	,	representative	of	all
它	会	变得	,	如果	那里	是	不	更长	任何	课程	,	代表	的	全部

[sə'saɪəti] .

society	.
社会	.

如果社会阶级不复存在，它将成为整个社会的代表。

[ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] ['soʊʃ(ə)l][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

Its	mission	would	be	to	secure	and	regulate	social	co	-	operation	in	the
它是	使命	会	是	到	安全的	和	调节	社会的	合作	-	手术	在	这

['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ɔːl] ,

interests	of	all	,
兴趣	的	全部	,

其使命是保障和规范社会合作，以符合所有人的利益。

[ænd; ənd][tuː; tə][fʊl'fɪl] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][juː'tɪləti] .

and	to	fulfil	public	services	of	general	utility	.
和	到	实现	民众	服务	的	一般的	公用事业	.

并履行公共服务职能。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'fend] [sə'saɪəti] [ə'genst] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'tempts] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] ['prɪvəlɪdʒ] ,

It	would	defend	society	against	possible	attempts	to	re	-	establish	privilege	,
它	会	保卫	社会	反对	可能的	尝试	到	关于	-	建立	特权	,

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ɔːr] [rɪ'pres] [ɔːl] [ə'tæks] ,

and	prevent	or	repress	all	attacks	,
和	防止	或者	抑	全部	攻击	,

它将保护社会免受重建特权的企图，并阻止或镇压一切攻击。

[baɪ] [ˌhuːmsoʊ'evər] [set][ɑːn] [fʊt] , [ə'genst] [ðə; ði][laɪf] , [wel] - ['biːɪŋ] , [ɔːr] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

by	whomsoever	set	on	foot	,	against	the	life	,	well	-	being	,	or	liberty	of	each	.
经过	无论谁	放	在	脚	,	反对	这	生活	,	出色地	-	存在	,	或者	自由	的	每个	.

无论何人，只要采取任何行动，都不得危害每个人的生命、福祉或自由。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][sə'saɪəti]['sɜːrt(ə)n] ['mætərz] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ri'kwaiərɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['kɑːnstənt] ,

There	are	in	society	certain	matters	too	important	,	requiring	too	much	constant	,
那里	是	在	社会	肯定	事情	也	重要的	,	需要	也	很多	持续的	,

['regjələr] [ə'tenʃ(ə)n] ,

regular	attention	,
常规的	注意力	,

社会上有些事情太重要了，需要持续不断的关注。

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][left][tuː; tə][ðə; ði] ['vɑːlənteri] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

for	them	to	be	left	to	the	voluntary	management	of	individuals	,
为了	他们	到	是	左边	到	这	自愿	管理	的	个人	,

让它们交由个人自愿管理，

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ['getɪŋ] ['ɪntuː][dɪs'ɔːrdər] .
without **danger** **of** **everything** **getting** **into** **disorder** **.**
没有 危险 的 一切 获得 进入 紊乱 .

不会有陷入混乱的危险。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['gʌvərnmənt] , [huː] [wʊd] ['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
If **there** **were** **no** **government** **,** **who** **would** **organize** **the** **supply** **and** **distribution**
如果 那里 是 不 政府 , WHO 会 组织 这 供应 和 分配
[ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ?
of **provisions** **?**
的 条款 ?

如果没有政府，谁来组织物资的供应和分配?

[huː] ['regjuleɪt] ['mætərz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə]['pʌblɪk] ['haɪdʒiːn] , [ðə; ði]['poʊst(ə)l] , ['telɪgræf] , [ænd; ənd]
Who **regulate** **matters** **pertaining** **to** **public** **hygiene** **,** **the** **postal** **,** **telegraph** **,** **and**
WHO 调节 事情 相关的 到 民众 卫生 , 这 邮政 , 电报 , 和
['reɪlweɪ] ['sɜːrvɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ?
railway **services** **,** **etc** **.** **?**
铁路 服务 , ETC . ?

谁负责监管公共卫生、邮政、电报、铁路服务等相关事宜?

[huː] [wʊd] [də'rekt]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ?
Who **would** **direct** **public** **instruction** **?**
WHO 会 直接的 民众 操作说明 ?

谁来指导公共教育?

[huː] [ˌʌndər'teɪk] [ðoʊz] [greɪt] [wɜːrks][ʌv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] ,
Who **undertake** **those** **great** **works** **of** **exploration** **,** **improvement** **on** **a** **large** **scale** **,**
WHO 承担 那些 伟大的 作品 的 勘探 , 改进 在 一个 大的 规模 ,
[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['entərpraɪz] ,
scientific **enterprise** **,**
科学 企业 ,

谁承担了那些伟大的探索工作、大规模的改进工作和科学事业?

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [træns'fɔːrm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɔːg'ment] [ə; eɪ]
etc **.** **,** **which** **transform** **the** **face** **of** **the** **earth** **and** **augment** **a**
ETC . , 哪个 转换 这 脸 的 这 地球 和 增强 一个
['hʌndrəd,foʊld][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][mæn] ?
hundredfold **the** **power** **of** **man** **?**
百倍 这 力量 的 男人 ?

等等，它们改变了地球的面貌，使人类的力量增强了百倍?

[huː] [wʊd] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]
Who **would** **care** **for** **the** **preservation** **and** **increase** **of** **capital** **,** **that** **it** **might**
WHO 会 关心 为了 这 保存 和 增加 的 首都 , 那 它 可能
[biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][pɑː'sterəti] ,
be **transmitted** **to** **posterity** **,**
是 传输 到 后人 ,

谁会关心资本的保存和增值，以便将其传承给后代?

[ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] ?
enriched **and** **improved** **?**
富含 和 改进 ?

更丰富、更完善了?

[huː] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] , [ɔːr][ðə; ði] [ɪ'ræʃən(ə)l] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Who **would** **prevent** **the** **destruction** **of** **the** **forests** **,** **or** **the** **irrational** **exploitation** **,**
WHO 会 防止 这 破坏 的 这 森林 , 或者 这 非理性 开发 ,

谁来阻止森林的破坏或不合理的开发利用?

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪm'pɑ:vərɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ?

and	therefore	impoverishment	of	the	soil	?
和	所以	贫困	的	这	土壤	?

因此导致土壤贫瘠?

[hu:] [wʊd] [ðer; ðər][bi:; bi][tu:; tə] [prɪ'vent] [ænd; ənd] [rɪ'pres] [kraɪmz] , [ðæt] [ɪz] , ['ænti] - ['soʊʃ(ə)l][ækts]

Who	would	there	be	to	prevent	and	repress	crimes	,	that	is	,	anti	-	social	acts
WHO	会	那里	是	到	防止	和	抑	犯罪	,	那	是	,	反对	-	社会的	行为

?

?
?

谁来预防和制止犯罪，也就是反社会行为?

[wʌt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] , [ˌdisri'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌsɑ:lɪ'dærəti] , [wʊd] [nɑ:t][wɜ:rk] ?

What	of	those	who	,	disregarding	the	law	of	solidarity	,	would	not	work	?
什么	的	那些	WHO	,	不予理会	这	法律	的	团结	,	会	不是	工作	?

那些无视团结法则、不愿工作的人又该如何呢?

[ɔ:r][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [maɪt] [spred] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:z] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ,

Or	of	those	who	might	spread	infectious	disease	in	a	country	,
或者	的	那些	WHO	可能	传播	传染性	疾病	在	一个	国家	,

或者那些可能在一个国家传播传染病的人，

[baɪ] [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['haɪdʒi:n] [baɪ] ['saɪəns] ?

by	refusing	to	submit	to	the	regulation	of	hygiene	by	science	?
经过	拒绝	到	提交	到	这	规定	的	卫生	经过	科学	?

拒绝接受科学制定的卫生规范?

[ɔ:r] [wʌt] [ə'gen] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] , ['weðər] [ɪn'seɪn] [ɔ:r][noʊ] ,

Or	what	again	could	be	done	with	those	who	,	whether	insane	or	no	,
或者	什么	再次	可以	是	完毕	和	那些	WHO	,	无论	疯狂的	或者	不	,

或者，对于那些无论精神是否正常的人，我们又能做些什么呢?

[maɪt] [set]['faɪər][tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:rvɪst] , ['ɪndʒər] ['tʃɪldrən] , [ɔ:r][ə'bju:s][ænd; ənd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]

might	set	fire	to	the	harvest	,	injure	children	,	or	abuse	and	take	advantage	of
可能	放	火	到	这	收成	,	损伤	孩子们	,	或者	虐待	和	拿	优势	的

[ðə; ði] [wi:k] ?

the	weak	?
这	虚弱的	?

可能会放火焚烧庄稼、伤害儿童，或者虐待和欺压弱者?

[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['praɪvət] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd] [ə'bɑ:lɪʃ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt] ,

To	destroy	private	property	and	abolish	existing	government	,
到	破坏	私人的	财产	和	取消	现存的	政府	,

摧毁私有财产并废除现有政府，

[wɪ'ðaʊt] [ri:'kɔnstɪˌtu:tɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [wʊd] ['ɔ:rgənaɪz] [kə'lektɪv] [laɪf][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr]

without	reconstituting	a	government	that	would	organize	collective	life	and	secure
没有	重组	一个	政府	那	会	组织	集体	生活	和	安全的

['soʊʃ(ə)l][ˌsɑ:lɪ'dærəti] ,

social	solidarity	,
社会的	团结	,

如果没有重建一个能够组织集体生活和保障社会团结的政府，

[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ] ['prɪvəlɪdʒ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd][prɑ:'sperəti][ə'pɑ:n] [ɜ:rθ]

would	not	be	to	abolish	privilege	,	and	bring	peace	and	prosperity	upon	earth
会	不是	是	到	取消	特权	,	和	带来	和平	和	繁荣	之上	地球

.

:
.

并非要废除特权，而是要给世界带来和平与繁荣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , ['evri] ['soʊʃ(ə)l][bɑːnd] , [tuː; tə] [liːv] [hjuː'mænəti][tuː; tə][fɔːl] [bæk]

It	would	be	to	destroy	,	every	social	bond	,	to	leave	humanity	to	fall	back
它	会	是	到	破坏	,	每一个	社会的	纽带	,	到	离开	人类	到	落下	后退

['ɪntuː]['bɑːrbərɪzəm] ,

into	barbarism	,
进入	野蛮	,

那将摧毁一切社会纽带，使人类倒退回野蛮状态。

[tuː; tə][bɪ'gɪn] [ə'gen] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] " [iːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm'self] ; " [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]

to	begin	again	the	reign	of	"	each	for	himself	;	"	which	would	establish	the
到	开始	再次	这	在位	的	"	每个	为了	他自己	;	"	哪个	会	建立	这

['traɪʌmf] ,

triumph	,
胜利	,

重新开始"人人为己"的统治；这将确立胜利，

['fɜːrstli] , [ʌv; əv] [bruːt] [fɔːrs] , [ænd; ənd] , ['sekəndli] , [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['prɪvəlɪdʒ] .

firstly	,	of	brute	force	,	and	,	secondly	,	of	economic	privilege	.
首先	,	的	蛮力	力量	,	和	,	第二	,	的	经济的	特权	.

首先是蛮力，其次是经济特权。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][əb'dʒɛkʃənz] [brɔːt] ['fɔːrwərd][baɪ] [əˌθɔːrɪ'teəriːənz] , ['iːv(ə)n][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]

Such	are	the	objections	brought	forward	by	authoritarians	,	even	by	those	who	are
这样的	是	这	反对意见	带来	向前	经过	独裁者	,	甚至	经过	那些	WHO	是

['səuʃəlists] ,

Socialists	,
社会主义者	,

这就是专制主义者，甚至是社会主义者，提出的反对意见。

[ðæt] [ɪz] , [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] ['praɪvət] ['prɑːpərti] ,

that	is	,	who	wish	to	abolish	private	property	,
那	是	,	WHO	希望	到	取消	私人的	财产	,

也就是说，那些希望废除私有财产的人

[ænd; ənd] [klæs] ['gʌvərnmənt] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .

and	class	government	founded	upon	the	system	of	private	property	.
和	班级	政府	创立	之上	这	系统	的	私人的	财产	.

以及建立在私有财产制度基础上的阶级政府。

[wiː; wi][rɪ'plaɪ] :

We	reply	:
我们	回复	:

我们回复：

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

In	the	first	place	,	it	is	not	true	that	with	a	change	of	social	conditions	,
在	这	第一的	地方	,	它	是	不是	真的	那	和	一个	改变	的	社会的	状况	,

首先，随着社会条件的变化，这种说法并不正确。

[ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ɪts] ['fʌŋkʃnz] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒ] .

the	nature	of	the	government	and	its	functions	would	also	change	.
这	自然	的	这	政府	和	它是	函数	会	还	改变	.

政府的性质及其职能也会随之改变。

['ɔrgənz] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] [tɜːrmz] .

Organs	and	functions	are	inseparable	terms	.
器官	和	函数	是	形影不离	条款	.

器官和功能是密不可分的。

[teɪk] [frʌm; frəm][æn; ən]['ɔːrgən][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['iːðər] [ðə; ði]['ɔːrgən] [wɪl] [daɪ] ,

Take	from	an	organ	its	function	,	and	either	the	organ	will	die	,
拿	从	一个	器官	它是	功能	,	和	任何一个	这	器官	将要	死	,

剥夺器官的功能，要么器官会死亡，要么器官会衰竭。

[ɔːr][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪl] [ˌriːɪn'steɪt] [ɪt'self] .

or	the	function	will	reinstate	itself	.
或者	这	功能	将要	恢复	本身	.

否则该功能将自行恢复。

[pleɪs] [æn; ən]['ɑːrmi][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ɔːr] [fɪr] [ʌv; əv] ['fɔːrən]

Place	an	army	in	a	country	where	there	is	no	reason	for	or	fear	of	foreign
地方	一个	军队	在	一个	国家	在哪里	那里	是	不	原因	为了	或者	害怕	的	外国的

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

将军队部署到一个没有理由或恐惧发动对外战争的国家。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɑːrmi] [wɪl] [prə'voʊk] [wɔːr] , [ɔːr] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðæt] ,

and	this	army	will	provoke	war	,	or	,	if	it	do	not	succeed	in	doing	that	,
和	这	军队	将要	惹	战争	,	或者	,	如果	它	做	不是	成功	在	正在做	那	,

这支军队将会挑起战争，或者，即使它未能成功挑起战争，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'bænd] .

it	will	disband	.
它	将要	解散	.

它将解散。

[ə; eɪ] [pə'liːs] [fɔːrs] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][kraɪmz][tuː; tə][dɪ'skʌvər] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪŋkwənt] [tuː; tə]

A	police	force	,	where	there	are	no	crimes	to	discover	,	and	delinquents	to
一个	警察	力量	,	在哪里	那里	是	不	犯罪	到	发现	,	和	不良少年	到

[ə'rest] ,

arrest	,
逮捕	,

一支警队，里面既没有犯罪案件需要发现，也没有罪犯需要逮捕。

[wɪl] [prə'voʊk] [ɔːr][ɪn'vent] [kraɪmz] , [ɔːr] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

will	provoke	or	invent	crimes	,	or	will	cease	to	exist	.
将要	惹	或者	发明	犯罪	,	或者	将要	停止	到	存在	.

要么挑起或捏造犯罪，要么不复存在。

[fɔːr; fər] ['sentʃəriz] , [ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd][ɪn] [fræns] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [naʊ] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði]

For	centuries	,	there	existed	in	France	an	institution	,	now	included	in	the
为了	几个世纪	,	那里	存在	在	法国	一个	机构	,	现在	包括	在	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] ,

administration	of	the	forests	,
行政	的	这	森林	,

几个世纪以来，法国一直存在着一个机构，现在已并入森林管理部门。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nɑːkʃəs] [biːsts] .

for	the	extermination	of	the	wolves	and	other	noxious	beasts	.
为了	这	灭绝	的	这	狼	和	其他	有害的	野兽	.

为了消灭狼和其他有害野兽。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] , [dʒʌst][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

No	one	will	be	surprised	to	learn	that	,	just	on	account	of	this	institution	,
不	一	将要	是	惊讶	到	学习	那	,	只是	在	帐户	的	这	机构	,

没有人会惊讶地发现，仅仅因为这个机构，

[wʊlvz] [stɪl] [ɪg'zɪst][ɪn] [fræns] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] ['rɪgərəs] ['siːznz] , [ðeɪ] [duː] [greɪt] ['dæmɪdʒ] .

wolves	still	exist	in	France	,	and	that	,	in	rigorous	seasons	,	they	do	great	damage	.
狼	仍然	存在	在	法国	,	和	那	,	在	严格的	季节	,	他们	做	伟大的	损害	.

狼在法国仍然存在，而且在严酷的季节里，它们会造成巨大的破坏。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [hiːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlvz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd]

The	public	take	little	heed	of	the	wolves	,	because	there	are	the	appointed
这	民众	拿	小的	注意	的	这	狼	,	因为	那里	是	这	任命

[ə'fɪʃ(ə)lz] ,

officials	,
官员	,

公众对豺狼们不予理睬，因为有官员把持着他们。

[huːz] ['duːti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

whose	duty	it	is	to	think	about	them	.
谁	责任	它	是	到	思考	关于	他们	.

谁有责任去思考这些问题。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː] [hʌnt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['mænər] , ['sperɪŋ]

And	the	officials	do	hunt	them	,	but	in	an	intelligent	manner	,	sparing
和	这	官员	做	打猎	他们	,	但	在	一个	聪明的	方式	,	节省

[ðer; ðər] [keivz] ,

their	caves	,
他们的	洞穴	,

官员们确实会追捕他们，但他们采取了明智的方式，放过了他们的洞穴。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ,

and	allowing	time	for	reproduction	,
和	允许	时间	为了	生殖	,

并留出繁殖时间，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ɪn'taɪərli] [dis'trɔiŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['spiːʃiːz] .

that	they	may	not	run	the	risk	of	entirely	destroying	such	an	interesting	species	.
那	他们	可能	不是	跑步	这	风险	的	完全	摧毁	这样的	一个	有趣的	物种	.

他们或许不会冒着彻底消灭这样一个有趣物种的风险。

[ðə; ði] [frentʃ] ['pesnts] [hæv; həv] [ɪn'diːd] ['lɪt(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊlf] - ['hʌntərz] ,

The	French	peasants	have	indeed	little	confidence	in	these	official	wolf	-	hunters	,
这	法语	农民	有	的确	小的	信心	在	这些	官方的	狼	-	猎人	,

法国农民确实对这些官方的猎狼人员缺乏信任。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːrd] [ðem; ðəm] ['ræðər] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] - [pri'zəːvəz] .

and	regard	them	rather	as	the	wolf	-	preservers	.
和	看待	他们	相当	作为	这	狼	-	防腐剂	.

而应该把它们看作是狼群的保护者。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌt] [wʊd] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['eni]

And	,	of	course	,	what	would	these	officials	do	if	there	were	no	longer	any
和	,	的	课程	,	什么	会	这些	官员	做	如果	那里	是	不	更长	任何

[wʊlvz] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] ?

wolves	to	exterminate	?
狼	到	殄	?

当然，如果狼已经灭绝，这些官员又会怎么做呢?

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [dɪ'pjuːtid] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːz] ,

A	government	,	that	is	,	a	number	of	persons	deputed	to	make	the	laws	,
一个	政府	,	那	是	,	一个	数字	的	人	委派	到	制作	这	法律	,

政府，也就是被委派制定法律的若干人，

[ænd; ənd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [tuː; tə] [meɪk] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

and	entitled	to	use	the	collective	forces	of	society	to	make	every	individual
和	标题	到	使用	这	集体	力量	的	社会	到	制作	每一个	个人

[tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðiːz] [lɔːz] ,

to	respect	these	laws	,
到	尊重	这些	法律	,

并有权利用社会集体力量，使每个人都尊重这些法律。

[ɔːl'redi] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ][klæs] ['prɪvəlɪdʒd][ænd; ənd]['sepəreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]

already	constitutes	a	class	privileged	and	separated	from	the	rest	of	the
已经	构成	一个	班级	特权	和	分开	从	这	休息	的	这

[kə'mjuːnəti] .

community	.
社区	.

这已经构成了一个享有特权且与社会其他成员隔离的阶层。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][klæs] , [laɪk] ['evri] [ɪ'lektɪd] ['bɑːdi] , [wɪl] [siːk] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə] .

Such	a	class	,	like	every	elected	body	,	will	seek	instinctively	to	.
这样的	一个	班级	,	喜欢	每一个	当选	身体	,	将要	寻找	本能地	到	.

这样的阶层，就像所有民选机构一样，会本能地寻求这样做。

[ɪn'lɑːrdʒ] [ɪts] ['paʊɝz] ; [tuː; tə] [pleɪs] [ɪt'self] [ə'bʌv] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ; [tuː; tə][ɪm'poʊz]

enlarge	its	powers	;	to	place	itself	above	the	control	of	the	people	;	to	impose
放大	它是	权力	;	到	地方	本身	多于	这	控制	的	这	人们	;	到	强加

[ɪts] ['tendənsiz] ,

its	tendencies	,
它是	倾向	,

扩大自身权力；凌驾于人民控制之上；强加自身倾向。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [oʊn] ['ɪntrəsts] [prɪ'dɑːmɪneɪt] .

and	to	make	its	own	interests	predominate	.
和	到	制作	它是	自己的	兴趣	占主导地位	.

并使自身利益占据主导地位。

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlweɪz][faɪndz][ɪt'self][ɪn][æn'tægənɪzəm][tuː; tə]

Placed	in	a	privileged	position	,	the	government	always	finds	itself	in	antagonism	to
放置	在	一个	特权	位置	,	这	政府	总是	发现	本身	在	对抗	到

[ðə; ði] ['mæsɪz] ,

the	masses	,
这	群众	,

由于身处特权地位，政府总是与民众处于对立状态。

[ʌv; əv] [huːz] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][dis'pəuziz] .

of	whose	force	it	disposes	.
的	谁	力量	它	处置	.

它所支配的力量。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [kʊd; kəd]['nevər]['sætɪsfaɪ]

Furthermore	,	a	government	,	with	the	best	intention	,	could	never	satisfy
此外	,	一个	政府	,	和	这	最好的	意图	,	可以	绝不	满足

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

everybody	,
大家	,

此外，一个政府即便怀着最好的意愿，也永远无法让每个人都满意。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]['sætɪsfaɪɪŋ] [sʌm; səm] .

even	if	it	succeeded	in	satisfying	some	.
甚至	如果	它	成功了	在	令人满意	一些	.

即使它成功地满足了一部分人的需求。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [dɪ'fendɪŋ] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] ,

It	must	therefore	always	be	defending	itself	against	the	discontented	,
它	必须	所以	总是	是	防守	本身	反对	这	不满	,

因此，它必须时刻防范不满者。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n][mʌst; məst]['ælaɪ][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sætɪsfaɪd]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	for	that	reason	must	ally	itself	with	the	satisfied	section	of	the
和	为了	那	原因	必须	盟友	本身	和	这	使满意	部分	的	这

[kə'mjuːnəti] [fɔːr; fər] ['nesəseri] [sə'pɔːrt] .

community	for	necessary	support	.
社区	为了	必要的	支持	.

因此，它必须与社区中感到满意的那部分人结盟，以获得必要的支持。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [wɪl] [ə'raɪz] [ə'gen] [ðə; ði][oʊld]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɪvəlɪdʒd] [klæs] ,

And	in	this	manner	will	arise	again	the	old	story	of	a	privileged	class	,
和	在	这	方式	将要	出现	再次	这	老的	故事	的	一个	特权	班级	,

如此一来，特权阶级的老故事又将重现。

[wɪtʃ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

which	cannot	help	but	be	developed	in	conjunction	with	the	government	.
哪个	不能	帮助	但	是	发达	在	连词	和	这	政府	.

这必然需要与政府合作开发。

[ðɪs] [klæs] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'gen] [ə'kwaɪər] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,

This	class	,	if	it	could	not	again	acquire	possession	of	the	soil	,
这	班级	,	如果	它	可以	不是	再次	获得	拥有	的	这	土壤	,

这个阶层如果不能再次获得土地所有权，

[wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [mə'nɑːpəlaɪz] [ðə; ði][moʊst] ['feɪvərd] [spɑːts] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði][end]

would	certainly	monopolize	the	most	favored	spots	,	and	would	not	be	in	the	end
会	当然	独占	这	最多	受青睐	地点	,	和	会	不是	是	在	这	结尾

[les] [ə'presɪv] ,

less	oppressive	,
较少的	压迫性的	,

肯定会垄断最有利的位置，最终并不会减轻压迫性。

[ɔːr] [les] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [klæs] .

or	less	an	instrument	of	exploitation	than	the	capitalist	class	.
或者	较少的	一个	乐器	的	开发	比	这	资本家	班级	.

或者说，它作为剥削工具的作用远不及资本家阶级。

[ðə; ði] ['gʌvənəz] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [kə'mænd] , [wʊd] ['nevər] [wɪʃ] [tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	governors	,	accustomed	to	command	,	would	never	wish	to	mix	with	the
这	州长们	,	习惯	到	命令	,	会	绝不	希望	到	混合	和	这

['kɑːmən] [kraʊd] .

common	crowd	.
常见的	人群	.

习惯于发号施令的统治者们，绝不会愿意与普通民众接触。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] ,

If	they	could	not	retain	the	power	in	their	own	hands	,
如果	他们	可以	不是	保持	这	力量	在	他们的	自己的	双手	,

如果他们无法将权力掌握在自己手中，

[ðeɪ] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ['prɪvəlɪdʒd] [pə'ziʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [wen]

they	would	at	least	secure	to	themselves	privileged	positions	for	the	time	when
他们	会	在	至少	安全的	到	他们自己	特权	职位	为了	这	时间	什么时候

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] .

they	would	be	out	of	office	.
他们	会	是	出去	的	办公室	.

至少在他们卸任期间，他们能够为自己争取到特权地位。

[ðeɪ] [wʊd] [juːz] [ɔːl] [ðə; ði] [miːnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [oʊn] [frendz]

They	would	use	all	the	means	they	have	in	their	power	to	get	their	own	friends
他们	会	使用	全部	这	方法	他们	有	在	他们的	力量	到	得到	他们的	自己的	朋友们

[ɪ'lektɪd] [æz; əz] [ðer; ðər] [sək'sesəz] ,

elected	as	their	successors	,
当选	作为	他们的	继承人	,

他们会动用一切手段，让自己的朋友当选为继任者。

[huː] [wʊd] [ɪn] [ðer; ðər] [tɜːrn] [biː; bi] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðer; ðər] ['priːdisesəz] .

who	would	in	their	turn	be	supported	and	protected	by	their	predecessors	.
WHO	会	在	他们的	转动	是	有	和	受保护	经过	他们的	前任	.

而他们反过来又会受到前任的支持和保护。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [pæs] [ænd; ənd] [ˌriː'pæs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [hændz] , [ænd; ənd]

And	thus	the	government	would	pass	and	repass	into	the	same	hands	,	and
和	因此	这	政府	会	经过	和	重传	进入	这	相同的	双手	,	和

[ðə; ði] [dɪ'mɑːkrəsi] ,

the	democracy	,
这	民主	,

因此，政府会反复落入同一人手中，民主制度也将不复存在。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [prɪ'zuːməbli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l] , [wʊd] [end] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

that	is	,	the	government	presumably	of	the	whole	people	,	would	end	,	as	it
那	是	,	这	政府	想必	的	这	所有的	人们	,	会	结尾	,	作为	它

['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [dʌn] ,

always	has	done	,
总是	有	完毕	,

也就是说，这个号称由全体人民组成的政府，将会像以往一样终结。

[ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] ['ɑːləgɑːrkiˌ'oʊləgɑːrki] , [ɔːr] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] , [ðə; ði]

in	becoming	an	oligarchy	,	or	the	government	of	a	few	,	the
在	成为	一个	寡头政治	,	或者	这	政府	的	一个	很少	,	这

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klæs] .

government	of	a	class	.
政府	的	一个	班级	.

逐渐演变成寡头政治，或者少数人的政府，一个阶级的政府。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] , [ə'presɪv] , [ɔːl] - [əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] ['ɑːləgɑːrkiˌ'oʊləgɑːrki] [wʊd]

And	this	all	-	powerful	,	oppressive	,	all	-	absorbing	oligarchy	would
和	这	全部	-	强大的	,	压迫性的	,	全部	-	吸收	寡头政治	会

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ɪts] [ker] , [ðæt] [ɪz] ,

have	always	in	its	care	,	that	is	,
有	总是	在	它是	关心	,	那	是	,

而这个无所不能、压迫一切、掌控一切的寡头集团，始终都会将……置于其掌控之中。

[æt; ət] [ɪts] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , ['evri] [bɪt] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] ,

at	its	disposition	,	every	bit	of	social	capital	,	all	public	services	,
在	它是	处置	,	每一个	少量	的	社会的	首都	,	全部	民众	服务	,

它可支配的一切社会资本、所有公共服务

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər]

from	the	production	and	distribution	of	provisions	to	the	manufacture
从	这	生产	和	分配	的	条款	到	这	生产

[ʌv; əv] [mætʃɪz] ,

of	matches	,
的	比赛	,

从食品的生产和分销到火柴的制造，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [hɔːl] .

from	the	control	of	the	university	to	that	of	the	music	hall	.
从	这	控制	的	这	大学	到	那	的	这	音乐	大厅	.

从大学的控制权到音乐厅的控制权。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] ['iːv(ə)n] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dɪd] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ]

But	let	us	even	suppose	that	the	government	did	not	necessarily	constitute	a
但	让	我们	甚至	认为	那	这	政府	做过	不是	一定	构成	一个

['prɪvəlɪdʒd] [klæs] ,

privileged	class	,
特权	班级	,

但即便我们假设政府未必构成特权阶级，

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːmiŋ] [ə'raʊnd] [ɪt'self] [ə; eɪ] [nuː] ['prɪvəlɪdʒd] [klæs] .

and	could	exist	without	forming	around	itself	a	new	privileged	class	.
和	可以	存在	没有	成型	大约	本身	一个	新的	特权	班级	.

它可以独立存在，而无需围绕自身形成新的特权阶级。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] ['truːli] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] - - [ɪf] [juː; jʊ]

Let	us	imagine	that	it	could	remain	truly	representative	,	the	servant	-	-	if	you
让	我们	想象	那	它	可以	保持	真的	代表	,	这	仆人	-	-	如果	你

[wɪl] - - [ʌv; əv] [ɔːl] [sə'saɪəti] .

will	-	-	of	all	society	.
将要	-	-	的	全部	社会	.

让我们设想一下，它能够真正代表整个社会，成为——如果你愿意的话——整个社会的公仆。

[wʌt] ['pɜːrpəs] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [sɜːrv] ?

What	purpose	would	it	then	serve	?
什么	目的	会	它	然后	服务	?

那它又有什么用呢?

[ɪn] [wʌt] [pər'tɪkjələr] [ænd; ənd] [ɪn] [wʌt] ['mænər] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːg'ment] [ðə; ði] ['paʊər] , [ɪn'telɪdʒəns] ,

In	what	particular	and	in	what	manner	would	it	augment	the	power	,	intelligence	,
在	什么	特别的	和	在	什么	方式	会	它	增强	这	力量	,	智力	,

它将在哪些方面、以何种方式增强力量、智力?

['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ˌsɑːlɪ'dærəti] , [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['welfer] , ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kʌm] ,

spirit	of	solidarity	,	care	of	the	general	welfare	,	present	and	to	come	,
精神	的	团结	,	关心	的	这	一般的	福利	,	展示	和	到	来	,

团结互助的精神，对现在和未来大众福祉的关怀

[ðæt] [æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] ['moʊmənt] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [sə'saɪəti] ?

that	at	any	given	moment	existed	in	a	given	society	?
那	在	任何	给定	片刻	存在	在	一个	给定	社会	?

在特定社会的任何特定时刻都存在?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [baʊnd] [lɪmz] , [huː] ,

It	is	always	the	old	story	of	the	man	with	bound	limbs	,	who	,
它	是	总是	这	老的	故事	的	这	男人	和	边界	四肢	,	WHO	,

这总是那个四肢被捆绑的男人的老故事，

['hævɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bændz] , [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [baɪ]

having	managed	to	live	in	spite	of	his	bands	,	believes	that	he	lives	by
拥有	管理	到	居住	在	尽管如此	的	他的	乐队	,	相信	那	他	生活	经过

[miːnz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

means	of	them	.
方法	的	他们	.

尽管他靠着乐队勉强维持生计，但他认为自己是靠乐队活着的。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , [wɪtʃ] [meɪks] [juːz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt]

We	are	accustomed	to	live	under	a	government	,	which	makes	use	of	all	that
我们	是	习惯	到	居住	在下面	一个	政府	,	哪个	制作	使用	的	全部	那

['enərdʒi] ,

energy	,
活力	,

我们已经习惯了生活在一个能够充分利用所有这些能源的政府统治下。

[ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][də'rekt][tuː; tə][ɪts] [oʊn] ['ɛndz] ;

that	intelligence	,	and	that	will	which	it	can	direct	to	its	own	ends	;
那	智力	,	和	那	将要	哪个	它	能	直接的	到	它是	自己的	结束	;

那种智慧，以及它能够引导为实现自身目的而产生的意志；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['hindəz] , ['pærəˌlaɪziz][ænd; ənd] [sə'presiz] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['juːsləs] [ɔːr]['hɑːst(ə)l]

but	which	hinders	,	paralyzes	and	suppresses	those	that	are	useless	or	hostile
但	哪个	阻碍	,	麻痹	和	抑制	那些	那	是	无用	或者	敌对的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

但它会阻碍、瘫痪和压制那些对它无用或敌视它的人。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [ɪn][sə'saɪəti][ɪz] [dʌn] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði]

And	we	imagine	that	all	that	is	done	in	society	is	done	by	virtue	of	the
和	我们	想象	那	全部	那	是	完毕	在	社会	是	完毕	经过	美德	的	这

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

我们往往认为社会上的一切活动都是政府完成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['niːðər] ['enərdʒi] , [ɪn'telɪdʒəns] ,

and	that	without	the	government	there	would	be	neither	energy	,	intelligence	,
和	那	没有	这	政府	那里	会	是	两者都不	活力	,	智力	,

[nɔːr] [gʊd] [wɪl] [ɪn][sə'saɪəti] .

nor	good	will	in	society	.
也不	好的	将要	在	社会	.

如果没有政府，社会就不会有活力、智慧和善意。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed]) [ðæt][ðə; ði][prə'praɪətər] [huː] [hæz; həz]

So	it	happens	(	as	we	have	already	said	)	that	the	proprietor	who	has
所以	它	发生	(	作为	我们	有	已经	说	)	那	这	业主	WHO	有

[pə'zest] [hɪm'self][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,

possessed	himself	of	the	soil	,
拥有	他自己	的	这	土壤	,

因此，正如我们之前所说，拥有土地的所有者，

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'tɪkjələr]['prɑːfɪt] ,

has	it	cultivated	for	his	own	particular	profit	,
有	它	栽培	为了	他的	自己的	特别的	利润	,

他利用这种资源谋取私利，

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['leɪbərər][ðə; ði]['bɛrəst] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən][ænd; ənd]

leaving	the	laborer	the	barest	necessities	of	life	for	which	he	can	and
离开	这	劳动者	这	最简陋	必需品	的	生活	为了	哪个	他	能	和

[wɪl] [kən'tɪnjuː][tuː; tə]['leɪbər] .

will	continue	to	labor	.
将要	继续	到	劳动	.

只给劳动者留下最基本的生活必需品，而他们为了这些必需品能够并且将会继续劳动。

[waɪl] [ðə; ði] [en'sleɪvd] ['leɪbərər] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['mæstər] ,

While	the	enslaved	laborer	thinks	that	he	could	not	live	without	his	master	,
尽管	这	奴隶	劳动者	思考	那	他	可以	不是	居住	没有	他的	掌握	,

虽然被奴役的劳工认为他离不开他的主人，

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hiː; hi] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]['neɪtʃər] .

as	though	it	were	he	who	created	the	earth	and	the	forces	of	nature	.
作为	尽管	它	是	他	WHO	创建	这	地球	和	这	力量	的	自然	.

仿佛是他创造了地球和自然之力。

[wʌt] [kæn; kən] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ɪt'self][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:rəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] ['fɔ:rsɪz]
What **can** **government** **of** **itself** **add** **to** **the** **moral** **and** **material** **forces**
什么 能 政府 的 本身 添加 到 这 道德 和 材料 力量
[wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] ?
which **exist** **in** **a** **society** **?**
哪个 存在 在 一个 社会 ?

政府本身能够为社会中存在的道德和物质力量增添什么?

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][laɪk][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [hu:] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][aʊt][ʌv; əv]
Unless **it** **be** **like** **the** **God** **of** **the** **Bible** **,** **who** **created** **the** **universe** **out** **of**
除非 它 是 喜欢 这 上帝 的 这 圣经 , WHO 创建 这 宇宙 出去 的
['nʌθɪŋ] ?
nothing **?**
没有什么 ?

除非它像圣经中的上帝那样，从无到有地创造了宇宙?

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [mə'tɪriəl] [wɜ:rld] ,
As **nothing** **is** **created** **in** **the** **so** **-** **called** **material** **world** **,**
作为 没有什么 是 创建 在 这 所以 - 称为 材料 世界 ,

因为在所谓的物质世界中，一切都不是被创造出来的，

[soʊ][ɪn] [ðɪs] [mɔ:r] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɜ:rld] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][wɜ:rld] ,
so **in** **this** **more** **complicated** **form** **of** **the** **material** **world** **,** **which** **is** **the** **social** **world** **,**
所以 在 这 更多的 复杂的 形式 的 这 材料 世界 , 哪个 是 这 社会的 世界 ,

因此，在物质世界（即社会世界）这种更为复杂的形式中，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] .
nothing **can** **be** **created** **.**
没有什么 能 是 创建 .

任何事物都无法被创造出来。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['gʌvənəz] [kæn; kən][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] [fɔ:rs] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
And **therefore** **governors** **can** **dispose** **of** **no** **other** **force** **than** **that** **which** **is**
和 所以 州长们 能 处置 的 不 其他 力量 比 那 哪个 是
[ɔ:l'redi] [ɪn][sə'saɪəti] .
already **in** **society** **.**
已经 在 社会 .

因此，统治者只能动用社会中已有的力量。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [nɑ:t][baɪ]['eni] [mi:nz] [ʌv; əv][ɔ:l][ʌv; əv] [ðæt] ,
And **indeed** **not** **by** **any** **means** **of** **all** **of** **that** **,**
和 的确 不是 经过 任何 方法 的 全部 的 那 ,

事实上，绝非如此。

[æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:rs] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['perəlaɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ˌgʌvərn'mentl] ['meθədz] [ʌv; əv]
as **much** **force** **is** **necessarily** **paralyzed** **and** **destroyed** **by** **governmental** **methods** **of**
作为 很多 力量 是 一定 瘫痪 和 损毁 经过 政府 方法 的
['ækʃ(ə)n] ,
action **,**
行动 ,

政府采取的行动方式必然会削弱和摧毁很多武力。

[waɪl] [mɔ:r] [ə'gen] [ɪz] ['weɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [rɪ'beljəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,
while **more** **again** **is** **wasted** **in** **the** **friction** **with** **rebellious** **elements** **,**
尽管 更多的 再次 是 浪费 在 这 摩擦 和 叛逆的 元素 ,

而更多的时间又浪费在了与叛乱分子的摩擦中。

[ɪn'evɪtəbli] [greɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['mekənɪzəm] .
inevitably **great** **in** **such** **an** **artificial** **mechanism** **.**
不可避免地 伟大的 在 这样的 一个 人造的 机制 .

在这种人为机制下，必然会产生巨大的影响。

[wen'evər] ['gʌvənəz] [ə'rɪdʒɪneɪt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][men][ænd; ənd][nɑːt]

Whenever	governors	originate	anything	of	themselves	,	it	is	as	men	and	not
每当	州长们	起源	任何事物	的	他们自己	,	它	是	作为	男人	和	不是

[æz; əz] ['gʌvənəz] ,

as	governors	,
作为	州长们	,

统治者们无论何时以个人身份而非统治者的身份做出任何决定，都是如此。

[ðæt] [ðeɪ] [duː][soʊ] .

that	they	do	so	.
那	他们	做	所以	.

他们确实这样做了。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fɔːrs] , [bəuθ] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ,

And	of	that	amount	of	force	,	both	material	and	moral	,
和	的	那	数量	的	力量	,	两个都	材料	和	道德	,

而如此巨大的力量，包括物质力量和精神力量，

[wɪtʃ] [dʌz] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

which	does	remain	at	the	disposition	of	the	government	,
哪个	做	保持	在	这	处置	的	这	政府	,

这仍然由政府支配。

['oʊnli][æn; ən] [ˌɪnfɪnɪ'tesɪməli] [smɔːl] [pɑːrt] [ə'tʃiːvz] [æn; ən][end] ['riːəli] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][sə'saɪəti] .

only	an	infinitesimally	small	part	achieves	an	end	really	useful	to	society	.
仅有的	一个	无穷小地	小的	部分	实现	一个	结尾	真的	有用	到	社会	.

只有极小一部分最终能对社会真正有益。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz] ['iːðər] [kən'sʊmd] [ɪn] ['æktɪvli] [ri'presiŋ] [rɪ'beljəs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

The	remainder	is	either	consumed	in	actively	repressing	rebellious	opposition	,
这	余	是	任何一个	消耗	在	积极	压制	叛逆的	反对	,

剩余部分要么用于积极镇压反叛活动，要么用于其他用途。

[ɔːr][ɪz] ['ʌðərwaɪz] [daɪ'vɜːrtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][juː'tɪləti] ,

or	is	otherwise	diverted	from	the	aim	of	general	utility	,
或者	是	否则	改道	从	这	目的	的	一般的	公用事业	,

或者偏离了普遍效用的目标，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv][ðə; ði]

and	turned	to	the	profit	of	the	few	,	and	to	the	injury	of	the
和	转向	到	这	利润	的	这	很少	,	和	到	这	受伤	的	这

[mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][men] .

majority	of	men	.
多数	的	男人	.

结果却为少数人的利益服务，损害了大多数人的利益。

[soʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]

So	much	has	been	made	of	the	part	that	individual	initiative	and	social
所以	很多	有	到过	制成	的	这	部分	那	个人	倡议	和	社会的

['ækʃ(ə)n] [pleɪ] [rɪ'spektɪvli] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['prɑːgres] [ʌv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] ;

action	play	respectively	in	the	life	and	progress	of	human	society	;
行动	玩	分别	在	这	生活	和	进步	的	人类	社会	;

人们已经充分认识到个人主动性和社会行动在人类社会生活和进步中所起的作用;

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['læŋgwɪdʒ] ,

and	such	is	the	confusion	of	metaphysical	language	,
和	这样的	是	这	困惑	的	形而上学的	语言	,

这就是形而上学语言的混乱之处。

[ðæt] [ðoʊz] [huː] [əˈfɜːrm] [ðæt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪˈnɪʃətɪv] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ænd; ənd]['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ɔːl]

that	those	who	affirm	that	individual	initiative	is	the	source	and	agency	of	all
那	那些	WHO	确认	那	个人	倡议	是	这	来源	和	机构	的	全部

['ækʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsəːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [prɪˈpɑːstərəs] .

action	seem	to	be	asserting	something	quite	preposterous	.
行动	似乎	到	是	断言	某物	相当	荒谬	.

那些断言个人主动性是所有行动的来源和动力的人，似乎是在断言一些相当荒谬的事情。

[ɪn] [riˈæləti] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['truːɪzəm] ,

In	reality	,	it	is	a	truism	,
在	现实	,	它	是	一个	真理	,

实际上，这是一个不言而喻的道理。

[wɪtʃ] [bɪˈkʌmz] [əˈpærənt] [dəˈrektli; daɪˈrektli][wiː; wi] [bɪˈgɪn] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði]['æktʃuəl][fækts]

which	becomes	apparent	directly	we	begin	to	explain	the	actual	facts
哪个	变成	明显	直接地	我们	开始	到	解释	这	实际的	事实

[ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] .

represented	by	these	words	.
代表	经过	这些	字	.

当我们开始解释这些文字所代表的实际事实时，这一点就显而易见了。

[ðə; ði]['riːəl] ['biːɪŋ] [ɪz][ðə; ði][mæn] , [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ; [səˈsaɪəti][ɔːr][ðə; ði] [ˌkɑːlekˈtɪvəti] ,

The	real	being	is	the	man	,	the	individual	;	society	or	the	collectivity	,
这	真实的	存在	是	这	男人	,	这	个人	;	社会	或者	这	集体	,

真正的存在是人，是个体；社会或集体，

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɔːr] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [prəˈfesiz] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [nɑːt] ['hɑːloʊ]

and	the	State	or	government	which	professes	to	represent	it	,	if	not	hollow
和	这	状态	或者	政府	哪个	声称	到	代表	它	,	如果	不是	空洞的

[æbˈstrækʃənz] ,

abstractions	,
抽象	,

以及声称代表它的国家或政府，即便不是空洞的抽象概念，

[kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['ægrigits] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

can	be	nothing	else	than	aggregates	of	individuals	.
能	是	没有什么	别的	比	骨料	的	个人	.

只能是个体的集合体。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]['ɔːrgənɪzəm] [ðæt] [ɔːl] [θɔːts] [ænd; ənd][ɔːl]['hjuːmən]

And	it	is	within	the	individual	organism	that	all	thoughts	and	all	human
和	它	是	之内	这	个人	生物	那	全部	想法	和	全部	人类

['ækʃ(ə)n] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] .

action	necessarily	have	their	origin	.
行动	一定	有	他们的	起源	.

所有思想和所有人类行为都必然起源于个体有机体内部。

[əˈrɪdʒənəli] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] , [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [kəˈlektɪv] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] , [wen] [ʃerd] [ɪn]

Originally	individual	,	they	become	collective	thoughts	and	actions	,	when	shared	in
起初	个人	,	他们	变得	集体	想法	和	行动	,	什么时候	共享	在

['kɑːmən] [baɪ] ['meni] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

common	by	many	individuals	.
常见的	经过	许多	个人	.

最初是个人的，当许多人共同拥有时，它们就变成了集体的思想和行动。

['soʊʃ(ə)l]['ækʃ(ə)n] , [ðen] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði][nɪˈgeɪʃ(ə)n] , [nɔːr][ðə; ði] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]

Social	action	,	then	,	is	not	the	negation	,	nor	the	complement	of	individual
社会的	行动	,	然后	,	是	不是	这	否定	,	也不	这	补充	的	个人

[ɪˈnɪʃətɪv] ,

initiative	,
倡议	,

因此，社会行动既不是个人主动性的否定，也不是其补充。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪətɪvz] ,

but	it	is	the	sum	total	of	the	initiatives	,
但	它	是	这	和	全部的	的	这	倡议	,

但这却是所有举措的总和。

[θɔːts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [sə'saɪəti] : [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] ,

thoughts	and	actions	of	all	the	individuals	composing	society	:	a	result	which	,
想法	和	行动	的	全部	这	个人	构成	社会	:	一个	结果	哪个	,

['ʌðər] [θɪŋz] ['iːkwəl] ,

other	things	equal	,
其他	事物	平等的	,

构成社会的所有个体的思想和行为：在其他条件相同的情况下，其结果为：

[ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [greɪt] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['fɔːrsɪz] [tend] [tɔːrd] [ðə; ði] [seɪm] [eɪm] ,

is	more	or	less	great	according	as	the	individual	forces	tend	toward	the	same	aim	,
是	更多的	或者	较少的	伟大的	根据	作为	这	个人	力量	趋向	朝向	这	相同的	目的	,

大小取决于各个力量朝着同一目标发展的趋势。

[ɔːr][ɑːr; ər][daɪ'vɜːrdʒənt][ænd; ənd] [ə'poʊzd] .

or	are	divergent	and	opposed	.
或者	是	分歧	和	反对	.

或者彼此分歧且对立。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [æz; əz][ðə; ði] [əˌθɔːrɪ'teəriːənz] [meɪk] [aʊt] , [baɪ]['soʊʃ(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ment]

If	,	on	the	other	hand	,	as	the	authoritarians	make	out	,	by	social	action	is	meant
如果	,	在	这	其他	手	,	作为	这	独裁者	制作	出去	,	经过	社会的	行动	是	意思是

[ˌgʌvərn'mentl] ['ækʃ(ə)n] ,

governmental	action	,
政府	行动	,

另一方面，如果像专制主义者所宣称的那样，社会行动指的是政府行动，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['fɔːrsɪz] ,

then	it	is	again	the	result	of	individual	forces	,
然后	它	是	再次	这	结果	的	个人	力量	,

那么，这又是各种个体力量作用的结果。

[bʌt; bət]['oʊnli][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] ['iːðər] [fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

but	only	of	those	individuals	who	either	form	part	of	the	government	,
但	仅有的	的	那些	个人	WHO	任何一个	形式	部分	的	这	政府	,

但仅限于那些构成政府一部分的个人，

[ɔːr][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	by	virtue	of	their	position	are	enabled	to	influence	the	conduct	of	the
或者	经过	美德	的	他们的	位置	是	已启用	到	影响	这	执行	的	这

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

或者凭借其职位，能够影响政府的行为。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði]['kɑːntest][ʌv; əv] ['sentʃəriz] [brɪ'twiːn] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] , [ɔːr] , [ɪn] ['ʌðər]

Thus	,	in	the	contest	of	centuries	between	liberty	and	authority	,	or	,	in	other
因此	,	在	这	竞赛	的	几个世纪	之间	自由	和	权威	,	或者	,	在	其他

[wɜːrdz] ,

words	,
字	,

因此，在几个世纪以来自由与权威的斗争中，或者换句话说，

[brɪ'twiːn] ['soʊʃ(ə)l][iː'kwɑːlətɪ][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['kɑːsts] ,

between	social	equality	and	social	castes	,
之间	社会的	平等	和	社会的	种姓	,

社会平等与社会等级之间，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] [hæz; həz][nɑːt] ['riːəli] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [sə'saɪəti][ænd; ənd]

the	question	at	issue	has	not	really	been	the	relations	between	society	and
这	问题	在	问题	有	不是	真的	到过	这	关系	之间	社会	和

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

the	individual	,
这	个人	,

问题的关键并非在于社会与个人之间的关系，

[nɔːr][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][kən'troʊl] , [ɔːr]

nor	the	increase	of	individual	independence	at	the	cost	of	social	control	,	or
也不	这	增加	的	个人	独立	在	这	成本	的	社会的	控制	,	或者

[vaɪs]['vɜːrsə] .

vice	versa	.
副	反之亦然	.

既不以牺牲社会控制为代价来增加个人独立性，也不以牺牲社会控制为代价。

['ræðər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [pri'ventɪŋ] ['eni][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][frʌm; frəm]

Rather	it	has	had	to	do	with	preventing	any	one	individual	from
相当	它	有	有	到	做	和	预防	任何	一	个人	从

[ə'presɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ;

oppressing	the	others	;
压迫	这	其他的	;

相反，它与防止任何个人压迫他人有关；

[wɪð; wɪθ] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

with	giving	to	everyone	the	same	rights	and	the	same	means	of	action	.
和	给予	到	每个人	这	相同的	权利	和	这	相同的	方法	的	行动	.

赋予每个人相同的权利和相同的行动手段。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['sʌbstitjuːtiŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv][ɔːl] ,

It	has	had	to	do	with	substituting	the	initiative	of	all	,
它	有	有	到	做	和	替换	这	倡议	的	全部	,

这与取代所有人的主动性有关，

[wɪtʃ] [mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv]

which	must	naturally	result	in	the	advantage	of	all	,	for	the	initiative	of
哪个	必须	自然	结果	在	这	优势	的	全部	,	为了	这	倡议	的

[ðə; ði] [fjuː] ,

the	few	,
这	很少	,

这自然会使所有人受益，因为少数人的主动性.....

[wɪtʃ] [ˌnesə'seɪrəli] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

which	necessarily	results	in	the	suppression	of	all	the	others	.
哪个	一定	结果	在	这	抑制	的	全部	这	其他的	.

这必然导致其他所有方式的消亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] , [ɪn] [ʃɔːrt] ,

It	is	always	,	in	short	,
它	是	总是	,	在	短的	,

简而言之，总是如此。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	question	of	putting	an	end	to	the	domination	and	exploitation	of
这	问题	的	推杆	一个	结尾	到	这	统治	和	开发	的

[mæn][baɪ][mæn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɔːl][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] ['welfer] ;

man	by	man	in	such	a	way	that	all	are	interested	in	the	common	welfare	;
男人	经过	男人	在	这样的	一个	方式	那	全部	是	感兴趣的	在	这	常见的	福利	;

如何结束人对人的统治和剥削，使所有人都关心共同福祉；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fɔːrs] [ʌv; əv] [iːtʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'presɪŋ] , ['kɔmbətɪŋ] [ɔːr]

and	that	the	individual	force	of	each	,	instead	of	oppressing	,	combating	or
和	那	这	个人	力量	的	每个	,	反而	的	压迫	,	对抗	或者

[sə'presɪŋ] ['ʌðər] ,

suppressing	others	,
抑制	其他的	,

而且，每个人的个人力量，不是用来压迫、对抗或镇压他人的，

[wɪl] [faɪnd][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [kəm'pliːt] [dɪ'veləpmənt] ,

will	find	the	possibility	of	complete	development	,
将要	寻找	这	可能性	的	完全的	发展	,

将发现全面发展的可能性，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɪl] [siːk] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər]

and	every	one	will	seek	to	associate	with	others	for	the	greater
和	每一个	一	将要	寻找	到	联系	和	其他的	为了	这	更大的

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] .

advantage	of	all	.
优势	的	全部	.

每个人都会寻求与他人合作，以实现所有人的更大利益。

[frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ,

From	what	we	have	said	,	it	follows	that	the	existence	of	a	government	,
从	什么	我们	有	说	,	它	跟随	那	这	存在	的	一个	政府	,

根据我们刚才的论述，可以得出结论：政府的存在……

['iːv(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði][haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ə,θɔːrə'teriən] ['səuʃəlists]

even	upon	the	hypothesis	that	the	ideal	government	of	authoritarian	Socialists
甚至	之上	这	假设	那	这	理想的	政府	的	专制主义	社会主义者

[wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] ,

were	possible	,
是	可能的	,

即使假设威权社会主义者的理想政府是可能的，

[fɑːr][frʌm; frəm] [prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [prə'dʌktɪv] [fɔːrs] , [wʊd] [ɪ'mensli] [dɪ'mɪnɪʃ]

far	from	producing	an	increase	of	productive	force	,	would	immensely	diminish
远的	从	生产	一个	增加	的	生产力	力量	,	会	非常	减少

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

不仅不会增加生产力，反而会大大降低生产力；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [rɪ'strɪkt] [ɪ'nɪʃətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] .

because	the	government	would	restrict	initiative	to	the	few	.
因为	这	政府	会	限制	倡议	到	这	很少	.

因为政府会将主动性限制在少数人手中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ðiːz] [fjuː] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][duː][ɔːl] [θɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] ,

It	would	give	these	few	the	right	to	do	all	things	,	without	being	able	,
它	会	给	这些	很少	这	正确的	到	做	全部	事物	,	没有	存在	有能力的	,

这将赋予少数人做任何事的权力，而他们却没有相应的能力。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [ɪn'daʊ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl]

of	course	,	to	endow	them	with	the	knowledge	or	understanding	of	all
的	课程	,	到	赋予	他们	和	这	知识	或者	理解	的	全部

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

当然，目的是赋予他们了解万事万物的知识或理解力。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ɪf] [juː; jʊ][daɪ'vest][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]
if you divest legislation and all the operations of government of what is
如果 你 剥离 立法 和 全部 这 运营 的 政府 的 什么 是
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ,
intended to protect the privileged ,
故意的 到 保护 这 特权 ,

如果你剥夺立法和政府所有运作中旨在保护特权阶层的权力，

[ænd; ənd] [wʌt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['klæsɪz] [ə'loʊn] ,
and what represents the wishes of the privileged classes alone ,
和 什么 代表 这 愿望 的 这 特权 课程 独自的 ,

而这仅仅代表了特权阶级的意愿。

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['gʌvənəz] .
nothing remains but the aggregate of individual governors .
没有什么 遗迹 但 这 总计的 的 个人 州长们 .

剩下的只有各个州长的总和。

" [ðə; ði] [steɪt] , " [sez] [sɪs'mɔndi] , " [ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [kən'sɜːrvətɪv] ['paʊər] [ðæt] ['ɔːθəraiziz] ,
" The State ," says Sismondi ," is always a conservative power that authorizes ,
" 这 状态 , " 说道 西斯蒙第 , " 是 总是 一个 保守的 力量 那 授权 ,

西斯蒙迪说："国家始终是一种保守的权力，它授权……"

['regjuleits] [ænd; ənd]['ɔrgəˌnaɪziz][ðə; ði] ['kɔŋkwests] [ʌv; əv] ['prɑːgres] ([ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ['testifaiz]
regulates and organizes the conquests of progress (and history testifies
监管 和 组织 这 征服 的 进步 (和 历史 作证
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪvəlɪdʒd]
that it applies them to the profit of its own and the other privileged
那 它 适用 他们 到 这 利润 的 它是 自己的 和 这 其他 特权
['klæsɪz]) [bʌt; bət]['nevər] [dʌz] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [ðem; ðəm] .
classes) but never does inaugurate them .
课程) 但 绝不 做 就职典礼 他们 .

它规范和组织进步的征服（历史证明，它将这些征服应用于自身和其他特权阶级的利益），但从未开启这些征服。

[nuː] [aɪ'diːəz]['ɔːlweɪz] [ə'rɪdʒɪneɪt][frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] , [ɑːr; ər] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv]
New ideas always originate from beneath , are conceived in the foundations of
新的 想法 总是 起源 从 下面 , 是 构思 在 这 基础 的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

新思想总是源于底层，孕育于社会的基础之中。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [diˈvʌldʒd] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [groʊ] .
and then , when divulged , they become opinion and grow .
和 然后 , 什么时候 泄露 , 他们 变得 观点 和 生长 .

然后，当这些言论被公开后，它们就变成了观点，并不断发展壮大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [miːt] [ɑːn][ðer; ðər] [pæθ] , [ænd; ənd]['kɑːmbæt][ðə; ði] ['kɔnstitjuːtid]
But they must always meet on their path , and combat the constituted
但 他们 必须 总是 见面 在 他们的 小路 , 和 战斗 这 构成
['paʊɝz] [ʌv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] ,
powers of tradition ,
权力 的 传统 ,

但他们总会在前进的道路上相遇，并与既定的传统势力作斗争。

['kʌstəm] , ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['erər] .

custom	,	privilege	and	error	.
风俗	,	特权	和	错误	.

自定义、特权和错误。

" [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˌʌndərˈstænd] [haʊ] [səˈsaɪəti][kʊd; kəd][ɪgˈzɪst] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ,

"	In	order	to	understand	how	society	could	exist	without	a	government	,
"	在	命令	到	理解	如何	社会	可以	存在	没有	一个	政府	,

“为了理解没有政府的社会如何存在，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][tɜːrn]['aʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [tuː; tə] [wʌt] ['æktʃuəli]

it	is	sufficient	to	turn	our	attention	for	a	short	space	to	what	actually
它	是	充足的	到	转动	我们的	注意力	为了	一个	短的	空间	到	什么	实际上

[goʊz][ɑːn][ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][səˈsaɪəti] .

goes	on	in	our	present	society	.
去	在	在	我们的	展示	社会	.

我们只需花一点时间，关注一下我们当今社会实际发生的事情。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['soʊʃ(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər] [fʊlˈfɪld] ['iːv(ə)n]

We	shall	see	that	in	reality	the	most	important	social	functions	are	fulfilled	even
我们	将	看	那	在	现实	这	最多	重要的	社会的	函数	是	已完成	甚至

[naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

now	-	a	-	days	outside	the	intervention	of	government	.
现在	-	一个	-	天	外部	这	干涉	的	政府	.

我们将看到，即使在今天，最重要的社会功能实际上也是在政府干预之外实现的。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['gʌvərnmənt] ['oʊnli] [ˌɪntəˈfiəz] [tuː; tə][ɪkˈsplɔɪt][ðə; ði] ['mæsɪz] , [ɔːr] [dɪˈfend] [ðə; ði]

Also	that	government	only	interferes	to	exploit	the	masses	,	or	defend	the
还	那	政府	仅有的	干扰	到	开发	这	群众	,	或者	保卫	这

['prɪvəlɪdʒd] [klæs] ,

privileged	class	,
特权	班级	,

而且，政府干预政治的目的只是为了剥削民众，或者维护特权阶级的利益。

[ɔːr] , ['læstli] , [tuː; tə]['sæŋkʃ(ə)n] , [moʊst] [ˌʌnˌnesəˈserəli] , [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ɪts][eɪd]

or	,	lastly	,	to	sanction	,	most	unnecessarily	,	all	that	has	been	done	without	its	aid
或者	,	最后	,	到	制裁	,	最多	不必要的	,	全部	那	有	到过	完毕	没有	它是	援助

,

,

,

或者，最后，毫无必要地认可所有在没有它的帮助下完成的事情。

['ɔːf(ə)n][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ænd; ənd][ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

often	in	spite	of	and	in	opposition	to	it	.
经常	在	尽管如此	的	和	在	反对	到	它	.

往往是违背或与之相反的。

[men] [wɜːrk] , [ɪksˈtʃeɪndʒ] , ['stʌdi] , ['træv(ə)l] , ['fɑːloʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃuːz] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ruːlz] [ʌv; əv]

Men	work	,	exchange	,	study	,	travel	,	follow	as	they	choose	the	current	rules	of
男人	工作	,	交换	,	学习	,	旅行	,	跟随	作为	他们	选择	这	当前的	规则	的

[məˈrælәti] ,

morality	,
道德	,

男人们工作、交流、学习、旅行，并遵循他们自己选择的现行道德准则。

[ɔːr] ['haɪdʒiːn] ; [ðeɪ] ['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] ,

or	hygiene	;	they	profit	by	the	progress	of	science	and	art	,
或者	卫生	;	他们	利润	经过	这	进步	的	科学	和	艺术	,

或者卫生方面；他们受益于科学和艺术的进步。

[hæv; həv] ['nʌmbərləs] ['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəsts] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [tuː; tə]

have	**numberless**	**mutual**	**interests**	**without**	**ever**	**feeling**	**the**	**need**	**of**	**anyone**	**to**
有	无数	相互的	兴趣	没有	曾经	感觉	这	需要	的	任何人	到

[də'rekt][ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] ['mætərz] .

direct	**them**	**how**	**to**	**conduct**	**themselves**	**in**	**regard**	**to**	**these**	**matters**	**.**
直接的	他们	如何	到	执行	他们自己	在	看待	到	这些	事情	.

他们拥有无数共同的兴趣，却从不需要任何人指导他们如何处理这些事情。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

On	**the**	**contrary**	**,**
在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌgʌvərn'mentl] [ˌɪntər'fɪrəns] [ðæt] ['prɑːspər]

it	**is**	**just**	**those**	**things**	**in**	**which**	**there**	**is**	**no**	**governmental**	**interference**	**that**	**prosper**
它	是	只是	那些	事物	在	哪个	那里	是	不	政府	干涉	那	繁荣

[best] ,

best	**,**
最好的	,

正是那些不受政府干预的事物才能发展得最好。

[ænd; ənd] [ðæt] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [kən'tenʃ(ə)n] ,

and	**that**	**give**	**rise**	**to**	**the**	**least**	**contention**	**,**
和	那	给	上升	到	这	至少	争论	,

而且这些做法引起的争议最少。

['biːɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [faʊnd] [moʊst]['juːsf(ə)l]

being	**unconsciously**	**adapted**	**to**	**the**	**wish**	**of**	**all**	**in**	**the**	**way**	**found**	**most**	**useful**
存在	不知不觉	改编	到	这	希望	的	全部	在	这	方式	成立	最多	有用

[ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] .

and	**agreeable**	**.**
和	同意	.

不知不觉地适应了所有遇到的人的愿望，觉得这样做最有用、最令人愉快。

[nɔːr][ɪz] ['gʌvərnmənt] [mɔːr] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,

Nor	**is**	**government**	**more**	**necessary**	**in**	**the**	**case**	**of**	**large**	**undertakings**	**,**
也不	是	政府	更多的	必要的	在	这	案件	的	大的	事业	,

对于大型项目而言，政府的参与也并非更加必要。

[ɔːr][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði]['kɑːnstənt][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni]

or	**for**	**those**	**public**	**services**	**which**	**require**	**the**	**constant**	**co**	**-**	**operation**	**of**	**many**
或者	为了	那些	民众	服务	哪个	要求	这	持续的	合作	-	手术	的	许多

['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['kʌntriz] .

people	**of**	**different**	**conditions**	**and**	**countries**	**.**
人们	的	不同的	状况	和	国家	.

或者对于那些需要来自不同背景和国家的许多人不断合作的公共服务而言。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ðiːz] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ˌvɑːlən'terəli]

Thousands	**of**	**these**	**undertakings**	**are**	**even**	**now**	**the**	**work**	**of**	**voluntarily**
数千	的	这些	事业	是	甚至	现在	这	工作	的	自愿

[fɔːrmd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .

formed	**associations**	**.**
形成	协会	.

时至今日，仍有成千上万的此类项目是由自愿成立的协会开展的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] , [baɪ][ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] , [ðə; ði] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [wɪtʃ]

And	**these**	**are**	**,**	**by**	**the**	**acknowledgment**	**of**	**every**	**one**	**,**	**the**	**undertakings**	**which**
和	这些	是	,	经过	这	致谢	的	每一个	一	,	这	事业	哪个

[sək'siːd] [ðə; ði] [best] .

succeed	**the**	**best**	**.**
成功	这	最好的	.

而这些，经大家一致认可，是取得最佳成效的举措。

[nɔːr][duː][wiː; wi][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] ['kæpɪtlɪsts] , ['ɔːrgənaɪzd][baɪ] [miːnz]

Nor	**do**	**we**	**refer**	**to**	**the**	**association**	**of**	**capitalists**	**,**	**organized**	**by**	**means**
也不	做	我们	参考	到	这	协会	的	资本家	,	组织	经过	方法

[ʌv; əv][ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] ,

of	**exploitation**	**,**
的	开发	,

我们也并非指通过剥削手段组织的资本家联合体。

[ɔːlˈðoʊ] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ˌkeɪpəˈbɪlətiz][ænd; ənd] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [friː] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,

although	**even**	**they**	**show**	**capabilities**	**and**	**powers**	**of**	**free**	**association**	**,**
虽然	甚至	他们	展示	能力	和	权力	的	自由的	协会	,

尽管它们也展现出自由联想的能力和力量，

[wɪtʃ] [meɪ] [ɪkˈstend][æd]['laɪbɪtəm][ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [imˈbreisiz] [ɔːl][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ɔːl][lændz] ,

which	**may**	**extend**	**ad**	**libitum**	**until**	**it**	**embraces**	**all**	**the**	**peoples**	**of**	**all**	**lands**	**,**
哪个	可能	延长	广告	自由	直到	它	拥抱	全部	这	人民	的	全部	土地	,

它可以随意扩展，直至涵盖所有土地上的所有人民。

[ænd; ənd] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði]['waɪdɪst][ænd; ənd][moʊst]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['ɪntrəsts] .

and	**includes**	**the**	**widest**	**and**	**most**	**varying**	**interests**	**.**
和	包括	这	最宽	和	最多	变化	兴趣	.

涵盖了最广泛、最多样化的兴趣。

[bʌt; bət][wiː; wi] [spiːk] ['ræðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [ɪnˈspaɪərd][baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] ,

But	**we**	**speak**	**rather**	**of**	**those**	**associations**	**inspired**	**by**	**the**	**love**	**of**	**humanity**	**,**
但	我们	说话	相当	的	那些	协会	灵感	经过	这	爱	的	人类	,

但我们更倾向于谈论那些出于对人类的爱而建立的协会。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['nɑːlɪdʒ] ,

or	**by**	**the**	**passion**	**for**	**knowledge**	**,**
或者	经过	这	热情	为了	知识	,

或者出于对知识的热情，

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [əˈmjuːzmənt] [ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv] [əˈplɔːz] ,

or	**even**	**simply**	**by**	**the**	**desire**	**for**	**amusement**	**and**	**love**	**of**	**applause**	**,**
或者	甚至	简单地	经过	这	欲望	为了	娱乐	和	爱	的	掌声	,

或者仅仅是出于娱乐的欲望和对掌声的喜爱，

[æz; əz] [ðiːz] ['betər] [ˌreprɪ'zent] [sʌtʃ] ['gruːpɪŋ] [æz; əz] [wɪl] [ɪgˈzɪst][ɪn][ə; eɪ][səˈsaɪəti] [wer] ,

as	**these**	**better**	**represent**	**such**	**grouping**	**as**	**will**	**exist**	**in**	**a**	**society**	**where**	**,**
作为	这些	更好的	代表	这样的	分组	作为	将要	存在	在	一个	社会	在哪里	,

因为这些更能代表在这样的社会中将会存在的群体：

['praɪvət] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [straɪf] [bɪˈtwiːn] [men] ['biːɪŋ] [əˈbɑːlɪʃt] ,

private	**property**	**and**	**internal**	**strife**	**between**	**men**	**being**	**abolished**	**,**
私人的	财产	和	内部的	冲突	之间	男人	存在	废除	,

废除私有财产和人与人之间的内部纷争，

[iːtʃ] [wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [sɪˈnɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [els] ,

each	**will**	**find**	**his**	**interests**	**synonymous**	**with**	**the**	**interests**	**of**	**every**	**one**	**else**	**,**
每个	将要	寻找	他的	兴趣	同义词	和	这	兴趣	的	每一个	一	别的	,

每个人都会发现自己的兴趣与其他所有人的兴趣是一致的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn]['duːɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] ['ʌðər] .

and	**his**	**greatest**	**satisfaction**	**in**	**doing**	**good**	**and**	**pleasing**	**others**	**.**
和	他的	最	满意	在	正在做	好的	和	令人愉悦	其他的	.

他最大的满足感来自于行善和取悦他人。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [sə'saiətiz] [ænd; ənd] ['kɔŋgresiz] , [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [laɪf] - [boʊt] [ænd; ənd] [red] [krɔːs]

Scientific	societies	and	congresses	,	international	life	-	boat	and	Red	Cross
科学	社会	和	国会	,	国际的	生活	-	船	和	红色的	叉

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['læbɔːərz] - ['juːnjənz] ,

associations	,	etc	.	,	laborers	'	unions	,
协会	,	ETC	.	,	劳工	-	工会	,

科学学会和大会、国际救生艇协会和红十字会等、劳工联盟、

[piːs] [sə'saiətiz] , [ˌvɔlən'tiəz] [huː] ['heɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv] [greɪt] ['pʌblɪk]

peace	societies	,	volunteers	who	hasten	to	the	rescue	at	times	of	great	public
和平	社会	,	志愿者	WHO	趋	到	这	救援	在	时代	的	伟大的	民众

[kə'læməti] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪg'zæmpəlz] ,

calamity	are	all	examples	,
灾害	是	全部	示例	,

和平组织、在重大公共灾难发生时迅速赶赴现场救援的志愿者都是例子。

[ə'mʌŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [ʌv; əv] [ðæt] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə,səʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

among	thousands	,	of	that	power	of	the	spirit	of	association	,
之中	数千	,	的	那	力量	的	这	精神	的	协会	,

在成千上万的人中，这种结社精神的力量，

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊz] [ɪt'self] [wen] [ə; eɪ] [niːd] [ɝ'aɪzɪz] , [ɔːr] [æn; ən] [ɪn'θuːziæzəm] [teɪks] [hoʊld] ,

which	always	shows	itself	when	a	need	arises	,	or	an	enthusiasm	takes	hold	,
哪个	总是	演出	本身	什么时候	一个	需要	出现	,	或者	一个	热情	需要	抓住	,

每当有需要出现或热情高涨时，它总会显现出来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [miːnz] [duː] [nɑːt] [feɪl] .

and	the	means	do	not	fail	.
和	这	方法	做	不是	失败	.

而且这些方法不会失效。

[ðæt] ['vɑːlənteri] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [duː] [nɑːt] ['kʌvər] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

That	voluntary	associations	do	not	cover	the	world	,
那	自愿	协会	做	不是	覆盖	这	世界	,

志愿组织并不能覆盖全世界。

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [ɪm'breɪs] ['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['mɔːrəl] [æk'tɪvəti] ,

and	do	not	embrace	every	branch	of	material	and	moral	activity	,
和	做	不是	拥抱	每一个	分支	的	材料	和	道德	活动	,

并不涵盖物质和道德活动的各个方面。

[ɪz] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːbstək(ə)lz] [pleɪst] [ɪn] [ðer; ðər] [weɪ] [baɪ] ['gʌvərnmənts] ,

is	the	fault	of	the	obstacles	placed	in	their	way	by	governments	,
是	这	过错	的	这	障碍	放置	在	他们的	方式	经过	政府	,

这是政府设置障碍造成的错。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'tægənɪzəm] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] ,

of	the	antagonisms	created	by	the	possession	of	private	property	,
的	这	对抗	创建	经过	这	拥有	的	私人的	财产	,

私有财产所有权所造成的对抗，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪmpətəns] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'nɔpəˌlaɪzɪŋ] [ʌv; əv]

and	of	the	impotence	and	degradation	to	which	the	monopolizing	of
和	的	这	阳痿	和	降解	到	哪个	这	垄断	的

[welθ] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] .

wealth	on	the	part	of	the	few	reduces	the	majority	of	mankind	.
财富	在	这	部分	的	这	很少	减少	这	多数	的	人类	.

以及少数人垄断财富给大多数人带来的无能为力和堕落。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [teɪks] [tʃɑːrdʒ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊst(ə)l][ænd; ənd] [ˌtelɪ'græfɪk]

The	government	takes	charge	,	for	instance	,	of	the	postal	and	telegraphic
这	政府	需要	收费	,	为了	实例	,	的	这	邮政	和	电报

['sɜːrvɪsɪz] .

services	.
服务	.

例如，邮政和电报服务由政府负责管理。

[bʌt; bət][ɪn] [wʌt] [weɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] ?

But	in	what	way	does	it	really	assist	them	?
但	在	什么	方式	做	它	真的	协助	他们	?

但这究竟能以何种方式帮助他们呢?

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,

When	the	people	are	in	such	a	condition	as	to	be	able	to	enjoy	,
什么时候	这	人们	是	在	这样的	一个	状况	作为	到	是	有能力的	到	享受	,

当人们处于能够享受的状态下时，

[ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːrvɪsɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] ;

and	feel	the	need	of	such	services	,	they	will	think	about	organizing	them	;
和	感觉	这	需要	的	这样的	服务	,	他们	将要	思考	关于	组织	他们	;

如果他们感到需要这类服务，他们就会考虑组织这类服务;

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] ['teknɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [wɪl] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]

and	the	man	with	the	necessary	technical	knowledge	will	not	require	a
和	这	男人	和	这	必要的	技术的	知识	将要	不是	要求	一个

[sər'tɪfɪkət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][set][tuː; tə][wɜːrk] .

certificate	from	the	government	to	enable	him	to	set	to	work	.
证书	从	这	政府	到	使能够	他	到	放	到	工作	.

具备必要技术知识的人无需政府颁发的证书即可开始工作。

[ðə; ði] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['ɜːrdʒənt][ðə; ði] [niːd] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌvɔlən'tiəz] [wɪl] ['ɔːfər][tuː; tə]

The	more	general	and	urgent	the	need	,	the	more	volunteers	will	offer	to
这	更多的	一般的	和	紧迫的	这	需要	,	这	更多的	志愿者	将要	提供	到

['sætɪsfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

satisfy	it	.
满足	它	.

需求越普遍、越紧迫，就会有越多的志愿者挺身而出满足需求。

[wʊd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪlətɪ] ['nesəseri] [tuː; tə][prə'vaɪd][ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːt]

Would	the	people	have	the	ability	necessary	to	provide	and	distribute
会	这	人们	有	这	能力	必要的	到	提供	和	分发

[prə'vɪʒnz] ?

provisions	?
条款	?

人民是否具备提供和分发物资所需的能力?

[oʊ] ! ['nevər] [fɪr] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][daɪ][ʌv; əv] ['hʌŋgər] ,

Oh	!	never	fear	,	they	will	not	die	of	hunger	,
哦	!	绝不	害怕	,	他们	将要	不是	死	的	饥饿	,

哦！别担心，他们不会饿死的。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [pæs] [lɔːz] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

waiting	for	a	government	to	pass	laws	on	the	subject	.
等待	为了	一个	政府	到	经过	法律	在	这	主题	.

等待政府就此问题通过法律。

[wer'evər] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv][fɜːrst]

Wherever	**a**	**government**	**exists**	**,**	**it**	**must**	**wait**	**until**	**the**	**people**	**have**	**first**
无论	一个	政府	存在	,	它	必须	等待	直到	这	人们	有	第一的

['ɔːrgənaɪzd] ['evriθɪŋ] ,

organized	**everything**	**,**
组织	一切	,

无论在何处存在政府，它都必须等到人民先组织好一切之后才能采取行动。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːz] [tuː; tə]['sæŋkʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'splɔɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

and	**then**	**come**	**with**	**its**	**laws**	**to**	**sanction**	**and**	**exploit**	**that**	**which**	**has**	**been**
和	然后	来	和	它是	法律	到	制裁	和	开发	那	哪个	有	到过

[ɔːl'redi] [dʌn] .

already	**done**	**.**
已经	完毕	.

然后又出台法律来认可和利用已经发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] ['praɪvət] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['moʊtɪv][fɔːr; fər][ɔːl][æk'tɪvəti] .

It	**is**	**evident**	**that**	**private**	**interest**	**is**	**the**	**great**	**motive**	**for**	**all**	**activity**	**.**
它	是	明显	那	私人的	兴趣	是	这	伟大的	动机	为了	全部	活动	.

显而易见，私人利益是所有活动的最大动机。

[ðæt] ['biːɪŋ] [soʊ] ,

That	**being**	**so**	**,**
那	存在	所以	,

既然如此，

[wen] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [iːtʃ] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

when	**the**	**interest**	**of**	**every**	**one**	**becomes**	**the**	**interest**	**of**	**each**	**(**	**and**	**it**
什么时候	这	兴趣	的	每一个	一	变成	这	兴趣	的	每个	(	和	它

[ˌnesə'serəli] [wɪl] [bɪ'kʌm] [soʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ɪz] [ə'bɑːlɪʃt]) [ðen] [ɔːl] [wɪl]

necessarily	**will**	**become**	**so**	**as**	**soon**	**as**	**private**	**property**	**is**	**abolished**	**)**	**then**	**all**	**will**
一定	将要	变得	所以	作为	很快	作为	私人的	财产	是	废除	)	然后	全部	将要

[biː; bi] ['æktɪv] .

be	**active**	**.**
是	积极的	.

当每个人的利益都成为每个人的利益时（一旦私有财产被废除，这种情况必然会发生），所有人都会积极参与。

[ænd; ənd] [ɪf] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] ,

And	**if**	**now**	**they**	**work**	**in**	**the**	**interest**	**of**	**the**	**few**	**,**
和	如果	现在	他们	工作	在	这	兴趣	的	这	很少	,

如果他们现在为少数人的利益服务，

[soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [wɪl] [ðeɪ] [wɜːrk][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]

so	**much**	**the**	**more**	**and**	**so**	**much**	**the**	**better**	**will**	**they**	**work**	**to**	**satisfy**	**the**
所以	很多	这	更多的	和	所以	很多	这	更好的	将要	他们	工作	到	满足	这

['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ɔːl] .

interests	**of**	**all**	**.**
兴趣	的	全部	.

他们越努力，就越能更好地满足所有人的利益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['eniwʌn] [kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðæt] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz]

It	**is**	**hard**	**to**	**understand**	**how**	**anyone**	**can**	**believe**	**that**	**public**	**services**
它	是	难的	到	理解	如何	任何人	能	相信	那	民众	服务

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə]['soʊʃ(ə)l][laɪf][kæn; kən][biː; bi] ['betər] [sɪ'kjʊrd] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt]

indispensable	**to**	**social**	**life**	**can**	**be**	**better**	**secured**	**by**	**order**	**of**	**a**	**government**
必不可少	到	社会的	生活	能	是	更好的	安全	经过	命令	的	一个	政府

[ðæn; ðən] [θruː] [ðə; ði]['wɜːrkərz] [ðəm'selvz] ,

than	**through**	**the**	**workers**	**themselves**	**,**
比	通过	这	工人	他们自己	,

很难理解，怎么会有人认为，通过政府命令来保障对社会生活至关重要的公共服务，比通过劳动者自身来保障更好。

[huː] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [tʃɔɪs] [ɔːr][baɪ] [ə'griːmənt] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
who **by** **their** **own** **choice** **or** **by** **agreement** **made** **with** **others** **,**
WHO 经过 他们的 自己的 选择 或者 经过 协议 制成 和 其他的 ,

他们出于自身选择或与他人达成的协议，

['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kən'troʊl][ʌv; əv][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] .
carry **them** **out** **under** **the** **immediate** **control** **of** **all** **interested** **.**
携带 他们 出去 在下面 这 即时 控制 的 全部 感兴趣的 .

在所有相关方的直接控制下执行这些任务。

['sɜːrt(ə)nli] [ɪn] ['evri] [kə'lektɪv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] , [ðer; ðər][ɪz] [niːd] [fɔːr; fər][dɪ'vɪʒ(ə)n]
Certainly **in** **every** **collective** **undertaking** **on** **a** **large** **scale** **,** **there** **is** **need** **for** **division**
当然 在 每一个 集体 承诺 在 一个 大的 规模 , 那里 是 需要 为了 分配
[ʌv; əv]['leɪbər] ,
of **labor** **,**
的 劳动 ,

当然，在任何大规模的集体活动中，都需要进行劳动分工。

[fɔːr; fər] ['teknɪk(ə)l] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
for **technical** **direction** **,** **administration** **,** **etc** **.**
为了 技术的 方向 , 行政 , ETC .

用于技术指导、管理等。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌθɔːrɪ'teəriːənz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz] ,
But **the** **authoritarians** **are** **merely** **playing** **with** **words** **,**
但 这 独裁者 是 仅仅 玩耍 和 字 ,

但独裁者们只不过是在玩弄文字游戏。

[wen] [ðeɪ] [dɪ'duːs] [ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
when **they** **deduce** **a** **reason** **for** **the** **existence** **of** **government** **,**
什么时候 他们 推断 一个 原因 为了 这 存在 的 政府 ,

当他们推断出政府存在的理由时，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['riːəl] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] .
from **the** **very** **real** **necessity** **for** **organization** **of** **labor** **.**
从 这 非常 真实的 必要性 为了 组织 的 劳动 .

源于组织劳工的切实必要性。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'piːt] , [ɪz][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː]
The **government** **,** **we** **must** **repeat** **,** **is** **the** **aggregate** **of** **the** **individuals** **who**
这 政府 , 我们 必须 重复 , 是 这 总计的 的 这 个人 WHO
[hæv; həv][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,
have **had** **given** **them** **,**
有 有 给定 他们 ,

我们必须重申，政府是由所有给予它资金的个人组成的总和。

[ɔːr][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] ,
or **have** **taken** **the** **right** **or** **the** **means** **to** **make** **laws** **,**
或者 有 已采取 这 正确的 或者 这 方法 到 制作 法律 ,

或者已经获得了制定法律的权利或手段，

[ænd; ənd] [fɔːrs] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][ə'beɪ] [ðem; ðəm] .
and **force** **the** **people** **to** **obey** **them** **.**
和 力量 这 人们 到 服从 他们 .

并强迫人民服从他们。

[ðə; ði] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] , ['ɛndʒə'nɪrz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
The **administrators** **,** **engineers** **,** **etc** **.** **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
这 管理员 , 工程师 , ETC . , 在 这 其他 手 ,

另一方面，管理人员、工程师等人员

[ɑːr; ər] [men] [huː] [rɪ'siːv] [ɔːr] [ə'suːm] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [huː]
are **men** **who** **receive** **or** **assume** **the** **charge** **of** **doing** **a** **certain** **work** **,** **and** **who**
是 男人 WHO 收到 或者 认为 这 收费 的 正在做 一个 肯定 工作 , 和 WHO
[duː][ˌaɪ 'tiː] .
do **it** **.**
做 它 .

是指接受或承担某项工作的任务并完成该工作的人。

['gʌvərnmənt] ['signifaiz] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ðæt] [ɪz] ,
Government **signifies** **delegation** **of** **power** **,** **that** **is** **,**
政府 表示 代表团 的 力量 , 那 是 ,

政府意味着权力的委托，即

[ˌæbdɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]
abdication **of** **the** **initiative** **and** **sovereignty** **of** **every** **one** **into** **the** **hands** **of**
退位 的 这 倡议 和 主权 的 每一个 一 进入 这 双手 的
[ðə; ði] [fjuː] .
the **few** **.**
这 很少 .

每个人的主动权和主权都拱手让给了少数人。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['signifaiz] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [wɜːrk] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] [ək'septɪd]
Administration **signifies** **delegation** **of** **work** **,** **that** **is** **,** **a** **charge** **given** **and** **accepted**
行政 表示 代表团 的 工作 , 那 是 , 一个 收费 给定 和 公认
,
,
,

管理是指工作的委派，即任务的给予和接受。

[ðə; ði] [friː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪsɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn] [friː] [ə'griːmənt] .
the **free** **exchange** **of** **services** **founded** **on** **free** **agreement** **.**
这 自由的 交换 的 服务 创立 在 自由的 协议 .

基于自由协议的服务自由交换。

[ə; eɪ] ['gʌvərnər] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] ['pɜːrs(ə)n] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]
A **governor** **is** **a** **privileged** **person** **,** **because** **he** **has** **the** **right** **to**
一个 州长 是 一个 特权 人 , 因为 他 有 这 正确的 到
[kə'mænd] ['ʌðər] ,
command **others** **,**
命令 其他的 ,

州长是享有特权的人，因为他有权指挥他人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'diːəz]
and **to** **avail** **himself** **of** **the** **force** **of** **others** **,** **to** **make** **his** **own** **ideas**
和 到 可用 他自己 的 这 力量 的 其他的 , 到 制作 他的 自己的 想法
[ænd; ənd] [dɪ'zaɪɝz] ['traɪʌmf] .
and **desires** **triumph** **.**
和 欲望 胜利 .

他利用他人的力量，使自己的想法和愿望得以实现。

[æn; ən] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ɔːr] ['teknɪk(ə)l] [də'rektər] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [laɪk] ['ʌðər] , [ɪn] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] ,
An **administrator** **or** **technical** **director** **is** **a** **worker** **like** **others** **,** **in** **a** **society** **,**
一个 行政人员 或者 技术的 导演 是 一个 工人 喜欢 其他的 , 在 一个 社会 ,

行政人员或技术总监和其他社会成员一样，都是普通的劳动者。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wer] [ɔːl] [hæv; həv] ['iːkwəl] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɑːr; ər] ,
of **course** **,** **where** **all** **have** **equal** **opportunities** **of** **development** **,** **and** **all** **are** **,**
的 课程 , 在哪里 全部 有 平等的 机会 的 发展 , 和 全部 是 ,
[ɔːr] [kæn; kən] [biː; bi] ,
or **can** **be** **,**
或者 能 是 ,

当然，前提是所有人都有平等的发展机会，而且所有人都是或可以成为……

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['mænjuəl]['wɜːrkərz] ;

at	the	same	time	intellectual	and	manual	workers	;
在	这	相同的	时间	知识分子	和	手动的	工人	;

同时包括脑力劳动者和体力劳动者；

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [men][ðæn; ðən] [ðoʊz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]

when	there	are	no	other	differences	between	men	than	those	derived	from
什么时候	那里	是	不	其他	差异	之间	男人	比	那些	衍生的	从

[daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv]['tælənts] ,

diversity	of	talents	,
多样性	的	天赋	,

当男性之间除了天赋差异之外没有其他区别时，

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːrk][ænd; ənd][ɔːl]['soʊʃ(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [gɪv] [æn; ən]['iːkwəl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt]

and	all	work	and	all	social	functions	give	an	equal	right	to	the	enjoyment
和	全部	工作	和	全部	社会的	函数	给	一个	平等的	正确的	到	这	享受

[ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][æd'væntɪdʒɪz] .

of	social	advantages	.
的	社会的	优势	.

所有工作和所有社会活动都赋予人们平等享有社会福利的权利。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɑːr; ər] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ]

The	functions	of	government	are	,	in	short	,	not	to	be	confounded	with
这	函数	的	政府	是	,	在	短的	,	不是	到	是	令人困惑	和

[əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['fʌŋkʃnz] ,

administrative	functions	,
行政	函数	,

简而言之，政府职能不应与行政职能混淆。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] .

as	they	are	essentially	different	.
作为	他们	是	本质上	不同的	.

因为它们本质上是不同的。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tə'deɪ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

That	they	are	today	so	often	confused	is	entirely	on	account	of	the	existence	of
那	他们	是	今天	所以	经常	使困惑	是	完全	在	帐户	的	这	存在	的

[ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] .

economic	and	political	privilege	.
经济的	和	政治的	特权	.

如今人们常常将二者混淆，完全是由于经济和政治特权的存在。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es]['heɪs(ə)n][tuː; tə] [pæs] [ɑːn][tuː; tə] [ðoʊz] ['fʌŋkʃnz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['gʌvərnmənt] [ɪz]

But	let	us	hasten	to	pass	on	to	those	functions	for	which	government	is
但	让	我们	趋	到	经过	在	到	那些	函数	为了	哪个	政府	是

[θɔːt] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][baɪ][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ænəkists] .

thought	indispensable	by	all	who	are	not	Anarchists	.
想法	必不可少	经过	全部	WHO	是	不是	无政府主义者	.

但是，让我们赶紧进入正题，讨论那些除无政府主义者之外的所有人都认为政府不可或缺的职能。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] [dɪ'fens] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [ðæt] [ɪz] , [wɔːr] , [pə'liːs]

These	are	the	internal	and	external	defence	of	society	,	that	is	,	War	,	Police
这些	是	这	内部的	和	外部的	防御	的	社会	,	那	是	,	战争	,	警察

[ænd; ənd]['dʒʌstɪs] .

and	Justice	.
和	正义	.

这是社会的内部和外部防御，即战争、警察和司法。

['gʌvərnmənt] ['biːɪŋ] [ə'bɑːlɪʃt] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [welθ] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] ['evri] [wʌn] ,

Government	being	abolished	,	and	social	wealth	at	the	disposal	of	every	one	,
政府	存在	废除	,	和	社会的	财富	在	这	处理	的	每一个	一	,

政府废除，社会财富归人人所有，

[ɔ:l][æn'tægənɪzəm] [bɪ'twi:n] ['veriəs] [neiʃəns] [wʊd] [su:n] [si:s] ;
all **antagonism** **between** **various** **nations** **would** **soon** **cease** **;**
全部 对抗 之间 各种各样的 国家 会 很快 停止 ;

各国之间的所有敌对情绪很快就会停止;

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] ['kɑ:nsɪkwentli] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][wɔ:r] .
and **there** **would** **consequently** **be** **no** **more** **cause** **for** **war** **.**
和 那里 会 最后 是 不 更多的 原因 为了 战争 .

因此，就不会再有战争的理由了。

[mɔ:r'oʊvər] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
Moreover **,** **in** **the** **present** **state** **of** **the** **world** **,**
而且 , 在 这 展示 状态 的 这 世界 ,

此外，在当今世界局势下，

[ɪn]['eni] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [rɪ'beljən] [ɪz] ['groʊɪŋ] ,
in **any** **country** **where** **the** **spirit** **of** **rebellion** **is** **growing** **,**
在 任何 国家 在哪里 这 精神 的 叛乱 是 生长 ,

在任何叛乱精神日益高涨的国家，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][du:][nɑ:t][faɪnd][æn; ən]['ekoʊ] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] ,
even **if** **it** **do** **not** **find** **an** **echo** **throughout** **the** **land** **,**
甚至 如果 它 做 不是 寻找 一个 回声 自始至终 这 土地 ,

即使它没有在全国范围内引起反响，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['sɪmpəθi] [ðæt][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [nɑ:t] [der] [tu:; tə]
it **will** **be** **certain** **of** **so** **much** **sympathy** **that** **the** **government** **will** **not** **dare** **to**
它 将要 是 肯定 的 所以 很多 同情 那 这 政府 将要 不是 敢 到
[send] [ɔ:l][ɪts] [tru:ps] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [wɔ:r] ,
send **all** **its** **troops** **to** **a** **foreign** **war** **,**
发送 全部它是 军队 到 一个 外国的 战争 ,

它必将获得如此广泛的同情，以至于政府不敢将所有军队派往国外作战。

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [aʊt][æt; ət][hoʊm] .
for **fear** **the** **revolution** **should** **break** **out** **at** **home** **.**
为了 害怕 这 革命 应该 休息 出去 在 家 .

担心国内会爆发革命。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] ['kʌntriz] [nɑ:t] [jet] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [wʊd] [wɪʃ]
But **even** **supposing** **that** **the** **rulers** **of** **countries** **not** **yet** **emancipated** **would** **wish**
但 甚至 假如 那 这 统治者 的 国家 不是 然而 解放 会 希望
[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ə; eɪ] [fri:] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] ['sɜ:rvɪtu:d] ,
and **could** **attempt** **to** **reduce** **a** **free** **people** **to** **servitude** **,**
和 可以 试图 到 减少 一个 自由的 人们 到 奴役 ,

但即便假设那些尚未获得解放的国家的统治者希望并且能够试图将自由的人民沦为奴隶，

[wʊd] [ði:z] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ?
would **these** **require** **a** **government** **to** **enable** **them** **to** **defend** **themselves** **?**
会 这些 要求 一个 政府 到 使能够 他们 到 保卫 他们自己 ?

这些是否需要政府赋予他们自卫的能力?

[tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r] , [wi:; wi] [ni:d] [men] [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd]
To **make** **war** **,** **we** **need** **men** **who** **have** **the** **necessary** **geographical** **and**
到 制作 战争 , 我们 需要 男人 WHO 有 这 必要的 地理 和
['teknɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] ,
technical **knowledge** **,**
技术的 知识 ,

发动战争需要具备必要的地理和技术知识的人员。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , ['pi:p(ə)l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] .
and **,** **above** **all** **,** **people** **willing** **to** **fight** **.**
和 , 多于 全部 , 人们 愿意的 到 斗争 .

最重要的是，要有战斗精神。

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɔːg'mentɪŋ] [ðə; ði][ə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ,

A	**government**	**has**	**no**	**means**	**of**	**augmenting**	**the**	**ability**	**of**	**the**	**former**	**,**
一个	政府	有	不	方法	的	增强	这	能力	的	这	以前的	,

政府没有办法增强前者的能力。

[ɔːr][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɔːr] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] .

or	**the**	**willingness**	**or**	**courage**	**of**	**the**	**latter**	**.**
或者	这	意愿	或者	勇气	的	这	后者	.

或者说是后者的意愿或勇气。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['riːəli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv]

And	**the**	**experience**	**of**	**history**	**teaches**	**that**	**a**	**people**	**really**	**desirous**	**of**
和	这	经验	的	历史	教导	那	一个	人们	真的	渴望	的

[dɪ'fendɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [ɑːr; ər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

defending	**their**	**own**	**country**	**are**	**invincible**	**.**
防守	他们的	自己的	国家	是	无敌	.

历史经验告诉我们，真正渴望保卫自己国家的人民是不可战胜的。

[ɪn] ['ɪtəli] ['evri] [wʌn] [noʊz] [haʊ] [θroʊnz] ['tremb(ə)l] ,

In	**Italy**	**every**	**one**	**knows**	**how**	**thrones**	**tremble**	**,**
在	意大利	每一个	一	知道	如何	王座	颤抖	,

在意大利，人人都知道王位是如何颤抖的。

[ænd; ənd]['regjələr] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][haɪrd]['soʊldʒərz] ['vænɪʃ] [bɪ'fɔːr] [truːps] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] , [ðæt] [ɪz] ,

and	**regular**	**armies**	**of**	**hired**	**soldiers**	**vanish**	**before**	**troops**	**of**	**volunteers**	**,**	**that**	**is**	**,**
和	常规的	军队	的	雇用	士兵	消失	前	军队	的	志愿者	,	那	是	,

['ɑːmiz] [æn'ɑːrkɪkli] [fɔːrmd] .

armies	**Anarchically**	**formed**	**.**
军队	无政府主义地	形成	.

正规的雇佣兵军队在志愿兵（即无政府状态组建的军队）面前不堪一击。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

And	**as**	**to**	**the**	**police**	**and**	**justice**	**,**
和	作为	到	这	警察	和	正义	,

至于警察和司法方面，

['meni] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ,

many	**imagine**	**that**	**if**	**it**	**were**	**not**	**for**	**the**	**police**	**and**	**the**	**judges**	**,**
许多	想象	那	如果	它	是	不是	为了	这	警察	和	这	法官	,

许多人认为，如果不是警察和法官，

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʊd] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [kɪl] , ['vaɪəleɪt][ɔːr]['ɪndʒər] ['ʌðər] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmər] [tʊk]

everybody	**would**	**be**	**free**	**to**	**kill**	**,**	**violate**	**or**	**injure**	**others**	**as**	**the**	**humor**	**took**
大家	会	是	自由的	到	杀	,	违反	或者	损伤	其他的	作为	这	幽默	采取

[hɪm; ɪm] ;

him	**;**
他	;

每个人都可以随心所欲地杀人、侵犯或伤害他人；

[ðæt] ['ænəkists] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] [tuː; tə][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz] ,

that	**Anarchists**	**,**	**if**	**they**	**are**	**true**	**to**	**their**	**principles**	**,**
那	无政府主义者	,	如果	他们	是	真的	到	他们的	原则	,

如果无政府主义者忠于他们的原则，

[wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [streɪndʒ][kaɪnd][ʌv; əv] ['lɪbərti] [rɪ'spektɪd] ;

would	**like**	**to**	**see**	**this**	**strange**	**kind**	**of**	**liberty**	**respected**	**;**
会	喜欢	到	看	这	奇怪的	种类	的	自由	受人尊敬	;

希望这种奇特的自由能够得到尊重；

" ['lɪbərti] " [ðæt] ['vaɪəleɪts][ɔːr] [dɪs'trɔɪz] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['friːdəm] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .

"	**liberty**	**"**	**that**	**violates**	**or**	**destroys**	**the**	**life**	**and**	**freedom**	**of**	**others**	**unrestrained**	**.**
"	自由	"	那	违反	或者	摧毁	这	生活	和	自由	的	其他的	不受约束的	.

肆意侵犯或摧毁他人生命和自由的"自由"。

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] , ['hævɪŋ] [ˌoʊvər'θroʊn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət]
Such **people** **believe** **that** **we** **,** **having** **overthrown** **the** **government** **and** **private**
这样的 人们 相信 那 我们 , 拥有 被推翻 这 政府 和 私人的
['prɑːpərti] ,
property **,**
财产 ,

这些人认为，我们推翻了政府和私有财产之后，

[ʃæl; ʃəl] [ðen] ['træŋkwɪli] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][bəuθ] ,
shall **then** **tranquilly** **allow** **the** **re** **-** **establishment** **of** **both** **,**
将 然后 平静地 允许 这 关于 - 建立 的 两个都 ,

然后平静地允许两者重新建立，

[aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] " ['lɪbərti] " [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]
out **of** **respect** **for** **the** **"** **liberty** **"** **of** **those** **who** **may** **feel** **the** **need** **of** **having**
出去 的 尊重 为了 这 " 自由 " 的 那些 WHO 可能 感觉 这 需要 的 拥有
[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .
a **government** **and** **private** **property** **.**
一个 政府 和 私人的 财产 .

出于对那些可能觉得需要政府和私有财产的人的"自由"的尊重。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [moʊd] [ɪn'diːd] [ʌv; əv] [kən'struːɪŋ] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz] !
A **strange** **mode** **indeed** **of** **construing** **our** **ideas** **!**
一个 奇怪的 模式 的确 的 构造 我们的 想法 !

这真是一种奇怪的理解我们想法的方式！

[ɪn] [truːθ] ,
In **truth** **,**
在 真相 ,

事实上，

[wʌn] [meɪ] ['betər] ['ænsər] [sʌtʃ] ['nəʊʃnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ðæn; ðən][baɪ]
one **may** **better** **answer** **such** **notions** **with** **a** **shrug** **of** **the** **shoulders** **than** **by**
一 可能 更好的 回答 这样的 概念 和 一个 耸肩 的 这 肩膀 比 经过
['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kən'fjuːt] [ðem; ðəm] .
taking **the** **trouble** **to** **confute** **them** **.**
采取 这 麻烦 到 驳斥 他们 .

对于这种观点，与其费心反驳，不如耸耸肩表示不屑。

[ðə; ði] ['lɪbərti] [wiː; wi] [wɪʃ] [fɔːr; fər] , [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɪz][nɑːt][æn; ən] ['æbsəluːt] ,
The **liberty** **we** **wish** **for** **,** **for** **ourselves** **and** **others** **,** **is** **not** **an** **absolute** **,**
这 自由 我们 希望 为了 , 为了 我们自己 和 其他的 , 是 不是 一个 绝对 ,

我们为自己和他人所渴望的自由并非绝对的。

['æbstrækt] , [ˌmetə'fɪzɪkl] ['lɪbərti] , [wɪtʃ] [ɪn] ['præktɪs] [kæn; kən]['oʊnli] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði]
abstract **,** **metaphysical** **liberty** **,** **which** **in** **practice** **can** **only** **amount** **to** **the**
抽象的 , 形而上学的 自由 , 哪个 在 实践 能 仅有的 数量 到 这
[ə'preʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
oppression **of** **the** **weak** **.**
压迫 的 这 虚弱的 .

抽象的、形而上的自由，在实践中只能导致对弱者的压迫。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['tændʒəb(ə)l] ['lɪbərti] , [ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['lɪbərti] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
But **we** **wish** **for** **a** **tangible** **liberty** **,** **the** **possible** **liberty** **,** **which** **is** **the**
但 我们 希望 为了 一个 有形 自由 , 这 可能的 自由 , 哪个 是 这
['kɑːnʃəs] [kə'mjuːniən] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] ,
conscious **communion** **of** **interests** **,**
有意识的 圣餐 的 兴趣 ,

但我们渴望的是切实的自由，是可能的自由，即利益的自觉融合。

[ðæt] [ɪz] , ['vɑːlənteri] [ˌsɑːlɪ'dærəti] .
that **is** **,** **voluntary** **solidarity** **.**
那 是 , 自愿 团结 .

即自愿团结。

[wiː; wi] [prə'kleɪm] [ðə; ði]['mæksɪm] : [duː][æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr]['proʊgræm][ɪz]
We **proclaim** **the** **maxim** **:** **Do** **as** **you** **will** **;** **and** **in** **this** **our** **program** **is**
我们 宣布 这 格言 : 做 作为 你 将要 ; 和 在 这 我们的 程序 是
['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [kən'teɪnd] ,
almost **entirely** **contained** **,**
几乎 完全 包含 ,

我们奉行这样的格言：随心所欲；而我们的纲领几乎完全包含于此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] , [wiː; wi][hoʊld] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt]
because **,** **as** **may** **be** **easily** **understood** **,** **we** **hold** **that** **in** **a** **society** **without**
因为 , 作为 可能 是 容易地 理解 , 我们 抓住 那 在 一个 社会 没有
['gʌvərnmənt] [ɔːr] ['prɑːpərti] ,
government **or** **property** **,**
政府 或者 财产 ,

因为，正如人们很容易理解的那样，我们认为在一个没有政府或财产的社会里，

[iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [wɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] .
each **one** **will** **wish** **that** **which** **he** **should** **.**
每个 一 将要 希望 那 哪个 他 应该 .

每个人都会希望得到他应该希望得到的。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][sə'saɪəti] ,
But **if** **,** **in** **consequence** **of** **a** **false** **education** **,** **received** **in** **the** **present** **society** **,**
但 如果 , 在 结果 的 一个 错误的 教育 , 已收到 在 这 展示 社会 ,

但是，如果由于在当今社会接受了错误的教育，

[ɔːr][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'ziːz] , [ɔːr] [wət'evər] ['ʌðər] [kɔːz] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə]
or **of** **physical** **disease** **,** **or** **whatever** **other** **cause** **,** **an** **individual** **should** **wish** **to**
或者 的 身体的 疾病 , 或者 任何 其他 原因 , 一个 个人 应该 希望 到
['ɪndʒər] ['ʌðər] ,
injure **others** **,**
损伤 其他的 ,

或者由于身体疾病或其他任何原因，一个人想要伤害他人。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ə'dɑːpt][ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [prɪ'vent]
you **may** **be** **sure** **we** **should** **adopt** **all** **the** **means** **in** **our** **power** **to** **prevent**
你 可能 是 当然 我们 应该 采纳 全部 这 方法 在 我们的 力量 到 防止
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

请放心，我们应该采取一切可能的手段来阻止他。

[æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['mænz] ['kærəktər] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l]
As **we** **know** **that** **a** **man's** **character** **is** **the** **consequence** **of** **his** **physical**
作为 我们 知道 那 一个 男人的 特点 是 这 结果 的 他的 身体的
['ɔːrgənɪzəm] ,
organism **,**
生物 ,

我们知道，人的性格是其生理机能的结果，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːzmɪk][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['influənsiz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
and **of** **the** **cosmic** **and** **social** **influences** **surrounding** **him** **,**
和 的 这 宇宙 和 社会的 影响 周围 他 ,

以及围绕着他的宇宙和社会影响，

[wi:; wi]['sɜ:rt(ə)nli][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][kən'faʊnd][ðə; ði]['seɪkrɪd] [raɪt] [ʌv; əv][self] - [dɪ'fens] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

we	certainly	shall	not	confound	the	sacred	right	of	self	-	defence	,	with	the
我们	当然	将	不是	混杂	这	神圣	正确的	的	自己	-	防御	,	和	这

[əb'sɜ:rdli] [ə'su:md] [raɪt] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] .

absurdly	assumed	right	to	punish	.
荒谬地	假定	正确的	到	惩治	.

我们绝不能将神圣的自卫权与荒谬地假定的惩罚权混为一谈。

['ɔ:lsoʊ] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][rɪ'gɑ:rd][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][mæn] [hu:] [kə'mits] ['ænti] -

Also	,	we	shall	not	regard	the	delinquent	,	that	is	,	the	man	who	commits	anti	-
还	,	我们	将	不是	看待	这	不良少年	,	那	是	,	这	男人	WHO	提交	反对	-

['soʊʃ(ə)l][ækts] ,

social	acts	,
社会的	行为	,

此外，我们不将违法者，即实施反社会行为的人视为罪犯。

[æz; əz][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][hi:; hi] [si:mz] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['naʊədeɪz] .

as	the	rebel	he	seems	in	the	eyes	of	the	judges	nowadays	.
作为	这	反叛	他	似乎	在	这	眼睛	的	这	法官	如今	.

在如今的法官眼中，他似乎是一个叛逆者。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][rɪ'gɑ:rd][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sɪk] ['brʌðər] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv] [kjʊr] .

We	shall	regard	him	as	a	sick	brother	in	need	of	cure	.
我们	将	看待	他	作为	一个	生病的	兄弟	在	需要	的	治愈	.

我们将把他视为需要治疗的患病兄弟。

[wi:; wi] ['ðerfɔ:r] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][ækt] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['heɪtrɪd] , [wen] [ri'presiŋ]

We	therefore	shall	not	act	towards	him	in	the	spirit	of	hatred	,	when	repressing
我们	所以	将	不是	行为	向	他	在	这	精神	的	仇恨	,	什么时候	压制

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

因此，我们在镇压他时，不应怀有仇恨之心。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][kən'faɪn] [ɑ:r'selvz] ['soʊlli][tu:; tə][self] - [prə'tekʃn] .

but	shall	confine	ourselves	solely	to	self	-	protection	.
但	将	局限	我们自己	仅	到	自己	-	保护	.

但我们只会将自身行为限制在自卫范围内。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [si:k] [tu:; tə] [rɪ'vendʒ] [ɑ:r'selvz] ,

We	shall	not	seek	to	revenge	ourselves	,
我们	将	不是	寻找	到	复仇	我们自己	,

我们不会寻求报复。

[bʌt; bət] ['ræðər] [tu:; tə]['reskju:][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [wʌn][baɪ] ['evri] [mi:nz] [ðæt] ['saɪəns]

but	rather	to	rescue	the	unfortunate	one	by	every	means	that	science
但	相当	到	救援	这	不幸	一	经过	每一个	方法	那	科学

[sə'dʒests; səg'dʒests] .

suggests	.
建议	.

而是要运用科学所允许的一切手段去拯救不幸的人。

[ɪn] ['θi:əri] , ['ænəkists] [meɪ] [goʊ] [ə'streɪ] [laɪk] ['ʌðər] ,

In	theory	,	Anarchists	may	go	astray	like	others	,
在	理论	,	无政府主义者	可能	去	误入歧途	喜欢	其他的	,

理论上讲，无政府主义者也可能像其他人一样误入歧途。

['lu:zɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ri'æləti] ['ʌndər][ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk] ;

losing	sight	of	the	reality	under	a	semblance	of	logic	;
输	视线	的	这	现实	在下面	一个	外表	的	逻辑	;

在看似合乎逻辑的外表下，却忽视了现实；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt][let][ðer; ðər] ['dɪrli]

but	it	is	quite	certain	that	the	emancipated	people	will	not	let	their	dearly
但	它	是	相当	肯定	那	这	解放	人们	将要	不是	让	他们的	亲爱的

[bɔːt] ['lɪbərti] [ænd; ənd] ['welfer] [biː; bi] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] .

bought	liberty	and	welfare	be	attacked	with	impunity	.
买	自由	和	福利	是	遭到攻击	和	免责	.

但可以肯定的是，获得解放的人民绝不会让他们来之不易的自由和福祉遭到肆意攻击。

[ɪf] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ə'roʊz] ,

If	the	necessity	arose	,
如果	这	必要性	出现	,

如果必要的话，

[ðeɪ] [wʊd] [prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊn] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] ['tendənsiz] [ʌv; əv]

they	would	provide	for	their	own	defence	against	the	anti	-	social	tendencies	of
他们	会	提供	为了	他们的	自己的	防御	反对	这	反对	-	社会的	倾向	的

['sɜːrt(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .

certain	amongst	them	.
肯定	在	他们	.

他们会采取措施，防范其中某些人的反社会倾向。

[bʌt; bət] [haʊ] [duː] [ðoʊz] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːz] , [prə'tekt] [sə'saɪəti] ?

But	how	do	those	whose	business	it	now	is	to	make	the	laws	,	protect	society	?
但	如何	做	那些	谁	商业	它	现在	是	到	制作	这	法律	,	保护	社会	?

但是，那些现在负责制定法律的人，该如何保护社会呢?

[ɔːr] [ðoʊz] ['ʌðər] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [ɪn'ventɪŋ] [nuː] [ɪn'frɪndʒmənts] [ʌv; əv]

Or	those	others	who	live	by	seeking	for	and	inventing	new	infringements	of
或者	那些	其他的	WHO	居住	经过	寻求	为了	和	发明	新的	侵权	的

[lɔː] ?

law	?
法律	?

或者那些以寻找和制造新的违法行为为生的人?

['iːv(ə)n] [naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['riːəli] [ˌdɪsə'pruːv] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd]

Even	now	,	when	the	masses	of	the	people	really	disapprove	of	anything	and
甚至	现在	,	什么时候	这	群众	的	这	人们	真的	不赞成	的	任何事物	和

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'dʒʊriəs] ,

think	it	injurious	,
思考	它	有害的	,

即使在今天，当广大民众真的不赞成某件事，并认为它有害的时候，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəli] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]

they	always	find	a	way	to	prevent	it	very	much	more	effectually	than	all	the
他们	总是	寻找	一个	方式	到	防止	它	非常	很多	更多的	有效地	比	全部	这

[prə'feʃən(ə)l] ['ledʒɪsleɪtəz] ,

professional	legislators	,
专业的	立法者	,

他们总能找到比所有专业立法者都更有效的办法来阻止这种情况发生。

['kɔnstəbəlz] [ɔːr]['dʒʌdʒɪz] .

constables	or	judges	.
警员	或者	法官	.

警员或法官。

['dʊrɪŋ] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðoʊ] ['veri] [mɪ'steɪkənli] , [hæv; həv] [ɪn'fɔːrst] [ðə; ði] [rɪ'spekt]

During	insurrections	,	the	people	,	though	very	mistakenly	,	have	enforced	the	respect
期间	叛乱	,	这	人们	,	尽管	非常	错误地	,	有	强制执行	这	尊重

[fɔːr; fər] ['praɪvət] ['prɑːpərti] ;

for	private	property	;
为了	私人的	财产	;

在暴动期间，人民虽然大错特错，却强制推行了对私有财产的尊重;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] [ðɪs] [rɪ'spekt] [fɑ:r] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɑ:rmi][ʌv; əv] [pə'li:smən]

and	they	have	secured	this	respect	far	better	than	an	army	of	policemen
和	他们	有	安全	这	尊重	远的	更好的	比	一个	军队	的	警察

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

could	have	done	.
可以	有	完毕	.

他们赢得的尊重远胜过一大群警察。

['kʌstəmz] ['ɔ:lweɪz] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ni:dz] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ; [ænd; ənd] [ðeɪ]

Customs	always	follow	the	needs	and	sentiments	of	the	majority	;	and	they
海关	总是	跟随	这	需求	和	情感	的	这	多数	;	和	他们

[ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [mɔ:r] [rɪ'spektɪd] ,

are	always	the	more	respected	,
是	总是	这	更多的	受人尊敬	,

习俗总是顺应大多数人的需求和情感；而且它们总是更受尊重。

[ðə; ði] [les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði]['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔ:] .

the	less	they	are	subject	to	the	sanction	of	law	.
这	较少的	他们	是	主题	到	这	制裁	的	法律	.

他们受到的法律制裁就越少。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['evri] [wʌn] [si:z] [ænd; ənd] [ˌkɔmpri'hendz] [ðer; ðər][ju:'tɪlәti] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

This	is	because	every	one	sees	and	comprehends	their	utility	,	and	because
这	是	因为	每一个	一	看到	和	理解	他们的	公用事业	,	和	因为

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['pɑ:rtiz] ,

the	interested	parties	,
这	感兴趣的	各方	,

这是因为每个人都能看到并理解它们的效用，而且相关各方也都明白这一点。

[nɑ:t] [dɪ'lu:dɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ðæt] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ,

not	deluding	themselves	with	the	idea	that	government	will	protect	them	,
不是	欺骗	他们自己	和	这	主意	那	政府	将要	保护	他们	,

他们并没有自欺欺人地认为政府会保护他们。

[ɑ:r; ər] [ðəm'selvz] [kən'sɜ:rnd] [ɪn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [rɪ'spektɪd] .

are	themselves	concerned	in	seeing	the	custom	respected	.
是	他们自己	担心的	在	看到	这	风俗	受人尊敬	.

他们自己也关心如何让这一习俗得到尊重。

[ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l][ju:z][ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪz][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə][ə; eɪ]['kærəvæn] ['krɔ:sɪŋ]

The	economical	use	of	water	is	of	very	great	importance	to	a	caravan	crossing
这	经济	使用	的	水	是	的	非常	伟大的	重要性	到	一个	大篷车	过境

[ðə; ði][dɪ'zɜ:rts] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .

the	deserts	of	Africa	.
这	沙漠	的	非洲	.

对于穿越非洲沙漠的商队来说，节约用水至关重要。

['ʌndər] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , ['wɔ:tər][ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [θɪŋ] ; [ænd; ənd][noʊ] [seɪn] [mæn] [dri:mz]

Under	these	circumstances	,	water	is	a	sacred	thing	;	and	no	sane	man	dreams
在下面	这些	情况	,	水	是	一个	神圣	事物	;	和	不	理智	男人	梦境

[ʌv; əv] ['weɪstɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

of	wasting	it	.
的	浪费	它	.

在这种情况下，水是神圣的东西；任何一个神智正常的人都不会想到要浪费它。

[kən'spɪərətəz] [ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ækt] ['si:krətli] ; [soʊ] ['si:krəsi] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

Conspirators	are	obliged	to	act	secretly	;	so	secrecy	is	preserved	among	them	,
阴谋者	是	有义务	到	行为	偷偷	;	所以	保密	是	保存完好	之中	他们	,

阴谋者必须秘密行动；因此，秘密在他们之间得以保守。

[ænd; ənd]['ɑ:bləkwi] [rests] [ɑ:n] [ˌhu:soʊ'evər] ['vaiəleits] [ˌaɪ 'ti:] .

and	obloquy	rests	on	whosoever	violates	it	.
和	漫骂	休息	在	无论谁	违反	它	.

任何违反它的人都将受到谴责。

['gæmblɪŋ] ['dɛts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˌgærən'ti:d] [baɪ] [lɔ:] ;

Gambling	debts	are	not	guaranteed	by	law	;
赌博	债务	是	不是	保证	经过	法律	;

赌博债务不受法律保障;

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] ['gæmbəlz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdərd] [dis'ɔnərəbl] [nɑ:t][tu:; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] ,

but	among	gamblers	it	is	considered	dishonorable	not	to	pay	them	,
但	之中	赌徒	它	是	经过考虑的	不光彩的	不是	到	支付	他们	,

但在赌徒中，不付钱被认为是不光彩的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] [fi:lz] [hɪm'self] [dis'anə:d] [baɪ][nɑ:t] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɑ:blə'geɪʃənz] .

and	the	delinquent	feels	himself	dishonored	by	not	fulfilling	his	obligations	.
和	这	不良少年	感觉	他自己	蒙羞	经过	不是	满足	他的	义务	.

违约者因未能履行义务而感到蒙羞。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] [ðæt] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['mə:dəd] ?

Is	it	on	account	of	the	police	that	more	people	are	not	murdered	?
是	它	在	帐户	的	这	警察	那	更多的	人们	是	不是	被谋杀	?

是因为警察的存在才没有发生更多谋杀案吗?

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]['pi:p(ə)l] ['nevər] [si:] [ðə; ði] [pə'li:s] [ɪk'sept] [æt; ət] [lɔ:ŋ] ['ɪntərvlz]

The	greater	part	of	the	Italian	people	never	see	the	police	except	at	long	intervals
这	更大的	部分	的	这	意大利语	人们	绝不	看	这	警察	除了	在	长的	间隔

.

:

.

意大利大部分民众除了隔很长时间才能见到警察之外，几乎看不到他们。

['mɪljənz] [ʌv; əv][men][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Millions	of	men	go	over	the	mountains	and	through	the	country	,
百万	的	男人	去	超过	这	山脉	和	通过	这	国家	,

数百万男子翻越群山，穿越乡村，

[fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [aɪ] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] ,

far	from	the	protecting	eye	of	authority	,
远的	从	这	保护	眼睛	的	权威	,

远离权威的庇护，

[wer] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [fɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'seɪlənts] ['bi:ɪŋ]

where	they	might	be	attacked	without	the	slightest	fear	of	their	assailants	being
在哪里	他们	可能	是	遭到攻击	没有	这	丝毫	害怕	的	他们的	袭击者	存在

[treɪst] ;

traced	;
追踪	;

他们可能会遭到袭击，却丝毫不担心袭击者会被追踪到;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rʌn] [noʊ] ['greɪtər] [rɪsk][ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][best] ['gɑ:rdɪd] [spɑ:ts] .

but	they	run	no	greater	risk	than	those	who	live	in	the	best	guarded	spots	.
但	他们	跑步	不	更大的	风险	比	那些	WHO	居住	在	这	最好的	守卫	地点	.

但他们面临的风险并不比住在戒备最森严的地方的人更大。

[stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kraɪmz] [raɪz][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]

Statistics	show	that	the	number	of	crimes	rise	in	proportion	to	the	increase	of
统计数据	展示	那	这	数字	的	犯罪	上升	在	部分	到	这	增加	的

[rɪ'presɪv] ['meʒərz] ;

repressive	measures	;
压制性的	措施	;

统计数据显示，犯罪数量与镇压措施的增加成正比;

[waɪl] [ðeɪ] ['veri] ['ræpɪdli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][,flʌktju'eiʃəns][ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]

while	they	vary	rapidly	with	the	fluctuations	of	economic	conditions	and
尽管	他们	各不相同	快速	和	这	波动	的	经济的	状况	和

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

with	the	state	of	public	opinion	.
和	这	状态	的	民众	观点	.

虽然它们会随着经济状况和公众舆论的波动而迅速变化。

[prɪ'ventɪv] [lɔːz] , [haʊ'evər] , ['oʊnli][kən'sɜːrn][ʌn'juːʒuəl] , [ɪk'sepʃən(ə)l] [ækts] .

Preventive	laws	,	however	,	only	concern	unusual	,	exceptional	acts	.
预防	法律	,	然而	,	仅有的	忧虑	异常	,	非凡的	行为	.

然而，预防性法律只针对不寻常的、特殊的行为。

['evri] - [deɪ] [laɪf] [goʊz] [ɑːn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][koʊd] ,

Every	-	day	life	goes	on	beyond	the	limits	of	the	criminal	code	,
每一个	-	天	生活	去	在	超过	这	限制	的	这	刑事	代码	,

日常生活远不止于刑法所规定的范围之内。

[ænd; ənd][ɪz]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd]['ɔːlmoʊst] [ʌn'kɑːnʃəsli] [baɪ][ðə; ði]['tæsɪt][ænd; ənd] ['vɑːlənteri]

and	is	regulated	almost	unconsciously	by	the	tacit	and	voluntary
和	是	受监管	几乎	不知不觉	经过	这	默契	和	自愿

[ə'sent] [ʌv; əv][ɔːl] ,

assent	of	all	,
同意	的	全部	,

而且几乎是在所有人的默许和自愿同意下，无意识地进行调节的。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

by	means	of	a	number	of	usages	and	customs	much	more	important
经过	方法	的	一个	数字	的	用法	和	海关	很多	更多的	重要的

[tuː; tə]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ðæn; ðən][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv] [lɔː] .

to	social	life	than	the	dictates	of	law	.
到	社会的	生活	比	这	规定	的	法律	.

通过许多对社会生活比法律规定更为重要的习俗和惯例来实现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] ['betər] [əb'zɜːrvd] ,

And	they	are	also	much	better	observed	,
和	他们	是	还	很多	更好的	观察到	,

而且它们也更容易被观察。

[ɔːl'ðoʊ] [kəm'pliːtli] [dɪ'vestid] [ʌv; əv] ['eni] ['sæŋkʃ(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['oʊdiəm] [wɪtʃ] [fɔːlz]

although	completely	divested	of	any	sanction	beyond	the	natural	odium	which	falls
虽然	完全地	剥离	的	任何	制裁	超过	这	自然的	钠	哪个	瀑布

[ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt][ðem; ðəm] ,

upon	those	who	violate	them	,
之上	那些	WHO	违反	他们	,

尽管除了违反这些规则者自然而然遭受的憎恶之外，完全没有受到任何其他制裁，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ɪndʒəri][æz; əz] [ðɪs] ['oʊdiəm] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	such	injury	as	this	odium	brings	with	it	.
和	这样的	受伤	作为	这	钠	带来	和	它	.

以及这种仇恨所带来的伤害。

[wen] [dis'pjuːts] [ə'raɪz] ,

When	disputes	arise	,
什么时候	争议	出现	,

当发生争议时，

[wʊd] [nɑːt][ˌvɑːlənˈterəli] [əkˈseptɪd] [ˌɑːrbɪˈtreɪʃn] [ɔːr][ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [biː; bi][fɑːr]

would	not	voluntarily	accepted	arbitration	or	the	pressure	of	public	opinion	be	far
会	不是	自愿	公认	仲裁	或者	这	压力	的	民众	观点	是	远的

[mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][dʒʌst] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɪn] [ˈkwestʃən]

more	likely	to	bring	about	a	just	settlement	of	the	difficulties	in	question
更多的	可能	到	带来	关于	一个	只是	沉降	的	这	困难	在	问题

[ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l][ˈmædʒɪstreɪt] ,

than	an	irresponsible	magistrate	,
比	一个	不负责任	地方法官	,

不愿自愿接受仲裁或舆论压力的人，更有可能促成相关难题得到公正解决，而不是由不负责任的法官来裁决。

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pæs] [ˈdʒʌdʒmənt][əˈpɑːn][ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] ,

who	has	the	right	to	pass	judgment	upon	everybody	and	everything	,
WHO	有	这	正确的	到	经过	判断	之上	大家	和	一切	,

谁有权对所有人、所有事进行评判?

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˌnesəˈserəli] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ˌʌnˈdʒʌst] ?

and	who	is	necessarily	incompetent	and	therefore	unjust	?
和	WHO	是	一定	不称职的	和	所以	不公正	?

谁就必然无能，因而不公正?

[æz; əz] [ˈevri] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˈgʌvərnmənt] [ˈoʊnli] [səːvz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈklæsɪz] ,

As	every	form	of	government	only	serves	to	protect	the	privileged	classes	,
作为	每一个	形式	的	政府	仅有的	服务	到	保护	这	特权	课程	,

因为任何形式的政府都只是为了保护特权阶级而存在的。

[soʊ][duː] [pəˈliːs] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪz][ˈoʊnli][eɪm][æt; ət] [riˈpresɪŋ] [ðoʊz] [kraɪmz] ,

so	do	police	and	judges	only	aim	at	repressing	those	crimes	,
所以	做	警察	和	法官	仅有的	目的	在	压制	那些	犯罪	,

所以警察和法官的目标也仅仅是镇压这些犯罪行为吗?

[ˈɔːf(ə)n][nɑːt] [kənˈsɪdərd] [ˈkrɪmɪn(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈmæsɪz] , [wɪtʃ] [əˈfend] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv]

often	not	considered	criminal	by	the	masses	,	which	offend	only	the	privileges	of
经常	不是	经过考虑的	刑事	经过	这	群众	,	哪个	得罪	仅有的	这	特权	的

[ðə; ði] [ˈrʊlər] [ɔːr] [ˈprɑːpərti] - [ˈoʊnərz] .

the	rulers	or	property	-	owners	.
这	统治者	或者	财产	-	所有者	.

这些行为往往不被大众视为犯罪，只会冒犯统治者或财产所有者的特权。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːəl] [dɪˈfens] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] , [ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelfer] [ænd; ənd] [ˈlɪbərti]

For	the	real	defence	of	society	,	the	defence	of	the	welfare	and	liberty
为了	这	真实的	防御	的	社会	,	这	防御	的	这	福利	和	自由

[ʌv; əv][ɔːl] ,

of	all	,
的	全部	,

为了真正捍卫社会，捍卫所有人的福祉和自由，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [pərˈnɪʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv]

there	can	be	nothing	more	pernicious	than	the	formation	of	this	class	of
那里	能	是	没有什么	更多的	有害	比	这	形成	的	这	班级	的

[ˈfʌŋkʃəˌneriːz] ,

functionaries	,
官员	,

培养这类官员的危害再大不过了。

[huː] [ɪgˈzɪst][ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːtens] [ʌv; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ɔːl] ,

who	exist	on	the	pretence	of	defending	all	,
WHO	存在	在	这	虚伪	的	防守	全部	,

他们以捍卫所有人的名义存在，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [hə'bɪtʃuəli] [rɪ'gɑ:rd] ['evri] [mæn][æz; əz] [geɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['hʌntɪd] [daʊn] ,

and	therefore	habitually	regard	every	man	as	game	to	be	hunted	down	,
和	所以	习惯性地	看待	每一个	男人	作为	游戏	到	是	猎杀	向下	,

因此，他们习惯性地将每个人都视为需要猎杀的猎物。

['ɔ:f(ə)n] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [su:'pɪriər] ['ɑ:fɪsər] , [wɪ'ðaʊt] [ðəm'selvz] ['i:v(ə)n]

often	striking	at	the	command	of	a	superior	officer	,	without	themselves	even
经常	引人注目	在	这	命令	的	一个	优越的	官	,	没有	他们自己	甚至

['noʊɪŋ] [waɪ] ,

knowing	why	,
会心	为什么	,

他们常常奉上级命令进行攻击，甚至自己都不知道为什么。

[laɪk] [haɪrd] [ə'sæsɪnz] [ænd; ənd] ['mɜ:sə˛neri:z] .

like	hired	assassins	and	mercenaries	.
喜欢	雇用	刺客	和	雇佣兵	.

就像雇佣的刺客和雇佣兵一样。

[ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] [meɪ] [bi:; bi] [tru:] , [seɪ] [sʌm; səm] ;

All	that	you	have	said	may	be	true	,	say	some	;
全部	那	你	有	说	可能	是	真的	,	说	一些	;

有些人说，你说的可能都是真的;

['ænərki] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [fɔ:rm][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] ;

Anarchy	may	be	a	perfect	form	of	social	life	;
无政府状态	可能	是	一个	完美的	形式	的	社会的	生活	;

无政府状态或许是社会生活的一种完美形式;

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [li:p] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .

but	we	have	no	desire	to	take	a	leap	in	the	dark	.
但	我们	有	不	欲望	到	拿	一个	飞跃	在	这	黑暗的	.

但我们不想冒险一试。

['ðerfɔ:r] , [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [jʊr; jər][sə'saɪəti] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:rgənaɪzd] .

Therefore	,	tell	us	how	your	society	will	be	organized	.
所以	,	告诉	我们	如何	你的	社会	将要	是	组织	.

因此，请告诉我们你们的社团将如何组织。

[ðen] ['fɑ:loʊz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] ,

Then	follows	a	long	string	of	questions	,
然后	跟随	一个	长的	细绳	的	问题	,

接下来是一长串问题，

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['aʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]

which	would	be	very	interesting	if	it	were	our	business	to	study	the
哪个	会	是	非常	有趣的	如果	它	是	我们的	商业	到	学习	这

['prɔ:bləms] [ðæt] [maɪt] [ə'raɪz][ɪn][æn; ən] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [sə'saɪəti] ,

problems	that	might	arise	in	an	emancipated	society	,
问题	那	可能	出现	在	一个	解放	社会	,

如果我们的工作是研究一个解放的社会中可能出现的问题，那将非常有趣。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ju:sləs] [ænd; ənd][əb'sɜ:rd][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] [naʊ]

but	of	which	it	is	useless	and	absurd	to	imagine	that	we	could	now
但	的	哪个	它	是	无用	和	荒诞	到	想象	那	我们	可以	现在

['ɔ:fər] [ə; eɪ] ['defɪnət] [sə'luːʃ(ə)n] .

offer	a	definite	solution	.
提供	一个	定	解决方案	.

但认为我们现在能够提供一个确定的解决方案是徒劳且荒谬的。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] ['meθəd] [wɪl] ['tʃɪldrən] [bi:; bi] [tɔ:t] ?

According	to	what	method	will	children	be	taught	?
根据	到	什么	方法	将要	孩子们	是	教授	?

将采用何种教学方法?

[haʊ] [wɪl] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][biː; bi]['ɔːrgənaɪzd] ?
How **will** **production** **and** **distribution** **be** **organized** **?**
如何 将要 生产 和 分配 是 组织 ?

生产和分销将如何组织?

[wɪl] [ðer; ðər] [stɪl] [biː; bi][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] ,
Will **there** **still** **be** **large** **cities** **,**
将要 那里 仍然 是 大的 城市 ,

还会有大城市吗?

[ɔːr] [wɪl] ['piːp(ə)l] [spred] ['iːkwəli] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ?
or **will** **people** **spread** **equally** **over** **all** **the** **surface** **of** **the** **earth** **?**
或者 将要 人们 传播 同样地 超过 全部 这 表面 的 这 地球 ?

或者人类会均匀分布在地球表面的各个角落?

[wɪl] [ɔːl][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][saɪ'bɪriə]['wɪntər][æt; ət][naɪs] ?
Will **all** **the** **inhabitants** **of** **Siberia** **winter** **at** **Nice** **?**
将要 全部 这 居民 的 西伯利亚 冬天 在 好的 ?

西伯利亚的所有居民都会在尼斯过冬吗?

[wɪl] ['evri] [wʌn][daɪn][ɑːn] ['pɑːrtrɪdʒ] [ænd; ənd][drɪŋk] [ʃæm'peɪn] ?
Will **every** **one** **dine** **on** **partridges** **and** **drink** **champagne** **?**
将要 每一个 一 用餐 在 鹧鸪 和 喝 香槟酒 ?

大家都要吃鹧鸪、喝香槟吗?

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['maɪnərz][ænd; ənd] ['seɪləz] ?
Who **will** **be** **the** **miners** **and** **sailors** **?**
WHO 将要 是 这 矿工 和 水手们 ?

谁来当矿工和水手?

[huː] [wɪl] [klɪr] [ðə; ði] [dreɪnz] ?
Who **will** **clear** **the** **drains** **?**
WHO 将要 清除 这 排水沟 ?

谁来清理排水沟?

[wɪl] [ðə; ði] [sɪk] [biː; bi] [nəːst] [æt; ət][hoʊm][ɔːr][ɪn] ['hɒspɪtlz] ?
Will **the** **sick** **be** **nursed** **at** **home** **or** **in** **hospitals** **?**
将要 这 生病的 是 护理 在 家 或者 在 医院 ?

病人将在家中接受护理还是在医院接受护理?

[huː] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [taɪm] - ['teɪbl] ?
Who **will** **arrange** **the** **railway** **time** **-** **table** **?**
WHO 将要 安排 这 铁路 时间 - 桌子 ?

谁来安排铁路时刻表?

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [ðə; ði]['endʒɪn] - ['draɪvər][fɔːlz] [ɪl] [waɪl] [ðə; ði][treɪn][ɪz][ɑːn][ɪts] [wei] ?
What **will** **happen** **if** **the** **engine** **-** **driver** **falls** **ill** **while** **the** **train** **is** **on** **its** **way** **?**
什么 将要 发生 如果 这 引擎 - 司机 瀑布 患病的 尽管 这 火车 是 在 它是 方式 ?

如果火车司机在行驶途中生病了，会发生什么?

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [wɪ'ðaʊt] [end] ,
And **so** **on** **,** **without** **end** **,**
和 所以 在 , 没有 结尾 ,

如此往复，永无止境。

[æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['prɑːfəsaɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
as **though** **we** **could** **prophesy** **all** **the** **knowledge** **and** **experience** **of** **the**
作为 尽管 我们 可以 预言 全部 这 知识 和 经验 的 这
['fjuːtʃər][taɪm] ,
future **time** **,**
未来 时间 ,

仿佛我们能够预知未来时代的所有知识和经验，

[ɔ:r][kʊd; kəd] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ænərki] ,

or	could	,	in	the	name	of	Anarchy	,
或者	可以	,	在	这	姓名	的	无政府状态	,

或者，以无政府主义的名义，

[prɪ'skraɪb] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [mæn] [wʌt] [taɪm][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tu:; tə][bed] ,

prescribe	for	the	coming	man	what	time	he	should	go	to	bed	,
规定	为了	这	未来	男人	什么	时间	他	应该	去	到	床	,

为后世之人规定他应该几点睡觉，

[ænd; ənd][ɑ:n] [wʌt] [deɪz] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [neɪlz] !

and	on	what	days	he	should	cut	his	nails	!
和	在	什么	天	他	应该	切	他的	指甲	!

以及他应该在哪几天剪指甲！

[ɪn'di:d] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [ɪk'spekt][frʌm; frəm][ju: 'es][æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə] [ði:z] ['kwestʃənz] ,

Indeed	if	our	readers	expect	from	us	an	answer	to	these	questions	,
的确	如果	我们的	读者	预计	从	我们	一个	回答	到	这些	问题	,

如果读者希望我们回答这些问题，那么

[ɔ:r]['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['ri:əli] ['sɪriəs] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,

or	even	to	those	among	them	really	serious	and	important	,
或者	甚至	到	那些	之中	他们	真的	严肃的	和	重要的	,

或者甚至对他们当中那些真正重要和严肃的人来说，

[wɪtʃ] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] [æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt]

which	cannot	be	anything	more	than	our	own	private	opinion	at	this	present
哪个	不能	是	任何事物	更多的	比	我们的	自己的	私人的	观点	在	这	展示

['aʊər] ,

hour	,
小时	,

这只能是我们此刻的个人意见而已。

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sək'si:dəd, sək'si:dɪd]['bædli][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'devər] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [wʌt]

we	must	have	succeeded	badly	in	our	endeavor	to	explain	what
我们	必须	有	成功了	糟糕	在	我们的	努力	到	解释	什么

['ænərki] [ɪz] .

Anarchy	is	.
无政府状态	是	.

我们试图解释什么是无政府主义的努力显然失败了。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][noʊ] [mɔ:r] ['prɔfits] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [men] ;

We	are	no	more	prophets	than	other	men	;
我们	是	不	更多的	先知	比	其他	男人	;

我们并不比其他人更像先知；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [prɪ'tend] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['prɔ:bləms]

and	should	we	pretend	to	give	an	official	solution	to	all	the	problems
和	应该	我们	假装	到	给	一个	官方的	解决方案	到	全部	这	问题

[ðæt] [wɪl] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər][sə'saɪəti] ,

that	will	arise	in	the	life	of	the	future	society	,
那	将要	出现	在	这	生活	的	这	未来	社会	,

我们是否应该假装为未来社会生活中将出现的所有问题提供一个官方解决方案呢?

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

we	should	have	indeed	a	curious	idea	of	the	abolition	of	government	.
我们	应该	有	的确	一个	好奇的	主意	的	这	废除	的	政府	.

我们确实应该对废除政府抱有好奇的想法。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , ['dik,teitiŋ] , [laɪk][ðə; ði]['klɜ:rdʒi] ,

We	should	then	be	describing	a	government	,	dictating	,	like	the	clergy	,
我们	应该	然后	是	描述	一个	政府	,	口述	,	喜欢	这	牧师	,

那么，我们应该描述的就是一种像神职人员那样发号施令的政府。

[ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][koʊd][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ɔːl]['fjuːtʃər][taɪm] .

a	universal	code	for	the	present	and	all	future	time	.
一个	普遍的	代码	为了	这	展示	和	全部	未来	时间	.

适用于现在和未来所有时间的通用代码。

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['niːðər] [pə'liːs] [nɔːr] ['prizənz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] ['aʊər; ɑːr] ['dɑːktrɪn] ,

Seeing	that	we	have	neither	police	nor	prisons	to	enforce	our	doctrine	,
看到	那	我们	有	两者都不	警察	也不	监狱	到	执行	我们的	教义	,

鉴于我们既没有警察也没有监狱来执行我们的教条，

[hjuːˈmænəti] [maɪt] [læf] [wɪð; wɪθ][ɪmˈpjuːnəti][æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [prɪ'tenʃənz] .

humanity	might	laugh	with	impunity	at	us	and	our	pretensions	.
人类	可能	笑	和	免责	在	我们	和	我们的	虚荣心	.

人类或许会肆无忌惮地嘲笑我们和我们的虚伪。

[ˌnevərðə'les] , [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['sɪriəsli] [ɔːl][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] [wɪtʃ] [naʊ]

Nevertheless	,	we	consider	seriously	all	the	problems	of	social	life	which	now
尽管如此	,	我们	考虑	严重地	全部	这	问题	的	社会的	生活	哪个	现在

[sə'dʒest] [ðəm'selvz] ,

suggest	themselves	,
建议	他们自己	,

然而，我们认真考虑当前出现的所有社会生活问题。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [siː] ['ænərki]

on	account	of	their	scientific	interest	,	and	because	,	hoping	to	see	Anarchy
在	帐户	的	他们的	科学	兴趣	,	和	因为	,	希望	到	看	无政府状态

['riːəlaɪzd] ,

realized	,
已实现	,

出于他们的科学兴趣，并且因为希望看到无政府状态的实现，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][help] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [sə'saɪəti] .

we	wish	to	help	towards	the	organization	of	the	new	society	.
我们	希望	到	帮助	向	这	组织	的	这	新的	社会	.

我们希望为新社团的组织建设提供帮助。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðerfɔːr] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪ'diːəz][ɑːn] [ðiːz] ['sʌbdʒekts] ,

We	have	therefore	our	own	ideas	on	these	subjects	,
我们	有	所以	我们的	自己的	想法	在	这些	主题	,

因此，我们对这些问题有自己的看法。

[aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][maɪndz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrmənənt] [ɔːr]['trænzətɔːri] ,

ideas	which	are	to	our	minds	likely	to	be	permanent	or	transitory	,
想法	哪个	是	到	我们的	思想	可能	到	是	永恒的	或者	短暂的	,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['keɪsɪz] .

according	to	the	respective	cases	.
根据	到	这	各自	案例	.

根据具体情况，我们认为某些想法可能是永久性的，也可能是暂时性的。

[ænd; ənd][dɪd] [speɪs] [pər'mɪt] , [wiː; wi] [maɪt] [ˌeɪ diː 'diː] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ɑːn] [ðiːz] [pɔɪnts] .

And	did	space	permit	,	we	might	add	somewhat	more	on	these	points	.
和	做过	空间	允许	,	我们	可能	添加	有些	更多的	在	这些	积分	.

如果篇幅允许，我们或许可以就这些要点再补充一些内容。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [tə'deɪ] [θɪŋk] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [weɪ] [ɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['kwestʃən] [ɪz][noʊ]

But	the	fact	that	we	today	think	in	a	certain	way	on	a	given	question	is	no
但	这	事实	那	我们	今天	思考	在	一个	肯定	方式	在	一个	给定	问题	是	不

[pruːf] [ðæt] [sʌtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv] [prə'siːdʒər] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

proof	that	such	will	be	the	mode	of	procedure	in	the	future	.
证明	那	这样的	将要	是	这	模式	的	程序	在	这	未来	.

但是，我们今天对某个问题持有某种想法，并不能证明将来也会是这样的处理方式。

[huː] [kæn; kən] [fɔːrˈsiː] [ðə; ði] [ækˈtɪvətiz] [wɪtʃ] [meɪ] [dɪˈveləp] [ɪn][hjuːˈmænəti] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

Who	**can**	**foresee**	**the**	**activities**	**which**	**may**	**develop**	**in**	**humanity**	**when**	**it**	**is**
WHO	能	预见	这	活动	哪个	可能	发展	在	人类	什么时候	它	是

[ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈmɪzəri] [ænd; ənd] [əˈpreʃn] ?

emancipated	**from**	**misery**	**and**	**oppression**	**?**
解放	从	苦难	和	压迫	?

谁能预见当人类摆脱苦难和压迫后，将会发展出怎样的活动?

[wen] [ɔːl][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][self] - [dɪˈveləpmənt] ?

When	**all**	**have**	**the**	**means**	**of**	**instruction**	**and**	**self**	**-**	**development**	**?**
什么时候	全部	有	这	方法	的	操作说明	和	自己	-	发展	?

当所有人都有接受教育和自我提升的途径时?

[wen] [ðə; ði] [straɪf] [bɪˈtwiːn] [men] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['heɪtrɪd][ænd; ənd] ['ræŋkər] [ˌaɪ 'tiː] [briːdz] ,

When	**the**	**strife**	**between**	**men**	**,**	**with**	**the**	**hatred**	**and**	**rancour**	**it**	**breeds**	**,**
什么时候	这	冲突	之间	男人	,	和	这	仇恨	和	冤仇	它	品种	,

当人与人之间的冲突，以及由此滋生的仇恨和怨恨时，

[wɪl] [biː; bi][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] ['nesəseri] [kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ?

will	**be**	**no**	**longer**	**a**	**necessary**	**condition**	**of**	**existence**	**?**
将要	是	不	更长	一个	必要的	状况	的	存在	?

将不再是生存的必要条件?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

无政府状态(Anarchy)
第3/3页

[huː] [kæn; kən] [fɔːrˈsiː] [ðə; ði] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns] , [ðə; ði] [nuː] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [prəˈdʌkʃn] ,

Who	**can**	**foresee**	**the**	**progress**	**of**	**science**	**,**	**the**	**new**	**sources**	**of**	**production**	**,**
WHO	能	预见	这	进步	的	科学	,	这	新的	来源	的	生产	,

[miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ?

means	**of**	**communication**	**,**	**etc**	**.**	**?**
方法	的	沟通	,	ETC	.	?

谁能预见科学的进步、新的生产资料、通讯手段等等?

[ðə; ði][wʌn] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][səˈsaɪəti][biː; bi] [ˈkɔnstitjuːtid] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	**one**	**essential**	**is**	**that**	**a**	**society**	**be**	**constituted**	**in**	**which**	**the**	**exploitation**	**and**
这	一	基本的	是	那	一个	社会	是	构成	在	哪个	这	开发	和

[ˌdɑːmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn][baɪ][mæn][ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

domination	**of**	**man**	**by**	**man**	**are**	**impossible**	**.**
统治	的	男人	经过	男人	是	不可能的	.

至关重要的是，要建立一个不可能出现人剥削和人统治人的社会。

[ðæt] [ðə; ði][səˈsaɪəti] , [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] ,

That	**the**	**society**	**,**	**in**	**other**	**words**	**,**
那	这	社会	,	在	其他	字	,

换句话说，就是这个社会

[biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ˈleɪbər][biː; bi] [friː]

be	**such**	**that**	**the**	**means**	**of**	**existence**	**and**	**development**	**of**	**labor**	**be**	**free**
是	这样的	那	这	方法	的	存在	和	发展	的	劳动	是	自由的

[ænd; ənd]['oʊpən][tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,

and	**open**	**to**	**every**	**one**	**,**
和	打开	到	每一个	一	,

应当保证所有人的生存和劳动发展资料都自由开放。

[ænd; ənd][ɔːl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɪʃɪz] [ænd; ənd]

and	**all**	**be**	**able**	**to**	**co**	**-**	**operate**	**,**	**according**	**to**	**their**	**wishes**	**and**
和	全部	是	有能力的	到	合作	-	操作	,	根据	到	他们的	愿望	和

[ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] ,

their	**knowledge**	**,**
他们的	知识	,

并且所有人都能够根据自己的意愿和知识进行合作，

[ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] .

in	**the**	**organization**	**of**	**social**	**life**	**.**
在	这	组织	的	社会的	生活	.

在社会生活的组织方面。

['ʌndər] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [ɪn] [kəmˈplaɪəns] [wɪð; wɪθ]

Under	**such**	**conditions**	**,**	**everything**	**will**	**necessarily**	**be**	**performed**	**in**	**compliance**	**with**
在下面	这样的	状况	,	一切	将要	一定	是	执行	在	遵守	和

[ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ɔːl] ,

the	**needs**	**of**	**all**	**,**
这	需求	的	全部	,

在这种情况下，一切必然都会按照所有人的需求来执行。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] .

according	**to**	**the**	**knowledge**	**and**	**possibilities**	**of**	**the**	**moment**	**.**
根据	到	这	知识	和	可能性	的	这	片刻	.

根据当时的认知和可能性。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɪl] [ɪm'pru:v] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['paʊər] .

And	everything	will	improve	with	the	increase	of	knowledge	and	power	.
和	一切	将要	提升	和	这	增加	的	知识	和	力量	.

随着知识和能力的增长，一切都会好转。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə; eɪ]['proʊgræm] [wɪtʃ] [wʊd] [tʌtʃ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['soʊʃ(ə)l] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [kʊd; kəd]

a	program	which	would	touch	the	basis	of	the	new	social	constitution	could
一个	程序	哪个	会	触碰	这	基础	的	这	新的	社会的	宪法	可以

[nɑ:t][du:] [mɔ:r] ,

not	do	more	,
不是	做	更多的	,

一个能够触及新社会宪法基础的方案已经做到极致了。

['æftər][ɔ:l] , [ðæn; ðən] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['meθəd] .

after	all	,	than	indicate	a	method	.
后	全部	,	比	表明	一个	方法	.

毕竟，这比指出一种方法要好得多。

[ænd; ənd] ['meθəd] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [di'fainz] ['pɑ:rtiz] [ænd; ənd] [di'tə:minz] [ðer; ðər]

And	method	,	more	than	anything	else	,	defines	parties	and	determines	their
和	方法	,	更多的	比	任何事物	别的	,	定义	各方	和	决定	他们的

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

importance	in	history	.
重要性	在	历史	.

方法论比其他任何因素都更能定义政党，并决定其在历史上的重要性。

['meθəd] [ə'pɑ:rt] , ['evri] [wʌn] [sez] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ;

Method	apart	,	every	one	says	he	wishes	for	the	good	of	mankind	;
方法	除	,	每一个	一	说道	他	愿望	为了	这	好的	的	人类	;

撇开方法不谈，每个人都说他希望人类幸福；

[ænd; ənd] ['meni] [du:]['tru:li] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

and	many	do	truly	wish	for	it	.
和	许多	做	真的	希望	为了	它	.

很多人确实希望如此。

[æz; əz] ['pɑ:rtiz] [ˌdɪsə'pɪr] , ['evri] ['ɔ:rgənaɪzd]['ækʃ(ə)n] [də'rektɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [end] [ˌdisə'piəz]

As	parties	disappear	,	every	organized	action	directed	to	a	definite	end	disappears
作为	各方	消失	,	每一个	组织	行动	指导	到	一个	定	结尾	消失

['laɪkwaɪz] .

likewise	.
同样地	.

随着政党的消失，所有旨在达成明确目标的有组织的行动也随之消失。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['nesəseri] [tu:; tə] [kən'sɪdər] ['ænərki] [æz; əz] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ə; eɪ] ['meθəd] .

It	is	therefore	necessary	to	consider	Anarchy	as	,	above	all	,	a	method	.
它	是	所以	必要的	到	考虑	无政府状态	作为	,	多于	全部	,	一个	方法	.

因此，首先必须将无政府主义视为一种方法。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑ:rtiz] , [nɑ:t] [ˌænər'kɪstɪk] , [ɪk'spekt] , [ɔ:r]

There	are	two	methods	by	which	the	different	parties	,	not	Anarchistic	,	expect	,	or
那里	是	二	方法	经过	哪个	这	不同的	各方	,	不是	无政府主义	,	预计	,	或者

[seɪ] [ðeɪ] [ɪk'spekt] ,

say	they	expect	,
说	他们	预计	,

不同的各方（非无政府主义者）期望或声称期望的方式有两种：

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl] .

to	bring	about	the	greatest	good	of	each	and	all	.
到	带来	关于	这	最	好的	的	每个	和	全部	.

为所有人带来最大的福祉。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə,θɔːrə'teriən] [ɔːr] [steɪt] ['soʊʃəlɪst][ænd; ənd][ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['meθədz] .

These	are	the	authoritarian	or	State	Socialist	and	the	individualist	methods	.
这些	是	这	专制主义	或者	状态	社会主义	和	这	个人主义者	方法	.

这些分别是威权主义或国家社会主义方法和个人主义方法。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ɪn'trʌsts] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf][tuː; tə][ə; eɪ][fjuː] ;

The	former	entrusts	the	direction	of	social	life	to	a	few	;
这	以前的	委托	这	方向	的	社会的	生活	到	一个	很少	;

前者将社会生活的走向委托给少数人;

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][,eksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'preʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [baɪ]

and	it	would	result	in	the	exploitation	and	oppression	of	the	masses	by
和	它	会	结果	在	这	开发	和	压迫	的	这	群众	经过

[ðæt] [fjuː] .

that	few	.
那	很少	.

这将导致少数人对广大群众的剥削和压迫。

[ðə; ði]['sekənd]['pɑːrti] [trʌsts] [tuː; tə][ðə; ði] [friː] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd] [prə'kleimz] , [ɪf]

The	second	party	trusts	to	the	free	initiative	of	individuals	,	and	proclaims	,	if
这	第二	派对	信托	到	这	自由的	倡议	的	个人	,	和	宣称	,	如果

[nɑːt][ðə; ði][,æbə'lɪʃ(ə)n] ,

not	the	abolition	,
不是	这	废除	,

第二党派信赖个人的自由意志，并宣称，即便不废除，

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

the	reduction	of	government	.
这	减少	的	政府	.

精简政府机构。

[haʊ'evər] , [æz; əz][,aɪ 'tiː][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts]['praɪvət] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd][ɪz] ['faʊndɪd]

However	,	as	it	respects	private	property	,	and	is	founded
然而	,	作为	它	尊重	私人的	财产	,	和	是	创立

[ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

on	the	principle	of	each	for	himself	,
在	这	原则	的	每个	为了	他自己	,

然而，由于它尊重私有财产，并且建立在人人自扫门前雪的原则之上，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɑːn][,kɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [ɪts] ['lɪbərti] [ɪz]['oʊnli][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] ,

and	therefore	on	competition	,	its	liberty	is	only	the	liberty	of	the	strong	,
和	所以	在	竞赛	,	它是	自由	是	仅有的	这	自由	的	这	强的	,

因此，就竞争而言，它的自由仅仅是强者的自由。

[ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] , [tuː; tə] [ə'pres] [ænd; ənd][ɪk'splɔɪt][ðə; ði] [wiːk] [huː]

the	license	of	those	who	have	,	to	oppress	and	exploit	the	weak	who
这	执照	的	那些	WHO	有	,	到	压迫	和	开发	这	虚弱的	WHO

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] .

have	nothing	.
有	没有什么	.

这是赋予富人压迫和剥削一无所有的弱者的特权。

[fɑːr][frʌm; frəm] [prə'djʊsɪŋ] ['hɑːrməni] ,

Far	from	producing	harmony	,
远的	从	生产	和谐	,

远非制造和谐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tend] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊr]

it	would	tend	always	to	augment	the	distance	between	the	rich	and	the	poor
它	会	趋向	总是	到	增强	这	距离	之间	这	富有的	和	这	贫穷的

,

,

,

它往往会加剧贫富差距。

[ænd; ənd] [end] ['ɔːlsoʊ] [θruː] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə'θɔːrəti] .

and	end	also	through	exploitation	and	domination	in	authority	.
和	结尾	还	通过	开发	和	统治	在	权威	.

最终也会通过剥削和权力统治来实现。

[ðɪs] ['sekənd] ['meθəd] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [ɪz] [ɪn] ['θiːəri] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ænərki] [wɪ'ðaʊt] ['soʊʃəlɪz(ə)m] .

This	second	method	,	Individualism	,	is	in	theory	a	kind	of	Anarchy	without	Socialism	.
这	第二	方法	,	个人主义	,	是	在	理论	一个	种类	的	无政府状态	没有	社会主义	.

第二种方法，即个人主义，理论上是一种没有社会主义的无政府状态。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðerfɔːr] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [laɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['lɪbərti] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [iː'kwɑːləti] ,

It	is	therefore	no	better	than	a	lie	,	because	liberty	is	not	possible	without	equality	,
它	是	所以	不	更好的	比	一个	说谎	,	因为	自由	是	不是	可能的	没有	平等	,

因此，这和谎言没什么区别，因为没有平等就没有自由。

[ænd; ənd] [truː] ['ænərki] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌsɑːlɪ'dærəti] , [wɪ'ðaʊt] ['soʊʃəlɪz(ə)m] .

and	true	Anarchy	cannot	be	without	Solidarity	,	without	Socialism	.
和	真的	无政府状态	不能	是	没有	团结	,	没有	社会主义	.

真正的无政府状态离不开团结，离不开社会主义。

[ðə; ði] ['krɪtɪsɪzəm] [wɪtʃ] [ˌɪndi'vidjuəlists] [pæs] [ɑːn] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['fʌŋkʃnz] ,

The	criticism	which	Individualists	pass	on	government	is	merely	the	wish	to	deprive	it	of	certain	functions	,
这	批评	哪个	个人主义者	经过	在	政府	是	仅仅	这	希望	到	剥夺	它	的	肯定	函数	,

个人主义者对政府的批评，仅仅是希望剥夺政府的某些职能而已。

[tuː; tə] ['vɜːrtʃuəli] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] .

to	virtually	hand	them	over	to	the	capitalist	.
到	几乎	手	他们	超过	到	这	资本家	.

实际上就是把它们拱手让给资本家。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [ə'tæk] [ðoʊz] [rɪ'presɪv] ['fʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [fɔːrm] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ;

But	it	cannot	attack	those	repressive	functions	which	form	the	essence	of	government	;
但	它	不能	攻击	那些	压制性的	函数	哪个	形式	这	本质	的	政府	;

但它无法打击构成政府本质的那些压制性职能；

[fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɑːrmd] [fɔːrs] [ðə; ði] [prə'praɪəteri] ['sɪstəm] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ʌp'held] .

for	without	an	armed	force	the	proprietary	system	could	not	be	upheld	.
为了	没有	一个	武装	力量	这	所有权	系统	可以	不是	是	维持	.

如果没有武装力量，私有制体系就无法维持。

[neɪ] , ['i:v(ə)n] [mɔ:r] , ['ʌndər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [ðə; ði] [rɪ'presɪv] ['paʊər] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [mʌst; məst]
Nay , even more , under Individualism , the repressive power of government must
不 , 甚至 更多的 , 在下面 个人主义 , 这 压制性的 力量 的 政府 必须
['ɔ:lweɪz] [ɪn'kri:s] ,
always increase ,
总是 增加 ,

不，更甚者，在个人主义的统治下，政府的镇压权力必然会不断增强。

[ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [fri:] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɑ:nt] [ʌv; əv]
in proportion to the increase , by means of free competition , of the want of
在 部分 到 这 增加 , 经过 方法 的 自由的 竞赛 , 的 这 想 的
[i'kwɑ:ləti] [ænd; ənd] ['hɑ:rməni] .
equality and harmony .
平等 和 和谐 .

随着自由竞争的加剧，不平等与和谐的缺失也随之增加。

['ænəkists] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [nu:] ['meθəd] ; [ðə; ði] [fri:] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ænd; ənd] [fri:] [ə'gri:mənt] ;
Anarchists present a new method ; the free initiative of all and free agreement ;
无政府主义者 展示 一个 新的 方法 ; 这 自由的 倡议 的 全部 和 自由的 协议 ;

无政府主义者提出了一种新方法：所有人的自由行动和自由协议；

[ðen] , ['æftər] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑ:pərti] ,
then , after the revolutionary abolition of private property ,
然后 , 后 这 革命性的 废除 的 私人的 财产 ,

然后，在革命性地废除私有财产之后，

['evri] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['i:kwəl] ['paʊər] [tu:; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [welθ] .
every one will have equal power to dispose of social wealth .
每一个 一 将要 有 平等的 力量 到 处置 的 社会的 财富 .

每个人都将拥有平等支配社会财富的权力。

[ðɪs] ['meθəd] , [nɑ:t] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑ:pərti] ,
This method , not admitting the re - establishment of private property ,
这 方法 , 不是 承认 这 关于 - 建立 的 私人的 财产 ,
[mʌst; məst] [li:d] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [fri:] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
must lead , by means of free association ,
必须 带领 , 经过 方法 的 自由的 协会 ,

这种方法不承认私有财产的重建，必须通过自由结社来实现。

[tu:; tə] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌsɑ:lɪ'dærəti] .
to the complete triumph of the principles of solidarity .
到 这 完全的 胜利 的 这 原则 的 团结 .

团结原则最终取得彻底胜利。

[ðʌs] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['prɔ:bləms] [pʊt] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['kɑ:mbæt] [ðə; ði] [ˌænər'kɪstɪk] [aɪ'di:ə]
Thus we see that all the problems put forward to combat the Anarchistic idea
因此 我们 看 那 全部 这 问题 放 向前 到 战斗 这 无政府主义 主意
[ɑ:r; ər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ['ɑ:rgju:mənts] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['ænərki] ;
are on the contrary arguments in favor of Anarchy ;
是 在 这 相反 论点 在 偏爱 的 无政府状态 ;

由此可见，所有用来反对无政府主义思想的问题，恰恰都是支持无政府主义的论据；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ə'loʊn] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] , [baɪ] [ɪk'spɪriəns] ,
because it alone indicates the way in which , by experience ,
因为 它 独自的 表示 这 方式 在 哪个 , 经过 经验 ,

因为只有经验才能表明，

[ðoʊz] [sə'luːʃənz] [wɪtʃ] [ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə][ðə; ði]['dɪktə][ʌv; əv] ['saɪəns] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz]

those	solutions	which	correspond	to	the	dicta	of	science	,	and	to	the	needs
那些	解决方案	哪个	对应	到	这	格言	的	科学	,	和	到	这	需求

[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ɔːl] ,

and	wishes	of	all	,
和	愿望	的	全部	,

那些既符合科学原理，又符合所有人需求和愿望的解决方案，

[kæn; kən][best][biː; bi][faʊnd] .

can	best	be	found	.
能	最好的	是	成立	.

可以找到最佳途径。

[haʊ] [wɪl] ['tʃɪldrən] [biː; bi]['edʒukeɪtɪd] ?

How	will	children	be	educated	?
如何	将要	孩子们	是	受过教育	?

孩子们将如何接受教育?

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] .

We	do	not	know	.
我们	做	不是	知道	.

我们不知道。

[wʌt] [ðen] ?

What	then	?
什么	然后	?

然后呢?

[ðə; ði] ['perənts] , ['tiːtʃərz] [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ]

The	parents	,	teachers	and	all	who	are	interested	in	the	progress	of	the	rising
这	父母	,	教师	和	全部	WHO	是	感兴趣的	在	这	进步	的	这	上升

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

generation	,
一代	,

家长、教师以及所有关心下一代成长的人士，

[wɪl] [miːt] , [dɪ'skʌs] , [ə'griː] [ænd; ənd] ['dɪfər] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'vaɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]

will	meet	,	discuss	,	agree	and	differ	,	and	then	divide	according	to	their
将要	见面	,	讨论	,	同意	和	不同	,	和	然后	划分	根据	到	他们的

['veriəs] [ə'pɪnjənz] ,

various	opinions	,
各种各样的	意见	,

他们会见面、讨论、达成共识、产生分歧，然后根据各自的意见进行划分。

['pʊtɪŋ] ['ɪntuː] ['præktɪs] [ðə; ði] ['meθədz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'spektɪvli] [hoʊld][tuː; tə][biː; bi][best] .

putting	into	practice	the	methods	which	they	respectively	hold	to	be	best	.
推杆	进入	实践	这	方法	哪个	他们	分别	抓住	到	是	最好的	.

付诸实践他们各自认为最好的方法。

[ðæt] ['meθəd] [wɪtʃ] , [wen] [traɪd] , [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] , [wɪl] ['traɪʌmf] [ɪn][ðə; ði]

That	method	which	,	when	tried	,	produces	the	best	results	,	will	triumph	in	the
那	方法	哪个	,	什么时候	尝试	,	产	这	最好的	结果	,	将要	胜利	在	这

[end] .

end	.
结尾	.

尝试过之后，能够产生最佳结果的方法，最终必将取得成功。

[ænd; ənd][soʊ][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['prɔːbləms] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz] .

And	so	for	all	the	problems	that	may	arise	.
和	所以	为了	全部	这	问题	那	可能	出现	.

因此，对于可能出现的所有问题，情况也是如此。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv][soʊ][fɑ:r] [sed] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['ænərki] ,

According	**to**	**what**	**we**	**have**	**so**	**far**	**said**	**,**	**it**	**is**	**evident**	**that**	**Anarchy**	**,**
根据	到	什么	我们	有	所以	远的	说	,	它	是	明显	那	无政府状态	,

根据我们目前所说的，很明显，无政府状态，

[æz; əz][ðə; ði] ['ænəkists] [kən'si:v] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][æz; əz][ə'loʊn][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]

as	**the**	**Anarchists**	**conceive**	**it**	**,**	**and**	**as**	**alone**	**it**	**can**	**be**
作为	这	无政府主义者	构想	它	,	和	作为	独自的	它	能	是

[ˌkɔmpri'hendid] , [ɪz] [beɪst] [ɑ:n]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

comprehended	**,**	**is**	**based**	**on**	**Socialism**	**.**
理解	,	是	基于	在	社会主义	.

无政府主义者所构想的，也只有这样才能理解，是建立在社会主义基础上的。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	**,**
此外	,

此外，

[wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][fɔ:r; fər] [ðæt] [sku:l] [ʌv; əv] ['səuʃəlists] [hu:] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃəli] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

were	**it**	**not**	**for**	**that**	**school**	**of**	**Socialists**	**who**	**artificially**	**divide**	**the**	**natural**
是	它	不是	为了	那	学校	的	社会主义者	WHO	人为地	划分	这	自然的

['ju:nəti][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['kwestʃən] ,

unity	**of**	**the**	**social**	**question**	**,**
统一	的	这	社会的	问题	,

如果不是那一派社会主义者人为地割裂了社会问题的自然统一性，

[kən'sɪdərɪŋ] ['oʊnli][sʌm; səm] [dɪ'tætʃt] [pɔɪnts] ,

considering	**only**	**some**	**detached**	**points**	**,**
考虑	仅有的	一些	分离的	积分	,

仅考虑一些孤立的点，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪˌkwɪvə'keɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [straɪv] [tu:; tə]

and	**were**	**it**	**not**	**also**	**for**	**the**	**equivocations**	**with**	**which**	**they**	**strive**	**to**
和	是	它	不是	还	为了	这	含糊其辞	和	哪个	他们	努力	到

['hɪndər][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

hinder	**the**	**social**	**revolution**	**,**
阻碍	这	社会的	革命	,

如果不是因为他们竭力用含糊其辞的言辞来阻挠社会革命，

[wi:; wi] [maɪt] [seɪ] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] ['ænərki] [ɪz] [sɪ'nɑ:nɪməs] [wɪð; wɪθ]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

we	**might**	**say**	**right**	**away**	**that**	**Anarchy**	**is**	**synonymous**	**with**	**Socialism**	**.**
我们	可能	说	正确的	离开	那	无政府状态	是	同义词	和	社会主义	.

我们或许会立即说，无政府主义与社会主义是同义词。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][bəuθ]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n]

Because	**both**	**signify**	**the**	**abolition**	**of**	**exploitation**	**and**	**of**	**the**	**domination**
因为	两个都	表示	这	废除	的	开发	和	的	这	统治

[ʌv; əv][mæn]['oʊvər][mæn] ,

of	**man**	**over**	**man**	**,**
的	男人	超过	男人	,

因为两者都象征着剥削的终结和人对人的统治的终结，

['weðər] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rmz][ɔ:r][baɪ][ðə; ði] [məˌnɑ:pələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:nz]

whether	**maintained**	**by**	**the**	**force**	**of**	**arms**	**or**	**by**	**the**	**monopolization**	**of**	**the**	**means**
无论	维持	经过	这	力量	的	武器	或者	经过	这	垄断	的	这	方法

[ʌv; əv][laɪf] .

of	**life**	**.**
的	生活	.

无论是通过武力维持，还是通过垄断生活资料维持。

['ænərki] , [laɪk]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [hæz; həz][fɔːr; fər][ɪts]['beɪsɪs][ænd; ənd] ['nesəseri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər]
Anarchy , like Socialism , has for its basis and necessary point of departure
无政府状态 , 喜欢 社会主义 , 有 为了 它是 基础 和 必要的 观点 的 离开
[i'kwɑːləti] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
equality of conditions .
平等 的 状况 .

无政府主义和社会主义一样，都以条件平等为基础和必要的出发点。

[ɪts] [eɪm] [ɪz] [ˌsɑːlɪ'dærəti] , [ænd; ənd] [ɪts] ['meθəd] ['lɪbərti] .
Its aim is solidarity , and its method liberty .
它是 目的 是 团结 , 和 它是 方法 自由 .

它的目标是团结，其方法是自由。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [pər'fekʃ(ə)n] , [nɔːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [aɪ'diːəl] , [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,
It is not perfection , nor is it the absolute ideal , which , like the horizon ,
它 是 不是 完美 , 也不 是 它 这 绝对 理想的 , 哪个 , 喜欢 这 地平线 ,

它并非完美，也非绝对理想，就像地平线一样，

['ɔːlweɪz] [ri'siːdz] [æz; əz] [wiː; wi] [æd'væns] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] .
always recedes as we advance towards it .
总是 消退 作为 我们 进步 向 它 .

当我们靠近它时，它总是会后退。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊpən] [roʊd] [tuː; tə] [ɔːl] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪm'pruːvmənt] ,
But it is the open road to all progress and to all improvement ,
但 它 是 这 打开 路 到 全部 进步 和 到 全部 改进 ,

但这是通往一切进步和一切改进的坦途。

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ɔːl] [hjuː'mænəti] .
made in the interest of all humanity .
制成 在 这 兴趣 的 全部 人类 .

为全人类的利益而制定。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [əˌθɔːrɪ'teəriːənz] [huː] [grænt] [ðæt] ['ænərki] [ɪz] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [laɪf] [wɪtʃ]
There are authoritarians who grant that Anarchy is the mode of social life which
那里 是 独裁者 WHO 授予 那 无政府状态 是 这 模式 的 社会的 生活 哪个
[ə'loʊn] ['əupənz] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['pɑːsəb(ə)l] [gʊd] [fɔːr; fər]
alone opens the way to the attainment of the highest possible good for
独自的 打开 这 方式 到 这 素养 的 这 最高 可能的 好的 为了
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

有些专制主义者认为，无政府状态是唯一能够为人类带来最大福祉的社会生活模式。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] [kæn; kən] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['evri] [klæs] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]
because it alone can put an end to every class interested in keeping the
因为 它 独自的 能 放 一个 结尾 到 每一个 班级 感兴趣的 在 保持 这
['mæsɪz] [ə'prest] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
masses oppressed and miserable .
群众 受压迫者 和 悲惨的 .

因为只有它才能终结所有企图压迫和奴役群众的阶级。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [grænt] [ðæt] ['ænərki] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] ,
They also grant that Anarchy is possible ,
他们 还 授予 那 无政府状态 是 可能的 ,

他们也承认无政府状态是可能的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [rɪ'li:s] [hju:'mænəti][frʌm; frəm][æn; ən]['ɑ:bstək(ə)l] - -

because	it	does	nothing	more	than	release	humanity	from	an	obstacle	-	-
因为	它	做	没有什么	更多的	比	发布	人类	从	一个	障碍	-	-

['gʌvərnmənt] - - [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lweɪz][hæd; həd][tu:; tə] [faɪt] [ɪts]['peɪnf(ə)l] [weɪ]

government	-	-	against	which	it	has	always	had	to	fight	its	painful	way
政府	-	-	反对	哪个	它	有	总是	有	到	斗争	它是	痛苦	方式

[tɔ:rdz] ['prɑ:gres] .

towards	progress	.
向	进步	.

因为它只不过是将人类从一个障碍——政府——中解放出来，人类一直以来都不得不与这个障碍进行痛苦的斗争，才能取得进步。

[ˌnevərðə'les] , [ði:z] [əˌθɔ:rɪ'teəri:ənz] , [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [baɪ] ['meni] [wɔ:rm]['lʌvəz][ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd]

Nevertheless	,	these	authoritarians	,	reinforced	by	many	warm	lovers	of	liberty	and
尽管如此	,	这些	独裁者	,	加强型	经过	许多	温暖的	恋人	的	自由	和

['dʒʌstɪs][ɪn] ['θi:əri] ,

justice	in	theory	,
正义	在	理论	,

然而，这些独裁者，在众多理论上热爱自由和正义的热情人士的支持下，

[rɪ'taɪər]['ɪntu:][ðer; ðər][læst] [ɪn'trentʃmənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

retire	into	their	last	entrenchments	,	because	they	are	afraid	of	liberty	,
退休	进入	他们的	最后的	战壕	,	因为	他们	是	害怕的	的	自由	,

他们退守到最后的防御工事中，因为他们害怕自由。

[ænd; ənd]['kænɑ:t][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [mæn'kaɪnd][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ænd; ənd]['prɑ:spər] [wɪ'ðaʊt]

and	cannot	be	persuaded	that	mankind	could	live	and	prosper	without
和	不能	是	被说服	那	人类	可以	居住	和	繁荣	没有

['ti:tʃərz] [ænd; ənd] ['pæstər] ;

teachers	and	pastors	;
教师	和	牧师	;

他们无法相信，如果没有教师和牧师，人类也能生存和繁荣；

[stɪl] , [hɑ:rd] [prest] [baɪ][ðə; ðɪ] [tru:θ] ,

still	,	hard	pressed	by	the	truth	,
仍然	,	难的	按下	经过	这	真相	,

然而，真相却如影随形，令人难以承受。

[ðeɪ] ['pɪtɪfəli] [dɪ'mænd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [pʊt] [ɔ:f][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

they	pitifully	demand	to	have	the	reign	of	liberty	put	off	for	a	while	,
他们	可怜地	要求	到	有	这	在位	的	自由	放	离开	为了	一个	尽管	,

他们可怜兮兮地要求暂时推迟自由的统治，

[ɪn'di:d] [fɔ:r; fər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

indeed	for	as	long	as	possible	.
的确	为了	作为	长的	作为	可能的	.

确实，尽可能长时间地保持这种状态。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑ:rgju:mənts] [ðæt] [mi:t] [ˌju: 'es][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] .

Such	is	the	substance	of	the	arguments	that	meet	us	at	this	stage	.
这样的	是	这	物质	的	这	论点	那	见面	我们	在	这	阶段	.

这就是我们目前所面临的论点的实质。

[ə; eɪ][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , [wɪtʃ] [wʊd] [ækt][baɪ] [fri:] , ['vɑ:ləntəri] [ˌsi: 'oʊ] -

A	society	without	a	government	,	which	would	act	by	free	,	voluntary	co	-
一个	社会	没有	一个	政府	,	哪个	会	行为	经过	自由的	,	自愿	合作	-

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

operation	,
手术	,

一个没有政府的社会，其成员将通过自由、自愿的合作来行事。

['trʌstɪŋ] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːn'teɪniəs] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd] ['faʊndɪd]
trusting **entirely** **to** **the** **spontaneous** **action** **of** **those** **interested** **,** **and** **founded**
信任 完全 到 这 自发的 行动 的 那些 感兴趣的 , 和 创立
[ˌɔːltə'geðər] [ɑːn][ˌsɑːlɪ'dærəti][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] ,
altogether **on** **solidarity** **and** **sympathy** **,**
共 在 团结 和 同情 ,

完全依靠相关人士的自发行动，完全建立在团结和同情之上，

[ɪz]['sɜːrt(ə)nli] , [ðeɪ] [seɪ] , [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪ'diːəl] , [bʌt; bət] , [laɪk] [ɔːl] [aɪ'diːlz] ,
is **certainly** **,** **they** **say** **,** **a** **very** **beautiful** **ideal** **,** **but** **,** **like** **all** **ideals** **,**
是 当然 , 他们 说 , 一个 非常 美丽的 理想的 , 但 , 喜欢 全部 理想 ,

他们说，这当然是一个非常美好的理想，但是，就像所有理想一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kæs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [er] .
it **is** **a** **castle** **in** **the** **air** **.**
它 是 一个 城堡 在 这 空气 .

这是空中楼阁。

[wiː; wi][faɪnd] [ɑːr'selvz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən][sə'saɪəti] , [wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd]
We **find** **ourselves** **placed** **in** **a** **human** **society** **,** **which** **has** **always** **been** **divided**
我们 寻找 我们自己 放置 在 一个 人类 社会 , 哪个 有 总是 到过 分割
['ɪntuː] [ə'presəs] [ænd; ənd] [ə'prest] ;
into **oppressors** **and** **oppressed** **;**
进入 压迫者 和 受压迫者 ;

我们发现自己身处一个人类社会，而这个社会历来分为压迫者和被压迫者；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['fɔːrmər][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
and **if** **the** **former** **are** **full** **of** **the** **spirit** **of** **domination** **,**
和 如果 这 以前的 是 满的 的 这 精神 的 统治 ,

如果前者充满了支配欲，

[ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv]['taɪərənts] , [ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] [kə'rʌptɪd] [baɪ]
and **have** **all** **the** **vices** **of** **tyrants** **,** **the** **latter** **are** **corrupted** **by**
和 有 全部 这 恶习 的 暴君 , 这 后者 是 腐败的 经过
[sɜːr'vɪləti] ,
servility **,**
奴性 ,

他们具备暴君的一切恶习，而暴君则因奴性而堕落。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ðoʊz] [stɪl] [wɜːrs] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪn'sleɪvmənt] .
and **have** **those** **still** **worse** **vices** **,** **which** **are** **the** **result** **of** **enslavement** **.**
和 有 那些 仍然 更糟 恶习 , 哪个 是 这 结果 的 奴役 .

并且还染上了更严重的恶习，这些都是奴役造成的。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ˌsɑːlɪ'dærəti][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['dɑːmɪnənt][ɪn][mæn][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
The **sentiment** **of** **solidarity** **is** **far** **from** **being** **dominant** **in** **man** **at** **the** **present**
这 情绪 的 团结 是 远的 从 存在 主导的 在 男人 在 这 展示
[deɪ] ;
day **;**
天 ;

当今人类的团结精神远未占据主导地位；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['klæsɪz] [ʌv; əv][men][ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd]
and **if** **it** **is** **true** **that** **the** **different** **classes** **of** **men** **are** **becoming** **more** **and**
和 如果 它 是 真的 那 这 不同的 课程 的 男人 是 成为 更多的 和
[mɔːr] [juˈnænɪməs] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ,
more **unanimous** **among** **themselves** **,**
更多的 一致 之中 他们自己 ,

如果不同阶层的人们确实越来越趋于一致，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [truː] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [ˌɪm'prɛsɪz] [ɪt'self]

it	is	none	the	less	true	that	that	which	is	most	conspicuous	and	impresses	itself
它	是	没有任何	这	较少的	真的	那	那	哪个	是	最多	显眼的	和	令人印象深刻	本身

[moʊst][ɑːn]['hjuːmən] ['kærəktər] [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] .

most	on	human	character	today	is	the	struggle	for	existence	.
最多	在	人类	特点	今天	是	这	斗争	为了	存在	.

然而，当今最引人注目、最能深刻影响人类性格的，是生存的斗争，这仍然是不争的事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [iːtʃ] [faɪts] ['deɪli] [ə'genst] ['evri] [wʌn] [els] , [ænd; ənd][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]

It	is	a	fact	that	each	fights	daily	against	every	one	else	,	and	competition
它	是	一个	事实	那	每个	战斗	日常的	反对	每一个	一	别的	,	和	竞赛

['prɛsəz, 'prɛsɪz][ə'pɑːn][ɔːl] ,

presses	upon	all	,
出版社	之上	全部	,

事实上，每个人每天都在与其他人竞争，竞争压力无处不在。

['wɜkmən] [ænd; ənd]['mæstərz] , ['kɔːzɪŋ] ['evri] [mæn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][wʊlf] [tɔːrdz] ['evri] ['ʌðər]

workmen	and	masters	,	causing	every	man	to	become	a	wolf	towards	every	other
工人	和	大师	,	导致	每一个	男人	到	变得	一个	狼	向	每一个	其他

[mæn] .

man	.
男人	.

工人和主人，导致每个人都变成对其他人的狼。

[haʊ] [kæn; kən] [ðiːz] [men] , ['edʒukeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] [beɪst] [ə'pɑːn][æn'tægənɪzəm] [bɪ'twiːn]

How	can	these	men	,	educated	in	a	society	based	upon	antagonism	between
如何	能	这些	男人	,	受过教育	在	一个	社会	基于	之上	对抗	之间

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['klæsɪz] ,

individuals	as	well	as	classes	,
个人	作为	出色地	作为	课程	,

这些在建立在个人之间以及阶级之间对抗基础上的社会中接受教育的人，怎么会.....

[biː; bi] [træns'fɔːmd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪn]

be	transformed	in	a	moment	and	become	capable	of	living	in	a	society	in
是	转变	在	一个	片刻	和	变得	有能力的	的	活的	在	一个	社会	在

[wɪtʃ] [iːtʃ] [ʃæl; ʃəl][duː][æz; əz][hiː; hi] [laɪks] ,

which	each	shall	do	as	he	likes	,
哪个	每个	将	做	作为	他	点赞	,

瞬间转变，能够生活在一个每个人都可以随心所欲的社会里。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːrn(ə)l][koʊ'ɜːrʒn] , ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv]

and	as	he	should	,	without	external	coercion	,	caring	for	the	good	of
和	作为	他	应该	,	没有	外部的	强迫	,	关怀	为了	这	好的	的

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

而且他理应如此，无需外力胁迫，就关心他人的福祉。

['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['neɪtʃər] ?

simply	by	the	impulse	of	their	own	nature	?
简单地	经过	这	冲动	的	他们的	自己的	自然	?

仅仅是出于他们自身的天性驱使?

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hɑːrt] [ɔːr] [wʌt] ['kɑːmən] [sens] [kæn; kən][juː; jʊ] [trʌst] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n]

And	with	what	heart	or	what	common	sense	can	you	trust	to	a	revolution
和	和	什么	心	或者	什么	常见的	感觉	能	你	相信	到	一个	革命

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ɪgnərənt] ,

on	the	part	of	an	ignorant	,
在	这	部分	的	一个	无知	,

你凭什么相信一个无知之人发起的革命?

['tɜ:rbjələnt] [mæs] , ['wi:kənd] [baɪ] ['mɪzəri] , ['stju:pifaid][baɪ] ['pristkræft] ,

turbulent	**mass**	,	**weakened**	**by**	**misery**	,	**stupefied**	**by**	**priestcraft**	,
湍流	大量的	,	减弱	经过	苦难	,	目瞪口呆	经过	神术	,

动荡不安的群体，因苦难而衰弱，因神职人员的诡计而麻木。

[hu:] [ɑ:r; ər] [tə'deɪ] ['blaɪndli] ['sæŋgwɪneri] [ænd; ənd] [tə'mɑ:roʊ] [wɪl] [let] [ðəm'selvz] [bi:; bi] ['hʌmˌbʌgd]

who	**are**	**today**	**blindly**	**sanguinary**	**and**	**tomorrow**	**will**	**let**	**themselves**	**be**	**humbugged**
WHO	是	今天	盲目地	血腥	和	明天	将要	让	他们自己	是	骗人的

[baɪ] ['eni] [neɪv] ,

by	**any**	**knave**	,
经过	任何	恶棍	,

今天盲目嗜血的人，明天就会被任何骗子蒙骗。

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm'self] [ðer; ðər] ['mæstər] ?

who	**dares**	**to**	**call**	**himself**	**their**	**master**	**?**
WHO	敢于	到	称呼	他自己	他们的	掌握	?

谁敢自称是他们的主人?

[wʊd] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t] [bi:; bi] [mɔ:r] ['pru:d(ə)nt] [tu:; tə] [æd'væns] ['grædʒuəli] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˌænər'kɪstɪk]

Would	**it**	**not**	**be**	**more**	**prudent**	**to**	**advance**	**gradually**	**towards**	**the**	**Anarchistic**
会	它	不是	是	更多的	谨慎	到	进步	逐步地	向	这	无政府主义

[aɪ'di:əl] ,

ideal	,
理想的	,

逐步迈向无政府主义理想难道不是更明智的做法吗?

['pæsɪŋ] [θru:] [rɪ'pʌblɪkən] , [ˌdemə'krætɪk] [ænd; ənd] [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ['steɪdʒɪz] ?

passing	**through**	**Republican**	,	**Democratic**	**and**	**Socialistic**	**stages**	**?**
通过	通过	共和党人	,	民主	和	社会主义	阶段	?

经历共和、民主和社会阶段?

[wɪl] [nɑ:t] [æn; ən] ['edʒukeɪtɪv] ['gʌvərnmənt] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [men] ,

Will	**not**	**an**	**educative**	**government**	,	**composed**	**of**	**the**	**best**	**men**	,
将要	不是	一个	教育性的	政府	,	由	的	这	最好的	男人	,

难道一个由最优秀人才组成的、具有教育精神的政府不会.....

[bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['fju:tʃər] ['destəni] ?

be	**necessary**	**to**	**prepare**	**the**	**advancing**	**generations**	**for**	**their**	**future**	**destiny**	**?**
是	必要的	到	准备	这	前进	几代人	为了	他们的	未来	命运	?

为了让后代为他们的未来命运做好准备，这样做是必要的吗?

[ðɪ:z] [əb'dʒɛkʃənz] ['ɔ:lsoʊ] [ɔ:t] [nɑ:t] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['vælɪd] [ɪf] [wi:; wi] [hæv; həv] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn]

These	**objections**	**also**	**ought**	**not**	**to**	**appear**	**valid**	**if**	**we**	**have**	**succeeded**	**in**
这些	反对意见	还	应该	不是	到	出现	有效的	如果	我们	有	成功了	在

['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɜ-z] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sed] ,

making	**our**	**readers**	**understand**	**what**	**we**	**have**	**already**	**said**	,
制作	我们的	读者	理解	什么	我们	有	已经	说	,

如果我们已经成功地让读者理解了我们已经阐述的内容，那么这些反对意见也不应该显得成立。

[ænd; ənd] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	**in**	**convincing**	**them**	**of**	**it**	**.**
和	在	令人信服的	他们	的	它	.

并说服他们相信这一点。

[bʌt; bət] [ɪn] ['eni] [keɪs] , ['i:v(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,

But	**in**	**any**	**case**	,	**even**	**at**	**the**	**risk**	**of**	**repetition**	,
但	在	任何	案件	,	甚至	在	这	风险	的	重复	,

但无论如何，即使冒着重复的风险，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [æz; əz] [wel] [tu:; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

it	**may**	**be**	**as**	**well**	**to**	**answer**	**them**	**.**
它	可能	是	作为	出色地	到	回答	他们	.

最好还是回答这些问题。

[wiː; wi][faɪnd] [ɑːr'selvz] [kən'tɪnjuəli] [met][baɪ][ðə; ði] [fɔːls] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ɪn][ɪt'self][ə; eɪ]

We	find	ourselves	continually	met	by	the	false	notion	that	government	is	in	itself	a
我们	寻找	我们自己	持续	遇见	经过	这	错误的	概念	那	政府	是	在	本身	一个

[nuː] [fɔːrs] ,

new	force	,
新的	力量	,

我们不断遇到一种错误的观念，即政府本身就是一种新的力量。

[sprʌŋ] [ʌp][wʌn] [noʊz] [nɑːt] [wens] ,

sprung	up	one	knows	not	whence	,
弹簧	向上	一	知道	不是	何处	,

不知从何而来，突然冒了出来。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ɪt'self] [ædz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [ænd; ənd][ˌkeɪpə'bɪləti]

which	of	itself	adds	something	to	the	sum	of	the	force	and	capability
哪个	的	本身	添加	某物	到	这	和	的	这	力量	和	能力

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ə'beɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	those	whom	it	is	composed	and	of	those	who	obey	it	.
的	那些	谁	它	是	由	和	的	那些	WHO	服从	它	.

它本身就能增强组成它的人和服从它的人的力量和能力的总和。

[waɪl] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men] .

While	,	on	the	contrary	,	all	that	is	done	is	done	by	individual	men	.
尽管	,	在	这	相反	,	全部	那	是	完毕	是	完毕	经过	个人	男人	.

相反，所有的事情都是由个人完成的。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ,

The	government	,	as	a	government	,
这	政府	,	作为	一个	政府	,

政府，作为一个政府，

[ædz] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][mə'nɑːpəlaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]

adds	nothing	save	the	tendency	to	monopolize	for	the	advantage	of	certain
添加	没有什么	节省	这	趋势	到	独占	为了	这	优势	的	肯定

['pɑːrtiz] [ɔːr] ['klæsɪz] ,

parties	or	classes	,
各方	或者	课程	,

除了助长某些政党或阶级垄断的倾向之外，它没有任何其他作用。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'pres] [ɔːl] [ɪ'nɪʃətɪv] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ɪts] [oʊn] ['sɜːrk(ə)l] .

and	to	repress	all	initiative	from	beyond	its	own	circle	.
和	到	抑	全部	倡议	从	超过	它是自己的		圆圈	.

并压制其圈子之外的一切主动性。

[tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ə'θɔːrəti] [ɔːr] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔːr]

To	abolish	authority	or	government	does	not	mean	to	destroy	the	individual	or
到	取消	权威	或者	政府	做	不是	意思是	到	破坏	这	个人	或者

[kə'lektɪv] ['fɔːrsɪz] ,

collective	forces	,
集体	力量	,

废除权威或政府并不意味着摧毁个人或集体的力量。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk][ɪn][sə'saɪəti] , [nɔːr][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [men][ɪg'zɜːrt]['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] .

which	are	at	work	in	society	,	nor	the	influence	men	exert	over	one	another	.
哪个	是	在	工作	在	社会	,	也不	这	影响	男人	发挥	超过	一	其他	.

社会中起作用的因素，以及人与人之间相互施加的影响。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'duːs] [hjuː'mænəti][tuː; tə][æn; ən] ['ægrɪgət] [ʌv; əv][ɪ'nɜːrt][ænd; ənd]

That	would	be	to	reduce	humanity	to	an	aggregate	of	inert	and
那	会	是	到	减少	人类	到	一个	总计的	的	惰性	和

['seprət] ['ætəmz] ;

separate	atoms	;
分离	原子	;

那岂不是要把人类简化成一群惰性且彼此分离的原子?

[æn; ən] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətiː] [wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pər'fɔːrmd] , [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn]

an	impossibility	which	,	if	it	could	be	performed	,	would	be	the	destruction
一个	不可能	哪个	,	如果	它	可以	是	执行	,	会	是	这	破坏

[ʌv; əv] ['eni] [sə'saɪəti] ,

of	any	society	,
的	任何	社会	,

这是不可能做到的事，如果真的发生了，将会摧毁任何社会。

[ðə; ði] [deθ] [bloʊ] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] .

the	death	blow	to	mankind	.
这	死亡	吹	到	人类	.

对人类的致命一击。

[tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ə'θɔːrəti] , [miːnz] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði] [mə'nɑːpəli] [ʌv; əv] [fɔːrs] [ænd; ənd][ʌv; əv]

To	abolish	authority	,	means	to	abolish	the	monopoly	of	force	and	of
到	取消	权威	,	方法	到	取消	这	垄断	的	力量	和	的

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

废除权威，意味着废除武力和影响力的垄断。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] ['soʊʃ(ə)l] [fɔːrs] , [ðæt] [ɪz] ,

It	means	to	abolish	that	state	of	things	by	which	social	force	,	that	is	,
它	方法	到	取消	那	状态	的	事物	经过	哪个	社会的	力量	,	那	是	,

这意味着要废除那种社会力量（即……）所依赖的现状。

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] , [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːt] ,

the	collective	force	of	all	in	a	society	,	is	made	the	instrument	of	the	thought	,
这	集体	力量	的	全部	在	一个	社会	,	是	制成	这	乐器	的	这	想法	,

社会中所有人的集体力量，成为思想的工具。

[wɪl] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

will	and	interests	of	a	small	number	of	individuals	.
将要	和	兴趣	的	一个	小的	数字	的	个人	.

少数人的意愿和利益。

[ðiːz] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [fɔːrs] , [sə'pres] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [els] ,

These	,	by	means	of	the	collective	force	,	suppress	the	liberty	of	every	one	else	,
这些	,	经过	方法	的	这	集体	力量	,	压制	这	自由	的	每一个	一	别的	,

他们利用集体力量，压制其他所有人的自由。

[tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'diːəz] .

to	the	advantage	of	their	own	ideas	.
到	这	优势	的	他们的	自己的	想法	.

为了实现他们自己的想法。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]

it	means	to	destroy	a	mode	of	organization	by	means	of	which	the	future
它	方法	到	破坏	一个	模式	的	组织	经过	方法	的	哪个	这	未来

[ɪz] [ɪk'splɔɪtɪd] ,

is	exploited	,
是	被利用	,

这意味着摧毁一种利用未来进行剥削的组织模式。

[bɪ'twiːn] [wʌn] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ,

between	one	revolution	and	another	,
之间	一	革命	和	其他	,

在两次革命之间，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['viktəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊmənt] .

to	the	profit	of	those	who	have	been	the	victors	of	the	moment	.
到	这	利润	的	那些	WHO	有	到过	这	胜利者	的	这	片刻	.

最终受益的是那些暂时获胜的人。

['maɪk(ə)l] [bɑː'kuːnin] , [ɪn] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

Michael	Bakunin	,	in	an	article	published	in	1872	,
迈克尔	巴枯宁	,	在	一个	文章	已发布	在	-	,

米哈伊尔·巴枯宁在1872年发表的一篇文章中写道：

[ə'sɜːts] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [miːnz] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [wɜːr; wər] [ðə; ði]

asserts	that	the	great	means	of	action	of	the	International	were	the
断言	那	这	伟大的	方法	的	行动	的	这	国际的	是	这

['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [aɪ'diːəz] ,

propagating	of	their	ideas	,
传播	的	他们的	想法	,

断言国际主义的主要行动手段是传播其思想，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɑːn'teɪniəs] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['membər] [ɪn] [rɪ'gɑːrd]

and	the	organization	of	the	spontaneous	action	of	its	members	in	regard
和	这	组织	的	这	自发的	行动	的	它是	成员	在	看待

[tuː; tə] [ðə; ði] ['mæsɪz] .

to	the	masses	.
到	这	群众	.

以及组织其成员自发行动以服务群众。

[hiː; hi] [ðen] [ædz] :

He	then	adds	:
他	然后	添加	:

然后他补充道：

" [tuː; tə] [huː'evər] [maɪt] [prɪ'tend] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [soʊ] ['ɔːrgənaɪzd] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [ɑːn]

"	To	whoever	might	pretend	that	action	so	organized	would	be	an	outrage	on
"	到	谁	可能	假装	那	行动	所以	组织	会	是	一个	暴行	在

[ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

the	liberty	of	the	masses	,
这	自由	的	这	群众	,

“对于那些可能认为这种有组织的行动是对群众自由的侵犯的人，

[ɔːr] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [nuː] [ə'θɔːrəteɪtɪv] ['paʊər] ,

or	an	attempt	to	create	a	new	authoritative	power	,
或者	一个	试图	到	创造	一个	新的	权威性	力量	,

或者说，试图建立一种新的权威权力。

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɑːfɪst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fuːl] .

we	would	reply	that	he	is	a	sophist	and	a	fool	.
我们	会	回复	那	他	是	一个	诡辩家	和	一个	傻子	.

我们会回答说，他是个诡辩家，也是个傻瓜。

[soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] , ['soʊʃ(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv]['hjuːmən]

So	much	the	worse	for	those	who	ignore	the	natural	,	social	law	of	human
所以	很多	这	更糟	为了	那些	WHO	忽略	这	自然的	,	社会的	法律	的	人类

[ˌsɑːlɪ'dærəti] ,

solidarity	,
团结	,

那些无视人类团结这一自然社会规律的人，情况就更糟了。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['mjuːtʃuəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]

to	the	extent	of	imagining	that	an	absolute	mutual	independence	of
到	这	程度	的	想象	那	一个	绝对	相互的	独立	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['mæsɪz] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][ɔːr]['iːv(ə)n][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋ] .

individuals	and	of	masses	is	a	possible	or	even	desirable	thing	.
个人	和	的	群众	是	一个	可能的	或者	甚至	理想	事物	.

甚至有人认为，个人与群体之间绝对的相互独立是可能的，甚至是可取的。

[tuː; tə][dɪ'zaɪər][ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ;

To	desire	it	,	would	be	to	wish	for	the	destruction	of	society	;
到	欲望	它	,	会	是	到	希望	为了	这	破坏	的	社会	;

渴望它，就等于希望社会毁灭；

[fɔːr; fər][ɔːl]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['mjuːtʃuəl][ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)nt]

for	all	social	life	is	nothing	else	than	this	mutual	and	incessant
为了	全部	社会的	生活	是	没有什么	别的	比	这	相互的	和	不停歇

[ˌɪntərdɪ'pendəns] [ə'mʌŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] ['mæsɪz] .

interdependence	among	individuals	and	masses	.
相互依存	之中	个人	和	群众	.

社会生活的本质就是个人和群体之间相互依存、永无止境的相互依存。

[ɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['gɪftɪd] [ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] , [ɪn'diːd] [moʊst][ʌv; əv][ɔːl]

All	individuals	,	even	the	most	gifted	and	strongest	,	indeed	most	of	all
全部	个人	,	甚至	这	最多	天才	和	最强	,	的确	最多	的	全部

[ðə; ði][moʊst] ['gɪftɪd] [ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ,

the	most	gifted	and	strongest	,
这	最多	天才	和	最强	,

所有个体，即使是最有天赋和最强壮的人，尤其是最有天赋和最强壮的人，

[ɑːr; ər][æt; ət] ['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [prə'duːsəz] [ænd; ənd]

are	at	every	moment	of	their	lives	,	at	the	same	time	,	producers	and
是	在	每一个	片刻	的	他们的	生活	,	在	这	相同的	时间	,	生产者	和

['prɑːdʌkt] .

products	.
产品	.

在他们生活的每一刻，他们既是生产者又是产品。

['iːkwəl] ['lɪbərti] [fɔːr; fər] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] , [kən'tɪnjuəli] [ˌriːprə'djuːst] , [ʌv; əv]

Equal	liberty	for	every	individual	is	only	the	resultant	,	continually	reproduced	,	of
平等的	自由	为了	每一个	个人	是	仅有的	这	结果	,	持续	复制品	,	的

[ðɪs] [mæs] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ,

this	mass	of	material	,
这	大量的	的	材料	,

人人平等的自由仅仅是这一庞大物质体系不断再生产的结果。

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ['ɪnfluəns] ['eksəd] [ɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'raʊnd]

intellectual	and	moral	influence	exercised	on	him	by	all	the	individuals	around
知识分子	和	道德	影响	锻炼	在	他	经过	全部	这	个人	大约

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他周围的所有人都对他施加了智力和道德上的影响，

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] , [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd][daɪz] .

belonging	**to**	**the**	**society**	**in**	**which**	**he**	**was**	**born**	**,**	**has**	**developed**	**and**	**dies**	**.**
属于	到	这	社会	在	哪个	他	曾是	出生	,	有	发达	和	死亡	.

他出生、发展并最终逝去，都属于他所处的社会。

[tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtrænsen'dentl] ['lɪbərti] ,

To	**wish**	**to**	**escape**	**this**	**influence**	**in**	**the**	**name**	**of**	**a**	**transcendental**	**liberty**	**,**
到	希望	到	逃脱	这	影响	在	这	姓名	的	一个	超验的	自由	,

为了摆脱这种影响，以追求超验的自由为名，

[dɪ'vaɪn] , [ˌæbsə'luːtli] [ˌiːgoʊ'ɪstɪk][ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪt'self] , [ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]

divine	**,**	**absolutely**	**egoistic**	**and**	**sufficient**	**to**	**itself**	**,**	**is**	**the**	**tendency**	**to**
神圣的	,	绝对地	利己主义	和	充足的	到	本身	,	是	这	趋势	到

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

annihilation	**.**
湮灭	.

毁灭的倾向是神圣的、绝对的利己主义的、自给自足的。

[tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ɪnfluənsɪŋ] ['ʌðər] , [wʊd] [miːn] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm][ɔːl]['soʊʃ(ə)l]

To	**refrain**	**from**	**influencing**	**others**	**,**	**would**	**mean**	**to**	**refrain**	**from**	**all**	**social**
到	避免	从	影响	其他的	,	会	意思是	到	避免	从	全部	社会的

['ækʃ(ə)n] ,

action	**,**
行动	,

不去影响他人，就意味着不去参与任何社会活动。

[ɪn'diːd] [tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm][ɔːl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [θɔːts] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] ,

indeed	**to**	**abstain**	**from**	**all**	**expression**	**of**	**one's**	**thoughts**	**and**	**sentiments**	**,**
的确	到	弃权	从	全部	表达	的	一个人的	想法	和	情感	,

[ænd; ənd] ['sɪmpli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [nɑːn] - [ɪg'zɪstənt] .

and	**simply**	**to**	**become**	**non**	**-**	**existent**	**.**
和	简单地	到	变得	非	-	存在的	.

实际上是完全放弃表达自己的思想和情感，彻底消失。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'pendəns] , [soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'stəʊld] [baɪ][aɪ'dɪəlɪsts][ænd; ənd] [ˌmetəfə'zɪʃn] ,

This	**independence**	**,**	**so**	**much**	**extolled**	**by**	**idealists**	**and**	**metaphysicians**	**,**
这	独立	,	所以	很多	赞扬	经过	理想主义者	和	形而上学家	,

这种独立性，正是理想主义者和形而上学家们极力推崇的，

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbərti] [kən'siːvd] [ɪn] [ðɪs] [sens] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə][self] - [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

individual	**liberty**	**conceived**	**in**	**this**	**sense**	**would**	**amount**	**to**	**self**	**-**	**annihilation**	**.**
个人	自由	构思	在	这	感觉	会	数量	到	自己	-	湮灭	.

从这个意义上讲，个人自由等同于自我毁灭。

" [ɪn] ['neɪtʃər] , [æz; əz][ɪn]['hjuːmən][sə'saɪəti] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['neɪtʃər] ,

"	**In**	**nature**	**,**	**as**	**in**	**human**	**society**	**,**	**which**	**is**	**also**	**a**	**part**	**of**	**this**	**same**	**nature**	**,**
"	在	自然	,	作为	在	人类	社会	,	哪个	是	还	一个	部分	的	这	相同的	自然	,

“在自然界中，正如在人类社会中一样，人类社会也是自然界的一部分，

[ɔːl] [ðæt] [ɪg'zɪsts][laɪvz; lɪvz]['oʊnli][baɪ] [kəm'plaɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [suː'priːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ˌɪntər'ækʃ(ə)n]

all	**that**	**exists**	**lives**	**only**	**by**	**complying**	**with**	**the**	**supreme**	**conditions**	**of**	**interaction**
全部	那	存在	生活	仅有的	经过	遵守	和	这	最高	状况	的	相互作用

,

,

,

世间万物唯有遵循至高无上的互动条件才能生存。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['pɑːzətɪv] [ænd; ənd] ['poʊt(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv]

which	is	more	or	less	positive	and	potent	with	regard	to	the	lives	of
哪个	是	更多的	或者	较少的	积极的	和	强效	和	看待	到	这	生活	的

['ʌðər] ['biːɪŋs] ,

other	beings	,
其他	生物	,

这对于其他生命体的生命而言，或多或少是积极和有效的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

according	to	the	nature	of	the	individual	.
根据	到	这	自然	的	这	个人	.

根据个人的性格而定。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

And	when	we	vindicate	the	liberty	of	the	masses	,
和	什么时候	我们	表白	这	自由	的	这	群众	,

当我们捍卫大众的自由时，

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnfluənsiz] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

we	do	not	pretend	to	abolish	anything	of	the	natural	influences	that	individuals
我们	做	不是	假装	到	取消	任何事物	的	这	自然的	影响	那	个人

[ɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪg'zɜːrt] [ə'pɑːn] [wʌn] [ə'nʌðər] .

or	groups	of	individuals	exert	upon	one	another	.
或者	团体	的	个人	发挥	之上	一	其他	.

我们并不打算消除个人或群体之间相互施加的任何自然影响。

[wʌt] [wiː; wi] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ɪz] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluənsiz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['prɪvəlɪdʒd] ,

What	we	wish	for	is	the	abolition	of	artificial	influences	,	which	are	privileged	,
什么	我们	希望	为了	是	这	废除	的	人造的	影响	,	哪个	是	特权	,

['liːg(ə)l] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] .

legal	and	official	.
合法的	和	官方的	.

我们希望消除人为的影响，即那些享有特权、合法且官方的影响。

" ['sɜːrt(ə)nli] , [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] , [ə'prest] [baɪ] ['mɪzəri] , ['stjuːpifaid][baɪ]

"	Certainly	,	in	the	present	state	of	mankind	,	oppressed	by	misery	,	stupefied	by
"	当然	,	在	这	展示	状态	的	人类	,	受压迫者	经过	苦难	,	目瞪口呆	经过

[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sʌŋk] [ɪn] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] ,

superstition	and	sunk	in	degradation	,
迷信	和	沉没	在	降解	,

〃当然，在人类目前这种饱受苦难、被迷信蒙蔽、沉沦于堕落的状态中，

[ðə; ði] ['hjuːmən] [lɑːt] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

the	human	lot	depends	upon	a	relatively	small	number	of	individuals	.
这	人类	很多	取决于	之上	一个	相对地	小的	数字	的	个人	.

人类的命运取决于相对较少的人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ɔːl] [men] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [pɝ'siːvɪŋ]

all	men	will	not	be	able	to	rise	in	a	moment	to	the	height	of	perceiving
全部	男人	将要	不是	是	有能力的	到	上升	在	一个	片刻	到	这	高度	的	感知

[ðer; ðər] ['duːti] ,

their	duty	,
他们的	责任	,

并非所有人都能在一瞬间就达到领悟自身责任的境界。

[ɔ:r]['i:v(ə)n][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][soʊ]['regjuleɪtɪŋ][ðer; ðər][oʊn]['ækʃ(ə)n][ðæt]['ʌðər]['ɔ:lsoʊ][wɪl]

or	even	the	enjoyment	of	so	regulating	their	own	action	that	others	also	will
或者	甚至	这	享受	的	所以	调节	他们的	自己的	行动	那	其他的	还	将要

[dɪ'raɪv][ðə; ði]['gretɪst]['pɑ:səb(ə)l]['benɪfɪt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:].

derive	the	greatest	possible	benefit	from	it	.
派生	这	最	可能的	益处	从	它	.

或者甚至享受通过规范自身行为，使他人也能从中获得最大利益的乐趣。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['naʊədeɪz][ðə; ði]['θɔ:tf(ə)l][ænd; ənd]['gaɪdɪŋ]['fɔ:rsɪz][æt; ət][wɜ:rk][ɪn][sə'saɪəti]

But	because	nowadays	the	thoughtful	and	guiding	forces	at	work	in	society
但	因为	如今	这	周到	和	指导	力量	在	工作	在	社会

[ɑ:r; ər][fju:],

are	few	,
是	很少	,

但由于当今社会中具有思想远见和指导作用的力量寥寥无几，

[ðæt][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər]['pærəˌlaɪzɪŋ][ðem; ðəm][stɪl][mɔ:r],

that	is	no	reason	for	paralyzing	them	still	more	,
那	是	不	原因	为了	瘫痪	他们	仍然	更多的	,

但这并不是进一步削弱他们能力的理由。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][səb'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv]['meni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tu:; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	for	the	subjection	of	many	individuals	to	the	direction	of	a
和	为了	这	隶属	的	许多	个人	到	这	方向	的	一个

[fju:].

few	.
很少	.

以及使众多个体服从于少数人的领导。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər]['kɔnstitju:tɪŋ][sə'saɪəti][ɪn][sʌtʃ][ə; eɪ]['mænər][ðæt][ðə; ði][moʊst]['æktɪv]

It	is	no	reason	for	constituting	society	in	such	a	manner	that	the	most	active
它	是	不	原因	为了	构成	社会	在	这样的	一个	方式	那	这	最多	积极的

['fɔ:rsɪz],

forces	,
力量	,

没有任何理由以这样的方式构建社会，从而使最活跃的力量.....

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][kə'pæsitiz][ɑ:r; ər],[ɪn][ðə; ði][end],[faʊnd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['gʌvərnmənt],

the	highest	capacities	are	,	in	the	end	,	found	outside	the	government	,
这	最高	容量	是	,	在	这	结尾	,	成立	外部	这	政府	,

归根结底，最有能力的人往往不在政府部门。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][dɪ'praɪvd][ʌv; əv]['ɪnfluəns][ɑ:n]['soʊʃ(ə)l][laɪf].

and	almost	deprived	of	influence	on	social	life	.
和	几乎	被剥夺的	的	影响	在	社会的	生活	.

几乎丧失了对社会生活的影响力。

[ɔ:l][ðɪs][naʊ]['hæpənz]['oʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ɪ'nɜ:rʃə][ðæt][sɪ'kjʊrd][pə'ziʃənz]['fɑ:stər],[tu:; tə][hə'redəti]

All	this	now	happens	owing	to	the	inertia	that	secured	positions	foster	,	to	heredity
全部	这	现在	发生	欠款	到	这	惯性	那	安全	职位	促进	,	到	遗传

,

;

,

这一切的发生，都是由于既得利益所带来的惯性，以及遗传因素造成的。

[tu:; tə][prə'tekʃənɪzəm],[tu:; tə]['pɑ:rti]['spɪrɪt][ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['mekənɪzəm][ʌv; əv]['gʌvərnmənt]

to	protectionism	,	to	party	spirit	and	to	all	the	mechanism	of	government
到	保护主义	,	到	派对	精神	和	到	全部	这	机制	的	政府

.

:

.

保护主义、党的精神以及政府的一切机制。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['soʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

For	those	in	government	office	,	taken	out	of	their	former	social	position	,
为了	那些	在	政府	办公室	,	已采取	出去	的	他们的	以前的	社会的	位置	,

[praɪ'merəli] [kən'sɜːrnd] [ɪn] [rɪ'teɪnɪŋ] ['paʊər] ,

primarily	concerned	in	retaining	power	,
主要	担心的	在	保留	力量	,

对于那些身居政府要职、脱离原有社会地位的人来说，他们的主要目标是保住权力。

[luːz] [ɔːl] ['paʊər] [tuː; tə] [ækt] [spɑːn'teɪniəsli] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['oʊnli] [æn; ən] ['ɑːbstək(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]

lose	all	power	to	act	spontaneously	,	and	become	only	an	obstacle	to	the
失去	全部	力量	到	行为	自发地	,	和	变得	仅有的	一个	障碍	到	这

[friː] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

free	action	of	others	.
自由的	行动	的	其他的	.

丧失所有自发行动的能力，反而成为他人自由行动的障碍。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['negətɪv] ['poʊt(ə)nsi] ['kɔnstitjuːtɪŋ] ['gʌvərnmənt] , [sə'saɪəti] [wɪl]

With	the	abolition	of	this	negative	potency	constituting	government	,	society	will
和	这	废除	的	这	消极的	效力	构成	政府	,	社会	将要

[bɪ'kʌm] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ,

become	that	which	it	can	be	,
变得	那	哪个	它	能	是	,

一旦废除构成政府的这种负面力量，社会就能成为它本应成为的样子。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gɪv(ə)n] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊmənt] .

with	the	given	forces	and	capabilities	of	the	moment	.
和	这	给定	力量	和	能力	的	这	片刻	.

在当前形势下，凭借现有的力量和能力。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['edʒukeɪtɪd] [men] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði]

If	there	are	educated	men	desirous	of	spreading	education	,	they	will	organize	the
如果	那里	是	受过教育	男人	渴望	的	传播	教育	,	他们	将要	组织	这

[skuːlz] ,

schools	,
学校	,

如果有受过教育且渴望传播教育的人，他们就会组织学校。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [juːz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'raɪvd]

and	will	be	constrained	to	make	the	use	and	enjoyment	to	be	derived
和	将要	是	受限	到	制作	这	使用	和	享受	到	是	衍生的

[frʌm; frəm] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [felt] .

from	education	felt	.
从	教育	毛毡	.

并将受到制约，从而感受到教育带来的益处和乐趣。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [sʌtʃ] [men] , [ɔːr] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

And	if	there	are	no	such	men	,	or	only	a	few	of	them	,
和	如果	那里	是	不	这样的	男人	,	或者	仅有的	一个	很少	的	他们	,

如果没有这样的人，或者只有少数几个，

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['kænɑːt] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] .

a	government	cannot	create	them	.
一个	政府	不能	创造	他们	.

政府不能创造它们。

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [duː] , [æz; əz] [ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['naʊədeɪz] ,

All	it	can	do	,	as	in	fact	it	does	nowadays	,
全部	它	能	做	,	作为	在	事实	它	做	如今	,

它所能做的一切，实际上它现在也确实在做，

[ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [fjuː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]['præktɪk(ə)l] , ['fruːtf(ə)l][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv]

is	to	take	these	few	away	from	practical	,	fruitful	work	in	the	sphere	of
是	到	拿	这些	很少	离开	从	实际的	,	卓有成效	工作	在	这	领域	的

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

目的是将这些人从教育领域实际而富有成效的工作中抽离出来。

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][dəˈrekt][frʌm; frəm] [əˈbʌv] [wʌt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpoʊzd][baɪ]

and	put	them	to	direct	from	above	what	has	to	be	imposed	by
和	放	他们	到	直接的	从	多于	什么	有	到	是	强加	经过

[ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ] [pəˈliːs] ['sɪstəm] .

the	help	of	a	police	system	.
这	帮助	的	一个	警察	系统	.

并让他们自上而下地指导必须借助警察系统来实施的措施。

[soʊ] [ðeɪ] [meɪk] [aʊt][ʌv; əv][ɪnˈtelɪdʒənt][ænd; ənd] [imˈpæʃənət] ['tiːtʃərz] [mɪr] [ˌpɑːləˈtɪʃnz] , [huː]

So	they	make	out	of	intelligent	and	impassionate	teachers	mere	politicians	,	who
所以	他们	制作	出去	的	聪明的	和	冷漠的	教师	仅仅	政治家	,	WHO

[bɪˈkʌm] ['juːsləs] ['pɛrəˌsaɪts] ,

become	useless	parasites	,
变得	无用	寄生虫	,

于是，他们把原本聪明睿智、不带激情的教师变成了只会投机取巧的政客，沦为毫无用处的寄生虫。

[ɪnˈtaɪərli] [əbˈzɔːrbd] [ɪn][ɪmˈpoʊzɪŋ][ðer; ðər][oʊn] ['hɑːbiz] , [ænd; ənd][ɪn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn]

entirely	absorbed	in	imposing	their	own	hobbies	,	and	in	maintaining	themselves	in
完全	吸收	在	气势磅礴	他们的	自己的	爱好	,	和	在	保持	他们自己	在

['paʊər] .

power	.
力量	.

他们完全沉迷于推行自己的爱好，并努力维持自己的权力。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['dɑːktɚz][ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv]['haɪdʒiːn] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːrgənaɪz] [ðəmˈselvz]

If	there	are	doctors	and	teachers	of	hygiene	,	they	will	organize	themselves
如果	那里	是	医生	和	教师	的	卫生	,	他们	将要	组织	他们自己

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [helθ] .

for	the	service	of	health	.
为了	这	服务	的	健康	.

如果有医生和卫生教师，他们就会组织起来为卫生事业服务。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] , [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['kænɑːt] [kriˈeɪt] [ðem; ðəm] ;

And	if	there	are	none	,	a	government	cannot	create	them	;
和	如果	那里	是	没有任何	,	一个	政府	不能	创造	他们	;

如果没有，政府也无法创造；

[ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə][dɪsˈkredɪt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

all	that	it	can	do	is	to	discredit	them	in	the	eyes	of	the	people	,
全部	那	它	能	做	是	到	诋毁	他们	在	这	眼睛	的	这	人们	,

这样做只会让他们在民众眼中失去信誉。

[huː] [ɑːr; ər][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][ˌentərˈteɪn] [səsˈpiʃənz] , ['sʌmtaɪmz] ['oʊnli] [tuː] [wel] ['faʊndɪd] ,

who	are	inclined	to	entertain	suspicions	,	sometimes	only	too	well	founded	,
WHO	是	倾斜	到	招待	怀疑	,	有时	仅有的	也	出色地	创立	,

他们倾向于多疑，有时他们的怀疑还并非毫无根据。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪmˈpoʊzd][əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

with	regard	to	everything	which	is	imposed	upon	them	.
和	看待	到	一切	哪个	是	强加	之上	他们	.

对于强加于他们的一切。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] ['reɪlweɪz] ,

If	there	are	engineers	and	mechanics	,	they	will	organize	the	railways	,
如果	那里	是	工程师	和	机械学	,	他们	将要	组织	这	铁路	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] ,

etc	;	and	if	there	are	none	,
ETC	;	和	如果	那里	是	没有任何	,

如果有工程师和机械师，他们会组织铁路等设施；如果没有，

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['kænɑːt] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] .

a	government	cannot	create	them	.
一个	政府	不能	创造	他们	.

政府不能创造它们。

[ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [baɪ] [ə'bɒlɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['prɑːpərti] , [wɪl] [nɑːt] [kri'eɪt] [fɔːrs]

The	revolution	,	by	abolishing	government	and	private	property	,	will	not	create	force
这	革命	,	经过	废除	政府	和	私人的	财产	,	将要	不是	创造	力量

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ;

which	does	not	exist	;
哪个	做	不是	存在	;

革命废除政府和私有财产，并不会创造出原本不存在的力量；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] [friː] [fiːld] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ɔːl][ə'veɪləb(ə)l] [fɔːrs] [ænd; ənd]

but	it	will	leave	a	free	field	for	the	exercise	of	all	available	force	and
但	它	将要	离开	一个	自由的	场地	为了	这	锻炼	的	全部	可用的	力量	和

[ʌv; əv][ɔːl][ɪg'zɪstənt][kə'pæsəti] .

of	all	existent	capacity	.
的	全部	存在的	容量	.

但这将为运用所有可用武力和所有现有能力留下广阔的空间。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] ['evri] [klæs] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [dɪ'greɪdɪd] ,

While	it	will	destroy	every	class	interested	in	keeping	the	masses	degraded	,
尽管	它	将要	破坏	每一个	班级	感兴趣的	在	保持	这	群众	退化的	,

虽然它会摧毁所有企图让大众继续处于堕落状态的阶层，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['evri] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [friː] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz]

it	will	act	in	such	a	way	that	every	one	will	be	free	to	work	and	make	his
它	将要	行为	在	这样的	一个	方式	那	每一个	一	将要	是	自由的	到	工作	和	制作	他的

['ɪnfluəns] [felt] ,

influence	felt	,
影响	毛毡	,

它将采取这样的方式：每个人都能自由工作并发挥自己的影响力。

[ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'pæsəti] , [ænd; ənd][ɪn] [kən'fɔːrməti] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sentɪmənts]

in	proportion	to	his	own	capacity	,	and	in	conformity	with	his	sentiments
在	部分	到	他的	自己的	容量	,	和	在	一致性	和	他的	情感

[ænd; ənd] ['ɪntrəsts] .

and	interests	.
和	兴趣	.

根据他自身的能力，并符合他的情感和兴趣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] ;

And	it	is	only	thus	that	the	elevation	of	the	masses	is	possible	;
和	它	是	仅有的	因此	那	这	海拔	的	这	群众	是	可能的	;

只有这样，提升民众的地位才有可能；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [friː] ,

for	it	is	only	with	liberty	that	one	can	learn	to	be	free	,
为了	它	是	仅有的	和	自由	那	一	能	学习	到	是	自由的	,

只有拥有自由，才能学会如何获得真正的自由。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [lɜːrn] [tuː; tə][wɜːrk] .

as	it	is	only	by	working	that	one	can	learn	to	work	.
作为	它	是	仅有的	经过	在职的	那	一	能	学习	到	工作	.

只有通过工作才能学会工作。

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , ['iːv(ə)n][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['ʌðər] [æd'væntɪdʒɪz] ,

A	government	,	even	had	it	no	other	advantages	,
一个	政府	,	甚至	有	它	不	其他	优势	,

一个政府，即便它没有其他任何优势，

[mʌst; məst]['ɔːlweɪz][hæv; həv][ðæt][ʌv; əv][hə'bɪtʃuːˌeɪtɪŋ][ðə; ði] ['gʌvənd] [tuː; tə][səb'dʒekʃ(ə)n] ,

must	always	have	that	of	habituating	the	governed	to	subjection	,
必须	总是	有	那	的	习惯化	这	受统治	到	隶属	,

必须始终具备使被统治者习惯于服从的目的。

[ænd; ənd][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][tend][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ə'presɪv] [ænd; ənd] [mɔːr] ['nesəseri] ,

and	must	also	tend	to	become	more	oppressive	and	more	necessary	,
和	必须	还	趋向	到	变得	更多的	压迫性的	和	更多的	必要的	,

而且也必然会变得更加压迫性和更加必要。

[ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][æz; əz][ɪts]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] [mɔːr] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd]['dɑːs(ə)l] .

in	proportion	as	its	subjects	are	more	obedient	and	docile	.
在	部分	作为	它是	主题	是	更多的	听话	和	温顺	.

随着其臣民更加顺从温顺，其臣民的顺从度也相应提高。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] ['gʌvərnmənt] [wɜːr; wər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ə'ferz] [baɪ][ðə; ði][best] ['piːp(ə)l] .

But	suppose	government	were	the	direction	of	affairs	by	the	best	people	.
但	认为	政府	是	这	方向	的	事务	经过	这	最好的	人们	.

但假设政府是由最优秀的人来领导事务呢?

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] ?

Who	are	the	best	?
WHO	是	这	最好的	?

谁是最棒的?

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər][suːˌpɪri'ɔːrəti] .

And	how	shall	we	recognize	their	superiority	.
和	如何	将	我们	认出	他们的	优势	.

我们该如何辨别他们的优越性呢?

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][oʊld]['predʒudisiz] ,

The	majority	are	generally	attached	to	old	prejudices	,
这	多数	是	一般来说	随附的	到	老的	偏见	,

大多数人普遍抱持着陈旧的偏见，

[ænd; ənd][hæv; həv][aɪ'diːəz][ænd; ənd]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ɔːl'redi] [ˌaʊt'groʊn] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] ['feɪvərd] [maɪ'nɔːrəti] .

and	have	ideas	and	instincts	already	outgrown	by	the	more	favored	minority	.
和	有	想法	和	本能	已经	长大了就不合适了	经过	这	更多的	受青睐	少数民族	.

他们的想法和直觉已经被更受优待的少数群体所超越。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [mə'nɔːrətiz] , [huː] [ɔːl] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,

But	of	the	various	minorities	,	who	all	believe	themselves	in	the	right	,
但	的	这	各种各样的	少数族裔	,	WHO	全部	相信	他们自己	在	这	正确的	,

但是，在这些都认为自己正确的各种少数群体中，

[æz; əz][noʊ] [daʊt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪn][pɑːrt] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [ruːl] ?

as	no	doubt	many	of	them	are	in	part	,	which	shall	be	chosen	to	rule	?
作为	不	怀疑	许多	的	他们	是	在	部分	,	哪个	将	是	选定	到	规则	?

毫无疑问，他们中的许多人都是部分人，那么谁将被选为统治者呢?

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] ?

And	by	whom	?
和	经过	谁	?

由谁所为?

[ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [kraɪˈtɪriən] ?

And	by	what	criterion	?
和	经过	什么	标准	?

依据什么标准?

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ə'loʊn][kæn; kən] [pruːv] [wɪtʃ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][mʌst; məst]

Seeing	that	the	future	alone	can	prove	which	among	them	is	the	must
看到	那	这	未来	独自的	能	证明	哪个	之中	他们	是	这	必须

[suːˈpɪriər] .

superior	.
优越的	.

未来才能证明谁才是最优秀的。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌpɑːti'zænz][ʌv; əv] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] ,

If	you	choose	a	hundred	partisans	of	dictatorship	,
如果	你	选择	一个	百	党派人士	的	专政	,

如果你选择一百个独裁政权的拥护者,

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [bɪ'liːvz] [hɪm'self] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

you	will	discover	that	each	one	of	the	hundred	believes	himself	capable	of	being	,
你	将要	发现	那	每个	一	的	这	百	相信	他自己	有能力的	的	存在	,

你会发现,这一百个人中,每个人都认为自己有能力成为.....

[ɪf] [nɑːt][soʊl]['dɪkteɪtər] , [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] ['veri] [mə'tɪriəli] [ɪn][ðə; ði][ˌdɪktə'tɔːriəl]

if	not	sole	dictator	,	at	least	of	assisting	very	materially	in	the	dictatorial
如果	不是	唯一	独裁者	,	在	至少	的	协助	非常	重大	在	这	独裁的

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

即使不是唯一的独裁者,至少也为独裁政府提供了非常实质性的帮助。

[ðə; ði]['dɪkˌteɪtəz] [wʊd] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] , [baɪ][wʌn] [miːnz] [ɔːr] [ə'nʌðər] , [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

The	dictators	would	be	those	who	,	by	one	means	or	another	,	succeeded	in
这	独裁者	会	是	那些	WHO	,	经过	一	方法	或者	其他	,	成功了	在

[ɪm'poʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][sə'saɪəti] .

imposing	themselves	on	society	.
气势磅礴	他们自己	在	社会	.

独裁者是指那些通过某种手段成功地将自己强加于社会之上的人。

[ænd; ənd] , [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm] ,

And	,	in	course	of	time	,
和	,	在	课程	的	时间	,

随着时间的推移,

[ɔːl][ðer; ðər]['enərdʒi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði]

all	their	energy	would	inevitably	be	employed	in	defending	themselves	against	the
全部	他们的	活力	会	不可避免地	是	受雇	在	防守	他们自己	反对	这

[ə'tæks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ædvərˌseriz] ,

attacks	of	their	adversaries	,
攻击	的	他们的	对手	,

他们所有的精力都必然会用于抵御敌人的攻击。

['toʊtəli] [ə'blɪviəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər] , [ɪf] ['evər] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] , [tu:; tə][bi:; bi]

totally	oblivious	of	their	desire	,	if	ever	they	had	had	it	,	to	be
完全	浑然不觉	的	他们的	欲望	, 如果	曾经	他们	有	有	它	,	到	是	

['mɪrli] [æn; ən]['edʒukeɪtɪv] ['paʊər] .

merely	an	educative	power	.
仅仅	一个	教育性的	力量	.

他们完全没有意识到，如果他们曾经有过这种愿望的话，那就是仅仅成为一种教育力量。

[ʃʊd; ʃəd] ['gʌvərnmənt] [bi:; bi] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪ'lektɪd] [baɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] , [ænd; ənd]

Should	government	be	,	on	the	other	hand	,	elected	by	universal	suffrage	,	and
应该	政府	是	,	在	这	其他	手	,	当选	经过	普遍的	选举权	,	和

[soʊ][bi:; bi][ðə; ði] [ˌemə'neɪʃn] ,

so	be	the	emanation	,
所以	是	这	散发	,

另一方面，政府是否应该由普选产生，并由此成为……的体现?

[mɔ:r] [ɔ:r] [les] [sɪn'sɪr] , [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ?

more	or	less	sincere	,	of	the	wish	of	the	majority	?
更多的	或者较少的		真诚	,	的	这	希望	的	这	多数	?

是否或多或少真诚地代表了大多数人的意愿?

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [kən'sɪdər] [ði:z] ['wɜ:rði] [ɪ'lektəz] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

But	if	you	consider	these	worthy	electors	as	incapable	of	providing	for	their
但	如果	你	考虑	这些	值得	选举人	作为	无法	的	提供	为了	他们的

[oʊn] ['ɪntrəsts] ,

own	interests	,
自己的	兴趣	,

但如果你认为这些值得尊敬的选民没有能力维护自身的利益，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['evər][bi:; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðəm'selvz] ['tʃu:zɪŋ]

how	can	they	ever	be	capable	of	themselves	choosing
如何	能	他们	曾经	是	有能力的	的	他们自己	选择

[dɔ-'ɛktɔ-z, daɪ'rɛktɔ-z, di:'rɛktɔ-z, dɪ'rɛktɔ-z][tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ['waɪzli] ?

directors	to	guide	them	wisely	?
导演	到	指导	他们	明智地	?

他们怎么可能有能力自己挑选合适的导演来明智地指导他们呢?

[haʊ] [sɑ:lv] [ðɪs] ['prɑ:bləm][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['ælkəmi] :

How	solve	this	problem	of	social	alchemy	:
如何	解决	这	问题	的	社会的	炼金术	:

如何解决社会炼金术这一难题:

[tu:; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]['dʒi:njəsɪz][baɪ][ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [fu:lz] ?

To	elect	a	government	of	geniuses	by	the	votes	of	a	mass	of	fools	?
到	选	一个	政府	的	天才	经过	这	投票	的	一个	大量的	的	傻瓜	?

通过一群傻瓜的选票来选出一个天才政府?

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'nɔ:rəti] , [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt] ,

And	what	will	be	the	lot	of	the	minority	,	who	are	the	most	intelligent	,
和	什么	将要	是	这	很多	的	这	少数民族	,	WHO	是	这	最多	聪明的	,

那么，那些最聪明的少数人，他们的命运将会如何呢?

[moʊst] ['æktɪv] [ænd; ənd][moʊst] [əd'vænst] [ɪn][sə'saɪəti] ?

most	active	and	most	advanced	in	society	?
最多	积极的	和	最多	先进的	在	社会	?

社会上最活跃、最先进的人?

[tu:; tə] [sɑ:lv] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['prɑ:bləm][tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] , [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] .

To	solve	the	social	problem	to	the	advantage	of	all	,	there	is	only	one	way	.
到	解决	这	社会的	问题	到	这	优势	的	全部	,	那里	是	仅有的	一	方式	.

要解决社会问题，使所有人都受益，只有一条路可走。

[tuː; tə][ɪkˈspel][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [baɪ] [ˌrevəˈluːʃəneri] [miːnz] , [tuː; tə][eksˈproʊprieɪt][ðə; ði][ˈhoʊldɚz][ʌv; əv]

To	expel	the	government	by	revolutionary	means	,	to	expropriate	the	holders	of
到	驱逐	这	政府	经过	革命性的	方法	,	到	征用	这	持有者	的

['soʊʃ(ə)l] [welθ] ,

social	wealth	,
社会的	财富	,

以革命手段推翻政府，没收社会财富持有者，

['pʊtɪŋ] ['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [ɔːl] [ɪgˈzɪstɪŋ] [fɔːrs] ,

putting	everything	at	the	disposition	of	all	,	and	to	leave	all	existing	force	,
推杆	一切	在	这	处置	的	全部	,	和	到	离开	全部	现存的	力量	,

将所有资源交由所有人支配，并保留所有现有力量。

[kəˈpæsəti][ænd; ənd] [gʊd] - [wɪl] [əˈmʌŋ] [men] [friː] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ɔːl] .

capacity	and	good	-	will	among	men	free	to	provide	for	the	needs	of	all	.
容量	和	好的	-	将要	之中	男人	自由的	到	提供	为了	这	需求	的	全部	.

有能力且有善意的自由人能够满足所有人的需求。

[wiː; wi] [faɪt] [fɔːr; fər] [ˈænərki] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['soʊʃəlɪz(ə)m] ;

We	fight	for	Anarchy	and	for	Socialism	;
我们	斗争	为了	无政府状态	和	为了	社会主义	;

我们为无政府主义和社会主义而战；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈænərki] [ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]

because	we	believe	that	Anarchy	and	Socialism	ought	to	be	brought	into
因为	我们	相信	那	无政府状态	和	社会主义	应该	到	是	带来	进入

[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

operation	as	soon	as	possible	.
手术	作为	很快	作为	可能的	.

因为我们认为无政府主义和社会主义应该尽快付诸实施。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][mʌst; məst][draɪv] [əˈweɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [əˈbɑːlɪʃ] ['praɪvət]

Which	means	that	the	revolution	must	drive	away	the	government	,	abolish	private
哪个	方法	那	这	革命	必须	驾驶	离开	这	政府	,	取消	私人的

['prɑːpərti] ,

property	,
财产	,

这意味着革命必须推翻政府，废除私有财产。

[ænd; ənd] [ɪnˈtrʌst] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] , [wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [ɪmˈbreɪs] [ɔːl]['soʊʃ(ə)l][laɪf] , [tuː; tə][ðə; ði]

and	entrust	all	public	service	,	which	will	then	embrace	all	social	life	,	to	the
和	委托	全部	民众	服务	,	哪个	将要	然后	拥抱	全部	社会的	生活	,	到	这

[spɑːnˈteɪniəs] ,

spontaneous	,
自发的	,

并将涵盖所有社会生活的公共服务委托给自发的、

[friː] , [ˌʌnəˈfɪʃl] [ænd; ənd] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz]

free	,	unofficial	and	unauthorized	operation	of	all	those	interested	and	all	those
自由的	,	非官方	和	未经授权	手术	的	全部	那些	感兴趣的	和	全部	那些

['wɪlɪŋ] [ˌvɔlənˈtiəz] .

willing	volunteers	.
愿意的	志愿者	.

所有感兴趣的人和所有愿意参与的志愿者都可以自由、非官方、未经授权地进行操作。

[ðer; ðər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi]

There	will	certainly	be	difficulties	and	inconveniences	;	but	the	people	will	be
那里	将要	当然	是	困难	和	不便之处	;	但	这	人们	将要	是

['rezəluːt] ;

resolute	;
坚决	;

肯定会遇到困难和不便，但人民会坚定不移；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'loʊn][kæn; kən] [sɑːlv] [ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] [æn'ɑːrkɪkli] , [ðæt] [ɪz] ,

and	they	alone	can	solve	all	difficulties	Anarchically	,	that	is	,
和	他们	独自的	能	解决	全部	困难	无政府主义地	,	那	是	,

只有他们才能以无政府主义的方式解决所有困难。

[baɪ][də'rekt]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd][baɪ] [friː] [ə'griːmənt] .

by	direct	action	of	those	interested	and	by	free	agreement	.
经过	直接的	行动	的	那些	感兴趣的	和	经过	自由的	协议	.

通过相关各方的直接行动和自由协商。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [seɪ] ['weðər] ['ænərki] [ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] ['traɪʌmf] ['æftər][ðə; ðɪ][nekst]

We	cannot	say	whether	Anarchy	and	Socialism	will	triumph	after	the	next
我们	不能	说	无论	无政府状态	和	社会主义	将要	胜利	后	这	下一个

[ˌrevə'luːʃəneri] [ə'tempt] ;

revolutionary	attempt	;
革命性的	试图	;

我们无法断言下一次革命尝试之后，无政府主义和社会主义是否会取得胜利；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][soʊ] - [kɔːld] [træn'zɪʃ(ə)n]['proʊgræmz] ['traɪʌmf] ,

but	this	is	certain	,	that	if	any	of	the	so	-	called	transition	programs	triumph	,
但	这	是	肯定	,	那	如果	任何	的	这	所以	-	称为	过渡	程序	胜利	,

但可以肯定的是，如果任何所谓的过渡方案取得成功，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] ['biːtn] ,

it	will	be	because	we	have	been	temporarily	beaten	,
它	将要	是	因为	我们	有	到过	暂时地	被打败	,

那是因为我们已经暂时战败了。

[ænd; ənd]['nevər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][waɪz][tuː; tə] [liːv] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ['eni][wʌn]

and	never	because	we	have	thought	it	wise	to	leave	in	existence	any	one
和	绝不	因为	我们	有	想法	它	明智的	到	离开	在	存在	任何	一

[pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['iːv(ə)l] ['sɪstəm] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti] [grəunz] .

part	of	that	evil	system	under	which	humanity	groans	.
部分	的	那	邪恶的	系统	在下面	哪个	人类	呻吟	.

绝不是因为我们认为保留人类赖以生存的邪恶制度的任何一部分是明智的。

[wət'evər] ['hæpənz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪnfluəns] [ɑːn] [ɪ'vents] , [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['nʌmbərz]

Whatever	happens	,	we	shall	have	some	influence	on	events	,	by	our	numbers
任何	发生	,	我们	将	有	一些	影响	在	活动	,	经过	我们的	数字

, ['aʊər; ɑːr]['enərdʒi] ,

,	our	energy	,
,	我们的	活力	,

无论发生什么，凭借我们的人数和精力，我们都会对事态发展产生一定的影响。

['aʊər; ɑːr] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['stedfæstnəs] .

our	intelligence	and	our	steadfastness	.
我们的	智力	和	我们的	坚定不移	.

我们的智慧和我们的坚定。

['ɔːlsoʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['kɔŋkəd] , ['aʊər; ɑːr][wɜːrk] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][veɪn] ;

Also	,	even	if	we	are	now	conquered	,	our	work	will	not	have	been	in	vain	;
还	,	甚至	如果	我们	是	现在	征服	,	我们的	工作	将要	不是	有	到过	在	徒劳	;

而且，即使我们现在战败了，我们的努力也不会白费；

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [mɔːr] [dɪ'saɪdɪd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

for	the	more	decided	we	shall	have	been	in	aiming	at	the	realization	of
为了	这	更多的	决定	我们	将	有	到过	在	瞄准	在	这	实现	的

[ɔːl]['aʊər; ɑːr][dɪ'mændz] ,

all	our	demands	,
全部	我们的	需求	,

我们越是坚定地致力于实现我们的所有诉求，就越能取得成功。

[ðə; ði] [les] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ʌv; əv]['praɪvət] ['prɑːpərti][ɪn][ðə; ði] [nuː]
the **less** **there** **will** **be** **of** **government** **and** **of** **private** **property** **in** **the** **new**
这 较少的 那里 将要 是 的 政府 和 的 私人的 财产 在 这 新的
[sə'saɪəti] .
society **.**
社会 .

在新社会中，政府和私有财产的规模将会越来越小。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk] ;
And **we** **shall** **have** **done** **a** **great** **work** **;**
和 我们 将 有 完毕 一个 伟大的 工作 ;

我们将完成一项伟大的事业；

[fɔːr; fər]['hjuːmən] ['prɑːgres] [ɪz] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɪn] [wɪtʃ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət]
for **human** **progress** **is** **measured** **by** **the** **degree** **in** **which** **government** **and** **private**
为了 人类 进步 是 测量 经过 这 程度 在 哪个 政府 和 私人的
['prɑːpərti] [ɑːr; ər] [əd'ministəd] .
property **are** **administered** **.**
财产 是 管理 .

人类进步的衡量标准是政府和私有财产的管理程度。

[ɪf] [tə'deɪ] [wiː; wi] [fɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['laʊərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌlɚz] , ['aʊər; ɑːr] [kɔːz] [ɪz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['vɪktəri]
If **today** **we** **fall** **without** **lowering** **our** **colors** **,** **our** **cause** **is** **certain** **of** **victory**
如果 今天 我们 落下 没有 降低 我们的 颜色 , 我们的 原因 是 肯定 的 胜利
[tə'mɑːroʊ] .
tomorrow **.**
明天 .

如果今天我们虽败犹荣，明天我们的事业必将胜利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神